

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

BUDGET

du Ministère des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'exercice 1963.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

Tableaux de la loi :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	6
Régie des Télégraphes et des Téléphones	38
Régie des Voies aériennes	45
Office régulateur de la Navigation intérieure	48
Groupe belge du Remorquage	51

Programmes justificatifs :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	53
Régie des Télégraphes et des Téléphones	92
Régie des Voies aériennes	129
Office régulateur de la Navigation intérieure	151
Groupe belge du Remorquage	165

Tableaux des dépenses du personnel :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	172
Régie des Télégraphes et des Téléphones	212
Régie des Voies aériennes	229
Office régulateur de la Navigation intérieure	238
Groupe belge du Remorquage	240

Annexes.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1963 des organismes d'intérêt public suivants :	
A. — Société nationale des Chemins de fer belges	242
B. — Société nationale des Chemins de fer vicinaux	244

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen
en van Post, Telegraaf en Telefoon
voor het dienstjaar 1963.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

Wetstabellen :

Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon	7
Regie van Telegraaf en Telefoon	38
Regie der Luchtwegen	45
Dienst voor regeling der Binnenvaart	48
Belgische Sleepvaartgroepering	51

Verantwoordingsprogramma's :

Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon	53
Regie van Telegraaf en Telefoon	92
Regie der Luchtwegen	129
Dienst voor regeling der Binnenvaart	151
Belgische Sleepvaartgroepering	165

Tabellen van de personeelsuitgaven :

Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon	172
Regie van Telegraaf en Telefoon	212
Regie der Luchtwegen	229
Dienst voor regeling der Binnenvaart	238
Belgische Sleepvaartgroepering	240

Bijlagen.

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1963 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen	242
B. — Nationale maatschappij van Buurtspoorwegen	244

2

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 472 455 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées conjointement par les Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 28-1; Section V : art. 8; Section VI : art. 8).

Art. 4.

Les Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon, van Onze Minister van Financiën, en van Onze Minister Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon, zijn kredieten geopend die de som van 7 472 455 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Post, Telegraaf en Telefoon.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10 000 frank overschrijden.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 28-1; Sectie V : art. 8; Sectie VI : art. 8).

Art. 4.

De Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon worden ertoe gemachtigd elk wat hem betreft vergoedingen of hulp-gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet

traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les crédits prévus aux articles 21-1 (Section I) et 20-2 (Section II) du présent budget, pourront, en tout ou en partie, être transférés au budget pour Ordre.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 3 163 055 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

Art. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 3 489 968 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op de artikelen 21-1 (Sectie I) en 20-2 (Sectie II) van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 3 163 055 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 3 489 968 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 8 935 926 000 francs et pour les dépenses à 8 935 467 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 2 980 674 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 1 588 000 000 de francs;

2° pour les fonds d'assurances : 18 500 000 francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 419 180 000 francs et pour les dépenses à 438 573 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 13.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 97 574 000 francs et pour les dépenses à 103 978 000 francs.

Art. 14.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 11 664 000 francs et pour les dépenses à 11 664 000 francs.

Donné à Bruxelles, le

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 11.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1963 van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Deze begroting beloopt 8 935 926 000 frank voor de ontvangsten en 8 935 467 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 980 674 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen werden bepaald als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 1 588 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 18 500 000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

Art. 12.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1963.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 419 180 000 frank en voor de uitgaven 438 573 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 13.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1963.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 97 574 000 frank en voor de uitgaven 103 978 000 frank.

Art. 14.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1963.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 11 664 000 frank en voor de uitgaven 11 664 000 frank.

Gegeven te Brussel,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

De Minister van Post, Telegraaf en Telefoon,

M. BUSIEAU.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Articles	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

Section I. — Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports, Tourisme, Aéronautique.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1 442
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	55 851
4 et 5	.....	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et et aux prestations de tiers (y compris les avancées provisionnelles)	190
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	404
	Total pour le § 1	58 312

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	2 588
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien	1 906
11	Publications effectuées par le Département	30
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles, solide et liquide 425 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures 1 377 3. Machines de bureau : acquisitions, locations 243 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations 314 5. Habillement 130 6. Produits d'entretien 53	2 542
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat : 1. Achat 750 2. Utilisation 1 180	1 930
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3 564
15	.....	
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)	45
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception)	172
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement : 1. Services définitifs	945
	Total pour le § 2	13 722
	Total pour le chapitre I	72 034

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikelen
------------------------------	------------------------------	---------------	-----------

DEEL I. — VERKEERSWEZEN.

Sectie I. — Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1 429	1 432	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
50 794	66 448	.....	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).	6
180	973		
965	1 002	Afzonderlijke toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
53 793	70 280	Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

2 494	2 936	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
3 329	4 837	Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boek- werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhouds- produkten.	10
30	411	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
495	1 775	Behoeften geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1 437	2 386	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
188	1 508	2. Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inbindingen.	
249	452	3. Bureauapparaten : aanschaffen, huren.	
118	1 019	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
48	70	5. Kleding.	
		6. Onderhoudsprodukten.	
1 600	2 058	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1. Aankoop.	
		2. Gebruik.	
3 703	3 967	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzeke- ringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
		.....	15
173	15	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
172	154	Diverse bestuurskosten (met inbegrip van de receptiekosten)	17
1 605	1 928	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureauapparaten, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting :	18
15 641	23 516	1. Vaste diensten.	
69 434	93 796	Totaal voor § 2.	
		Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Articles	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Commissariat général au Tourisme	18 575	
	2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (<i>y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés</i>)	108 000	
	3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise	1 947	128 522
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Tourisme social. — Vacances ouvrières		32 000
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique :		
	a) Participation dans les frais de fonctionnement du Centre national de vol à voile, A.S.B.L.	2 000	
	b) Subvention à la Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme pour l'octroi de bourses de pilotage d'avion à moteur	400	
	c) Subvention au Centre national de vol à voile pour l'acquisition de matériel volant et l'octroi des primes de rendement	1 500	
	d) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique	370	
	e) Subvention à la Fédération de la Petite Aviation belge, A.S.B.L.	150	
	2. Bourses. — Prix. — Prêts	5	4 425
23	.....		
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1962 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	185	
	2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord	12 500	
	3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) (<i>y compris les créances des exercices antérieurs</i>)	3 350	
	4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes	6 000	
	5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges, du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail	446 000	
	6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947, et supportées :		
	a) par la Société nationale des Chemins de fer belges	125 000	
	b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	50 000	
	7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires	30 000	
	8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal	1 200 000	
	9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (<i>y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952</i>)	205 950	
	10. Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route	108 800	
	11. Prise en charge par l'Etat des intérêts dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire	287 600	
	12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société	—	
	13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	638	
	14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement du Centre de formation en aérodynamique expérimentale (<i>y compris les créances antérieures</i>)	12 100	
	(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1963, pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikelen
------------------------------	------------------------------	---------------	-----------

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
16 575	18 495	1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
		2. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 <i>(met inbegrip van de schuldvoordelingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen)</i> .	
112 000	90 313	3. Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.	
2 079	2 211		
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
32 000	32 000	1. Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Tussenkost van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda :	
2 000	2 000	a) Deelneming in de werkingskosten van het Nationaal Centrum voor zeilvliegen, V.Z.W.	
500	500	b) Toelage aan de Belgische Federatie der toerisme-vliegclubs voor het verlenen van beurzen voor het besturen van motorvliegtuigen.	
1 400	1 400	c) Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen voor de aankoop van vliegend materieel en het toekennen van renderingspremiën.	
370	370	d) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privévluchtvaatterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart.	
150	150	e) Toelage aan de Federatie der Belgische modelluchtvaart, V.Z.W.	
5	5	2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	
—	—	.....	23
		Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
185	165	1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1962 van het Centraal bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	
13 200	13 280	2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan.	
3 100	2 860	3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) <i>(inbegrepen de schuldvoordelingen der vorige dienstjaren)</i> .	
10 000	51 400	4. Financiële tussenkost van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.	
637 000	612 000	5. Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkhonnementen.	
		6. Tussenkost van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :	
123 799	133 721	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;	
49 520	53 489	b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
30 000	30 000	7. Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.	
		8. Forfaitaire tussenkost van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.	
1 200 000	1 200 000	9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkaastelven, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 <i>(met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952)</i> .	
214 534	223 615	10. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het Wegvervoer.	
107 800	112 900	11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.	
181 279	188 897	12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.	
—	—	13. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».	
425	425	14. Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het Centrum voor het ontleiden in de proefondervindelijke aerodynamica <i>(met inbegrip van de vorige schuldvoordelingen)</i> .	
12 440	12 100	(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Articles	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
15.	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » et pendant la période transitoire dans ceux de l'Association pour le perfectionnement des méthodes et de l'équipement du contrôle de la circulation aérienne en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés	14 000	
16.	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	468	
—	Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché (<i>pour mémoire</i>)	—	
—	Intervention supplémentaire en vue de permettre à la Société nationale des Chemins de fer belges d'améliorer l'équilibre de son compte d'exploitation (<i>pour mémoire</i>)	—	
Total pour le chapitre II			2 502 591
			2 660 538

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 en 27

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

28 Dépenses courantes :

1.	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	2 050	
2.	Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (<i>y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger ainsi que les dépenses relatives à un « pas de porte », à répartir éventuellement sur deux exercices</i>)	45 000	
3.	Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (<i>y compris les primes d'assurances contractées par l'État en faveur du personnel navigant et des passagers</i>)	2 946	
4.	Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents	8 700	
5.	Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Éducation des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration	900	
			59 596

29 Dépenses exceptionnelles :

1.	Office de la Circulation routière : Frais de première installation et de mise en fonctionnement d'un centre électronique destiné à l'établissement d'un nouveau répertoire matricule des véhicules automoteurs (location d'un ordinateur et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)	16 400	
2.	Subvention à l'A.S.B.L. « Comitrans 1963 » en vue de l'organisation des manifestations destinées à commémorer le X ^e anniversaire de la création de la Conférence Européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.)	500	
			16 900

Total pour le chapitre IV

76 496

Total pour la section I — Services d'autorité

2 816 068

Section II. — Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (<i>y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service</i>)	294 089	
4 en 5	.....	—	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (<i>y compris les avances provisionnelles</i>)	576	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État	14 184	
8	.....		
Total pour le § 1			308 849

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikelen
3 565 300	1 089 300	15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau en gedurende het overgangstijdperk in deze van de « Vereniging voor het perfectionneren van de methodes en de uitrusting betreffende de luchtverkeersleiding ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.	
15 488	15 436	16. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	
—	270 000	— Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer (<i>pro memorie</i>).	
—	—	— Bijkomende tussenkomst teneinde de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in staat te stellen het evenwicht van haar exploitatierekening te verbeteren (<i>pro memorie</i>).	
2 769 714	3 069 121	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26 et 27

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

2 160	2 113	1. Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.
38 000	31 989	2. Commissariaat-generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (<i>met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten alsmede de uitgaven betreffende een « sleutelgeld », eventueel te verdelen over twee dienstjaren</i>).
4 145	1 984	3. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (<i>met inbegrip van de premie der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers</i>).
9 500	7 801	4. Dienst van het Wegverkeer : Autoplatten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.
550	529	5. Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel.

Uitzonderingsuitgaven :

29

17 500	—	1. Dienst van het Wegverkeer : Kosten voor eerste installatie en inwerkingstelling van een elektronisch centrum voor het opmaken van een nieuw repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht (huren van een ordinator en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., arbeidsovereenkomst, vervoer, en verhuiskosten, enz.).
—	—	2. Toelage aan de V.Z.W. « Comitrans 1963 » met het oog op de inrichting van de manifestaties ter herdenking van de X ^e verjaardag van de oprichting van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer (E.C.M.V.).

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor sectie I — Autoriteitsdiensten.

Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

271 665	249 715	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (<i>met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen</i>).	3
—	—	.....	4 et 5
576	596	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (<i>met inbegrip van de provisionele voorschotten</i>).	6
13 284	12 104	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
—	—	.....	8
285 525	262 415	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Articles	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances		1 399
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien ...		1 100
11	Publications effectuées par le Département		170
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles, solide et liquide	1 300	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	700	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	175	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	140	
	5. Habillement	1 100	
	6. Produits d'entretien	48	
			3 463
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :		
	1. Achat	—	
	2. Utilisation (y compris les voitures louées)	1 256	
			1 256
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		7 128
15	.....		
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ...		100
17	Dépenses diverses d'administration		10
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		350
	Total pour le § 2		14 976
	Total pour le chapitre I		323 825

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 ^{er} , litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs)	50 000	
	(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)		
	2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	10	
	3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime	500	
	4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	52 000	
	5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure	10 000	
	6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	5 000	
	(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)		117 510
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York	150	
	2. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers	400	
			550

(1) Crédits inscrits en 1961 à la section I.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikelen
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
1 381	1 361	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
1 572	1 303	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
185	— (1)	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1 300	— (1)	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
600	— (1)	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
87	— (1)	3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.	
86	— (1)	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
905	— (1)	5. Kleding.	
48	— (1)	6. Onderhoudsprodukten.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1 256	1 102	1. Aankoop. 2. Gebruik (met inbegrip van de gehuurde voertuigen).	
7 220	6 659	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
		.....	15
130	— (1)	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
5	— (1)	Diverse bestuursuitgaven	17
150	— (1)	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
14 925	10 425	Totaal voor § 2.	
300 450	272 840	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
42 500	62 800	1. Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige dienstjaren). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	
10	10	2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	
425	425	3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.	
49 000	42 000	4. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	
8 000	10 000	5. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenschepenvaart.	
5 000	5 000	6. Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
150	150	1. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het huis der Belgische zeelieden te New York.	
400	200	2. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, als tussenkomst in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers.	

(1) Kredieten in 1961 opgenomen in sectie I.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Articles	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime ...		150
23	.....		
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles ...	780	
	2. Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.) ...	300	
	3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime ...	24	
25	.....		1 104
	Total pour le chapitre II ...		119 314
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	.....		
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.) ...		103 500
29	.....		
	Total pour le chapitre IV ...		103 500
	Total pour la section II :		
	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ...		546 639
Section III. — Enseignement.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Marine et Navigation intérieure ...		14 978
4 et 5	.....		
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :		
	1. Marine et Navigation intérieure ...		153
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Marine et Navigation intérieure ...		288
	Total pour le § 1 ...		15 419
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Marine et Navigation intérieure ...		209

(in duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikelen
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
150	135	1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.	
		.....	23
		Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
500	500	1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	
203	133	2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).	
24	23	3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».	
		.....	25
106 362	121 376	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26 en 27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
99 000	94 637	1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).	
		.....	29
99 000	94 637	Totaal voor hoofdstuk IV.	
505 812	488 853	Totaal voor sectie II : Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
		Sectie III. — Onderwijs.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
14 509	12 633	1. Zeewezen en Binnenvaart.	
		.....	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) :	6
153	124	1. Zeewezen en Binnenvaart.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
310	160	1. Zeewezen en Binnenvaart.	
14 972	12 917	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
220	155	1. Zeewezen en Binnenvaart.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Articles	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Marine et Navigation intérieure		50
11	.....		
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles, solide et liquide	530	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	20	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	6	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	5	
	5. Habillement	45	
	6. Produits d'entretien	25	
			631
13	.....		
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		193
15	.....		
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)		9
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception)		14
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement (pour mémoire)		
	Total pour le § 2		1 106
	Total pour le chapitre I		16 525

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20 et 21	.....		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis »	3 522	
	2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime	7 920	
	3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime	800	
	4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	10 000	
	5. Subvention aux écoles de batellerie	25	
	— Subvention à l'Association maritime belge. — Gestion de l'Internat de l'Ecole supérieure de navigation et du navire-école « Mercator » et intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires-écoles auxiliaires (pour mémoire)		
			22 267
23 à 25	.....		
	Total pour le chapitre II		22 267

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 et 27

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	1. Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault »		13 250
	Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipements, soins médicaux, etc.)		
	Total pour le chapitre IV		13 250
	Total pour la section III — Enseignement		52 042

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikelen
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
343	203	1. Zeewezen en Binnenvaart.	
		.....	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
530	500	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
20	14	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
—	—	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
34	13	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
35	35	5. Kleding.	
25	18	6. Onderhoudsprodukten.	
		.....	13
193	131	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
		.....	15
9	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende de vorige dienstjaren).	16
14	—	Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten)	17
—	40	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting (<i>pro memorie</i>).	18
1 423	1 109	Totaal voor § 2.	
16 395	14 026	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.			
		.....	20 en 21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
3 195	3 008	1. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».	
5 820	4 515	2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	
700	614	3. Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserij-scholen.	
10 000	7 350	4. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroeps piloten voor vliegtuigen.	
25	25	5. Toelage aan de schippersscholen.	
—	1 000	— Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. — Beheer van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en van het opleidingsschip « Mercator » en tussenkomst in de kosten van opleiding aan boord van de hulpopleidingsschepen (<i>pro memorie</i>).	
		.....	23 tot 25
19 740	16 512	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
		.....	26 en 27
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
12 500	11 520	1. Zeewezen en Binnenvaart : exploitatie van de zeevaart- en zeevisserij scholen en het oefen-schip « Commandant Fourcault ». Onkosten verbonden aan de geleide amarine (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schade-posten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refecties, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	
12 500	11 520	Totaal voor hoofdstuk IV.	
48 635	42 058	Totaal voor sectie III — Onderwijs.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Articles	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Section IV. — Service temporaire de la Jonction Nord-Midi.			
30	1. Dépenses de personnel ; Rémunérations. — Honoraires des avocats, médecins et experts. — Jetons de présence, frais de route et de séjour aux personnes étrangères à l'Administration de l'Etat ainsi que les prestations de tiers. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ainsi qu'aux anciens agents de l'O.N.J. détachés au service temporaire. — Allocations et dépenses de service social, etc. (y compris les secours-pensions en faveur des agents pensionnés et ayants droit à l'O.N.J.) (y compris les avances provisionnelles et les dépenses d'exercices antérieurs) (pour mémoire)		—
	2. Dépenses de matériel, d'entretien, de consommation et autres dépenses de fonctionnement (y compris les dépenses des exercices antérieurs). — Fournitures diverses, frais de déplacement, publications, cotisations et participations, etc. (pour mémoire)		—
	Total pour la section IV — Service temporaire de la Jonction Nord-Midi		—
	Total pour la partie I — Communications		3 414 749

PARTIE II. — POSTES, TÉLÉGRAPHES, TÉLÉPHONES.

Section V. — Postes, Télégraphes, Téléphones.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	702
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	3 282 975
4 et 5	.....	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles)	3 500
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux primes d'évitement d'accidents)	101 984
8	Allocations et dépenses de service social	24 640
	Total pour le § 1	3 414 226

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	1 465
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien	2 120
11	Publications effectuées par le Département	750
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles, solide et liquide	16 000
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	51 000
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	6 840
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	14 500
	5. Habillage (pour mémoire)	—
	6. Produits d'entretien	2 700
		91 040

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikelen
------------------------------	------------------------------	---------------	-----------

Sectie IV. — Tijdelijke Dienst van de Noord-Zuidverbinding.

—	2 241	1. Personeelsuitgaven: Bezoldigingen. — Erelonen van advocaten, geneesheren en deskundigen. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksadministratie behorende personen alsmede de prestaties van derden. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel alsmede aan de gewezen personeelsleden van de N.Z.V. gedetacheerd bij de tijdelijke dienst. — Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. (met inbegrip van de hulpdiensten-pensioenen ten bate van op rust gestelde personeelsleden van de N.Z.V. en hun rechthebbenden) (met inbegrip van de provisionele voorschotten en de uitgaven van vroegere dienstjaren) (<i>pro memorie</i>).	30
—	210	2. Uitgaven voor materieel, onderhoud, verbruik en andere werkingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren). — Allerhande leveringen, verplaatsingskosten, publikaties, bijdragen en deelnemingen, enz. (<i>pro memorie</i>).	
—	2 451	Totaal voor sectie IV — Tijdelijke dienst van de Noord-Zuidverbinding.	
3 465 450	3 740 695	Totaal voor deel I — Verkeerswezen.	

DEEL II. — POST, TELEGRAAF, TELEFOON.

Sectie V. — Post, Telegraaf, Telefoon.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
701	800	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
3 110 702	2 944 561	.....	4 en 5
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).	6
30	30	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van schuldverdringen van vorige dienstjaren betrekking hebbend op premieën voor het vermijden van ongevallen).	7
120 074	74 669	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
21 193	20 683	Totaal voor § 1.	
3 253 125	3 041 168		

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1 438	986	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
2 105	1 284	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boeken en publikaties. — Abonnementen op bagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
750	436	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
16 000	16 000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
52 300	57 872	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
11 325	8 968	3. Bureau machines: aanschaffen, huren.	
6 300	4 497	4. Meubilair en materieel: aanschaffen, huren.	
—	35 500	5. Kleding (<i>pro memorie</i>).	
500	485	6. Onderhoudsprodukten.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :		
	1. Achat	500	
	2. Utilisation	894	1 394
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		99 021
15	Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 3, 12-2, 14 et 18) ...		3 000
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, la perte résultant pour le comptable de l'Office des Chèques Postaux du fait du paiement de chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)		3 000
17	Dépenses diverses d'administration		
	1. Frais de réception	24	
	2. Remboursements des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépiage des émetteurs clandestins)	8 972	
	3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	63	9 059
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		25 930
19	.....		—
	Total pour le § 2		236 779
	Total pour le chapitre I		3 651 005
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20 à 23	.....		—
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des P.T.T.	800	
	2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) ...	1 650	2 450
25	.....		—
	Total pour le chapitre II		2 450
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	.....		—
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	— Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations)		361 965
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Etudes, expérimentations et relations publiques relatives à l'accroissement de la productivité (y compris éventuellement les créances des exercices antérieurs)	700	
	2. Dépenses relatives au 50 ^e anniversaire de la création de l'Office des Chèques Postaux ...	250	950
	Total pour le chapitre IV		362 915
	Total pour la partie II — Postes, Télégraphes et Téléphones		4 016 370

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1 089	342	1. Aankoop. 2. Gebruik.	
92 126	86 102	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
2 913	1 745	Uitgaven voor beroepsopleiding (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 3, 12-2, 14 en 18).	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, het verlies voor de rekenplichtige van het Bestuur der Postchecks voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaand nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
3 000	3 000		
		Diverse bestuursuitgaven :	17
24	24	1. Receptiekosten.	
8 790	9 540	2. Terughetaling van prestaties door de Regie van Telegraaf en Telefoon verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporingen van geheime zenders).	
63	63	3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.	
18 210	18 372	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
—	—	.....	19
216 933	245 216	Totaal voor § 2.	
3 470 058	3 286 384	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 tot 23
			
		Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
600	597	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van P.T.T.	
1 550	1 274	2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.).	
—	—	.....	25
2 150	1 871	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26 en 27
			
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
331 286	301 625	— Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbende op het bezoek der postinstellingen en de huurgelden).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
1 000	479	1. Studies, proefnemingen en betrekkingen met het publiek betreffende de opvoering van de produktiviteit (met inbegrip van de gebeurlijke schuldvoorderingen van de vorige dienstjaren).	
—	—	2. Uitgaven betreffende de 50 ^e verjaardag van de stichting van het Bestuur der Postchecks.	
332 286	302 104	Totaal voor hoofdstuk IV.	
3 804 494	3 590 359	Totaal voor deel II — Posterijen, Telegraaf en Telefoon.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

**PARTIE III. — SERVICES GÉNÉRAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.**

**Section VI. — Services généraux communs aux Communications
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.**

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1 et 2	.....	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	24 270
4 et 5	.....	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles)	1 225
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	100
8	Allocations et dépenses de service social des Communications (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	7 647
Total pour le § 1		33 242

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	648
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique	2 546
11	Publications effectuées par le Département	390
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :	
	1. Combustibles, solide et liquide	190
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	430
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	62
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	125
	5. Habillement	20
	6. Produits d'entretien	34
		861
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :	
	1. Achat	—
	2. Utilisation	180
		180
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 105
15	Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	1 755

(1) Crédits inscrits en 1961 à la section I du budget des Communications (Services centraux et Administration de la Marine et de la Navigation intérieure).

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

DEEL III. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN EN POST,
TELEGRAAF EN TELEFOON.

Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen
en Post, Telegraaf en Telefoon.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	1 en 2
			
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
21 809	— (1)		
		.....	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisonale voorschotten).	6
1 225	— (1)		
224	— (1)	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
7 313	6 936	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon).	8
30 571	6 936	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
560	— (1)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op bagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.	10
1 819	— (1)		
290	— (1)	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
190	— (1)	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
427	— (1)	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1 528	— (1)	3. Bureau machines: aanschaffen, huren.	
123	— (1)	4. Meubilair en materieel: aanschaffen, huren.	
20	— (1)	5. Kleding.	
34	— (1)	6. Onderhoudsprodukten.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
180	— (1)	1. Aankoop. 2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
878	— (1)		
		Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon aanbelangen).	15
1 755	1 244		

(1) Kredieten ingeschreven in 1961 onder sectie I van de begroting van Verkeerswezen (Centrale Diensten en Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ...		10
17	.....		—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services définitifs		599
19	.....		—
	Total pour le § 2		8 094
	Total pour le chapitre I		41 336
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20 à 25	.....		—
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	.....		—
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28 et 29	.....		—
	Total pour la section VI. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones		41 336
	Total pour la partie III. — Dépenses ordinaires des Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones		41 336
	Total pour le Titre I — Dépenses ordinaires		7 472 455

(1) Crédits inscrits en 1961 à la section I du budget des Communications (Services centraux et Administration de la Marine et de la Navigation intérieure).

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
10	— ⁽¹⁾	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
—	—	.....	17
102	— ⁽¹⁾	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
—	—	1. Vaste diensten.	19
7 916	1 244	Totaal voor § 2.	
38 487	8 180	Totaal voor hoofdstuk I.	
—	—	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 tot 25
—	—	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26 en 27
—	—	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	28 en 29
38 487	8 180	Totaal voor sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon.	
38 487	8 180	Totaal voor deel III. — Gewone uitgaven der Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon.	
7 308 431	7 339 234	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

⁽¹⁾ Kredieten ingeschreven in 1961 onder sectie I van de begroting van Verkeerswezen (Centrale Diensten en Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE II.

CRÉDITS
RELATIFS AUX AVANCES.

63.411	<i>Société Nationale des Chemins de fer belges :</i> Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restau- ration de l'atelier central de Cuesmes	—	—	—	—	—	
63.421	<i>Marine :</i> Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	—	—	—	—	—	
63.422	Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage	—	—	—	—	—	
63.427	<i>Divers :</i> Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entre- tien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1961 (2 ^e tranche) (ancien art. 62-427-c)	—	—	—	—	—	
62.427	Intervention de l'Etat au titre d'avance récupérable à la Société anonyme belge d'exploitation de la Naviga- tion aérienne (SABENA), avance incorporée dans les recettes d'exploitation de l'exercice 1961, à l'effet d'al- der cette société à faire face à des difficultés momen- tanées de trésorerie (pour mémoire)	—	—	—	—	—	
61.426	Avance de l'Etat au « Voorlopig beheerscomité der tramwegen van Antwerpen en omgeving » lui permet- tant de financer un programme d'investissement néces- saire à la modernisation du matériel roulant (pour mémoire)	—	—	—	—	—	
60.427 ^{bis}	Avance récupérable de l'Etat à la Société anonyme belge d'exploitation de la Navigation Aérienne en vue de lui permettre de faire face à des difficultés momen- tanées de trésorerie (pour mémoire)	—	—	—	—	—	
Totaux pour le chapitre II							

CHAPITRE III.

CRÉDITS
RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

60.431	Participation de l'Etat dans la seconde augmentation de 250 millions du capital de la SABENA (loi du 9 avril 1958) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	
60.432	Achat par l'Etat de 600 000 actions privilégiées de la SABENA aux actionnaires de cette société autres que le Congo et le Ruanda-Urundi (art. 2 de la loi du 23 juin 1960 autorisant la SABENA à modifier ses statuts) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	
Totaux pour le chapitre III							

- (1) Crédit sollicité au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.
(2) Dont 300 000 sollicités au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.
(3) Crédit sollicité au 1^{er} feuillet d'ajustement de 1962.
(4) Payé en 1960 par avance du Trésor.
(5) Crédit annulé fin 1961 : 62 500.
(6) Payé en 1960 par avance du Trésor.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CREDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13	14	

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

					Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen : Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren.	63.411
—	—	5 000 ⁽¹⁾	15 000	20 000		
					Zeeuwen : Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.	63.421
—	—	175 000	150 000	325 000		
—	60 000	20 000	20 000	100 000	Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.	63.422
					Allerlei : Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van et vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1961 (2 ^{de} tranche) (vroeger art. 61.427-c).	63.427
—	—	431 736 ⁽²⁾	89 288	521 024		
					Tussenkost van de Staat ten titel van terugvorderbaar voorschot aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer (SABENA); voorschot opgenomen in de exploitatieontvangsten van het dienstjaar 1961 ten einde deze vennootschap te helpen aan tijdelijke thesauriemoelijkheden het hoofd te bieden (<i>pro memorie</i>).	62.427
—	—	300 000 ⁽³⁾	—	300 000		
					Voorschot van de Staat aan het Voorlopig beheerscomité der tramwegen van Antwerpen en omgeving om het dit laatste mogelijk te maken een investeringsprogramma te financieren dat noodzakelijk is voor de modernisering van het rollend materieel (<i>pro memorie</i>).	61.426
—	85 000	—	—	85 000		
					Terugvorderbaar voorschot van de Staat aan de Belgische Naamloze Vennootschap ter exploitatie van het Luchtverkeer om haar toe te laten aan tijdelijke thesauriemoelijkheden het hoofd te bieden (<i>pro memorie</i>).	60.427 ^{bis}
—	134 000 ⁽⁴⁾	—	—	134 000		
—	—	931 736	274 288	—	Totale voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

					Deelneming van de Staat in de tweede verhoging van 250 miljoen van het kapitaal van de SABENA (wet van 9 april 1958) (<i>pro memorie</i>).	60.431
—	62 500	— ⁽⁵⁾	—	62 500		
					Inkoop door de Staat van 600 000 preferente aandelen van de SABENA bij de aandeelhouders van deze vennootschap andere dan Belgisch Congo en Ruanda-Urundi (art. 2 van de wet van 23 juni 1960 waarbij de SABENA machtiging verleend wordt haar statuten te wijzigen) (<i>pro memorie</i>).	60.432
—	300 000 ⁽⁶⁾	—	—	300 000		
—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk III.	

(1) Krediet aangevraagd op het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.(2) Waarvan 300 000 aangevraagd op het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.(3) Krediet aangevraagd op het 1^{ste} aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(4) Betaald in 1960 bij schatkistvoorschotten.

(5) Krediet geschrapt einde 1961 : 62 500.

(6) Betaald in 1960 bij schatkistvoorschot.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE IV.

CRÉDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux
de l'Etat.

<i>Marine :</i>							
63.441	Construction de trois paquebots à moteur et de deux car-ferrys pour la ligne Ostende-Douvres (ancien art. 60.442)	820 632	1 072 000	1 049 534	22 466	—	
63.442	Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade à Flessingue (ancien art. 60.444) ...	3 500	6 200	5 800	—	400	
63.443	Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers	20 000	22 000	20 000	—	2 000	
63.444	Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux : 1. de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à la gare d'Ostende-quai; 2. d'aménagement de la plaine de sports de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers)	4 500	10 000	—	5 600	4 400	
63.445	Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers	10 000	—	—	—	10 000	
62.445	Construction d'un dock flottant pour le groupe maritime de la côte (pour mémoire)	80 000	106 979	106 979	(1)	—	
60.443	Construction d'un bâtiment pour le Service du pilotage à Flessingue (pour mémoire)	3 000	11 000	10 938	62 (2)	—	
59.447	Parachèvement du remorqueur « Zeetijger » pour les services d'Ostende (pour mémoire)	—	—	—	—	—	
57.506	Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade de Flessingue (pour mémoire) ...	6 000	6 000	5 359	38 (5)	—	
<i>Postes :</i>							
63.451	Mobilier, matériel, terrains et travaux	—	—	135 896	171 756	71 400	
63.452	Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc.	—	—	97 329	8 090	10 300	
<i>Aéronautique :</i>							
63.461	Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.	—	—	18 567	5 583	3 270	
<i>Société nationale des Chemins de fer belges :</i>							
63.473	Intervention de l'Etat dans les dépenses : 1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 58.575-1)	175 000	352 433	276 720	75 713	—	

(1) Crédit annulé fin 1961 : 500.

(2) Crédit annulé fin 1961 : 500.

(3) Crédit annulé fin 1961 : 500.

(4) Crédit annulé fin 1961 : 36.

(5) Crédit annulé fin 1961 : 162.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CREDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau <i>Nieuw plafond</i>	Dépenses antérieures <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau <i>Nieuw plafond</i>			
8	9	10	11	12	13	14	

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen
ten behoeve van de Staat.

Zeewezen :

1 072 000	1 001 759	47 741	13 000	1 062 500	Bouwen van drie motorpakketboten en twee car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442).	63.441
6 200	2 100	3 500	600	6 200	Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rededienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444).	63.442
22 000	—	13 000	9 000	22 000	Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen.	63.443
					Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van : 1. omvormingswerken door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden van het station Oostende-kaai; 2. de aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen).	63.444
10 000	—	3 600	5 000	8 600	Bouw van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen.	63.445
10 000	—	—	2 500	2 500	Bouwen van een drijvend dok voor de zeegroep van de kust (<i>pro memorie</i>).	62.445
106 979	105 038	90	—	105 128	Oprichting van een gebouw voor de Dienst van het loodswezen te Vlissingen (<i>pro memorie</i>).	60.443
11 000	10 148	852 ⁽³⁾	—	11 000	Voltooiing van de sleepboot « Zeetijger » voor de diensten van Oostende (<i>pro memorie</i>).	59.447
—	114	— ⁽⁴⁾	—	114	Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rededienst te Vlissingen (<i>pro memorie</i>).	57.506
5 397	5 046	38	—	5 084		
					Posterijen :	
379 052	107 610	121 438	36 500	265 548	Mecubilair, materieel, terreinen en werken	63.451
					Aankoop van een robotuitrusting (<i>oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen</i>) bestemd om de automatisatie toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz.	63.452
115 719	67 206	26 244	15 200	108 650		
					Luchtvaart :	
27 420	15 971	8 179	3 270	27 420	Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.	63.461
					Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen :	
					Tussenkomst van de Staat in de uitgaven :	63.473
352 433	265 312	28 365	9 935	303 612	1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegraaf en Telefoon, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1);	

⁽¹⁾ Krediet geschrapt einde 1961 : 500.⁽²⁾ Krediet geschrapt einde 1961 : 500.⁽³⁾ Krediet geschrapt einde 1961 : 500.⁽⁴⁾ Krediet geschrapt einde 1961 : 36.⁽⁵⁾ Krediet geschrapt einde 1961 : 162.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations — 1962 Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	
1	2	3	4	5	6	7	
	2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 62.473.3)	45 000	182 802	28 669	64 131	90 002	
63.474	Programmes relatifs à :						
	1. l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale	20 000	124 900	38 253	36 747	49 900	
	2. l'électrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (ancien art. 60.474-1)	1 500 000	1 797 643	1 419 332 ⁽¹⁾	280 500 ⁽²⁾	97 811	
	3. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (ancien art. 60.474-2)	1 410 000	1 658 453	1 538 053 ⁽⁴⁾	120 400 ⁽⁵⁾	—	
	4. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (ancien art. 60.474-3)	45 000	54 877	44 462	8 983	1 432	
63.475	Électrification de la ligne Erquennes-Herbethal	1 200 000	—	78 654 ⁽⁷⁾	249 632 ⁽⁸⁾	450 583	
63.476	Intervention de l'État dans les frais d'installations d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances) ...	40 000	102 079	38 671	54 592	8 816	
63.477	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492)	444 564	806 474	592 187	136 223 ⁽¹¹⁾	69 064	
63.478	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576)	3 396 529 ⁽¹²⁾	9 456 000	5 576 000 ⁽¹³⁾	1 900 000	1 980 000	

(1) Y compris 238 500 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Dont 79 200 sollicités au 2^e feuillet de 1962.

(3) Y compris 522 298 de dépenses payées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(4) Y compris 206 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(5) Compte tenu d'une réduction de 74 600 inscrite au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.

(6) Y compris 468 953 payés en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(7) Engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(8) Dont 38 232 demandés au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.

(9) Dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. sur emprunts.

(10) Dont 59 527 sollicités au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.(11) Compte tenu d'une réduction de 9 000 par amendement au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.(12) Programme à exécuter à partir du 1^{er} janvier 1958.

(13) Y compris 1 244 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(14) Y compris 1 244 000, dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12		13	14
182 802	13 821	72 579	30 086	116 486		2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (vroeger art. 62.473.3).	
						Programma betreffende :	
124 900	14 606	40 394	64 806	119 806		1. De inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling;	63.474
1 797 643	1 157 539 ⁽⁸⁾	519 191	67 260	1 743 990		2. de elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices) (vroeger art. 60.474-1);	
1 658 453	1 210 700 ⁽⁸⁾	309 406	87 094	1 607 200		3. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2);	
54 877	718	28 609	25 550	54 877		4. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en van de Post (vroeger art. 60.474-3).	
778 869	46 262 ⁽⁹⁾	147 227 ⁽¹⁰⁾	267 781	461 270		Elektrificering van de lijn Erquennes-Herbethal.	63.475
						Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsinrichtingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhoorigheden)	63.476
102 079	14 453	70 803	8 317	93 573		Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Bergen, richting Cuesmes-Staat en de aanpassingswerken aan de overbrugging gebruikt door de Nationale maatschappij van Buurt-spoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).	63.477
797 474	490 893	169 322	98 930	759 145		Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.575-5 en 58.576).	63.478
9 456 000	5 576 000 ⁽¹⁴⁾	1 900 000	1 980 000	9 456 000			

(1) Inbegrepen 238 500, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(2) Waarvan 79 200, aangevraagd in het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(3) Inbegrepen 522 298, uitgaven betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(4) Inbegrepen 206 000, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(5) Rekening gehouden met een vermindering van 74 600, ingeschreven in het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(6) Inbegrepen 468 953, betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(7) In 1961 door de N.M.B.S. genomen vastleggingen ten laste van leningen.

(8) Waarvan 38 232, aangevraagd in het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(9) In 1961 door de N.M.B.S. betaalde uitgaven ten laste van leningen.

(10) Waarvan 59 527, aangevraagd in het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.(11) Rekening gehouden met een vermindering van 9 000 bij wege van amendement aan het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(12) Programma met ingang van 1 januari 1958 uit te voeren.

(13) Inbegrepen 1 244 000, vastleggingen genomen door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.

(14) Inbegrepen 1 244 000, uitgaven betaald door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L É S	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	
		3	4	5	6	7	
63.479	Extension du port d'Anvers. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578) ...	300 000	302 117	155 088	57 996	89 033	
63.480	Aménagement des gares routières communes pour autobus (y compris une subvention de 10 millions de francs à la commune de Saint-Josse-ten-Node à titre d'intervention dans les frais de construction de la gare d'autobus de Bruxelles-Nord) ...	5 000	71 573	21 223	28 569	21 781	
63.481	Courtrai. Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (ancien art. 58.572) ...	55 321	89 010	19 477	67 000 ⁽¹⁾	2 533	
63.482	Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (ancien art. 58.577) ...	2 363 000	2 465 700	2 418 126	47 574	—	
63.483	Port de Gand. Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (ancien art. 61.481) ...	116 000	—	—	13 000	32 200	
63.484	Anvers. Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem. Première phase : Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et Anvers-Kiel ...	80 000	—	—	—	80 000	
62.473.2	Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Malines et aménagement des abords y compris la gare routière. Indemnité pour détournement du trafic (ancien art. 58.575-2) (pour mémoire) ...	200 000	298 277	295 011	3 266	—	
62.482	Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (pour mémoire) ...	1 200	—	—	1 200	—	
59.471	Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Roosendaal (ancien art. 58.571) (pour mémoire) ...	173 000	187 745	185 202	2 543 ⁽³⁾	—	
58.573	Namur. Construction d'un mur de clôture le long du boulevard Cauchy (pour mémoire) ...	5 000	2 401	2 301	100 ⁽⁵⁾	—	
486 de 1956	Ostende. Fusion des deux gares (pour mémoire) ...	20 390	17 886	17 886	—	—	

(1) Dont 9 000 sollicités par amendement au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.(2) Dont 2 216 sollicités au 2^e feuillet d'ajustement de 1962.

(3) Crédit annulé fin 1961 : 5 300.

(4) Crédit annulé fin 1961 : 5 200.

(5) Crédit annulé fin 1961 : 599.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12			
					13	14	
302 117	95 281	105 939	100 897	302 117	Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tienjarenplan. Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).	63.479	
					Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (met inbegrip van een toelage van 10 miljoen frank aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node als tussenkomst in de bouwkosten van het autobusstation van Brussel-Noord).	63.480	
71 573	18 682	28 378	22 806	69 866			
89 010	17 236	31 396	29 158	77 790	Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroeger art. 58.572).	63.481	
					Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Europese Maatschappij tot Financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.577).	63.482	
2 465 700	2 405 335	8 973 ⁽²⁾	3 600	2 417 908			
45 200	—	13 000	22 200	35 200	Haven van Gent. Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481).	63.483	
80 000	—	—	20 000	20 000	Antwerpen. Aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase : Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.	63.484	
298 277	282 506	15 271	—	297 777	Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving, met inbegrip van het wegstation. Vergoeding voor omleiding van het verkeer (vroeger art. 58.575-2) (pro memorie).	62.473.2	
1 200	—	1 200	—	1 200	Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (pro memorie).	62.482	
187 745	172 319	3 871 ⁽⁴⁾	—	176 190	Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Roosendaal (vroeger art. 58.571) (pro memorie).	59.471	
2 401	1 783	618 ⁽⁵⁾	—	2 401	Namen. Bouwen van een afsluitingsmuur langsheen de Cauchyalaan (pro memorie).	58.573	
17 886	17 793	93	—	17 886	Oostende. Versmelting der twee stations (pro memorie).	486 van 1956	

(1) Waarvan 9 000 aangevraagd bij wege van amendement aan het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.(2) Waarvan 2 216, aangevraagd in het 2^{de} aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(3) Krediet geschrapt einde 1961 : 5 300.

(4) Krediet geschrapt einde 1961 : 5 200.

(5) Krediet geschrapt einde 1961 : 599.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	
1	2	3	4	5	6	7	
Divers :							
63.485	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.)	1 000 000	—	—	—	20 000	
62.483	Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (pour mémoire)	231 446(1)	—	36 480	8 620	—	
Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV.					3 370 384	3 094 925	
§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.							
Marine :							
63.565	Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de pêche à Ostende	10 000	—	—	—	10 000	
Régie des Voies aériennes :							
63.566	Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946	—	—	—	—	—	
Divers :							
63.567	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus	15 000	—	—	5 000	5 000	
57.498	Exposition internationale de 1958. — Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement des installations fixes des transports en commun dans l'agglomération bruxelloise (y compris les créances des exercices antérieurs) (pour mémoire)	48 500	40 452	40 452	—	—	
Totaux pour le § 2 de la section A du chapitre IV.					5 000	15 000	
Totaux pour la section A du chapitre IV (§§ 1 + 2).					3 375 384	3 109 925	

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC
ET ASSIMILÉ.

§ 1. Patrimoine de l'Etat.

Marine :							
63.621	Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 57.559)	100 000	199 700	127 478	36 222	36 000	
59.621	Reconstruction par la Société nationale des Chemins de fer belges des bâtiments de la Marine dans les dépendances de la gare d'Ostende-quai (pour mémoire) ...	20 000	53 186	53 186	—(4)	—	

(1) Programme à exécuter à partir du 1^{er} janvier 1960; à remarquer que l'O.N.J. a été dissous le 31 décembre 1959.

(2) Non compris les crédits accordés à l'O.N.J. et afférents au solde des engagements de 1959 et des années antérieures.

(3) Non compris 178 156 (avoir au 1^{er} juin 1960 du Fonds pour Ordre, art. 712-5. Fonds destiné à permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi).

(4) Crédit annulé fin 1961 : 1 259.

(5) Crédit annulé fin 1961 : 937.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13		14

Allerlei :

Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeratie met inbegrip van de werkkosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 — (contractuele lasten in zake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.).

63.485

20 000 — — 20 000 20 000

Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (*pro memorie*).

62.483

45 100⁽²⁾ 28 712 18 288 — ⁽³⁾47 000

— — 3 737 605 2 943 490 —

Totalen voor § 1 van de sectie A van hoofdstuk IV.

§ 2. Kredieten

die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Zeewezen :

Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van de zeevissersschool te Oostende.

63.565

10 000 — — 10 000 10 000

Regie der Luchtwegen :

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.

63.566

— — 280 000 190 000 470 000

Allerlei :

Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare auto-diensten gebruiken (*pro memorie*).

63.567

10 000 — 5 000 5 000 10 000

Wereldtentoonstelling van 1958. — Tussenkost van de Staat in de inrichtingskosten der vaste installaties voor gemeenschappelijk vervoer in de Brusselse agglomeratie (inbegrepen de schuldvoordingen van vorige dienstjaren) (*pro memorie*).

57.498

40 452 36 314 — — 36 314

— — 285 000 205 000 —

— — 4 022 605 3 148 490 —

Totalen voor § 2 van de sectie A van hoofdstuk IV.

Totalen voor de sectie A van hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).

B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. Rijkspatrimonium.

Zeewezen :

Opruiming van oorlogswrakken (*gebeurlijk inbegrepen de schuldvoordingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren*) (vroeger art. 57.559).

63.621

199 700 107 244 56 306 36 000 199 550

Wederopbouw door de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van de gebouwen van het Zeewezen in de aanhorigheden van het station Oostende-kaai (*pro memorie*).

59.621

53 186 52 837 100⁽⁵⁾ — 52 937

(1) Programma uit te voeren vanaf 1 januari 1960; op te merken dat het N.V.Z. ontbonden werd op 31 december 1959.

(2) Niet inbegrepen de kredieten verleend aan het N.Z.V. en met betrekking tot het saldo der vastleggingen van 1959 en der vorige jaren.

(3) Niet inbegrepen 178 156 (tegoed op 1 juni 1960 van het Fonds voor Orde, art. 712-5, Fonds bestemd voor de vereffening der achterstallige uitgaven van het gewezen Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding).

(4) Krediet geschrapt einde 1961 : 1 259.

(5) Krediet geschrapt inde 1961 : 937.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E I, L, È S	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	
1	2	3	4	5	6	7	

Société nationale des Chemins de fer belges :

63.641	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (ancien art. 58.651)	1 539 000	—	774 183	80 413	17 130	
Totaux pour le § 1 de la section B du chapitre IV.					116 635	53 130	

§ 2. Autres patrimoines.

Divers :

62.661	Reconstruction du réseau de la « Société des Transports intercommunaux de Gand » (pour mémoire)	—	—	—	60	—	
61.663	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 541 de 1956) (pour mémoire)	1 550	2 132 ⁽¹⁾	1 092	1 040	—	
58.661	Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et des Téléphones (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (pour mémoire)	43 628	22 585	20 388	2 197	—	
Totaux pour le § 2 de la section B du chapitre IV.					3 297	—	
Totaux pour la section B du chapitre IV (§§ 1 + 2).					119 932	53 130	
Totaux pour le chapitre IV (A + B)					3 495 316	3 163 055	
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.					3 495 316	3 163 055	

⁽¹⁾ Montant du programme restant à exécuter au 1^{er} janvier 1958.⁽²⁾ Montant du programme restant à exécuter au 1^{er} janvier 1955.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13		14

					<i>Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen :</i>		
871 726	724 004	74 741	31 190	829 935	Wederopbouw van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroeger art. 58.651).	63.641	
		131 147	67 190	—	Totale voor § 1 van de sectie B van hoofdstuk IV.		
					§ 2. <i>Andere patrimonía.</i>		
					<i>Allerlei :</i>		
60	—	60	—	60	Wederopbouw van het net van de « Maatschappij van het Intercommunaal vervoer te Gent » (<i>pro memorie</i>).	62.661	
2 132	1 092	1 040	—	2 132	Heropbouw van het net van de Nationale maatschappij der Buurtspoorwegen (vroeger art. 541 van 1956) (<i>pro memorie</i>).	61.663	
22 585	18 415	3 190	—	21 605	Heropbouw van het net van de Regie van Telegraaf en Telefoon (<i>gebeurlijk inbegrepen de schuldverdringen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren</i>) (<i>pro memorie</i>).	58.661	
		4 290	—	—	Totale voor § 2 van de sectie B van hoofdstuk IV.		
		135 437	67 190	—	Totale voor de sectie B van hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).		
		4 158 042	3 125 680	—	Totale voor hoofdstuk IV (A + B).		
		5 089 778	3 489 968	—	Totale voor Titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon.		

(1) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1958 uit te voeren blijft.

(2) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1955 uit te voeren blijft.

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES. — REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.

RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoedelijke	effectuées — gedaan		
1	Recettes d'exploitation	5 742 800	5 258 300	5 157 645	Exploitatieontvangsten	1
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
1.	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, d'autres administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers	152 800	153 500	135 412	1. Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden, andere Staatsbesturen, publiciteit in het telefoonboek en allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	110 121	93 209	98 777	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
3.	Recettes des œuvres sociales	—	9 000	8 980	3. Ontvangsten der sociale werken.	
		262 921	255 709	243 169		
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :				Sommen door de Staat te storten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon :	3
1.	Intérêts des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930)	—	558	1 428	1. Interesten op de kapitalen door de Regie in de plaats van de Staat geleend (art. 14 der wet van 19 juli 1930).	
2.	Amortissement des dits capitaux.	—	20 940	19 802	2. Afschrijving van de gezegde kapitalen.	
			21 498	21 230		
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de trésorerie et autres placements	18 100	35 010	25 169	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Intérêts du compte-courant Etat-Régie	2 500	2 000	2 688	2. Interesten op lopende rekening Staat-Régie.	
3.	Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change	2 600	2 600	2 446	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	
		23 200	39 610	30 303		
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement	5 000	5 000	8 289	Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :	6
1.	Intérêts sur placement du fonds.	130	215	130	1. Interesten van het belegde fonds.	
2.	Revenus divers	200	200	293	2. Allerlei opbrengsten.	
		330	415	423		
7	Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs, payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction	175	320	279	Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald.	7
8	... ..	—	—	—	... ..	8
9	... ..	—	—	—	... ..	9
10	Produit des emprunts à contracter	1 350 000	2 500 000	2 000 000	Opbrengst van de af te sluiten leningen ...	10
11	... ..	—	—	—	... ..	11
12	Réalisation de placements intermédiaires	1 360 000	1 725 000	687 607	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
13	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13
1.	Provisions d'abonnés	120 000	90 000	103 386	1. Abonnementsprovisies.	
2.	Autres opérations	50 000	40 000	50 685	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	21 500	—	—	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».	
		191 500	130 000	154 071		
	Total général des recettes.	8 935 926	9 935 852	8 303 016	Algemeen totaal der ontvangsten.	

DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE PREMIER.					EERSTE HOOFDSTUK.	
DÉPENSES DE PERSONNEL.					PERSONEELSUITGAVEN.	
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	1
1.	Traitements	1 078 545	1 037 799	1 004 101	1. Wedden.	
2.	Allocations aux dirigeants de certains bureaux	465	235	216	2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.	
3.	Allocations de foyer et de résidence	33 680	31 000	28 833	3. Haard- en standplaatstoelagen.	
4.	Allocations familiales et pécule familial de vacances	75 625	73 600	70 432	4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.	
5.	Allocations de naissance	2 000	2 000	1 647	5. Geboortegeld.	
6.	Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux	9 000	8 900	7 804	6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.	
7.	Indemnités pour frais d'interim	1 900	1 600	1 865	7. Interimvergoedingen.	
8.	Indemnités pour travail de nuit	2 600	2 500	2 593	8. Vergoedingen wegens nachtwerk.	
9.	Indemnités pour frais de changement de résidence	150	150	116	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.	
10.	Allocations pour travail extraordinaire	1 400	1 400	1 514	10. Toelagen wegens overwerk.	
11.	Indemnités pour frais funéraires	300	300	302	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
12.	Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc)	3 810	4 887	5 462	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).	
13.	Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	4 000	3 500	3 892	13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.	
14.	Primes télégraphiques	8 000	8 100	8 607	14. Telegraafpremiiën.	
15.	Primes téléphoniques	12 500	14 000	14 305	15. Telefoonpremiiën.	
16.	Primes mécanographiques	1 602	1 438	2 071	16. Mechanografische premiiën.	
17.	Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T.	2 500	2 300	2 073	17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.	
18.	Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique	80	100	8	18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.	
19.	Déficit des receveurs	20	20	26	19. Kastekort van ontvangers.	
20.	Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	6 200	5 600	5 683	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.	
21.	Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	5 586	5 500	8 280	21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.	
22.	Pécule de vacances	33 000	22 000	26 692	22. Vakantiegeld.	
23.	Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	6 500	6 678	5 258	23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon.	
24.	Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail	1 100	1 000	665	24. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.	
25.	Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	2 314	1 360	1 788	25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
26.	Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue	6 000	6 000	5 935	26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.	
		1 298 877	1 241 967	1 210 168		
2	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :				Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werklieden :	2
1.	Traitements	818 305	730 834	666 173	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence	46 600	40 000	38 192	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et pécule familial de vacances	68 530	66 000	62 461	3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.	
4.	Allocations de naissance	1 600	1 500	1 436	4. Geboortegeld.	
5.	Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	4 205	3 769	4 087	5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.	
6.	Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).	5 045	3 655	4 114	6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).	

DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
7.	Indemnités pour frais funéraires.	350	300	340	7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
8.	Allocations pour travail extra-ordinaire	7 500	4 500	7 292	8. Toelagen wegens overwerk.	
9.	Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue	6 800	5 500	5 955	9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.	
10.	Indemnités pour frais de déplacement	24 000	21 000	20 208	10. Verplaatsingsvergoedingen.	
11.	Indemnités pour travail de nuit.	950	950	918	11. Vergoedingen wegens nachtwerk.	
12.	Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail	550	450	228	12. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.	
13.	Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	3 743	2 100	2 322	13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.	
14.	Pécule de vacances	27 800	16 500	21 111	14. Vakantiegeld.	
15.	Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	405	—	—	15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
		1 016 383	897 058	834 837		
3	Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	3
1.	Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance	186 000	155 000	157 952	1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
2.	Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance	8 850	10 000	—	2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
3.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des télégraphes et des téléphones	2 000	1 900	1 786	3. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen agenten van de telegraaf en telefoon.	
4.	Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension	190	120	140	4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.	
		197 040	167 020	159 878		
	Total du chapitre I.	2 512 300	2 306 045	2 204 883	Totaal van hoofdstuk I.	
	CHAPITRE II.				HOOFDSTUK II.	
	DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.				UITGAVEN VOOR VOORRADEN.	
4	Achats d'approvisionnements :				Aankoop van voorraden :	4
	Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. :				Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Drukwerken, bureaubehoefden, enz. :	
	Crédit d'engagement	(493 550)	(398 700)	(455 700)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	457 000	420 820	378 319	Vereffeningskrediet.	
	Total du chapitre II.	(493 550)	(398 700)	(455 700)	Totaal voor hoofdstuk II.	
		457 000	420 820	378 319		

DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK III.	
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :				Tussenkost van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen :	5
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.)	3 244	3 501	2 669	1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.).	
	2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	2 150	2 050	1 997	2. Gewone en buitengewone uitgaven allerehande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le département	40	30	27	3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het departement.	
	4. Ecole T.T.	1 100	1 450	818	4. T.T.-School.	
	5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	30	30	62	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.	
		6 564	7 061	5 573		
6	Subsides à la Caisse des ouvriers du département :				Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement :	6
	1. Pensions définitives des ouvriers	91 750	90 000	85 837	1. Definitieve pensioenen van de werklieden.	
	2. Pensions temporaires des ouvriers	5 638	10 000	—	2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.	
	3. Secours extraordinaires	256	250	233	3. Buitengewone hulp gelden.	
	4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions	256	250	239	4. Uitvoering van de wet van 3 juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.	
		97 900	100 500	86 309		
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :				Allerehande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :	7
	1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible	71 379	67 452	58 740	1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.	
	2. Entretien des locaux et du mobilier	31 821	31 164	23 516	2. Onderhoud van lokalen en meubelen.	
	3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel	58 610	38 373	46 739	3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.	
	4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	4 069	1 900	2 993	4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.	
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, amendes, etc.	96 556	83 011	83 530	5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantooronkosten, boeten, enz.	
	6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones	4 800	4 500	3 978	6. Taks op de publiciteit in de officiële naamlijst der telefonen.	
	7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles et de circuits T.T. et installations	20 078	10 593	14 543	7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen en van T.T.-geleidingen en installaties.	
	8. Vêtements délivrés au personnel	3 900	2 050	1 377	8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.	
	9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie	1 100	1 100	1 498	9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen. Aanhuisbesteding van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Régie.	
	10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins	1 700	1 700	886	10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels.	

DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
11.	Publicité commerciale	579	349	358	11.	Handelspubliciteit.
12.	Indemnités résultant de l'exploit- ation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.)	7 738	5 615	2 022	12.	Vergoedingen voortvloeiend uit de exploi- tatie van de telegraaf-, telefoon- en radio- diensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).
13.	Dépenses et travaux imprévus, divers	1 172	1 864	470	13.	Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.
14.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer Belges	60 234	60 091	54 564	14.	Debetsaldo van de rekening der weder- zijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Bel- gische Spoorwegen.
15.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Ad- ministration des Postes	21 809	21 446	17 960	15.	Debetsaldo van de rekening der weder- zijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.
16.	Créosotage de poteaux et rema- niages	2 500	3 000	2 450	16.	Creosoteren van palen en omwerking.
17.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vici- naux	2 750	2 750	2 187	17.	Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.
18.	Frais d'inauguration de bâtiments et installations	395	435	454	18.	Inhoudigingskosten van gebouwen en installaties.
		391 190	337 393	318 265		
	Total du chapitre III.	495 654	444 954	410 147		Totaal van hoofdstuk III.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES
DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET
D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

8	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exé- cution du service et des maladies profes- sionnelles	6 050	5 844	6 108
9	Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. »	19 150	—	—
10	Dépenses sociales et prêts au personnel :			
1.	Médecine préventive et assistance sociale	50	500	520
2.	Fonds de secours au personnel	—	1 000	1 106
3.	Médecine curative (soins médi- caux, pharmaceutiques et chirur- gicaux)	—	8 750	8 867
4.	Vacances enfantines	2 700	5 000	4 873
5.	Fonds spécial d'assistance au per- sonnel (agents tuberculeux et can- céreux et autres malades graves)	—	3 500	3 221
6.	Assistance maternelle et aide au décès	—	1 600	1 594
7.	Mess et cantines	2 900	6 000	4 223
8.	Sports et agréments	500	1 200	1 141
9.	Intervention de la Régie dans les cotisations de mutualité des pen- sionnés et des veuves	—	1 400	1 437
10.	Intervention dans les manifesta- tions en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.	250	250	153
11.	Intervention de la Régie dans les dépenses de l'assurance-maladie R.T.T.	600	500	500
12.	Fonds de parrainage des orphe- lins des agents T.T.	—	450	410
13.	Prêts au personnel	18 000	20 000	15 051
		25 000	50 150	43 096
	Total du chapitre IV.	50 200	55 994	49 204

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN
VAN SOCIALE VOORZORG EN
BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Vergoedingen tengevolge van arbeidson- gevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienst- uitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.	8
Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Wer- ken van T.T. ».	9
Sociale uitgaven en leningen aan het per- soneel :	10
1. Preventieve geneeskunde en sociale bij- stand.	
2. Hulpgeldfonds.	
3. Helende geneeskunde (dokters-, apothec- kers- en heelkundige zorgen).	
4. Kindervakanties.	
5. Bijzonder fonds voor bijstand aan het per- soneel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken).	
6. Moederschapzorg en bijstand bij over- lijden.	
7. Mess en cantines.	
8. Sport en vermaak.	
9. Tegemoetkoming van de Regie in de mutualiteitsbijdragen van de gepensio- neerden en van de weduwen.	
10. Tegemoetkoming in de kosten van hul- debetoon aan de gedecoreerden, gepen- sioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.	
11. Tegemoetkoming van de Regie in de uit- gaven van de ziekteverzekering R.T.T.	
12. Peterschapsfonds van de wezen der T.T. agenten.	
13. Leningen aan het personeel.	
Totaal van hoofdstuk IV.	

DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	Art.	TEKSTEN
CHAPITRE V.					HOOFDSTUK V.	
DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.					UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.	
11	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) :				11	Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) :
	Montant des engagements (crédit non limitatif)	(44 240)	(44 000)	(7 500)		Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief krediet).
	Montant des liquidations (crédit non limitatif)	32 000	25 000	7 674		Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).
	Total du chapitre V.	(44 240) 32 000	(44 000) 25 000	(7 500) 7 674		Totaal van hoofdstuk V.
CHAPITRE VI.					HOOFDSTUK VI.	
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIÉS À DES TIERS.					WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.	
12	Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1963 et antérieurs :				12	Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1963 en vorige :
	Crédit d'engagement	(2 442 884)	(2 098 240)	(1 807 326)		Vastleggingskrediet.
	Crédit de liquidation	2 103 000	1 947 882	1 565 511		Vereffeningkrediet.
13	Programme des travaux à exécuter par la Régie dans le cadre du plan gouvernemental de résorption du chômage de 1955 :				13	Programma der werken uit te voeren door de Regie in het kader van het plan der Regering tot opslorping der werkloosheid van 1955 :
	Crédit de liquidation	—	7 074	11 728		Vereffeningkrediet.
	Total du chapitre VI.	(2 442 884) 2 103 000	(2 098 240) 1 954 956	(1 807 326) 1 577 239		Totaal van hoofdstuk VI.
CHAPITRE VII.					HOOFDSTUK VII.	
PARTICIPATIONS.					DEELNEMINGEN.	
14	Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.	100	—	—	14	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen.
	Total du chapitre VII.	100	—	—		Totaal van hoofdstuk VII.
CHAPITRE VIII.					HOOFDSTUK VIII.	
CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.					FINANCIËLE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
15	Charges financières envers l'Etat :				15	Financiële lasten jegens de Staat :
	1. Intérêts sur le capital investi ... 50 463		50 463	50 463		1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.
	2. Intérêts sur le Fonds spécial ... 27 000		27 000	27 000		2. Interesten op het Bijzonder Fonds.
		77 463	77 463	77 463		
16	Charges financières envers des tiers	729 000	821 400	704 489	16	Financiële lasten jegens derden
17	Amortissement des emprunts (reporté à l'art. 22)	—	—	—	17	Aflossing van leningen (overgedragen naar art. 22).
	Total du chapitre VIII.	806 463	898 863	781 952		Totaal van hoofdstuk VIII.
CHAPITRE IX.					HOOFDSTUK IX.	
OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.					THESAURIEVERRICHTINGEN.	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	1 250 000	1 675 000	699 200	18	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).
19	.....	—	—	—	19	.....
	Total du chapitre IX.	1 250 000	1 675 000	699 200		Totaal van hoofdstuk IX.

DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE X. RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.					HOOFDSTUK X. VERDELING VAN DE WINSTEN.	
20	Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorig dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 juli 1930, houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon (niet-limitatief krediet) :	20
	Allocation de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel	15 000	8 000	13 710	Toekenning van 5 % van de winsten aan de directie en het personeel.	
	Total du chapitre X.	15 000	8 000	13 710	Totaal van hoofdstuk X.	
CHAPITRE XI. RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.					HOOFDSTUK XI. HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.	
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif)	100	100	195	Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).	21
	Total du chapitre XI.	100	100	195	Totaal van hoofdstuk XI.	
CHAPITRE XII. REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.					HOOFDSTUK XII. TERUGBETALING VAN LENINGEN.	
22	Remboursement d'emprunts (y compris le report de l'art. 17)	524 150	1 525 196	1 530 389	Terugbetaling van leningen (inbegrepen overdracht van art. 17).	22
	Total du chapitre XII.	524 150	1 525 196	1 530 389	Totaal van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII. FONDS DE TIERS					HOOFDSTUK XIII. FONDSEN VAN DERDEN	
23	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non-limitatif) :				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :	23
	1. Provisions d'abonnés 45 000		40 000	40 217	1. Abonnementsprovisies.	
	2. Autres opérations 50 000		40 000	50 955	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » 21 500		—	—	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale werken van T.T. ».	
		116 500	80 000	91 172		
	Total du chapitre XIII.	116 500	80 000	91 172	Totaal van hoofdstuk XIII.	
CHAPITRE XIV. REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.					HOOFDSTUK XIV. TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.	
24	Non-valeurs sur recettes (crédit non-limitatif) :				Kwade posten der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :	24
	1. Sur droits, recettes, etc. 30 000		25 000	28 128	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers 525 000		487 000	490 773	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
	3. Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe 18 000		13 000	12 881	3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.	
		573 000	525 000	531 782		
	Total du chapitre XIV.	573 000	525 000	531 782	Totaal van hoofdstuk XIV.	
	Total général des dépenses.	8 935 467	9 919 928	8 275 866	Algemeen totaal der uitgaven.	
	Total des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12)	(2 980 674)	(2 540 940)	(2 270 526)	Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).	

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES. — REGIE DER LUCHTWEGEN.

Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes ...	2 000	2 000	958	Opbrengst van verkopen ...	411.01
03	Produit de prestations ...	3 000	3 000	2 579	Opbrengst van prestaties ...	03
06	a) Produit de locations ...	51 800	48 800	28 597	a) Opbrengst van verhueringen ...	06
	Arriérés de redevances locatives ...	33 610	—	—	Achterstallige huurgelden.	
	b) Produit de concessions ...	12 500	7 500	11 284	b) Opbrengst van concessies.	
07	Produit de cotisations, de redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Redevances d'atterrissage et de ga- rage ...	75 000	75 000	71 696	a) Landings- en stallingsvergoedingen.	
	b) Redevance d'accès aux fingers ...	2 000	3 000	1 597	b) Vergoedingen voor toegang tot de fingers.	
	c) Redevance d'embarquement ...	20 000	—	—	c) Inscheplingsvergoedingen.	
09	Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, rémunérations du person- nel détaché et divers ...	20 670	20 670	12 716	Terugvordering van levering van water, gas, elektriciteit, bezoldiging van gede- tacheerd personeel en anderhande.	09
412.01	Location de panneaux, vitrines, etc. ...	2 000	2 000	1 304	Huur van panelen, uitstalramen, enz. ...	412.01
Total pour le chapitre 41.		222 580	161 970	130 731	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Immeubles ...	—	26 240 ⁽¹⁾	26 240	Onroerende goederen ...	430.01
Total pour le chapitre 43.		—	26 240 ⁽¹⁾	26 240	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Recettes de pacage ...	250	250	166	Ontvangsten van weiden ...	444.03
05	Remboursement sur avance consentie à l'A.S.B.L. « Service social des Commu- nications » ...	350	350	—	Terugbetaling op voorschot toegekend aan de V.Z.W.O. « Sociale dienst van Verkeerswezen ».	05
Total pour le chapitre 44.		600	600	166	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1° déficit d'exploitation ...	4 716			1° exploitatieverlies.	
	2° remboursement des traite- ments des agents détachés au Cabinet du Ministre ...	1 284			2° terugbetaling wedden der bij het Kabinet gedetacheerde agenten.	
	3° dotation de renouvelle- ment ...	130 000			3° toelage voor vernieuwing.	
	e) Pour immobilisations ...	60 000	—	160 000	e) Voor beleggingen.	
Total pour le chapitre 45.		196 000	140 000	351 400	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Total pour les recettes.		419 180	328 810	508 537	Totaal voor de ontvangsten.	

(1) Régularisation budgétaire de la recette déjà effectuée en 1961.

(1) Budgettaire regularisatie van de ontvangst reeds verwezenlijkt in 1961.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsverband :	
	1° en service à la Régie ... 156 327				1° in dienst bij de Regie.	
	2° détaché au cabinet du Mi- nistre 1 197	157 524	136 175		2° bij het Kabinet van de heer Minis- ter gedetacheerd.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ...	362	326	127 325	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	1 244	1 662		Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions ...	3 434	3 350	2 563	Lasten van pensioenen	03
04	a) Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale; part patronale ...	56	56	83	a) Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving; patroonsaandeel.	04
	b) Intervention dans le paiement des coti- sations mutualistes	715	700	638	b) Tussenkost in de betaling der mutua- liteitsbijdragen.	
06	Service social ...	1 685	1 665	1 193	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle ...	3 866	3 011	88	Beroepsvorming ...	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Changement de résidence ...	50	50	41	a) Verandering van standplaats.	
	b) Indemnités pour frais funéraires ...	30	30	28	b) Vergoedingen voor begrafeniskosten.	
	c) Habillement	260	260	227	c) Kleding.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Primes de vigilance, etc.	1 925	1 977	1 032	a) Waakzaamheidspremies, enz.	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B. y compris l'intervention dans le prix des abonnements so- ciaux)	3 100	3 100	2 848	b) Faciliteit van vervoer aan het per- soneel (N.M.B.S. met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnements).	
	c) Indemnités de Cabinet ...	87	87	89	c) Kabinetsvergoedingen.	
10	Honoraires forfaitaires ...	100	100	100	Forfaitaire erelonen ...	10
11	Réparation des dommages causés par acci- dents de travail	100	100	69	Herstelling der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions ...	15	15	1	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'État	750	750	634	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation ...	25	25	25	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	1 100	1 100	972	Verplaatsingen, dienstvormingen en op- drachten.	02
Total pour le chapitre 51.		176 428	154 539	137 956	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires ...	3 580	3 000	1 566	Huur van lokalen, grondbelastingen en bij- komende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier :				Huren van materieel en meubilair :	02
	a) circuits télégraphiques et télépho- niques ...	15 300	14 300	12 136	a) telegrafische en telefonische lijnen.	
	b) circuits télégraphiques — Afrique.	1 500	1 700	—	b) telegrafische lijnen met Afrika.	
03	Nettoyage des locaux ...	5 000	4 900	2 201	Schoonmaken van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	1 550	1 550	1 146	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Véhicules	—	1 550	555	b) Voertuigen.	
05	Assurances ...	150	150	55	Verzekeringen ...	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations ...	8 800	11 500	9 464	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécu- rité ...	400	400	255	Controlevluchten voor de veiligheidsinrich- tingen.	08
09	Divers ...	675	675	400	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau ...	2 500	2 500	2 183	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier ...	250	250	205	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe ...	1 800	1 400	1 388	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et péri- odiques et travaux d'impression) ...	600	600	467	d) Documentatie (dagbladen, tijd- schriften en drukwerken).	
526.03	Frais de transport ...	100	100	48	Vervoerkosten ...	526.03
04	Travaux pour compte de tiers	100	100	76	Werken voor rekening van derden ...	04
Total pour le chapitre 52.		42 305	44 675	32 145	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	10 000	9 150	6 913	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	21 000	18 400	16 764	Elektrische energie ...	02
03	Eau	3 000	2 600	2 625	Water ...	03
04	Gaz	500	500	292	Gas	04
05	Carburants pour avions et véhicules	1 300	1 300	1 195	Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
06	Matériaux de construction et produits de consommation ...	1 500	1 000	978	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten ...	06
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	9 000	6 000	6 647	Reservematerieel voor electriciteit, radio en radioleiding.	07

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
531.08	Matériel de réserve pour la météo	1 500	1 000	2 080	Reservematerieel voor de meteo	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation.	1 250	1 250	989	Divers materieel voor de exploitatie	09
533.01	a) Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	780	500	500	a) Bijdragen aan het Centrum voor con- trole der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekort van de ontvangers	534.02
Total pour le chapitre 53.		49 840	41 710	38 983	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.		
Crédits d'engagement					Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles 316 020	158 000	101 240	265 776	Onroerende goederen 316 020	550.01
04	Matériel 8 980	6 000	5 000	2 545	Materieel 8 980	04
09	Installations techniques 35 000	6 000	30 000	25 294	Technische inrichtingen 35 000	09
10	Dépenses d'exploitation incorpo- rées dans les travaux de pre- mier établissement 20 000	20 000	20 000	20 000	Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg 20 000	10
380 000					380 000	
Total pour le chapitre 55.		190 000	156 240	313 615	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Total pour les dépenses.		458 573	397 164	522 699	Totaal voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exé- cutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus)		—20 000	—20 000	—20 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploita- tiebegroting als in de patrimoniumbe- groting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven).	
Total définitif dépenses		438 573	377 164	502 699	Eindtotaal uitgaven.	
=====						

OFFICE RÉGULATEUR DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.
DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoedelijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes A	80	80	38	Opbrengst van verkopeningen A	411.01
03	Produit des prestations A	807	820	746	Opbrengst van prestaties A ...	03
07	Produit des cotisations (redevances) ...	23 000	23 000	22 197	Opbrengst van bijdragen (retributies) ...	07
413.01	Intérêts sur placements	21	11	11	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres ...	1 048	940	1 660	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
414.03	Recettes accidentelles	100	100	131	Toevallige ontvangsten ...	414.03
Total pour le chapitre 41.		25 056	24 951	24 783	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Subside du Ministère des Communica- tions en vue de l'exécution de la mis- sion confiée à l'Office par l'arrêté minis- tériel du 24 février 1953	52 000	49 000	69 000	Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 fe- bruari 1953.	420.01
Total pour le chapitre 42.		52 000	49 000	69 000	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Mobilier, machines et matériel	30	3	3	Meubilair, machines en materieel ...	430.03
Total pour le chapitre 43.		30	3	3	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's ...	444.01
02	Recettes particulières; réalisation de place- ments ...	10 000	16 500	7 900	Bijzondere ontvangsten; verwezenlijking van beleggingen.	02
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	87	87	70	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
Total pour le chapitre 44.		10 088	16 588	7 970	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : A fonds perdus : a) Subside du Ministère des Commu- nications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge ... b) Subvention du Ministère des Com- munications au titre d'intervention dans les dépenses du Service social et du Service d'Aumônerie de la Batellerie belge ...	10 000 400	8 000 400	6 000 224	Tussenkomen van de Staat : Niet terugvorderbaar : a) Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen voor de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot. b) Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen ten titel van tussenkomst in de uitgaven van de Sociale Dienst en van de Aalmoezeniersdienst der Belgische schipperij.	450.01
Total pour le chapitre 45.		10 400	8 400	6 224	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Total pour les recettes.		97 574	98 942	107 980	Totaal voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
	Personnel statutaire ...	16 930	16 253	15 479	Personeel in statutair rechtsverband.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale ...	2 622	2 591	2 540	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale ...	759	734	725	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	146	146	124	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	30	30	—	Beroepsvorming ...	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de caisse ...	30	30	25	a) Kasvergoedingen.	
512.02	Membres de commissions ...	98	98	80	Leden van commissies ...	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme ...	24	28	24	Controleorgaan van de instelling ...	03
513.01	Représentation ...	10	10	—	Representatie ...	513.01
02	Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	260	231	209	Verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen).	02
Total pour le chapitre 51.		20 909	20 151	19 206	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	892	892	937	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	10	10	9	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	921	900	909	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	59	59	34	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation du véhicule automobile, propriété de l'organisme.	12	21	20	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuig, eigendom van de instelling.	
05	Assurances ...	38	38	33	Verzekeringen ...	05
07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz, huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automobile, propriété de l'organisme ...	371	371	263	Uitgaven voor verbruiksproducten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas, olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het autovoertuig eigendom van de instelling.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 012	989	831	Allerhande bureaukosten ...	522.01
524.01	Avocats et experts ...	25	25	10	Advokaten en deskundigen ...	524.01
526.03	Frais de transport ...	37	12	14	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	62	57	47	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
Total pour le chapitre 52.		3 439	3 374	3 107	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Fonctionnement du Service social et du Service d'Aumônerie-Batellerie belge ...	400	400	291	Werking van de Sociale Dienst en van de Aalmoezeniersdienst der Belgische schipperij.	532.01
02	Subvention au Fonds de secours aux bateliers nécessiteux ...	950	1 200	1 000	Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers.	02
03	Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux ...	150	150	—	Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaartbelangen.	03
04	a) Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge ...	557	1 312	1 591	a) Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische binnenvaartvloot.	04
	b) Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge ...	10 600	12 283	9 889	b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954) ...	100	100	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
06	Subvention au Groupement Belge de Remorquage pour couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme ...	1 495	1 894	1 504	Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken.	06
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif) ...	100	100	193	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Total pour le chapitre 53.		14 352	17 439	14 468	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S ,	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	55 000	58 000	51 296	Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	540.01
	Total pour le chapitre 54.	55 000	58 000	51 296	Totaal voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) acquisitions nouvelles (première tranche de crédit de paiement sur un engagement total en 1963 de 16 000 000 de francs)	8 000	10 000	1 457	a) nieuwe aankopen (eerste tranche van betalingskrediet op een totale vastlegging van 16 000 000 frank in 1963).	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) acquisitions nouvelles	40	3	12	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	67	50	17	b) vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	—	—	7	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	16	40	17	b) vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) acquisitions nouvelles	5	5	—	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	5	5	4	b) vernieuwing.	
05	Véhicule automoteur :				Autovoertuig :	05
	b) renouvellement	130	—	—	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	10	1	Bibliotheek	07
08	Garanties	5	5	3	Waarborgen	08
	Total pour le chapitre 55.	8 278	10 118	1 518	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds de réserves ...	2 000	2 000	—	Consolidatie der reservefondsen	560.05
	Total pour le chapitre 56.	2 000	2 000	—	Totaal voor hoofdstuk 56.	
	Total pour les dépenses.	103 978	111 082	89 595	Totaal voor de uitgaven.	

Le déséquilibre du budget sera couvert au moyen des disponibilités de la trésorerie de l'O.R.N.I.

Het evenwicht van de begroting zal hersteld worden door de beschikbare fondsen van de thesaurie van de D.R.B.

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE. — BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de vente	8	7	8	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	161	168	166	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des redevances	2 100	2 020	2 132	Opbrengst van retributies	07
Total pour le chapitre 41.		2 269	2 195	2 306	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.04	Intervention de l'O.R.N.I. (prise en charge du déficit budgétaire) ...	1 495	1 894	1 504	Tussenkost van D.R.B. (tenlasteneming van het begrotingstekort). 450.04	
Total pour le chapitre 45.		1 495	1 894	1 504	Totaal voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.02	Dépôts	7 900	8 500	8 310	Deposito's	490.02
Total pour le chapitre 49.		7 900	8 500	8 310	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Total pour les recettes.		11 664	12 589	12 120	Totaal voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	1 192	1 393	1 317	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1 255	1 257	1 220	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	422	442	419	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Inter- vention patronale	180	187	234	Extra-wettelijke sociale lasten — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social	50	50	25	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réél- les :				Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken :	08
	a) Bicyclettes		3	3	a) Rijwielen	3
	b) Indemnités de caisse	12	13	11	b) Kasvergoedingen	12
		15				
10	Honoraires forfaitaires	24	24	21	Forfaitaire erclonen	10
513.01	Représentation	5	5	—	Representatie	513.01
02	Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	30	35	26	Verplaatsingen (met inbegrip van de bij- drage in de prijs van de sociale abonne- menten).	02
Total pour le chapitre 51.		3 173	3 409	3 276	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	110	110	97	Huur van lokalen, grondbelastingen en bij- komende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	20	20	17	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	18	18	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.	—	30	6	b) Onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	10	25	15	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz	46	70	52	Verbruiksuitgaven : brandstoffen, elektri- sche energie, water, gas.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	130	140	121	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Contentieux	10	10	1	Geschillen	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers	220	232	217	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
Total pour le chapitre 52.		566	655	544	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	25	25	2	a) Nieuwe aankopen.	
Total pour le chapitre 55.		25	25	2	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.02	Retrait de dépôts	7 900	8 500	8 228	Terugvordering van deposito's	590.02
Total pour le chapitre 59.		7 900	8 500	8 228	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total pour les dépenses.		11 664	12 589	12 050	Totaal voor de uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 29 septembre 1962.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 29 september 1962.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

De Minister van Post, Telegraaf en Telefoon,

M. BUSIEAU.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

EERSTE DEEL

VERKEERSWEZEN.

Section I.

Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports, Tourisme, Aéronautique.

Sectie I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1 442 000 francs.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1 442 000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S. en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. — Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

B. — Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsbeambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	57 600	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	43 200	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	28 800	—
Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	1	—	201 000
Attachés. — <i>Attachés</i>	3	21 600	483 000
Personnel de Cabinet. — <i>Personeel van het Kabinet</i>	16	207 360	75 000
Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	3	92 880	—
Nettoyeuses. — <i>Schuursters</i>	—	4 800	—
	26	456 240	759 000
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> F		—	130 000
		456 240	889 000
Total. — <i>Totaal</i> F		1 345 240	
Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>		96 000	
Total. — <i>Totaal</i> F		1 441 240	
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F		1 442 000	

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 55 851 000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, au transfert à l'article 3 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (489 791 francs) ⁽¹⁾ et aux rémunérations des écurseuses (1 001 000 francs), aux transferts d'agents détachés de l'Administration des Postes ou provenant d'autres départements, aux recrutements dans la limite des cadres à l'Administration des Transports, à celle de l'Aéronautique et au Commissariat général au Tourisme, ainsi qu'à l'augmentation de l'index.

Les tableaux I à IV ci-annexés donnent le détail des crédits sollicités.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers* (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 190 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Commissariat général au Tourisme :

— 1 architecte-conseil	F	20 000
— titres de transport		75 000
Administration de l'Aéronautique		45 000
Administration des Transports		50 000
	F	190 000

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées :

a) Administration des Transports (160 000 francs) :

Directeur	1
Inspecteur technique	1
Chef de bureau	2
Sous-chef de bureau	1
Contrôleur	4
Commis	1
	10

b) Administration de l'Aéronautique (259 291 francs) :

Inspecteur technique	1
Chef de bureau dessinateur	1
Contrôleur technique principal	2
Dessinateur principal	1
Dessinateur	1
Contrôleur technique	1
Contremaître de 3 ^e classe	1
Chef d'atelier de 3 ^e classe	1
Dessinateur	1
Sténodactylographe-secrétaire	1
Contrôleur technique	1
Ajusteur de précision d'aviation	1
	13

c) Commissariat général au Tourisme (70 500 francs) :

Commissaire général adjoint	1
------------------------------------	---

Art. 3 — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 55 851 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van wedden en vergoedingen.

Verhoging voortspruitend uit de graadbevorderingen en normale weddeverhogingen, uit de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies (489 791 frank) ⁽¹⁾ en de bezoldigingen der schuursters (1 001 000 frank), uit de overplaatsing van de van het Bestuur der Posten of van andere departementen gedetacheerde personeelsleden, uit de aanwerving binnen de perken van het kader bij het bestuur van het Vervoer, het bestuur van de Luchtvaart en het Commissariaat-generaal voor Toerisme, alsmede uit de verhoging van het indexcijfer.

In de tabellen I tot IV hierbij gevoegd worden de aangevraagde kredieten nader omschreven.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden* (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Commissariaat-generaal voor toerisme :

— bouwkundig adviseur	F	20 000
— reisbewijzen		75 000
Bestuur der Luchtvaart		45 000
Bestuur van het Vervoer		50 000
	F	190 000

(1) Verdeling van de uitgeoefende hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (160 000 frank) :

Directeur	1
Technisch inspecteur	1
Bureauchef	2
Onder-bureauchef	1
Controleur	4
Klerk	1
	10

b) Bestuur der Luchtvaart (259 291 frank) :

Technisch inspecteur	1
Bureauchef-tekenaar	1
Eerstaanwendend technisch controleur	2
Eerstaanwendend tekenaar	1
Tekenaar	1
Technisch controleur	1
Meestergast 3 ^{de} klasse	1
Werkmeester 3 ^{de} klasse	1
Tekenaar	1
Stenodactylo-secrétaresse	1
Technisch controleur	1
Precisiebankwerker der luchtvaart	1
	13

c) Commissariaat-generaal voor Toerisme (70 500 frank) :

Adjunct-Commissaris-generaal	1
-------------------------------------	---

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité: 404 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse — Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen	Autres indemnités (travaux insalubres, indemnités de vol, etc.) — Andere vergoedingen (ongeronde werken, vergoedingen voor vliegproeven, enz.)	Total — Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>	154 000	—	154 000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	—	250 000	250 000
Total. — <i>Totaal</i> F	154 000	250 000	404 000

Crédit en diminution eu égard au transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent à l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

§ 2. Dépenses de matériel
et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9 — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité: 2 588 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz, électricité, etc. — Gas, elektriciteit, enz.	Affranchissement de correspondances — Frankering van dienststukken	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Transports — Vervoer	Locations et impositions — Huur en belastingen	Total — Totaal
Hôtel ministériel. Services généraux. — <i>Hotel van de Minister. Algemene diensten</i> . F	10 000	45 000	—	130 000	—	80 000	265 000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>	590 000	375 000	15 000	275 000	25 000	30 000	1 310 000
Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i> ...	170 000	35 000	—	188 000	1 200	5 800	400 000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	36 000	210 000	30 000	330 000	3 000	4 000	613 000
Total. — <i>Totaal</i> F	806 000	665 000	45 000	923 000	29 200	119 800	2 588 000

Crédit adapté aux besoins eu égard notamment à l'extension des locaux à occuper par l'Administration des Transports en vue de l'installation du Centre électronique pour le répertoire de la matricule automobile.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet: 404 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Krediet in vermindering, gelet op de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

§ 2. Uitgaven voor materiële
behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet: 2 588 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Krediet aangepast aan de behoeften, gelet namelijk op de uitbreiding der lokalen die door het Bestuur van het Vervoer dienen bezet in verband met de installatie van het Elektronisch centrum voor het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 1 906 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 1 906 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Abonnements aux journaux et publications officielles	Acquisition d'ouvrages	Affiliations à des organisations d'intérêt administratif	Total
DIENSTEN	Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.	Bureaubenodigdheden	Drukwerken	Inbindingen	Abonnements op dagbladen en officiële publikaties	Aanschaffen van werken	Aansluitingen van administratief belang	Totaal
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel</i> F	200 000	—	—	—	—	—	—	200 000
Cabinet. — <i>Kabinet</i>	—	50 000	—	—	—	—	—	50 000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	900 000	80 000	5 000	—	10 000	—	55 000	1 050 000
Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i>	200 000	—	—	—	—	—	—	200 000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	160 000	60 000	20 000	15 000	15 000	50 000	86 000	406 000
Total. — <i>Totaal</i> F	1 460 000	190 000	25 000	15 000	25 000	50 000	141 000	1 906 000

Crédit en diminution eu égard au transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent aux salaires des écreuses.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Crédit destiné aux publications de l'Administration de l'Aéronautique (Code de l'air et règlements divers).

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 2 542 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Krediet in vermindering gelet op de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de lonen van de schuursters.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Krediet bestemd voor de publikaties van het Bestuur der Luchtvaart (Luchtcode en allerhande reglementen).

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 2 542 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES	12-1	12-2	12-3	12-4	12-5	12-6	Total
DIENSTEN	Combustibles solide et liquide	Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures	Machines de bureau : acquisitions, locations	Mobilier et matériel : acquisitions, locations	Habillement	Produits d'entretien	Totaal
	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureaubenodigdheden : papier, drukwerken, inbindingen	Bureau-machines : aanschaffen, huren	Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	Kleding	Onderhoudsprodukten	
Cabinet. — <i>Kabinet</i> F	70 000	105 000	30 000	25 000	20 000	11 000	261 000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	—	1 100 000	125 000	225 000	103 000	20 000	1 573 000
Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i>	5 000	52 000	58 000	14 000	2 000	7 000	138 000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	350 000	120 000	30 000	50 000	5 000	15 000	570 000
Total. — <i>Totaal</i> F	425 000	1 377 000	243 000	314 000	130 000	53 000	2 542 000

Crédit adapté aux besoins.

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité: 750 000 francs.

Décomposition du crédit:

Cabinet	F	200 000
Administration des Transports		420 000
Administration de l'Aéronautique		130 000
	F	750 000

Crédit sollicité en vue du remplacement de six voitures automobiles et de deux motos.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité: 1 180 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet: 750 000 frank.

Samenstelling van het krediet:

Kabinet	F	200 000
Bestuur van het Vervoer		420 000
Bestuur der Luchtvaart		130 000
	F	750 000

Krediet aangevraagd ter vervanging van zes autovoertuigen en van twee moto's.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet: 1 180 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

SERVICES — DIENSTEN	Frais de consommation, carburants, lubrifiants — Kosten van verbruik, brand- en smeestoffen	Frais d'entretien — Onderhoudskosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van gereedschappen en banden	Location de garages — Huur van garages	Total — Totaal
Cabinet. — <i>Kabinet</i> F	170 000	45 000	30 000	5 000	250 000
Transports. — <i>Vervoer</i>	412 000	240 000	95 000	28 000	775 000
Tourisme. — <i>Toerisme</i>	36 000	44 000	—	—	80 000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i>	55 000	20 000	—	—	75 000
Total. — <i>Totaal</i> F	673 000	349 000	125 000	33 000	1 180 000

Crédit correspondant aux besoins.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité: 3 564 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

Krediet overeenstemmend met de behoeften.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet: 3 564 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

SERVICES — DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports, Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoerkosten, Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometervergoeding	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total — Totaal
Transports. — <i>Vervoer</i> F	—	100 000	545 000	230 000	640 000	1 515 000
Tourisme. — <i>Toerisme</i>	11 000	120 000	205 000	150 000	288 000	774 000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i>	—	—	85 000	800 000	390 000	1 275 000
Total. — <i>Totaal</i> F.	11 000	220 000	835 000	1 180 000	1 318 000	3 564 000

Crédit mis au niveau des besoins de 1963.

Krediet gebracht op het niveau der behoeften van 1963.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 45 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Administration des Transports	F	10 000
Administration de l'Aéronautique		35 000
	F	45 000

Crédit adapté.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les frais de réception).

Crédit sollicité : 172 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1° Réglementation de transports automobiles (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrément de prototypes de véhicules, dépenses diverses, etc.)	F	147 000
2° Frais de réception. — Cabinet		25 000
Total	F	172 000

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 945 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1° Cabinet	F	25 000
2° Transports :		
Matériel de documentation	F	35 000
Équipement Office de la Circulation routière		200 000
		235 000
3° Tourisme : Aménagement des vitrines à la gare centrale, équipement des bureaux à l'étranger, achat de mobilier, etc.		325 000
4° Aéronautique : Complément d'équipement (outillage, instruments et mobilier) du service de contrôle du matériel volant et de l'administration centrale		360 000
Total	F	945 000

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 18 575 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Syndicats d'initiative	F	3 000 000
Fédérations et ligues touristiques		1 000 000
Stations thermales		2 500 000
Subventions d'encouragement à caractère non permanent		75 000
Équipement touristique régional et mesures propres à promouvoir l'étalement des vacances		12 000 000
	F	18 575 000

Crédit remis au niveau de l'allocation budgétaire allouée en 1961.

20-2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).

Crédit sollicité : 108 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1963 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la SABENA

Art. 16 — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 45 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bestuur van het Vervoer	F	10 000
Bestuur der Luchtvaart		35 000
	F	45 000

Aangepast krediet.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (met inbegrip van de receptiekosten).

Aangevraagd krediet : 172 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Reglementering van het vervoer met autovoertuigen (platen, kosten voor aanbesteding, kosten voor aanneming van prototypes van autovoertuigen, verschillende uitgaven, enz.)	F	147 000
2° Receptiekosten. — Cabinet		25 000
Totaal	F	172 000

Krediet ongewijzigd.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 945 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Cabinet	F	25 000
2° Vervoer :		
Documentatiematerieel	F	35 000
Uitrusting Bureau van het Wegverkeer		200 000
		235 000
3° Toerisme : Inrichting van de uitstalramen in het centraal station, uitrusting der kantoren in het buitenland, aankoop van meubilair, enz.		325 000
4° Luchtvaart : Aanvullende uitrusting (gereedschappen, werktuigen en meubilair) van de dienst controle van het vliegend materieel en van het Centraal Bestuur		360 000
Totaal	F	945 000

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 18 575 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verenigingen voor vreemdelingenverkeer	F	3 000 000
Toeristische federaties en liga's		1 000 000
Badplaatsen met warme bronnen		2 500 000
Aanmoedigingstoelagen van niet bestendige aard		75 000
Regionale toeristische uitrusting en te treffen maatregelen om de spreiding van de vakantie te begunstigen		12 000 000
	F	18 575 000

Krediet teruggebracht op het niveau van de in 1961 toegekende begrotingsgelden.

20-2. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvoorderingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopening op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).

Aangevraagd krediet : 108 000 000 frank.

Krediet nodig tot dekking van de tussenkost van de Staat in 1963, in de interestlasten van de leningen door de SABENA uitgegeven of

pour l'achat du matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

20-3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.

Crédit sollicité : 1 947 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-2. Tourisme social. Vacances ouvrières.

Crédit sollicité : 32 000 000 de francs.

Subventions aux associations de tourisme social et promotion des activités intéressant les vacances ouvrières.

Crédit inchangé.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique.

Crédit sollicité : 4 420 000 francs.

a) Participation dans les frais de fonctionnement du Centre national de vol à voile, A.S.B.L. F	2 000 000
b) Subvention à la Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme pour l'octroi de bourses de pilotage d'avions à moteur	400 000
c) Subvention au Centre national de vol à voile pour l'acquisition de matériel volant et l'octroi de primes de rendement	1 500 000
d) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique	370 000
e) Subvention à la Fédération de la Petite Aviation belge, A.S.B.L.	150 000
F	4 420 000

Crédit inchangé.

22-2. Bourses. Prix. Prêts.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Crédit inchangé.

Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1962 de l'Office central des Transports internationaux, par chemin de fer à Berne.

Crédit sollicité : 185 000 francs.

Crédit inchangé.

24-2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 12 500 000 francs.

Crédit adapté.

24-3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) (*y compris les créances des exercices antérieurs*).

Crédit sollicité : 3 350 000 francs.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Crédit adapté aux besoins.

uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en eerste uitrusting van werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

20-3. Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.

Aangevraagd krediet: 1 947 000 frank.

Aangepast krediet.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Sociaal toerisme. Arbeidersvakantie.

Aangevraagd krediet: 32 000 000 frank.

Toelagen aan de verenigingen voor sociaal toerisme en bevordering van de werkzaamheden die de arbeidersvakantie aanbelangen.

Krediet ongewijzigd.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Tussenkost van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.

Aangevraagd krediet: 4 420 000 frank.

a) Deelneming in de werkkosten van het Nationaal Centrum voor zeilvliegen, V.Z.W. F	2 000 000
b) Toelage aan de Belgische Federatie der toerismevliegclubs voor het verlenen van beurzen voor het besturen van motorvliegtuigen	400 000
c) Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen voor de aankoop van vliegend materieel en het toekennen van renderingspremiën	1 500 000
d) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé-luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart	370 000
e) Toelage aan de Federatie der Belgische Modelluchtvaart, V.Z.W.	150 000
F	4 420 000

Krediet ongewijzigd.

22-2. Beurzen. Prijzen. Leningen.

Aangevraagd krediet: 5 000 frank.

Tussenkost van het Departement ter gelegenheid van sportieve manifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekern, prijzen, enz.).

Krediet ongewijzigd.

Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1962 van het Centraal Bureau voor het Internationaal vervoer per spoorweg te Bern.

Aangevraagd krediet: 185 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan.

Aangevraagd krediet: 12 500 000 frank.

Aangepast krediet.

24-3. Aandeel van België in de werkkosten van de Internationale organisatie van burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) (*inbegrepen de schuldvoordringen der vorige dienstjaren*).

Aangevraagd krediet: 3 350 000 frank.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Krediet aangepast aan de behoeften.

24-4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des voies aériennes.

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Crédit adapté compte tenu notamment de l'inscription au titre II (dépenses extraordinaires) de la dotation du fonds de renouvellement (comme en 1962).

24-5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 446 000 000 de francs.

Crédit adapté et fixé d'une manière forfaitaire sur la base de la résolution de la Conférence européenne des Ministres des transports du 16 mai 1957, relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

24-6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :

a) par la Société nationale des Chemins de fer belges;

Crédit sollicité : 125 000 000 de francs.

b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux ;

Crédit sollicité : 50 000 000 de francs.

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1960.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

24-7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires.

Crédit sollicité : 30 000 000 de francs.

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

24-8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal.

Crédit sollicité : 1 200 000 000 de francs.

La charge du chef de l'existence de pensionnés excédentaires a été estimée à 1 650 000 000 de francs sur la base de données actuarielles. L'intervention forfaitaire de l'Etat a été fixée à 1 200 000 000 de francs.

24-9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés, aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (*y compris les majorations de pension accordées depuis 1952*).

Crédit sollicité : 205 950 000 francs.

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Crédit fixé notamment sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1961.

24-10. Intervention de l'Etat pour couvrir à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route.

Crédit sollicité : 108 800 000 francs.

Etant donné l'accroissement continu de la circulation routière et les sujétions que cette situation comporte au point de vue de la sécurité,

24-4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Krediet aangepast meer bepaald rekening gehouden met de inschrijving onder titel II (buitengewone uitgaven) der dotatie van het vernieuwingsfonds (zoals voor 1962).

24-5. Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.

Aangevraagd krediet : 446 000 000 frank.

Krediet aangepast en forfaitair vastgesteld op basis van de resolutie van de Europese Conferentie van de Ministers van vervoer van 16 mei 1957 betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

24-6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947 en gedragen :

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Aangevraagd krediet : 125 000 000 frank.

b) door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

Aangevraagd krediet : 50 000 000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1960 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

24-7. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.

Aangevraagd krediet : 30 000 000 frank.

Krediet aangevraagd als bijdrage tot bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18 jarige ouderdom.

24-8. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.

Aangevraagd krediet : 1 200 000 000 frank.

De last uit hoofde van het bestaan van overtaallige gepensioneerden werd geraamd op 1 650 000 000 frank op basis van actuariële gegevens. De forfaitaire tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op 1 200 miljoen frank.

24-9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika, en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (*met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952*).

Aangevraagd krediet : 205 950 000 frank.

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de besluiten van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

Krediet vastgesteld namelijk op basis van de nominatieve verrekeringen met betrekking tot het jaar 1961.

24-10. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer.

Aangevraagd krediet : 108 800 000 frank.

Gezien de aanhoudende toeneming van het wegverkeer en de dienstbaarheden, die deze toestand behelst inzake veiligheid, is het normaal

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements routes-chemins de fer.

Cette intervention fixée sur la base des éléments comptables de 1962, cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

24-11. Prise en charge par l'Etat des intérêts dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941 pour l'électrification du réseau ferroviaire.

Crédit sollicité : 287 600 000 francs.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société nationale des Chemins de fer belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

24-12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.

L'inscription de cet article doit permettre par la voie d'une transfert d'une quotité du crédit prévu au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique, d'allouer une subvention complémentaire à la Société nationale à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette Société compte tenu des charges nouvelles de 1963 (revalorisation de la fonction publique).

24-13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».

Crédit sollicité : 638 000 francs.

Crédit majoré pour accroître les moyens d'information et de propagande en vue de promouvoir la sécurité routière.

24-14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement du Centre de formation en aérodynamique expérimentale (y compris les créances antérieures).

(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1963 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 12 100 000 francs.

Crédit mis en rapport avec les besoins présumés de 1963. Un montant de 7 908 500 francs sera récupéré par la voie des contributions versées par les gouvernements étrangers intéressés.

24-15. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », et pendant la période transitoire dans ceux de l'Association pour le perfectionnement des méthodes et de l'équipement du contrôle de la circulation aérienne, en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.

Crédit sollicité : 14 000 000 de francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » à créer par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Cette part est fixée à 5,88 % (critère du produit national brut) du montant des dépenses prévues en 1963.

Pendant la période transitoire et en attendant la constitution effective de ladite agence, le subsidie doit revenir à l'Association pour le perfectionnement des méthodes et de l'équipement du contrôle de la circulation aérienne dont le délégué principal de la Belgique est président du Conseil d'administration.

24-16. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 468 000 francs.

Crédit majoré en vue de permettre au Centre de rembourser un prêt à consentir par la R.T.T., aux fins d'acquérir un terrain et de construire de nouveaux locaux.

dat de Staat voor 50 % tussenkomt in de lasten van de kruisingen weg-spoorweg.

De tussenkomst vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1962 stemt overeen met de resoluties van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

24-11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941 voor de elektrificering van het spoorwegnet.

Aangevraagd krediet : 287 600 000 frank.

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat-Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

24-12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.

De inschrijving van dit artikel moet toelaten, aan de hand van een overdracht van het krediet voorzien in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen een bijkomende toelage te verlenen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij, rekening gehouden met de nieuwe lasten van 1963 (revalorisatie van het openbaar ambt).

24-13. Toelage aan de Nationale vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».

Aangevraagd krediet : 638 000 frank.

Krediet vermeerderd om de informatie- en propagandamiddelen in de hand te werken, teneinde de veiligheid van het wegverkeer te bevorderen.

24-14. Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het Centrum voor het opleiden in de proefondervindelijke aerodynamica (met inbegrip van de vorige schuldvoorderingen).

(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet : 12 100 000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke behoeften van 1963. Een bedrag van 7 908 500 frank zal heringevorderd worden onder vorm van door de betrokken vreemde regeringen gestorte bijdragen.

24-15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau en gedurende het overgangstijdperk in deze van de Vereniging voor het perfectionneren van de methodes en de uitrusting betreffende de luchtverkeersleiding ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.

Aangevraagd krediet : 14 000 000 frank.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » op te richten door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Dit aandeel is vastgesteld op 5,88 % (criterium van de nationale bruto-opbrengst) van het bedrag der in 1963 voorziene uitgaven.

Gedurende het overgangstijdperk en in afwachting van de daadwerkelijke samenstelling van gezegd bureau, dient de toelage gestort bij de Vereniging voor het perfectionneren van de methodes en de uitrusting betreffende de luchtverkeersleiding, wier Beheerraad wordt voorgezeten door de hoofdafgevaardigde van België.

24-16. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 468 000 frank.

Krediet vermeerderd teneinde aan het Centrum toe te laten een door de R.T.T. toe te stane lening terug te betalen, die aangegaan werd om een bouwgrond aan te schaffen en nieuwe lokalen te bouwen.

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

Crédit sollicité : 2 050 000 francs.

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Crédit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et de la majoration de l'index.

28-2. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (*y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger ainsi que les dépenses relatives à un « pas de porte » à répartir éventuellement sur deux exercices*).

Crédit sollicité : 45 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du service de propagande touristique.

1° Publicité dans la presse belge et étrangère par radio et frais de réception	F 12 000 000
2° Publications diverses	9 000 000
3° Expositions et foires	2 500 000
4° Films et photos	2 500 000
5° Maisons à l'étranger	17 400 000
6° Transport	800 000
7° Clichés, maquettes, frais d'expédition	500 000
8° Cotisations, abonnements	300 000
	F 45 000 000

La dépense relative au « pas de porte » se répartit par moitié sur les budgets de 1962 et 1963.

28-3. Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (*y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers*).

Crédit sollicité : 2 946 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Exploitation des avions de service	F 1 800 000
b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	150 000
c) Redevances dues à la R.V.A. pour l'exploitation d'un hangar	186 000
d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant	550 000
e) Exploitation du charroi automobile	260 000
	F 2 946 000

28-4. Office de la Circulation routière. Plaques et carnets d'immatriculation. Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. Permis de conduire et documents y afférents.

Crédit sollicité : 8 700 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses relatives à la délivrance :

- 1° de plaques et carnets pour l'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata de ces documents;
- 2° de permis de conduire.

Dépenses entièrement récupérables.

28-5. Office de la Circulation routière. Edition et diffusion de documents divers. Education des usagers de la route. Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. Achat et équipement de matériel de démonstration.

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Majoration motivée par l'extension des activités de l'O.C.R. en vue d'améliorer la sécurité de la circulation routière et d'assurer l'éducation

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd krediet : 2 050 000 frank.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Krediet vastgesteld, rekening gehouden met het aantal rechthebbenden en met de verhoging van het indexcijfer.

28-2. Commissariaat-generaal voor toerisme : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (*met inbegrip van de receptiekosten der dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en van Belgische en buitenlandse personaliteiten, alsmede van de uitgaven betreffende een « sleutelgeld » eventueel te verdelen over twee dienstjaren*).

Aangevraagd krediet : 45 000 000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de propagandadienst voor toerisme.

1° Publiciteit in de Belgische en vreemde pers, per radiò en receptiekosten	F 12 000 000
2° Diverse publikaties	9 000 000
3° Tentoonstellingen en beurzen	2 500 000
4° Filmen en foto's	2 500 000
5° Bijhuizen in het buitenland	17 400 000
6° Vervoer	800 000
7° Matrijzen, kleine modellen, expeditiekosten	500 000
8° Bijdragen, abonnementen	300 000
	F 45 000 000

De uitgave betreffende het « sleutelgeld » wordt voor de helft over de begrotingen van 1962 en 1963 verdeeld.

28-3. Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (*met inbegrip van de premieën der door de Staat aangegeane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers*).

Aangevraagd krediet : 2 946 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	F 1 800 000
b) Kosten der verzekeringen ten bate van agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	150 000
c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de exploitatie van een loods	186 000
d) Gereedschap en bevoorrading in grondstoffen, enz., voor de Controledienst van het vliegend materieel	550 000
e) Exploitatie van de autovoertuigen	260 000
	F 2 946 000

28-4. Dienst van het Wegverkeer. Autoplaten en inschrijvingsboekjes. Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.

Aangevraagd krediet : 8 700 000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken der uitgaven in verband met de aflevering van :

- 1° autoplaten en immatriculatieboekjes voor nieuwe voertuigen, alsmede van duplicaten van deze documenten;
- 2° rijbewijzen.

Uitgaven volledig verhaalbaar.

28-5. Dienst van het Wegverkeer. Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. Opvoeding van de weggebruikers. Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel.

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Verhoging verantwoord door de uitbreiding van de werkzaamheden van de Dienst van het Wegverkeer, teneinde de veiligheid van het

des usagers de la route compte tenu de l'uniformisation sur le plan international des règles concernant la circulation et la signalisation.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Office de la Circulation routière. Frais de première installation et de mise en fonctionnement d'un centre électronique destiné à l'établissement d'un nouveau répertoire matricule des véhicules automoteurs (location d'un ordinateur et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.).

Crédit sollicité : 16 400 000 francs.

Crédit correspondant aux besoins de 1963 lesquels comportent en ordre principal la location de deux ordinateurs et de matériel périphérique ainsi que des travaux de perforation et de vérification.

29-2. Subvention à l'A.S.B.L. « Comitans 1963 » en vue de l'organisation des manifestations destinées à commémorer le X^e anniversaire de la création de la Conférence Européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.).

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

Section II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 294 089 000 francs.

Augmentation résultant des promotions de grade et des augmentations barémiques normales, de la hausse de l'index, du transfert de l'article 7 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (+ 350 000 francs) ⁽¹⁾ et de l'article 10 des salaires des écurseurs (+ 336 000 francs), des recrutements effectués en 1962 ou autorisés ainsi que des extensions projetées (dont 7 unités en vue de la création d'une Direction des intérêts portuaires) eu égard notamment à la diminution des heures de travail de 48 à 45 h par semaine et à la mise en service du troisième car-ferry « Koningin Fabiola » ainsi que de vedettes rapides.

Le tableau V ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

⁽¹⁾ 2 agents de la police maritime;

Agents à bord des paquebots, ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 16 voyages aller-retour au cours d'une période de 12 mois successifs (arrêté royal du 22 août 1958);

Fonctions supérieures exercées :

Commandant	9
Premier lieutenant	16
Commissaire de bord	13
Quartier-maître charpentier	14
Maître	11
Premier officier mécanicien	26
Officier mécanicien	14
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe	33
Matelot charpentier	36
Quartier-maître des manœuvres	18

Total 190

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

wegverkeer te verbeteren en de opvoeding van de weggebruikers te verzekeren, rekening gehouden met de uniformisering op internationaal plan van de regeling inzake verkeer en signalisatie.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Dienst van het Wegverkeer. Kosten voor eerste installatie en inwerkingstelling van een elektronisch centrum voor het opmaken van een nieuw repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht (huren van een ordinator en van periferisch materieel, kosten van invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., arbeidsovereenkomst, vervoer- en verhuiskosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 16 400 000 frank.

Krediet overeenstemmend met de behoeften van 1963 die hoofdzakelijk het huren van twee ordinateurs en van periferisch materieel, alsmede perforatie- en verificatiewerk behelzen.

29-2. Toelage aan de V.Z.W. « Comitans 1963 » met het oog op de inrichting van de manifestaties ter herdenking van de X^e verjaardag van de oprichting van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer (E.C.M.V.).

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

De tekst van het artikel geeft het voorwerp van de uitgave aan.

Sectie II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 294 089 000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de graadbepoedingen en de normale baremaverhogingen, de verhoging van het indexcijfer, uit de overdracht van artikel 7 van de gedeeltelijke kredieten betreffende de vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies (+ 350 000 frank) ⁽¹⁾ en van artikel 10 van de lonen der schuursters (+ 336 000 frank), uit de in 1962 uitgevoerde of toegestane aanwervingen alsmede uit de voorgenomen uitbreidingen (waaronder 7 eenheden met het oog op de oprichting van een directie voor de havenbelangen) gelet namelijk op de vermindering van de arbeidsuren van 48 tot 45 u per week en op het indienststellen van de derde car-ferry « Koningin Fabiola » alsmede van snelboten.

Tabel V hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

⁽¹⁾ 2 agenten van de zeevaartpolitie;

Agenten aan boord van de pakketboten, die ten minste gedurende 16 heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 22 augustus 1958);

Uitgeoefende hogere functies :

Commandant	9
Eerste luitenant	16
Purser	13
Kwartiermeester-timmerman	14
Bootsman	11
Eerste officier-werktuigkundige	26
Officier-werktuigkundige	14
Scheepswerktuigkundige 1 ^{ste} klasse	33
Matroos-timmerman	36
Kwartiermeester	18

190

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 576 000 francs.

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Immigration ainsi que d'experts. Jetons de présence aux membres des comités consultatifs. Frais de route et de séjour.

Crédit inchangé.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 14 184 000 francs.

1° Indemnités, jetons de présence (conseil d'enquête maritime et commissions)	F	40 000
2° Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse		10 223 000
3° Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, frais de mer)		3 901 000
4° Autres indemnités (pour usage de vélo, travaux dangereux, etc.)		20 000
	F	14 184 000

Crédit adapté compte tenu notamment :

- du transfert à l'article 3 du crédit concernant les allocations pour exercice de fonctions supérieures;
- de la révision du système des allocations pour doubles traversées Ostende-Douvres durant la période estivale et des frais de mer et de l'adaptation de ces allocations à la suite de la majoration des barèmes de l'Etat;
- de l'augmentation des dépenses concernant les indemnités pour port d'uniforme, en fonction du nombre de bénéficiaires;
- de l'octroi aux équipages des bateaux-phares de la même allocation que celle allouée aux équipages des bateaux-pilotes;
- de l'augmentation du nombre d'allocations pour le pilotage des navires de plus de 15 000 T, en fonction de l'augmentation du trafic maritime sur l'Escaut;
- de la hausse de l'index.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 1 399 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F	28 000
Gaz, électricité, etc.		167 000
Affranchissement de correspondances		94 000
Télégrammes, téléphones, communications radiomédicales		1 030 000
Transports, impositions, etc.		70 000
Loyers		10 000
	F	1 399 000

Crédit adapté aux besoins.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 1 100 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien des locaux, etc.	F	913 000
Petites fournitures de bureau		22 000
Journaux, publications (achat et abonnements)		50 000
Acquisition d'ouvrages, etc.		36 000
Menues dépenses de matériel, etc.		79 000
	F	1 100 000

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 576 000 frank.

Erelonen der geneesheren van de Zeevaartsinspectie en van de Dienst voor Landverhuizing, alsmede van deskundigen. Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités. Reis- en verblijfkosten.

Krediet ongewijzigd.

Art. 7. — *Algemene toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 14 184 000 frank.

1° Vergoedingen, presentiegelden (Onderzoeksraad voor de zeevaart en commissiën)	F	40 000
2° Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën, kasvergoedingen		10 223 000
3° Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, zeegeld)		3 901 000
4° Andere vergoedingen (voor gebruik van een rijwiel, gevaarlijk werk, enz.)		20 000
	F	14 184 000

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk :

- met de overdracht op artikel 3 van het krediet betreffende de vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies;
- met de herziening van het systeem der toelagen voor dubbele overvaart Oostende-Dover gedurende het zomerseizoen en van het zeegeld en met de aanpassing dezer toelagen ingevolge de verhoging der Staatsbarema's;
- met de verhoging van de uitgaven betreffende de kledijvergoeding, in functie van het aantal begunstigten;
- met de toekenning aan de bemanningen van de lichtschepen van dezelfde toelage als deze die verleend wordt aan de bemanningen van de loodsboten;
- met de vermeerdering van het aantal toelagen voor het loodsen van schepen van meer dan 15 000 T, in functie van de toename van het zeevaartverkeer op de Schelde;
- met de verhoging van het indexcijfer.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 1 399 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

Water, stoom	F	28 000
Gas, elektriciteit, enz.		167 000
Frankering van dienststukken		94 000
Telegrammen, telefoon en radiogeneeskundige verbindingen		1 030 000
Vervoer, belastingen, enz.		70 000
Huur		10 000
	F	1 399 000

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud der lokalen, enz.	F	913 000
Geringe bureaubenodigheden		22 000
Dagbladen, publikaties (aankoop en abonnements)		50 000
Aanschaffen van werken, enz.		36 000
Kleine uitgaven voor materieel, enz.		79 000
	F	1 100 000

Crédit adapté, compte tenu notamment du transfert à l'article 3, des crédits afférents aux salaires des écoreuses (336 000 francs).

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 170 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1° Réglementation et instructions concernant l'application de la Convention internationale sur la pollution des eaux de mer par les hydrocarbures	F	40 000
2° Liste officielle des navires belges de pêche et du commerce		25 000
3° Plans et cartes hydrographiques		105 000
	F	170 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit sollicité : 1 300 000 francs.

Crédit inchangé.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 700 000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 175 000 francs.

Prévision en vue du remplacement de machines de bureau usées.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 140 000 francs.

Crédit adapté aux besoins en vue du renouvellement du mobilier en 1963.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 1 100 000 francs.

Crédit en augmentation suite notamment à l'extension du cadre du service des paquebots.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 48 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation (*y compris les voitures louées*).

Crédit sollicité : 1 256 000 francs.

Décomposition du crédit :

Entretien et consommation des voitures de l'Etat ...	F	25 000
Location de voitures pour les services d'Anvers, Gand et Ostende (pilotage, police maritime, constructions maritimes)		1 231 000
	F	1 256 000

Crédit inchangé.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 7 128 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Abonnements et titres de transports divers	F	3 004 000
Indemnités kilométriques		89 000
Frais de route et de séjour		3 822 000
Missions à l'étranger		213 000
	F	7 128 000

Crédit adapté aux besoins réels.

Krediet aangepast, rekening gehouden namelijk met de overdracht op artikel 3 van de kredieten betreffende de lonen der schuursters (336 000 frank).

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 170 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Reglementering en onderrichtingen betreffende de toepassing van de Internationale Conventie op de verontreiniging der zeewateren door olie	F	40 000
2° Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen		25 000
3° Plans en hydrografische kaarten		105 000
	F	170 000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 1 300 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften.

12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 175 000 frank.

Raming met het oog op de vervanging van versleten bureau machines.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 140 000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften met het oog op het vernieuwen van meubilair in 1963.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Krediet in vermeerdering ingevolge namelijk de uitbreiding van het kader van de dienst der pakketboten.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 48 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik (*met inbegrip van de gehuurde voertuigen*).

Aangevraagd krediet : 1 256 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Onderhoud en verbruik van autorijtuigen van de Staat ...	F	25 000
Huren van autorijtuigen voor de diensten van Antwerpen, Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouwdienst)		1 231 000
	F	1 256 000

Krediet ongewijzigd.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 7 128 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Abonnementen en diverse reisbewijzen	F	3 004 000
Kilometervergoedingen		89 000
Reis- en verblijfkosten		3 822 000
Opdrachten in het buitenland		213 000
	F	7 128 000

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

— Achat de couronnes pour :

a) les monuments :

— au marin inconnu à Anvers	F	1 500
— des gens de mer à Ostende		1 500
— des marins à Douvres		600

b) les marins et pêcheurs qui perdent la vie en mer 5 000

— Petites dépenses imprévues 1 400

F 10 000

Crédit adapté.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Administration centrale	F	35 000
Conseil d'enquête maritime à Ostende		18 000
Génie maritime à Ostende		235 000
Inspection maritime à Ostende		21 000
Commissariat maritime à Anvers		21 000
Génie maritime à Anvers		20 000

F 350 000

Crédit destiné à l'équipement en mobilier des nouveaux locaux et des ateliers.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs).

(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 50 000 000 de francs.

Crédit adapté compte tenu du reliquat de crédit de l'exercice antérieur et nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires des prêts (entre 2 et 3 %).

L'augmentation du crédit est due au fait que l'intervention de l'Etat porte, d'une part, sur un plus grand nombre de cas et, d'autre part, sur des montants plus importants (navires plus grands et plus coûteux).

20-2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

20-3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Krediet noodzakelijk om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10 000, frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Aankoop van kronen :

a) voor de monumenten :

— aan de onbekende zeeman te Antwerpen	F	1 500
— der zeelieden te Oostende		1 500
— der zeelieden te Dover		600

b) voor de zeelieden en vissers die om het leven komen in zee 5 000

— Kleine onvoorziene uitgaven 1 400

F 10 000

Aangepast krediet.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Centraal bestuur	F	35 000
Onderzoeksraad voor de zeevaart te Oostende		18 000
Scheepsbouw te Oostende		235 000
Zeevaartinspectie te Oostende		21 000
Waterschoutkantoor te Antwerpen		21 000
Scheepsbouw te Antwerpen		20 000

F 350 000

Krediet bestemd voor de uitrusting in meubilair van de nieuwe lokalen en van de werkplaatsen.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige dienstjaren).

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar, zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet : 50 000 000 frank.

Krediet aangepast, rekening gehouden met het overschot op het krediet van het vorig dienstjaar en nodig om de tussenkost van de Staat te dekken in de interesten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (tussen 2 en 3 %).

De vermeerdering van het krediet is toe te schrijven aan het feit dat de tussenkost van de Staat, eensdeels op een groter aantal gevallen, en, anderdeels, op belangrijker bedragen slaat (groter en duurder schepen).

20-2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

20-3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Aangepast krediet.

20-4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.

Crédit sollicité : 52 000 000 de francs.

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission.

Crédit adapté.

20-5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Allocation majorée compte tenu du fait que les disponibilités de l'O.R.N.I. ne permettront plus, comme par le passé, de suppléer à l'insuffisance des crédits.

20-6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime. (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

Crédit correspondant aux besoins de 1963 et destiné à favoriser le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de 30 ans d'âge ou non rentables, par l'octroi de primes de 5 000 francs par R.T.B.; il permettra, compte tenu du report de crédit de l'exercice antérieur, d'accorder des primes pour un tonnage de 2 000 R.T.B. (soit $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$ du tonnage global de la flotte de pêche à remplacer).

Art. 21. — Subventions de prévoyance sociale.

21-1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New-York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New-York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit inchangé.

21-2. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Subside à l'O.R.N.I. en vue de couvrir les dépenses d'aide sociale et de secours à la population batelière et celles de son service d'aumônerie.

Crédit inchangé.

Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

22-1. Subventions aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 24. — Subventions diverses (cotisations et participations).

24-1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 780 000 francs.

Crédit majoré en vue de permettre le remboursement en quatre ans d'un emprunt à contracter par le Centre auprès de la R.T.T. pour l'acquisition d'un terrain et la construction de nouveaux locaux.

24-2. Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.).

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation).

Crédit majoré en fonction du programme des activités de l'O.M.C.I. en 1963.

20-4. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.

Aangevraagd krediet: 52 000 000 frank.

De toelage moet de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart toelaten zijn zending te vervullen.

Aangepast krediet.

20-5. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.

Aangevraagd krediet: 10 000 000 frank.

Toelage verhoogd, rekening gehouden met het feit dat de reserves van de D.R.B. niet meer zullen toelaten, zoals in het verleden, de ontoereikendheid van de kredieten goed te maken.

20-6. Toekenning van slooppremies aan de Zeevisserijvloot.

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar, zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet: 5 000 000 frank.

Krediet overeenstemmend met de behoeften van 1963 en bestemd ter bevordering van de verjonging van de zeevisserijvloot, met het oog op de vervanging van schepen, die meer dan 30 jaar oud zijn of niet meer renderend zijn, bij middel van de toekenning van premien van 5 000 frank per B.R.T.; rekening gehouden met de kredietoverdracht van het vorig dienstjaar, zal dit krediet de toekenning van premien, voor een tonneemaat van 2.000 B.R.T. toelaten (hetzij $\frac{1}{4}$ tot $\frac{1}{2}$ van de totale bij de visserijvloot te vervangen tonneemaat).

Art. 21. — Toelagen voor sociale voorzorg.

21-1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York.

Aangevraagd krediet: 150 000 frank.

Tehuis ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New-York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New-York exploiteren, mits tussenkost van de Staat.

Krediet ongewijzigd.

21-2. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart als tussenkost in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers.

Aangevraagd krediet: 400 000 frank.

Toelage aan de D.R.B. om de uitgaven te dekken van sociale hulp en van hulpelden aan de schippersbevolking en deze van haar aalmoezeniersdienst.

Krediet ongewijzigd.

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

22-1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaart-propaganda.

Aangevraagd krediet: 150 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 24. — Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).

24-1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet: 780 000 frank.

Krediet vermeerderd teneinde de terugbetaling over vier jaren toe te laten van een door het Centrum bij de R.T.T. aan te gane lening voor de aankoop van een grond en de bouw van nieuwe lokalen.

24-2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).

Aangevraagd krediet: 300 000 frank.

Krediet bestemd om de bijdragen van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie).

Krediet vermeerderd in functie van het werkprogramma van de I.M.C.O. in 1963.

24-3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime.

Crédit sollicité : 24 000 francs.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).

Crédit sollicité : 103 500 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Énergie (combustibles solides, liquides et gazeux-électricité)	F 34 750 000
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage)	17 000 000
c) Dépenses en rapport avec l'exploitation commerciale du service Ostende-Douvres (publicité, propagande prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers et fourniture de renseignements sur les départs des navires à Anvers	7 850 000
d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quotepart), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.	17 000 000
e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers	2 000 000
f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.	24 900 000
	F 103 500 000

La majoration des crédits résulte :

- 1° de l'augmentation du nombre de traversées Ostende-Douvres par la mise en ligne du nouveau car-ferry « Koningin Fabiola »;
- 2° de la mise en service d'autres unités nouvelles (vedettes rapides);
- 3° du relèvement du niveau général du prix coûtant des travaux et fournitures;
- 4° de la nécessité d'acquérir des fournitures et d'effectuer des travaux d'entretien, marchés qui ont été postposés au cours des années antérieures par suite d'insuffisance de crédit.

Section III. — Enseignement.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

3-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 14 978 000 francs.

Augmentation résultant des promotions de grade et des augmentations barémiques normales, de la hausse de l'index, des recrutements effectués ou à effectuer dans les limites du cadre ainsi que du transfert à l'article 3 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (1 chef de bureau: 34 400 francs) et aux rémunérations des écuereuses.

Le crédit est décomposé au tableau VII ci-annexé.

24-3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».

Aangevraagd krediet : 24 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies, en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 103 500 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Énergie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit)	F 34 750 000
b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst)	17 000 000
c) Uitgaven in verband met de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen evenals het verstrekken van inlichtingen over de afvaarten uit Antwerpen van zeeschepen	7 850 000
d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven, voortvloeiend uit verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patroeljedienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.)	17 000 000
e) Opruiming van wrakken, verliezen, averijen, schade aan derden	2 000 000
f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksprodukten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëeringskosten, enz.	24 900 000
	F 103 500 000

De verhoging van de kredieten vloeit voort uit :

- 1° de vermeerdering van het aantal overvaarten Oostende-Dover door het in vaart brengen van de nieuwe car-ferry «Koningin Fabiola»;
- 2° de dienstdienst van andere nieuwe eenheden (snelboten);
- 3° de verhoging van het algemeen niveau van de kostprijs der werken en leveringen;
- 4° de noodzakelijkheid zich benodigdheden aan te schaffen en onderhoudswerken uit te voeren, contracten die tijdens de voorgaande jaren ingevolge ontoereikendheid van krediet uitgesteld werden.

Sectie III. — Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

3-1. Zeewezen en Binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 14 978 000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, de verhoging van het indexcijfer, de binnen de grenzen van het kader uitgevoerde of uit te voeren aanwervingen, alsmede uit de overdracht naar artikel 3 van de gedeeltelijke kredieten betreffende de vergoedingen voor hogere functies (1 bureauchef: 34 400 frank) en de bezoldigingen der schuursters.

De samenstelling van het krediet is opgenomen in tabel VII hierbij.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

6-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 153 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 288 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnité pour port d'uniforme	F	188 000
Frais de mer		31 000
Indemnités aux professeurs et chargés de cours et au personnel chargé de l'inspection de l'enseignement maritime		69 000
	F	288 000

Crédit en réduction compte tenu du transfert à l'article 3 des dépenses relatives aux indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

§ 2. Dépenses de matériel
et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

9-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 209 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F	64 000
Gaz et électricité		112 000
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone, etc.		23 000
Transports, impositions, loyers, etc.		10 000
	F	209 000

Crédit correspondant aux besoins.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

10-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien de locaux, mobilier et matériel :		
Ecole supérieure de navigation à Anvers	F	13 000
Ecole de navigation à Ostende		9 000
Ecole de pêche à Heyst		5 000
		27 000
Ouvrages, publications, abonnements	F	16 000
Menues fournitures de bureau, etc.		7 000
		23 000
Total pour les trois écoles	F	50 000

Crédit en diminution compte tenu du transfert à l'article 3 des dépenses relatives aux rémunérations des écoreuses.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

6-1. Zeewezen en Binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 153 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Zeewezen, en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 288 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoeding voor dienstkleedij	F	188 000
Zeegeld		31 000
Vergoedingen aan de leraren en lesgevers en aan het personeel belast met de inspectie van het zeevaartonderwijs		69 000
	F	288 000

Krediet in vermindering, rekening gehouden met de overdracht naar artikel 3 van de uitgaven betreffende de vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies.

§ 2. Uitgaven voor materiële
behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen, Retributies.*

9-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 209 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F	64 000
Gas en elektriciteit		112 000
Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz.		23 000
Vervoer, belastingen, huurgelden, enz.		10 000
	F	209 000

Krediet overeenstemmend met de behoeften.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

10-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel :		
Hogere zeevaartschool te Antwerpen	F	13 000
Zeevaartschool te Oostende		9 000
Visserijschool te Heist		5 000
		27 000
Werken, publikaties en abonnements	F	16 000
Kleine bureaubehoeften, enz.		7 000
		23 000
Totaal voor de drie scholen	F	50 000

Krediet in vermindering rekening gehouden met de overdracht naar artikel 3 van de uitgaven betreffende de bezoldigingen der schuursters.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 631 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 631 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

ÉCOLES — SCHOLEN	12-1 Combustibles solide et liquide — Vaste en vloeibare brandstoffen	12-2 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Bureau- benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	12-3 Machines de bureau : acquisitions, locations — Bureau- machines : aanschaffen, huren	12-4 Mobilier et matériel : acquisitions, locations — Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	12-5 Habillement — Kleding	12-6 Produits d'entretien — Onderhouds- produkten	Total — Totaal
Ecole supérieure de naviga- tion à Anvers. — <i>Hogere Zeevaarschool te Antwer- pen</i> F	280 000	13 000	6 000	4 000	7 000	14 000	324 000
Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zeevaarschool te Oos- tende</i>	160 000	5 000	—	—	38 000	7 000	210 000
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Visssersschool te Heist</i> ...	90 000	2 000	—	1 000	—	4 000	97 000
Total. — <i>Totaal</i> F	530 000	20 000	6 000	5 000	45 000	25 000	631 000

Crédits adaptés.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris l'intervention de l'État-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 193 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 9 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration*
(y compris les frais de réception).

Crédit sollicité : 14 000 francs.

Décomposition du crédit :

Achat de couronnes	F	4 000
Frais de réception		10 000
	F	14 000

Crédit inchangé.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».

Crédit sollicité : 3 522 000 francs.

Crédit destiné à couvrir par voie de subsides les dépenses de fonctionnement de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré en vue notamment d'une extension des cadres du personnel de l'école et compte tenu de la hausse de l'index.

Aangepaste kredieten.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 193 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 9 000 frank.

Krediet nodig om aan elke eventualiteit het hoofd te bieden.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven*
(met inbegrip van de receptiekosten).

Aangevraagd krediet : 14 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Aankoop van kronen	F	4 000
Receptiekosten		10 000
	F	14 000

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».

Aangevraagd krediet : 3 522 000 frank.

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd met het oog namelijk op een uitbreiding van het personeelskader van de school en rekening gehouden met de verhoging van het indexcijfer.

22-2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

Crédit sollicité : 7 920 000 francs.

Crédit nécessaire pour subsidier :

- a) les écoles de pêche maritime fonctionnant dans différentes localités de la côte F 5 760 000
 b) l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles, F 2 160 000

Majorations résultant essentiellement du subventionnement de la section « machine » de l'école de pêche libre à Heyst et de l'école de pêche libre « Paster Pype » à Ostende ainsi que de l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles (établissement agréé à partir de septembre 1962 et dont les dépenses sont à couvrir en 1963 pour l'année entière).

22-3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Crédit en augmentation en vue de l'octroi de bourses d'études aux élèves de l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles.

22-2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

Aangevraagd krediet : 7 920 000 frank.

Krediet nodig om toelagen te verlenen aan :

- a) de zeevisserijscholen die in verschillende lokaliteiten van de kust bedrijvig zijn F 5 760 000
 b) de Hogere radionavigatieschool te Brussel F 2 160 000

Vermeerderingen die essentieel voortspuiten uit de subsidiëring van de sectie « machines » van de vrije visserijschool te Heist en van de vrije visserijschool « Paster Pype » te Oostende, alsmede van de Hogere radionavigatieschool te Brussel (van september 1962 af aangenomen inrichting, waarvan de uitgaven in 1963 voor geheel het jaar dienen gedekt).

22-3. Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Krediet in vermeerdering met het oog op het verlenen van studiebeurzen aan de leerlingen van de Hogere radionavigatieschool te Brussel.

ÉCOLES — SCHOLEN	Bourses d'études Studiebeurzen	Prix et primes Prijzen en beloningen	Total Totaal
Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere zeevaartschool te Antwerpen</i> F	289 000	15 000	304 000
Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zeevaatschool te Oostende</i>	225 000	15 000	240 000
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Visserisschool te Heist</i>	—	21 000	21 000
Ecoles professionnelles de pêche subsidiées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i>	—	45 000	45 000
Ecole de matelotage et de cuisiniers à Anvers. — <i>Matrozen en koksschool te Antwerpen</i>	70 000	—	70 000
Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere radionavigatieschool te Brussel</i>	120 000	—	120 000
Total. — <i>Totaal</i> F	704 000	96 000	800 000

22-4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la SABENA, etc.

Crédit inchangé.

22-5. Subvention aux écoles de batellerie.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel.

Crédit inchangé.

22-4. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke luchtvaatschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunctvliegtuigbestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Krediet ongewijzigd.

22-5. Toelage aan de schippersscholen.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Krediet bestemd tot de aankoop van didactisch beroepsmaterieel.

Krediet ongewijzigd.

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Marine et navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Zeewezen en binnenvaart : Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». Onkos-

pratique « Commandant Fourcault ». Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).

Crédit sollicité : 13 250 000 francs.

ten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten). Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).

Aangevraagd krediet : 13 250 000 frank.

	Ecole supérieure de navigation à Anvers (y compris les navires écoles) — Hogere zeevaartschool te Antwerpen (opleidingschepen inbegrepen)	Ecole de navigation à Ostende (y compris le N/E « Commandant Fourcault ») — Zeevaartschool te Oostende (O/S « Commandant Fourcault » inbegrepen)	Ecole de pêche de l'Etat à Heyst — Rijkszeeverissschool te Heist	Total — Totaal
a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — Energie (brandstoffen : vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit) F	105 000	245 000	—	350 000
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie, y compris les agents de la Régie des T.T. — Ontlening van werkrachten voor werken in regie, met inbegrip van de personeelsleden van de Regie van T.T.	—	200 000	100 000	300 000
c) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — Tussenkost in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen	8 580 000	—	—	8 580 000
d) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.) Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuitrustingen, enz.) voor opleidingsschip « Commandant Fourcault ». Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeien uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en zeevisserijonderwijs	1 770 000	1 170 000	60 000	3 000 000
e) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (Matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc...). — Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (Stoffen, onderhoud, herstellingen, keukenuitrustingen, schade aan derden, enz...)	350 000	275 000	75 000	700 000
f) Pertes, avaries, assurances des élèves. — Verliezen, schade, verzekeringen van de leerlingen	120 000	100 000	100 000	320 000
Total. — Totaal F	10 925 000	1 990 000	335 000	13 250 000

Augmentation résultant :

1° de l'accroissement des frais de l'amarinage des élèves à bord des « Montalto », « Monhouet » et « Louis Sheid » (majoration des traitements des médecins, augmentation du personnel affecté au service des élèves, etc.);

2° de l'adaptation des crédits aux besoins réels, compte tenu de la mise en service de l'ex « Loodsboot 8 », transformé en navire-école et attaché à l'Ecole de navigation d'Oostende.

PARTIE II.

Section V.

Postes, Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE I.

DÉPENSE D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 702 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat;

B. — Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

Verhoging voortspruitende uit :

1° de toeneming van de kosten van amarinage aan boord van de « Montalto », « Monhouet » en « Louis Sheid » (weddeverhoging van de dokters, vermeerdering van het personeel dat ten dienste staat van de leerlingen, enz.);

2° de aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden met de indienststelling van de oud « Loodsboot 8 », die tot schoolschip omgevormd en aan de Zeevaartschool te Oostende verbonden werd.

DEEL II.

Sectie V.

Posterijen, Telegraaf en Telefoon.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 702 000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S. en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. — Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsbeambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	57 600	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	43 200	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	28 800	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	43 200	—
Personnel de Cabinet. — <i>Kabinetspersoneel</i>	21	272 160	—
Chauffeur d'auto. — <i>Autogeleider</i>	3	43 380	—
Ecureuse. — <i>Schuurster</i>	1	—	72 000
Total. — <i>Totaal</i>		488 340	72 000
Augmentation index. — <i>Verhoging indexcijfer</i>	F	—	11 800
Total. — <i>Totaal</i>	F	488 340	83 800
Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>	F	129 860	
Total. — <i>Totaal</i>	F	702 000	

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 3 282 975 000 francs.

Le tableau VIII ci-joint, donne le détail du crédit.

La majoration résulte en ordre principal :

- 1° des promotions de grade et de traitement;
- 2° du transfert à l'article 3 du crédit relatif aux allocations pour exercice de fonctions supérieures;
- 3° de l'augmentation des effectifs du personnel justifiée par l'extension constante du trafic;
- 4° de la dernière phase de la révision générale du cadre.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Crédit majoré en prévision d'un recours accru à des experts étrangers à l'Administration par suite des études diverses à mener en préparation à une règle des Postes.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux primes d'évitement d'accidents).

Crédit sollicité : 101 984 000 francs.

1° Indemnités pour port d'uniforme	F	39 430 000
2° Indemnités de vélo		16 100 000
3° Indemnités de caisse		13 189 000
4° Primes d'encouragement et d'assiduité		12 300 000
5° Indemnités de nuit		5 850 000
6° Indemnités d'exploitation et de tri		3 800 000
7° Allocations pour absence d'accidents		3 500 000
8° Allocations aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes et des motocyclettes postales		3 480 000
9° Indemnités de garçon de bureau		1 900 000
10° Autres allocations et indemnités		2 435 000

F 101 984 000

La diminution par suite du transfert à l'article 3 du crédit relatif aux allocations pour fonctions supérieures, est partiellement résorbée par l'augmentation provenant :

- a) de la prime d'assiduité à payer aux facteurs à nommer à titre définitif;
- b) de la majoration probable de l'indemnité pour port d'uniforme par suite de la hausse du prix des tissus;
- c) de l'extension des services distributeurs à vélo, moto ou en auto;
- d) du renforcement des équipes de nuit par suite de l'accroissement probable du trafic.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Intervention de caractère social.

Crédit sollicité : 24 640 000 francs.

Le crédit se répartit comme suit :

Matériel inventorié des mess	F	2 900 000
Matériel inventorié du Service Social		100 000
Cabinets médicaux		400 000
Aménagement de réfectoires. Vaisselle		390 000
Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Postes », destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947		19 450 000
Secours pour position exceptionnelle		1 400 000

F 24 640 000

Crédit adapté aux besoins réels en fonction des services accrus en matière sociale et de l'augmentation du nombre de bénéficiaires.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 3 282 975 000 frank.

De hierbijgaande tabel VIII geeft de omstandige opgave van het krediet weer.

De vermeerdering spruit hoofdzakelijk voort uit :

- 1° de bevorderingen in graad en wedde;
- 2° de overdracht naar artikel 3 van het krediet betreffende de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies;
- 3° de verhoging van de getalsterkte van het personeel, gerechtvaardigd door de voortdurende uitbreiding van de trafiek;
- 4° het derde stadium van de algemene herziening van het kader.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentlegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Krediet verhoogd met het oog op een toenemend beroep op niet tot de Rijksdiensten behorende deskundigen ingevolge de verschillende studies in verband met de voorbereiding tot een regie van Posterijen.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van schuldvorderingen van vorige dienstjaren betrekking hebbend op premiiën voor het vermijden van ongevallen).

Aangevraagd krediet : 101 984 000 frank.

1° Vergoedingen voor het dragen van de uniform	F	39 430 000
2° Vergoedingen voor gebruik van rijwiel		16 100 000
3° Kasvergoedingen		13 189 000
4° Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën		12 300 000
5° Vergoedingen voor nachtwerk		5 850 000
6° Exploitatie en sorteervergoedingen		3 800 000
7° Toelage van voorkoming van ongevallen		3 500 000
8° Toelage aan de bestellers bestemd tot het voeren van de lichte vrachtauto's en motorfietsen van de Post		3 480 000
9° Vergoedingen voor bureaujongens		1 900 000
10° Andere toelagen en vergoedingen		2 435 000

F 101 984 000

De vermindering ingevolge de overdracht naar artikel 3. van het krediet betreffende de vergoeding voor uitoefening van hogere functies wordt gedeeltelijk opgeslorpt door de verhoging van :

- a) de naarstigheidspremie te betalen aan de in vast verband te benoemen bestellers;
- b) de waarschijnlijke verhoging van de vergoeding voor het dragen van de uniform ingevolge de verhoging van de prijs der weefsels;
- c) de uitbreiding van de bestellers per fiets, moto of auto;
- d) de versterking van de nachtploegen om aan de waarschijnlijke verhoging van de trafiek het hoofd te bieden.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Tussenkost van sociale aard.

Aangevraagd krediet : 24 640 000 frank.

Het krediet wordt verdelid als volgt :

Geïnvventariseerd materiaal van de mess	F	2 900 000
Geïnvventariseerd materiaal van de Sociale Dienst		100 000
Medische Kabinetten		400 000
Inrichting van eetzaal. Vaatwerk		390 000
Toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst der Posterijen » bestemd tot dekking der uitgaven rechtstreeks gedaan door deze vereniging, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947		19 450 000
Toelage voor buitengewone toestand		1 400 000

F 24 640 000

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften in functie van de toeneming van het sociaal dienstbetoon en de vermeerdering van het aantal rechthebbenden.

§ 2. — Dépenses de matériel
et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.

Crédit sollicité : 1 465 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F	78 000
Gaz		28 000
Electricité		126 000
Télégrammes, communications téléphoniques et abonnements		1 233 000
	F	1 465 000

Augmentation due à l'extension du réseau téléphonique et à l'installation d'appareils perfectionnés à l'Administration des Postes.

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menus dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.

Crédit sollicité : 2 120 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien des locaux, etc.	F	1 200 000
Menus dépenses de matériel, etc.		350 000
Acquisition d'ouvrages, reliures, etc.		330 000
Abonnements, etc.		240 000
	F	2 120 000

Augmentation des abonnements aux journaux pour le Cabinet.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Crédit destiné à couvrir la quote-part de la Poste dans les frais d'édition de l'agenda des Postes, Télégraphes et Téléphones, de l'annuaire du personnel et de brochures de propagande.

Une somme de 400 000 francs est récupérable.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 16 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 51 000 000 de francs.

Crédit adapté.

Une somme de 50 000 000 de francs est récupérable (vente de carnets de chèques et de virements, formulaires, etc.).

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 6 840 000 francs.

Diminution provenant du transfert à l'article 28 du crédit pour la location des machines de la mécanographie.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 14 500 000 francs.

Augmentation due au remplacement des meubles en bois servant au travail préparatoire à la distribution, par du mobilier métallique de conception nouvelle.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 2 700 000 francs.

Augmentation due au regroupement en marchés globaux passés par l'O.C.F., des besoins de tous les bureaux en matériel et produits d'entretien.

§ 2. Uitgaven voor materiële
behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.

Aangevraagd krediet : 1 465 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F	78 000
Gas		28 000
Elektriciteit		126 000
Telegrammen, telefoongesprekken en abonnementen		1 233 000
	F	1 465 000

Verhoging veroorzaakt door de uitbreiding van het telefoonnet en door de plaatsing van geperfectioneerde apparaten bij het Postbestuur.

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 2 120 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud van lokalen, enz.	F	1 200 000
Kleine uitgaven voor materieel, enz.		350 000
Aankoop van boekwerken, inbindingen, enz.		330 000
Abonnementen, enz.		240 000
	F	2 120 000

Verhoging van de dagbladabonnementen voor het Kabinet.

Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publikaties.

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van het aandeel der Posterijen in de uitgavekosten van de agenda van Posterijen, Telegraaf en Telefoon, van het jaarboek van het personeel en van propagandabrochures.

Een bedrag van 400 000 frank is herinvorderbaar.

Art. 12. — Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 16 000 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

12-2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 51 000 000 frank.

Aangepast krediet.

Een som van 50 000 000 frank is herinvorderbaar (verkoop van check- en overschrijvingsboekjes, formulieren, enz.).

12-3. Bureau machines : aanschaffen en huren.

Aangevraagd krediet : 6 840 000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit de overdracht naar artikel 28 van het krediet in verband met de huur van de machines van de mechanografie.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 14 500 000 frank.

Verhoging veroorzaakt door de vervanging van houten, tot het voorbereidend werk van de uitreiking dienende meubels, door metalen, volgens nieuwe begrippen gemaakt, materieel.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 2 700 000 frank.

Verhoging veroorzaakt door de hergroepering in globale aanbestedingen, uit te voeren door het C.B.B., van het nodige materieel en onderhoudsprodukten voor alle kantoren.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Crédit adapté en fonction du remplacement de trois voitures à passagers, dont une pour le Cabinet, et du prix réel des voitures.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 894 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses d'utilisation (carburants, lubrifiants, entretien et location de garages) de treize voitures à passagers.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 99 021 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de parcours	F	7 432 000
Frais de séjour		10 000 000
Missions à l'étranger		815 000
Transports des facteurs par tramways		3 030 000
Transports des agents par la S.N.C.B.		74 728 000
Transports des agents par la S.N.C.V.		3 016 000
	F	99 021 000

L'augmentation provient en ordre principal :

a) de l'effet de l'accroissement de l'effectif du personnel sur les frais de transport des agents par la S.N.C.B. et sur les frais de parcours et de séjour;

b) des missions à l'étranger dans le cadre des obligations internationales du Département, compte tenu notamment du congrès de l'Union Postale Universelle prévu à New-Delhi (Indes) en 1963.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*
(sauf celles imputables aux articles 3, 12-2, 14 et 18).

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Crédit destiné à l'organisation de cours et conférences pour la formation professionnelle administrative des agents et adapté en fonction du développement du programme de formation.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, la perte à résulter pour le comptable de l'Office des Chèques Postaux du fait du paiement des chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Frais de réception.

Crédit sollicité : 24 000 francs.

Crédit inchangé.

17-2 Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).

Crédit sollicité : 8 972 000 francs.

La Régie des Télégraphes et Téléphones assure pour compte de l'Etat, en matière de radiodiffusion, le service de recherche des parasites et la police de l'éther ainsi que le dépistage des émetteurs clandestins.

Dépenses d'exploitation	F	7 647 000
Dépistage d'émetteurs clandestins		1 325 000
	F	8 972 000

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de vervanging van drie personenwagens, waarvan een voor het Kabinet en van de werkelijke prijs van de rijtuigen.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 894 000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van de verbruiksuitgaven (brand- en smeerstoffen, onderhoud en huur van garages) voor dertien personenrijtuigen.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 99 021 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Reiskosten	F	7 432 000
Verblijfskosten		10 000 000
Opdrachten in het buitenland		815 000
Vervoer van de brievenbestellers per tram		3 030 000
Vervoer van de personeelsleden door de N.M.B.S.		74 728 000
Vervoer van de personeelsleden door de N.M.V.B.		3 016 000
	F	99 021 000

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

a) de vervoerkosten van het personeel door de N.M.B.S. en de reis- en verblijfskosten welke verhogen met de toeneming van de getalsterkte van het personeel;

b) de zendingen naar het buitenland in het raam van de internationale verplichtingen van het Departement, rekening gehouden inzonderheid met het geplande congres van de Universele Post-Unie te New-Delhi (Indië) in 1963.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding.*
(uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 3, 12-2, 14 en 18).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Krediet bestemd voor het inrichten van leergangen en conferenties voor de administratieve beroepsvorming van de personeelsleden en aangepast in functie van de ontwikkeling van het vormingsprogramma.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, het verlies voor de rekenplichtige van het Bestuur der Postchecks voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaand nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Receptiekosten.

Aangevraagd krediet : 24 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

17-2. Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegraaf en Telefoon verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).

Aangevraagd krediet : 8 972 000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon verzekert voor rekening van de Staat inzake radio-omroep de dienst der parasietopsporingen en de politie van de ether alsmede de opsporingen van geheime zenders.

Exploitatieuitgaven	F	7 647 000
Opsporen van geheime zenders		1 325 000
	F	8 972 000

17-3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Crédit sollicité : 63 000 francs.

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de surveillance (arrêté royal du 10 septembre 1930 et arrêtés subséquents).

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 25 930 000 francs.

Décomposition du crédit :

Mobilier et matériel	F	3 600 000
Machines de bureau		3 420 000
Autres fournitures de premier équipement		18 910 000
	F	25 930 000

L'augmentation du crédit provient :

- de l'achat des véhicules nécessaires au développement de la motorisation de la distribution postale;
- de l'achat de diverses machines destinées à rationaliser l'exécution du service dans les bureaux de poste.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Crédit augmenté en prévision du congrès de l'Union Postale Universelle à New-Delhi.

24-2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.).

Crédit sollicité : 1 650 000 francs.

Augmentation des dépenses résultant de l'organisation d'un plus grand nombre de conférences.

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Exploitation, matériel, transport, etc. (*y compris les frais de réceptions afférents à la visite des installations postales et les locations*).

Crédit sollicité : 361 965 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, loyer et régie etc.	F	36 358 000
b) Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel et matériaux		96 089 000
c) Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc.		48 427 000
d) Transports de dépêches postales (chemin de fer, autobus); mise en marche des trains postaux et avions, etc.		177 033 000
e) Pertes et avaries. Indemnités du chef d'accidents et perte d'objets confiés à la poste		1 508 000
f) Dépenses courantes du service social		2 550 000
	F	361 965 000

Augmentation justifiée en ordre principal :

— par l'effet de la hausse des tarifs de la S.N.C.B. sur le montant de la redevance à payer à cette société pour le transport des dépêches postales;

— par la location d'un équipement « automation » pour le service des chèques et assignations à l'Office des Chèques postaux;

17-3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Aangevraagd krediet : 63 000 frank.

Krediet overeenstemmende met de bezoldiging van de leden van het Toezichtcomité (koninklijk besluit van 10 september 1930 en volgende besluiten).

Krediet ongewijzigd.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 25 930 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Meubilair en materieel	F	3 600 000
Bureaumachines		3 420 000
Andere leveringen van eerste uitrusting		18 910 000
	F	25 930 000

De verhoging van het krediet spruit voort uit :

- de aankoop van voertuigen nodig voor de ontwikkeling van de motorisatie van de postuitreiking;
- de aankoop van verschillende machines met het doel de dienstuitvoering in de postkantoren te rationaliseren.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese vergadering van de Besturen van Posten, en Verreberichtgeving.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Krediet verhoogd in het vooruitzicht van het Congres van de Universele Post-Unie te New-Delhi.

24-2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.).

Aangevraagd krediet : 1 650 000 frank.

Verhoging van de uitgaven veroorzaakt door de organisatie van een groter aantal conferenties.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (*inbegrepen de receptie-kosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren*).

Aangevraagd krediet : 361 965 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Verlichting, verwarming, telegrammen, telefonische gesprekken, huur en regie, enz.	F	36 358 000
b) Onderhoud en herstellingen van postcamionetten en rijtuigen, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, materieel en grondstoffen		96 089 000
c) Huur en dagelijks onderhoud der lokalen, prestaties van derden, leveringen, enz.		48 427 000
d) Vervoer van postzakken (spoorwegen, autobus) inleggen van posttreinen en vliegtuigen, enz.		177 033 000
e) Verlies en schade. Vergoedingen voor ongevallen en verlies van de aan de post toevertrouwde stukken		1 508 000
f) Lopende uitgaven van de sociale dienst		2 550 000
	F	361 965 000

Verhoging voornamelijk gerechtvaardigd door :

— de aangroei van het bedrag van de vergoeding te betalen aan de N.M.B.S. uit hoofde van het vervoer van postzakken en dit tengevolge de stijging van de spoorwegtarieven;

— de huur van een « automatie » uitrusting voor de dienst van de checks en assignaties van het Bestuur der Postchecks;

- par l'extension de la motorisation;
- par le remplacement d'un plus grand nombre de camionnettes postales usées, par suite du vieillissement du parc automobile.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Etudes, expérimentations et relations publiques relatives à l'accroissement de la productivité (y compris éventuellement les créances des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 700 000 francs.

Décomposition du crédit :

Rationalisation des méthodes de travail (matériel expérimental)	F	300 000
Relations publiques, cérémonies, vernissages, dépliants		300 000
Relations humaines, recours à des spécialistes du privé		100 000
	F	700 000

29-2. Dépenses relatives au 50^e anniversaire de la création de l'Office des Chèques Postaux.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

Section VI.

Services généraux communs aux Communications
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 24 270 000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

Augmentation due aux promotions de grade et aux augmentations barémiques normales, à l'augmentation de l'index, au transfert à l'article 3 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (104 935 francs) (1) et aux rémunérations des écrivains (718 955 francs), au transfert d'agents détachés de l'Administration des Postes ou provenant d'autres départements et aux recrutements dans la limite des cadres.

Le tableau IX ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers* (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 1 225 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Avocats, avoués et médecins et autres prestations de tiers (y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi) F 1 095 000

(1) Fonctions supérieures exercées :

Conseiller adjoint	1
Inspecteur	1
Moniteur d'organisation	1
Moniteur mécanographe	1
Rédacteur comptable	1
Expéditionnaire	1

6

- de l'extension de la motorisation;

— de la remplacement van een groter aantal versleten lichte vrachtwagens van de Post, ingevolge de veroudering van het automobielpark.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Studies, proefnemingen en betrekkingen met het publiek betreffende de opvoering van de produktiviteit (met inbegrip van de schuld-vorderingen van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Rationalisatie van de werkmethode (proefondervindelijk materieel)	F	300 000
Public relations, plechtigheden, vernissages, folders ...		300 000
Human relations, beroep op specialisten uit de privaatsfeer		100 000
	F	700 000

29-2. Uitgaven betreffende de 50^e verjaardag van de stichting van het Bestuur der Postchecks.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

De tekst van het artikel geeft het voorwerp van de uitgaven aan.

DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POST,
TELEGRAAF EN TELEFOON.

Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen
en Post, Telegraaf en Telefoon.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 24 270 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de wedden en vergoedingen.

Verhoging voortspruitend uit de graadbevoordelingen en normale weddeverhogingen, de verhoging van het indexcijfer, de overdracht naar artikel 3 van de gedeeltelijke kredieten betreffende de vergoedingen voor hogere functies (104 935 frank) (1) en de bezoldigingen der schuursters (718 955 frank), de overplaatsing van de van het Bestuur der Posten of van andere departementen gedetacheerde personeelsleden en de aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

Tabel IX hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 1 225 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Advocaten, pleitbezorgers en geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de advocaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuidverbinding betreffen) F 1 095 000

(1) Uitgeoefende hogere functies :

Adjunct-adviseur	1
Inspecteur	1
Organisatiemoniteur	1
Moniteur-mechanograaf	1
Opsteller-rekenplichtige	1
Expeditionnaire	1

6

Frais de route, Abonnements	130 000
	F 1 225 000

Crédit inchangé.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités, Jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions, etc.	F 90 000
Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales	10 000
	F 100 000

Crédit en diminution compte tenu du transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent aux indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social des Communications (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Crédit sollicité : 7 647 000 francs.

Secours :

Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens fonctionnaires et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre F 2 675 000

Œuvres sociales :

Subventions à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » destinées à supporter les dépenses faites directement par cette Association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif 4 022 000

Dépenses de premier équipement 712 000

Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi 238 000

F 7 647 000

Crédit adapté aux besoins réels compte tenu d'une part, des activités nouvelles et du nombre croissant de bénéficiaires (y compris ceux de l'ancien O.N.J.) et d'autre part, de l'installation de mess et de réfectoires.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 648 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F 30 000
Gaz, électricité, etc.	67 000
Affranchissement de correspondances	8 000
Télégrammes et téléphones	503 000
Transports	25 000
Locations et impositions	15 000
	F 648 000

Crédit adapté compte tenu des dépenses réelles des premiers mois de 1962.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 2 546 000 francs.

Reisgelden, abonnementen	130 000
	F 1 225 000

Krediet ongewijzigd.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën, enz.	F 90 000
Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties	10 000
	F 100 000

Krediet in vermindering, rekening gehouden met de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpgehden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon).*

Aangevraagd krediet : 7 647 000 frank.

Hulpgehden :

Hulpgehden bij uitzonderlijke toestand aan indienstzijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpgehden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpgehden aan oud-ambtenaren en aan rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden F 2 675 000

Sociale Werken :

Toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947, alsmede voor het ontspanningscentrum 4 022 000

Uitgaven voor eerste uitrusting 712 000

Hulpgehden ten bate van gepensioneerde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding 238 000

F 7 647 000

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden enerzijds met de nieuwe activiteiten en het stijgend aantal rechthebbenden (met inbegrip van deze van het vroeger N.B.V.) en anderzijds met de inrichting van refters en kantines.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Reftributies.*

Aangevraagd krediet : 648 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F 30 000
Gas, elektriciteit, enz.	67 000
Frankering van dienststukken	8 000
Telegrammen en telefoon	503 000
Vervoer	25 000
Huur en belastingen	15 000
	F 648 000

Aangepast krediet rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van de eerste maanden van 1962.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. Aankoop en huren van mecanografisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 2 546 000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Services généraux :	
Dépenses d'entretien de locaux, etc. ... F	462 500
Fournitures de bureau	42 500
Affiliations à des organismes d'intérêt administratif	20 000
Matériel mécanographique :	
— Location	1 247 300
— Acquisition et entretien	48 700
	1 821 000
b) Bibliothèque :	
Reliures F	5 000
Abonnements aux journaux et publications officielles	155 000
Acquisition d'ouvrages et de revues	565 000
	725 000
	F 2 546 000

Crédit en augmentation par suite du transfert de l'article 12-3 du sous-crédit relatif à la location, à l'acquisition et à l'entretien de matériel mécanographique et compensée partiellement par le transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent aux salaires des écoreuses.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 390 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :	
Règlementations diverses en matière de personnel et de comptabilité F	100 000
Annuaire du personnel	40 000
Périodique « Echos des Communications »	150 000
Bibliothèque :	
Annexe au Catalogue général	60 000
Commentaires bibliographiques	40 000
	F 390 000

Augmentation du crédit de 100 000 francs en vue de l'édition de l'annuaire du personnel et de l'annexe au catalogue général de la Bibliothèque centrale. Ces publications sont imprimées tous les deux ans.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 861 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene diensten :	
Litgaven voor onderhoud van lokalen, enz. F	462 500
Bureaubenodigdheden	42 500
Aansluitingen bij organismen van administratief belang	20 000
Mecanografisch materieel :	
— Huren	1 247 300
— Aankoop en onderhoud	48 700
	1 821 000
b) Bibliotheek :	
Inbindingen F	5 000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	155 000
Aanschaffen van werken en tijdschriften	565 000
	725 000
	F 2 546 000

Krediet in vermeerdering ingevolge het van artikel 12-3 overgedragen kredietgedeelte betreffende de huur, de aankoop en het onderhoud van mecanografisch materieel gedeeltelijk gecompenseerd door de overdracht naar artikel 3 van het kredietgedeelte betreffende de lonen der schuursters.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 390 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :	
Allerhande reglementeringen inzake personeel en comptabiliteit F	100 000
Jaarboek van het personeel	40 000
Tijdschrift « Echos van Verkeerswezen »	150 000
Bibliotheek :	
Bijlage tot de Algemene catalogus	60 000
Bibliografische verklaringen	40 000
	F 390 000

Verhoging van het krediet met 100 000 frank met het oog op de uitgave van het jaarboek van het personeel en van de bijlage tot de algemene catalogus van de Centrale Bibliotheek. Deze publikaties verschijnen om de twee jaar.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 861 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	12-1 Combustibles solide et liquide — Vaste en vloeibare brandstoffen	12-2 Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures — Bureaubenodigdheden : papier, drukwerken, inbindingen	12-3 Machines de bureau : acquisitions, locations — Bureau-machines : aanschaffen, huren	12-4 Mobiliér et matériel : acquisitions, locations — Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	12-5 Habillement — Kleding	12-6 Produits d'entretien — Onderhouds-producten	Total — Totaal
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	190 000	345 000	62 000	125 000	20 000	34 000	776 000
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> ...	—	40 000	—	—	—	—	40 000
Mécanographie. — <i>Mecanografie</i>	—	45 000	—	—	—	—	45 000
Total. — <i>Totaal</i> F	190 000	430 000	62 000	125 000	20 000	34 000	861 000

Crédit adapté compte tenu du transfert à l'article 10 du sous-crédit relatif à la location, l'acquisition et l'entretien de matériel mécanographique.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de overdracht naar artikel 10, van het kredietgedeelte betreffende de huur, de aankoop en het onderhoud van mecanografisch materieel.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 180 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants ...	F	114 000
Frais d'entretien ...		40 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...		20 000
Location de garage ...		6 000
	F	180 000

Crédit inchangé.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 1 105 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités kilométriques ...	F	41 000
Frais de route et de séjour ...		76 000
Missions à l'étranger ...		200 000
Autres dépenses ...		788 000
	F	1 105 000

Crédit adapté aux besoins, compte tenu notamment de l'augmentation du nombre d'agents et d'une ventilation plus adéquate entre les sections I et VI des dépenses concernant les facilités de transport du personnel (décompte des prestations réciproques avec la S.N.C.B.).

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle aux Communications* (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).

Crédit sollicité : 1 755 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Cours de langues ...	F	500 000
Cours pour la formation générale et administrative ...		1 255 000
	F	1 755 000

Crédit inchangé.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Crédit d'éventualité.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 599 000 francs.

Crédit sollicité pour achat de matériel d'équipement.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 180 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen ...	F	114 000
Onderhoudskosten ...		40 000
Aankoop van materieel, gereedschappen en banden ...		20 000
Huur van garage ...		6 000
	F	180 000

Krediet ongewijzigd.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 1 105 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kilometervergoeding ...	F	41 000
Reis- en verblijfkosten ...		76 000
Opdrachten in het buitenland ...		200 000
Andere uitgaven ...		788 000
	F	1 105 000

Krediet aangepast aan de behoeften, rekening gehouden namelijk met de vermeerdering van het aantal agenten en met een gepaster verdeling tussen de secties I en VI van de uitgaven betreffende de verkeersfaciliteiten van het personeel (afrekening van de wederzijdse prestaties met de N.M.B.S.).

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen* (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon aanbelangen).

Aangevraagd krediet : 1 755 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Taallessen ...	F	500 000
Leergangen voor algemene en administratieve vorming...		1 255 000
	F	1 755 000

Krediet onveranderd.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit de werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Eventualiteitskrediet.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 599 000 frank.

Krediet aangevraagd voor de aankoop van uitrustingsmaterieel.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 63.411. — Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes.

Crédit de paiement sollicité : 15 000 000 de francs.

Le crédit sollicité doit servir à financer la restauration à son emplacement actuel, de l'atelier central de Cuesmes, qui a été gravement endommagé par suite des affaissements miniers.

Eu égard au fait que cet atelier occupe une main-d'œuvre importante originaire des localités environnantes et aux fins de contribuer à l'expansion économique du Borinage, le Gouvernement a décidé d'intervenir sous forme d'avances non productives d'intérêts dans le coût des travaux de restauration estimé à 84 millions de francs, à concurrence de 42 millions de francs.

Cette intervention se ventile comme suit par exercice :

1962	...	...	...	5 000 000 de francs;
1963	...	...	...	15 000 000 de francs;
1964	...	...	...	22 000 000 de francs.

Ces avances seront récupérées sur les sommes à provenir du règlement par les charbonnages en cause des indemnités pour dégâts miniers.

MARINE.

Art. 63.421. — Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Crédit de paiement sollicité : 150 000 000 de francs.

Le crédit représente une nouvelle tranche du montant global de 2 000 000 000 de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949 et 23 mars 1960.

Le montant mis à la disposition du fonds à fin 1962 est de 1 milliard 260 000 000 de francs.

L'importance du crédit est fonction des besoins considérables justifiés notamment par la nécessité de renforcer la flotte marchande eu égard aux besoins de l'économie.

Art. 63.422. — Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage.

Crédit de paiement sollicité : 20 000 000 de francs.

Le crédit sollicité qui constitue une cinquième tranche, est destiné à l'octroi d'avances récupérables à la flotte de cabotage afin de lui permettre de maintenir son activité et son tonnage dans la conjoncture actuelle et de faire face à la concurrence très âpre du moment.

L'intervention de l'Etat a lieu sous forme de prêts à intérêt réduit (1 %) à rembourser dans une période limitée qui sera fonction de l'index du marché des frêts, les engagements de l'Etat et des armements étant fixés contractuellement.

Quatre tranches d'un montant total de 80 000 000 de francs, ont été accordées de 1959 à 1962.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 63.411. — Voorschot van de Staat aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren.

Aangevraagd betalingskrediet : 15 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet dient aangewend om de restauratiewerken te financieren van de hoofdwerkplaats van Cuesmes, op haar huidige ligging, werkplaats die ingevolge mijninzakkingen erg beschadigd werd.

Gelet op het feit dat deze werkplaats belangrijke van de omliggende dorpen afkomstige arbeidskrachten bezigt en ten einde bij te dragen tot de economische expansie van de Borinage, heeft de Regering beslist in de kosten van de restauratiewerken, die op 84 miljoen frank geraamd worden, tussen de komen tot een bedrag van 42 miljoen frank, onder vorm van niet rente opbrengende voorschotten.

Deze tussenkomst wordt als volgt per dienstjaar onderverdeeld :

1962	...	...	...	5 000 000 frank;
1963	...	...	...	15 000 000 frank;
1964	...	...	...	22 000 000 frank.

Deze voorschotten zullen verhaald worden op de sommen voortkomende van de door de desbetreffende koolmijnen uitgekeerde vergoedingen voor mijnschade.

ZEEWEZEN.

Art. 63.421. — Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.

Aangevraagd betalingskrediet : 150 000 000 frank.

Het krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het globaal bedrag van 2 000 000 000 frank voor het aanleggen van het fonds ter verzekering van het behoud en de uitbreiding van de koopvaardij en de zeevisserij, bepaald bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd door deze van 7 juni 1949 en 23 maart 1960.

Het tot op het einde van 1962 ter beschikking van het fonds gestelde bedrag beloopt 1 260 000 000 frank.

De omvang van het krediet is afhankelijk van de aanzienlijke behoeften welke inzonderheid gerechtvaardigd zijn door de noodwendigheid om de koopvaardijvloot uit te breiden gelet op de behoeften van de economie.

Art. 63.422. — Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.

Aangevraagd betalingskrediet : 20 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet, dat een vijfde tranche vormt, is bestemd om verhaalbare voorschotten aan de kustvaart te verlenen om haar toe te laten haar bedrijvigheid en haar tonnage in de huidige conjunctuur te behouden en het hoofd te bieden aan de huidige zeer scherpe concurrentie.

De tegemoetkoming van de Staat geschiedt onder de vorm van leningen tegen verminderde rentevoet (1 %) die terug te betalen zijn binnen een beperkte periode, die afhangt van het indexcijfer van de vrachtenmarkt, daar de verbintenissen van de Staat en van de rederijen contractueel worden bepaald.

Vier tranches voor een totaal bedrag van 80 000 000 frank, werden van 1959 tot 1962 toegekend.

DIVERS.

Art. 63.427. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1961 (2^e tranche).*

Crédit de paiement sollicité : 89 288 000 francs.

En exécution des dispositions de l'article 33, A, des statuts de la SABENA approuvés en dernier lieu par la loi du 23 juin 1960, l'Etat accorde à cette société, les crédits nécessaires pour couvrir les amortissements de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant, dans la mesure où les résultats propres de cette compagnie ne le permettent pas.

Par application de l'article 33, C, desdits statuts, le montant de l'avance revenant à la SABENA pour 1961 a été fixée par arrêté ministériel du 21 mai 1962 à 389 287 837 francs.

Une première tranche de 300 000 000 de francs a été liquidée anticipativement en 1962. Le crédit sollicité est destiné au paiement du solde.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

MARINE.

Art. 63.441. — *Construction de trois paquebots à moteur et de deux car-ferrys pour la ligne Ostende-Douvres (ancien art. 60.442).*

Crédit de paiement sollicité : 13 000 000 de francs.

Destiné à la liquidation des dernières tranches de paiement afférentes à la construction du car-ferry « Koningin Fabiola » et notamment du décompte résultant de la revision du prix compte tenu des variations des taux des salaires et des charges sociales et des prix des matériaux ainsi que des fournitures ou travaux supplémentaires.

Art. 63.442. — *Construction de deux canots à moteur rapides pour le service de la rade de Flessingue (ancien art. 60.444).*

Crédit d'engagement sollicité : 400 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 600 000 francs.

Le crédit d'engagement doit couvrir le montant du décompte final afférent à la revision du prix contractuel du chef des variations des taux des salaires et des charges sociales ainsi que des fournitures et travaux supplémentaires.

Le crédit de paiement demandé permettra concurremment avec le disponible de 1962, de liquider en 1963, les acomptes relatifs à la construction du second canot à moteur commandé à fin 1961.

Quatre tranches de paiement d'un montant total de 5 600 000 francs ont été accordées de 1959 à 1962.

Art. 63.443. — *Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers.*

Crédit d'engagement sollicité : 2 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 9 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement demandé concerne le décompte final à résulter de la revision du prix contractuel du chef des variations des taux des salaires et des charges sociales ainsi que des travaux et fournitures supplémentaires.

Le crédit de paiement sollicité constitue une troisième tranche devant permettre de faire face aux échéances de 1963.

Deux crédits de paiement aux montants respectifs de 5 000 000 de francs et de 8 000 000 de francs ont été alloués en 1961 et en 1962.

Art. 63.444. — *Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux):*

1^o de transformation à effectuer à l'intervention de la S.N.C.B. aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à la gare d'Ostende-quai;

2^o d'aménagement de la plaine des sports de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers.

Crédit d'engagement sollicité : 4 400 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 de francs.

ALLERIEI.

Art. 63.427. — *Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materiaal van de SABENA voor het dienstjaar 1961 (2^e tranche).*

Aangevraagd betalingskrediet : 89 288 000 frank.

In uitvoering van de bepalingen van artikel 33, A, van de statuten van de SABENA, in laatste instantie goedgekeurd door de wet van 23 juni 1960, verleent de Staat aan die maatschappij de nodige kredieten om de aflossingen te dekken van haar vliegend materieel, van haar wisselstukken voor vliegend materieel, van haar uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel en dat in de mate dat de eigen resultaten van die maatschappij zulks niet toelaten.

Bij toepassing van artikel 33, C, van vermelde statuten werd het bedrag van het voorschot, dat voor 1961 aan de SABENA toekomt bij ministerieel besluit van 21 mei 1962 op 389 287 837 frank vastgesteld.

Een eerste tranche van 300 000 000 frank werd in 1962 vooraf betaald. Het aangevraagde krediet is bestemd tot de betaling van het saldo.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

ZEEWEZEN.

Art. 63.441. — *Bouwen van drie motorpakketboten en van twee car-ferrys voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442).*

Aangevraagd betalingskrediet : 13 000 000 frank.

Bestemd voor de vereffening van de laatste betalingstranches in verband met de bouw van de car-ferry « Koningin Fabiola », en namelijk van de afrekening die uit de prijszetting voortvloeit, rekening houdend met de schommelingen van de loonbedragen en de sociale lasten en van de materiaalprijsen alsmede met de leveringen of de bijkomende werken.

Art. 63.442. — *Bouwen van twee snelle motorboten voor de redden dienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 400 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 600 000 frank.

Het vastleggingskrediet dient het bedrag te dekken van de eindafrekening betreffende de contractuele prijszetting uit hoofde van de schommelingen van de loonbedragen en de sociale lasten, alsmede van de bijkomende leveringen en werken.

Het aangevraagd betalingskrediet, samen met het beschikbaar overschot van 1962, zal toelaten in 1963 de voorschotten uit te betalen betreffende de bouw van de tweede motorboot die einde 1961 besteld werd.

Vier betalingstranches voor een totaal bedrag van 5 600 000 frank werden van 1959 tot 1962 toegekend.

Art. 63.443. — *Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 9 000 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet betreft de eindafrekening die voortvloeit uit de contractuele prijszetting uit hoofde van de schommelingen van de loonbedragen en de sociale lasten, alsmede van de bijkomende werken en leveringen.

Het aangevraagd betalingskrediet is een derde tranche die moet toelaten de vervallen bedragen te betalen.

Twee betalingskredieten respectievelijk van 5 000 000 frank en 8 000 000 frank werden in 1961 en 1962 toegekend.

Art. 63.444. — *Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van):*

1^o omvormingswerken door tussenkomst van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen aan de gebouwen van het Zee- en aanhorigheden van het station Oostende-kaai;

2^o de aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4 400 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

Le crédit d'engagement demandé permettra concurremment avec le disponible de 1962, de réaliser le programme indiqué ci-après :

1° Acquisition :

a) de machines-outils pour le génie maritime à Ostende	F 1 800 000
b) d'articles d'équipement et d'un pont de charge destinés au magasin de la Marine à Ostende	2 520 000
2° Travaux d'aménagement de la plaine des sports de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers	1 250 000
	F 5 570 000

Art. 63.445. — *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers.*

Crédit d'engagement sollicité : 10 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 2 500 000 francs.

Le crédit d'engagement de 10 000 000 de francs est sollicité en vue de passer commande d'un nouveau baliseur destiné à remplacer le « Santvliet » qui est en service depuis 1931 et qui doit être retiré de la navigation.

L'acquisition de cette unité neuve est spécialement nécessaire vu l'extension croissante de la navigation maritime sur l'Escaut.

POSTES.

Art. 63.451. — *Mobilier, matériel, terrains et travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 71 400 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 36 500 000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité servira à la mise à exécution du programme ci-après :

Travaux de parachèvement et d'équipement de nouveaux locaux ou de locaux agrandis	F 26 660 000
Travaux d'amélioration, transformation, etc.	13 020 000
Matériel d'exploitation et d'imprimerie (notamment aménagement de voitures-postes, acquisition de deux voitures-postes électriques autonomes, de timbreuses, de coffres-forts, de distributeurs automatiques de timbres, de facing-machines, etc.)	68 385 000
	F 108 065 000

Une tranche de paiement de 36 500 000 francs couvrant également les engagements restants de 1962 est nécessaire en 1963.

Art. 63.452. — *Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 10 300 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 15 200 000 francs.

Le crédit d'engagement est destiné à l'achat d'une nouvelle machine à trier (départ) et à la transformation d'une machine de tri à Bruxelles X.

Quant au crédit de paiement de 15 200 000 francs, il doit permettre de financer les commandes en cours de machines à trier (distribution et départ) et un rajustement du prix de l'équipement pilote destiné à l'Office des Chèques postaux.

AÉRONAUTIQUE.

Art. 63.461. — *Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 3 270 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 3 270 000 francs.

Crédit devant permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux bâtiments, aux installations et aux voies d'accès du centre d'aérodynamique de Rhode-Saint-Genèse et d'autre part, d'effectuer les aménagements nécessaires aux bureaux, laboratoires, ateliers et abords du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

Het aangevraagd vastleggingskrediet, samen met het beschikbaar overschot van 1962, zal toelaten volgend programma te verwezenlijken :

1° Aankoop :

a) van werktuigmachines voor de scheepsbouwdienst te Oostende	F 1 800 000
b) van uitrustingsartikelen en van een laadbrug voor het magazijn van het Zeewezen te Oostende	2 520 000
2° Aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere zeevaartschool te Antwerpen	1 250 000
	F 5 570 000

Art. 63.445. — *Bouw van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 2 500 000 frank.

Het vastleggingskrediet van 10 000 000 frank wordt aangevraagd met het oog op de bestelling van een nieuw betonningsvaartuig bestemd om de « Santvliet » te vervangen die sinds 1931 in dienst is en uit de vaart dient getrokken.

De aankoop van deze nieuwe eenheid is bijzonder noodzakelijk gezien de toenemende uitbreiding van de zeevaart op de Schelde.

POST.

Art. 63.451. — *Meubilair, materieel, terreinen en werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 71 400 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 36 500 000 frank.

Het gevraagde vastleggingskrediet is bestemd voor de uitvoering van het hierna vermeld programma :

Voltooiings- en uitrustingswerken der nieuwe lokalen en vergrote lokalen	F 26 660 000
Verbeteringswerken, omvormingen, enz.	13 020 000
Exploitatie- en drukkerijmaterieel (inzonderheid aanpassing van postrijtuigen, aankoop van twee zelfstandige elektrische postrijtuigen, stempelmachines, brandkasten, automatische zegelverdelers, facing-machines, enz.)	68 385 000
	F 108 065 000

Een betalingsschijf van 36 500 000 frank, ook om de resterende vastlegging van 1962 te dekken, is nodig in 1963.

Art. 63.452. — *Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen) bestemd om de « automatie » toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 300 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 15 200 000 frank.

Het vastleggingskrediet is bestemd tot de aankoop van een nieuwe sorteermachine (vertrek) en de omvorming van een sorteermachine te Brussel X.

Wat het betalingskrediet van 15 200 000 frank betreft, dit moet toelaten de bestelde sorteermachines (uitreiking en vertrek) en een aanpassing van de prijs van de robotuitrusting van het Postcheckambt te financieren.

LUCHTVAART.

Art. 63.461. — *Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 3 270 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 3 270 000 frank.

Krediet om de vergrotings- en aanpassingswerken uit te voeren aan de gebouwen, de installaties en de toegangswegen van het aërodynamisch centrum te Sint-Genesius-Rode en verder om de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de bureaus, de laboratoria, de werkplaatsen en de toegang naar de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 63.473. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses :*

- 1° de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 58.575-1).

Crédit de paiement sollicité : 9 935 000 francs.

Huitième tranche de paiement à valoir sur un programme estimé à 352 433 000 francs. Des crédits de paiement pour un montant total de 293 677 000 francs ont été accordés de 1955 à 1962.

Le reliquat des crédits d'engagement de 1962 ($\pm$ 67,6 millions au 1^{er} janvier 1963) permettra notamment de construire les bâtiments à usages divers et un mur de soutènement y donnant accès ainsi que de réaliser la construction d'une gare routière avec parking et garage pour le Service des Postes, et de deux bâtiments pour le poste d'entretien et pour les draisines.

- 2° de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 62.473-3).

Crédit d'engagement sollicité : 90 002 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 30 086 000 francs.

Crédit destiné à procéder à la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Les passages à niveau à supprimer sont situés notamment à Overboelare, Grammont, Idegem, La Pinte, Roulers, Audenaarde, Ninove, Isières, Ath, Marcq, Bassilly, Bertrix, Jambes et La Louvière.

Art. 63.474. — *Programmes relatifs à :*

- 1° l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

Crédit d'engagement sollicité : 49 900 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 64 806 000 francs.

Ces crédits sont sollicités en vue de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment de Ghlin-Baudour, d'Olen-Tessenderlo et de Zwijndrecht ainsi que dans la région de la Basse-Meuse.

Des crédits d'engagement de 20 000 000 de francs, de 25 000 000 de francs et de 30 000 000 de francs ont été alloués respectivement en 1960, en 1961 et en 1962.

- 2° l'électrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (ancien art. 60.474-1).

Crédit d'engagement sollicité : 97 811 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 67 260 000 francs.

Le programme d'électrification prévu au budget de 1962 pour un montant de 1 676 732 000 francs est porté à 1 797 643 000 francs en vue de construire divers bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement, d'aménager les ouvrages d'art au gabarit électrique, d'effectuer la pose des caténaires ainsi que les travaux connexes de signalisation, de télécommunications et d'équipement des sous-stations.

A noter qu'en 1961, les travaux de l'espèce ont été financés par la Société nationale à charge d'emprunt pour un montant de 522 millions 300 000 francs.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 63.473. — *Tussenkomsst van de Staat in de uitgaven :*

- 1° voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegraaf en Telefoon, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1).

Aangevraagd betalingskrediet : 9 935 000 frank.

Achtste betalingstranche op afrekening van een programma geraamd op 352 433 000 frank. Betalingskredieten voor een totaal bedrag van 293 677 000 frank werden van 1955 tot 1962 toegekend.

Het overschot van de vastleggingskredieten van 1962 ($\pm$ 67,6 miljoen op 1 januari 1963) zal namelijk toelaten gebouwen voor divers gebruik en een steunmuur die er toegang toe verleent te bouwen, alsmede de bouw te verwezenlijken van een wegstation met parking en garage voor de Postdienst en van twee gebouwen voor de onderhoudspost en voor de draisines.

- 2° voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (vroeger art. 62.473-3).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 90 002 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 30 086 000 frank.

Kredieten tot financiering van de geleidelijke opheffing van de overwegen ten einde de belemmeringen in het wegverkeer en de ongevallen aan de kruispunten van het spoor en van de weg te verminderen.

De op te heffen overwegen zijn namelijk gelegen te Overboelare, Geraardsbergen, Idegem, De Pinte, Roesselare, Oudenaarde, Ninove, Isières, Aat, Marcq, Bassilly, Bertrix, Jambes en La Louvière.

Art. 63.474. — *Programma's betreffende :*

- 1° de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 49 900 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 64 806 000 frank.

Deze kredieten worden aangevraagd ter verwezenlijking van de infrastructuur van het spoor die onontbeerlijk is voor de oprichting van nieuwe bedrijven in de ontwikkelingszones met name Ghlin-Baudour, Olen-Tessenderlo en Zwijndrecht, alsook in de streek van de Beneden-Maas.

Vastleggingskredieten ten bedrage van 20 000 000 frank, 25 000 000 frank en 30 000 000 frank werden respectievelijk in 1960, in 1961 en in 1962 toegestaan.

- 2° de elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices) (vroeger art. 60.474-1).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 97 811 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 67 260 000 frank.

Het op de begroting voor 1962 voorziene elektrificatieprogramma voor een bedrag van 1 676 732 000 frank wordt op 1 797 643 000 frank gebracht met het oog op het bouwen van verschillende tractie-onderstations en schakelposten, het op elektrisch profiel brengen van de kunstwerken, het plaatsen der bovenleidingen, alsmede de uitvoering van de daarmee verband houdende werken voor signalisatie, televerbindingen en uitrusting der onderstations.

Op te merken valt dat in 1961 soortgelijke werken door de Nationale maatschappij onder de last van een lening ten bedrage van 522 300 000 frank gefinancierd werden.

Le programme envisagé se décompose comme suit :

En millions de francs.

Het overwogen programma is onderverdeeld als volgt :

In miljoenen frank.

	Engagements — Vastleggingen						Paiements — Betalingen						
	1959	1960	1961	1962	1963	Total — Totaal	1959	1960	1961	1962	1963	1964 et après 1964 en later	Total — Totaal
a) Installations fixes (y compris le goulot de Laken). — Vaste instellingen (inbegrepen de stop van Laken).	336,2	234,4	196,2	265,5	97,8	1 130,1	76,1	192,0	363,7	297,5	158,0	42,8	1 130,1
b) Matériel roulant : — Rol- lend materieel :													
10 automotrices. — automo- trices	119,5	0,6	10,2	—	—	130,3	7,9	10,3	49,4	59,3	1,3	2,1	130,3
22 locomotives classiques. — klassieke locomotieven ...	237,8	0,5	7,7	—	—	246,0	94,7	96,5	51,3	1,9	1,6	—	246,0
5 locomotives polycourant. — locomotieven meerstroomig ..	—	93,7	5,3	—	—	99,0	—	—	38,4	51,0	0,9	8,7	99,0
35 voitures métalliques. — metalen rijtuigen	106,9	1,2	—	—	—	108,1	35,9	71,8	0,4	—	—	—	108,1
Amélioration du matériel. — Verbetering van het mate- rieel	50,0	—	19,1	15,0	—	84,1	30,0	20,0	19,1	15,0	—	—	84,1
Totaux. — Totalen ...	850,4	330,4	238,5	280,5	97,8	1 797,6	244,6	390,6	522,3	424,7	161,8	53,6	1 797,6

3° la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (ancien art. 60.474-2).

Crédit de paiement sollicité : 87 094 000 francs.

Cinquième tranche de paiement en vue de financer le programme de modernisation envisagé, lequel doit permettre d'une part, le remplacement d'automotrices en service sur la ligne Anvers-Bruxelles-Charleroi ne répondant plus aux exigences d'une ligne à trafic particulièrement intense et d'autre part, la construction de 155 voitures métalliques destinées à remplacer la presque totalité des véhicules en bois qui circulent encore sur le réseau.

A noter qu'en 1961, ces dépenses ont été financées par la S.N.C.B. à charge d'emprunt pour un montant de 468 700 000 francs

3° de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2).

Aangevraagd betalingskrediet : 87 094 000 frank.

Vijfde betalingstranche met het oog op de financiering van het overwogen moderniseringsprogramma dat moet toelaten enerzijds de op de lijn Antwerpen-Brussel-Charleroi in dienst zijnde elektrische motorstellen, die aan de behoeften van een lijn met buitengewoon druk verkeer niet meer beantwoorden, te vervangen, en anderzijds 155 metalen rijtuigen te bouwen ter vervanging van schier al de houten rijtuigen die nog op het net rollen.

Op te merken valt dat in 1961 die uitgaven door de N.M.B.S. werden gefinancierd onder de last van een lening ten bedrage van 468 700 000 frank.

Le programme envisagé se ventile comme suit :

En millions de francs.

Het overwogen programma is onderverdeeld als volgt :

In miljoenen frank.

	Engagements — Vastleggingen						Paiements — Betalingen						
	1959	1960	1961	1962	1963	Total — Totaal	1959	1960	1961	1962	1963	1964 et après 1964 en later	Total — Totaal
50 automotrices. — automotrices	589,8	2,3	51,6	—	—	643,7	40,0	34,3	285,5	191,4	86,1	6,4	643,7
155 voitures en service intérieur. — rijtuigen voor binnenlandse diensten ...	475,7 ⁽¹⁾	11,4	11,4	—	—	498,5	193,0	254,5	51,0	—	—	—	498,5
40 couchettes. — slaapwagens	141,3	7,7	2,1	—	—	151,1	10,0	136,7	4,4	—	—	—	151,1
60 R.I.C. — R.I.C.	18,5	0,4	76,2	75,4	—	170,5	2,0	12,0	41,2	38,6	35,4	41,3	170,5
Amélioration du matériel. — Verbetering van het materieel	27,4	54,0	64,7	45,0	—	191,1	15,0	44,2	86,9	45,0	—	—	191,1
Totaux. — Totalen ...	1 252,7	75,8	206,0	120,4	—	1 654,9	260,0	481,7	469,0	275,0	121,5	47,7	1 654,9

4° l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (ancien art. 60.474-3).

Crédit d'engagement sollicité : 1 432 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 25 550 000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de réaliser les travaux d'installation d'ascenseurs et du chauffage central.

Art. 63.475. — *Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal.*

Crédit d'engagement sollicité : 450 583 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 267 781 000 francs.

Les travaux estimés à 1 200 millions de francs comportent l'équipement des sections Erquelines-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pépinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1963 concernent en ordre principal :

- la construction de bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement, la mise au gabarit électrique des tunnels existants, l'adaptation des ouvrages d'art et l'aménagement des voies;
- les travaux de télécommunications, de signalisation, d'éclairage et de force motrice, la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations.

A noter que des dépenses pour un montant de 46 262 000 francs ont été financées par la Société nationale en 1961 à charge d'emprunt.

Art. 63.476. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Crédit d'engagement sollicité : 8 816 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 8 317 000 francs.

(1) Soit 479,2 — 3,5 (engagements tombant en annulation).

4° de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en van de Post (vroeger art. 60.474-3).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 432 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 25 550 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal toelaten de werken voor het plaatsen van liften en van de centrale verwarming te verwezenlijken.

Art. 63.475. — *Elektrificering van de lijn Erquelines-Herbestal.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 450 583 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 267 781 000 frank.

De op 1 200 miljoen frank geraamde werken omvatten de uitrusting van de baanvakken Erquelines-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal-Bressoux, Luik-Hergenrath en Pepinster-Spa zegge 175 km spoor.

De voor 1963 voorziene vastleggingen hebben vooral betrekking op :

- het oprichten van gebouwen voor tractie-onderstations en schakelposten, het op elektrisch profiel brengen van bestaande tunnels, de aanpassing van de kunstwerken en de geschiktmaking van de sporen;
- de werken voor televerbindingen, voor signalisatie, voor verlichting en voor drijfkracht, het plaatsen der bovenleidingen en de uitrusting der onderstations.

Op te merken valt dat in 1961 uitgaven voor een bedrag van 46.262 000 frank door de Nationale maatschappij werden gefinancierd onder de last van een lening.

Art. 63.476. — *Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 8 816 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 8 317 000 frank.

(1) Hetzij 479,2 — 3,5 (in onbruik vallende vastleggingen).

Le programme à réaliser et porté à 102 079 000 francs se place dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 en vue d'accroître la sécurité des traversées de route aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Les passages à niveau visés par le programme de 1963 sont au nombre de 100.

Des crédits d'engagement au montant total de 93 263 000 francs ont été accordés de 1959 à 1962.

Art. 63.477. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492).*

Crédit d'engagement sollicité : 69 064 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 98 930 000 francs.

Le programme des travaux est porté à 797 474 000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité de 69 064 000 francs doit permettre, concurremment avec les soldes des crédits des années antérieures, de réaliser la suppression de 83 passages à niveau sur les lignes électrifiées.

Art. 63.478. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576).*

Crédit d'engagement sollicité : 1 980 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1 980 000 000 de francs.

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part par la résorption de l'arrière du Fonds de renouvellement dans le domaine de la voie et de son infrastructure et d'autre part, par l'élimination du matériel de transport désuet, l'acquisition d'engins de traction Diesel destinés à des services de manœuvre et la desserte des lignes non susceptibles d'être électrifiées, de voitures métalliques et de wagons.

Des crédits d'engagement au montant total de 8 176 108 000 francs ont été alloués aux budgets de 1957 à 1962.

En outre pour 1961, un montant de 1 244 000 000 de francs relatif au même objet, a été financé au moyen d'un emprunt dont les charges financières incombent à l'Etat.

Le crédit d'engagement de 1 980 000 000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1963 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 2 643 000 000 de francs pour ledit exercice.

Art. 63.479. — *Extension du port d'Anvers. — Plan décennal. — Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578).*

Crédit d'engagement sollicité : 89 033 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 100 897 000 francs.

Le programme des travaux prévu au budget de 1962 pour un montant de 300 000 000 de francs est porté à 302 117 000 francs.

Les engagements envisagés en 1963 concernent en ordre principal :

- l'équipement des quais côtés Sud et Nord de la 6^e darse;
- l'équipement de la 5^e darse (3^e phase) et du dock « Industrie »;
- la construction d'un ouvrage d'art à Anvers-Nord et de divers bâtiments;
- divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

Art. 63.480. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus (y compris une subvention de 10 000 000 de francs à la commune de Saint-Josse-ten-Noode à titre d'intervention dans les frais de construction de la gare d'autobus de Bruxelles-Nord).*

Crédit d'engagement sollicité : 21 781 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 22 806 000 francs.

Le crédit d'engagement servira concurremment avec le disponible de l'exercice 1962, à engager les travaux d'établissement de gares routières à Saint-Nicolas, Nivelles-Est, Sint-Michiels-Bruges, Mariembourg, Tournai, Saint-Ghislain, Kontich, Mortsel-Deurne, Charleroi-Sud, Mol, Jodoigne et Dinant.

Het te verwezenlijken programma dat op 102 079 000 frank werd gebracht valt in het kader van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 teneinde de veiligheid bij het oversteken van de weg aan de overwegen te verbeteren en de duur van oponthoud van de wegvoertuigen te verminderen.

100 overwegen worden in het programma van 1963 overwogen.

Vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 93 263 000 frank werden van 1959 tot 1962 toegestaan.

Art. 63.477. — *Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Bergen, richting Cuesmes-Staat en de aanpassingswerken aan de overbrugging gebruikt door de Nationale maatschappij van Buurtspoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 69 064 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 98 930 000 frank.

Het programma van de werken is op 797 474 000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet van 69 064 000 frank samen met de krediet saldo's van de vorige jaren, moet volstaan ter opheffing van 83 overwegen op de geëlektrificeerde lijnen.

Art. 63.478. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met inbegrip een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.575-5 en 58.576).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 980 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 980 000 000 frank.

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de opslorping van de achterstallen van het Vernieuwingsfonds voor de wegen en hun infrastructuur en anderzijds, door de uitschakeling van het verouderde vervoermaterieel, de aankoop van Dieseltractietoestellen voor de treinrangeerdiensten en de lijnen die niet geëlektrificeerd kunnen worden, van metalen rijtuigen en wagons.

Vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 8 176 108 000 frank werden op de begrotingen voor 1957 tot 1962 uitgetrokken.

Voor 1961 werd daarenboven een bedrag van 1 244 000 000 frank met betrekking tot dezelfde aangelegenheid gefinancierd bij middel van een lening, waarvan de financiële lasten door de Staat dienen gedragen.

Het vastleggingskrediet van 1 980 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van de Staatsbijdrage voor 1963 in het programma van de vernieuwings- en moderniseringswerken voor bedoeld dienstjaar op 2 643 000 000 frank vastgesteld.

Art. 63.479. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen. — Tien-jarenplan. — Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 89 033 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 100 897 000 frank.

Het programma van de in de begroting van 1962 voor een bedrag van 300 000 000 frank voorzien werken, wordt op 302 117 000 frank gebracht.

De in 1963 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk :

- de uitrusting van de kaaien aan de Zuider en Noorder zijden van het 6^e dok;
- de uitrusting van het 5^e dok (3^e fase) en van het dok « Industrie »;
- het oprichten van een kunstwerk te Antwerpen-Noord en van verschillende gebouwen;
- diverse werken voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkracht.

Art. 63.480. — *Oprichting van gemeenschappelijke wegstations, voor autobussen (met inbegrip van een toelage van 10 000 000 frank aan de gemeenten Sint-Joost-ten-Node als tussenkomst in de bouwkosten van het autobusstation van Brussel-Noord).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 21 781 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 22 806 000 frank.

Het vastleggingskrediet te samen met het op het dienstjaar 1962 beschikbare gedeelte zal dienen om de inrichtingswerken aan te vangen van de wegstations te Sint-Niklaas, Nijvel-Oost, Sint-Michiels-Brugge, Mariembourg, Doornik, Sint-Ghislain, Kontich, Mortsel-Deurne, Charleroi-Zuid, Mol, Geldenaken en Dinant.

Art. 63.481. — *Courtrai : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel* (ancien art. 58.572).

Crédit d'engagement sollicité : 2 533 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 29 158 000 francs.

Le programme est porté à 89 010 000 francs en vue de parachever la deuxième phase des travaux de suppression des passages à niveau situés sur le territoire de la ville de Courtrai. Cette phase comporte la suppression des passages à niveau n^{os} 88, 89 et 90 de la ligne Gand-Tournai et le n^o 1 de la ligne Courtrai-Renaix.

Au cours de la première phase, les passages à niveau n^{os} 0 et 131 ont été supprimés et remplacés par des ouvrages d'art.

Le crédit d'engagement sollicité servira concurremment avec le disponible de 1962, à parachever les ouvrages d'art en construction et d'exécuter divers travaux connexes de voie et de signalisation.

Art. 63.482. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs) avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives* (ancien art. 58.577).

Crédit de paiement sollicité : 3 600 000 francs.

Huitième tranche de paiement à valoir sur un programme total de 2 465 700 000 francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1963 afférente au contrat de location-vente Eurofina.

Art. 63.483. — *Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen* (ancien art. 61.481).

Crédit d'engagement sollicité : 32 200 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 22 200 000 francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (1^{er} tronçon Gand-Desteldonck) et de réaliser notamment, le 2^e tronçon reliant le Moervaart à Terneuzen.

Un crédit d'engagement et un crédit de paiement de 13 000 000 de francs chacun ont été alloués au budget de 1961.

Art. 63.484. — *Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem. Première phase : Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et d'Anvers-Kiel.*

Crédit d'engagement sollicité : 80 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 20 000 000 de francs.

L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem est à l'étude depuis plusieurs années. Ce projet vise à améliorer notablement les liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise et à permettre la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

La première phase dont le coût est estimé à 80 000 000 de francs comprend l'aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et d'Anvers-Kiel.

DIVERS.

Art. 63.485. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations y compris les frais de fonctionnement des commissions, du Comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.)*

Crédit d'engagement sollicité : 20 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 20 000 000 de francs.

Art. 63.481. — *Kortrijk : Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel* (vroeger art. 58.572).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2 533 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 29 158 000 frank.

Het programma wordt op 89 010 000 frank gebracht om de tweede fase van de werken tot opheffing van de op het grondgebied van de stad Kortrijk gelegen overwegen te voltooien. Deze fase behelst de opheffing van de overwegen n^{os} 88, 89 en 90 op de lijn Gent-Doornik en n^o 1 op de lijn Kortrijk-Ronse.

In de loop van de eerste fase werden de overwegen n^{os} 0 en 131 opgeheven en door kunstwerken vervangen.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal te samen met het op het dienstjaar 1962 beschikbare gedeelte worden aangewend om de in aanbouw zijnde kunstwerken te voltooien en om diverse daarmee verband houdende werken aan het spoor en voor signalisatie uit te voeren.

Art. 63.482. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Europese maatschappij tot Financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van bewijsstukken* (vroeger art. 58.577).

Aangevraagd betalingskrediet : 3 600 000 frank.

Achtste betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2 465 700 000 frank, dat bestemd is om de annuïteit voor 1963 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

Art. 63.483. — *Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen* (vroeger art. 61.481).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 32 200 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 22 200 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten de werken voort te zetten voor aanleg van de industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (1^{ste} vak Gent-Desteldonck) en namelijk het 2^e vak te verwezenlijken dat de Moervlaart met Terneuzen verbindt.

Een vastleggingskrediet en een betalingskrediet, elk van 13 000 000 frank, werden in de begroting van 1961 toegekend.

Art. 63.484. — *Antwerpen : Aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase : Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 80 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 20 000 000 frank.

Het aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem is sedert verscheidene jaren ter studie. Dit ontwerp beoogt een merkelijke verbetering van de spoorwegverbindingen in de Antwerpse agglomeratie en de opheffing van twintig overwegen door de buitendienststelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

De eerste fase, waarvan de kosten geraamd worden op 80 000 000 frank, omvat de aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.

ALLERLEI.

Art. 63.485. — *Lit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van de werkingskosten der commissies van het Coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake de bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.)*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 20 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 20 000 000 frank.

Un arrêté royal du 29 janvier 1962 porte création de commissions consultatives régionales pour l'étude et l'amélioration des transports en commun dans les grandes agglomérations (Bruxelles, Anvers, Liège, Gand et Charleroi).

Ces commissions soumettent leurs propositions à un Comité coordinateur chargé de dresser un rapport d'ensemble d'une part, sur les ouvrages de génie civil à réaliser (tunnels, viaducs, appropriation de voirie) et d'autre part, en ce qui concerne le programme de modernisation du matériel roulant et de l'équipement.

Le Comité de coordination a reçu pour mission de déposer son rapport pour fin 1962 au plus tard.

Dès que ce rapport aura été approuvé, il pourra être procédé aux études du sol et du sous-sol ainsi qu'à celles concernant la ventilation, le trafic urbain et les avant-projets à confier à des bureaux privés.

Le crédit de 20 000 000 de francs sollicité en 1963 est destiné essentiellement à faire face aux dépenses à résulter de ces études.

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

MARINE.

Art. 63.565. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'école de pêche à Ostende.*

Crédit d'engagement sollicité : 10 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 de francs.

Allocation destinée à l'octroi à la ville d'Ostende, d'une subvention de 10 000 000 de francs à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de construction d'une nouvelle école de pêche.

Le montant de la subvention représente 60 % du coût des travaux.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Art. 63.566. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Crédit de paiement sollicité : 190 000 000 de francs.

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs.

DIVERS.

Art. 63.567. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus.*

Crédit d'engagement sollicité : 5 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 de francs.

Il est prévu pour l'ensemble du pays environ 3 000 abris à construire à raison de 1 000 abris par an à répartir sur les exercices 1962, 1963 et 1964.

Le coût d'un abri est estimé à 20 000 francs; l'intervention de l'Etat s'élèvera à 25 % de cette somme.

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

§ 1. Patrimoine de l'Etat.

MARINE.

Art. 63.621. — *Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 57.559).*

Crédit d'engagement sollicité : 36 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 36 000 000 de francs.

Le programme prévu au budget de 1962 pour 163 700 000 francs est porté à 199 700 000 francs pour répondre aux besoins de l'année 1963.

Programme envisagé : 3 épaves « Wk 110 », « Samvurn » (2^e partie) et « Francis Ashbury ».

Un koninklijk besluit van 29 januari 1962 houdt oprichting van regionale raadgevende commissies voor de studie en de verbetering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties (Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi).

Deze commissies leggen hun voorstellen voor aan een Coördinatiecomité dat belast is met het opstellen van een algemeen verslag, eendeels betreffende de te verwezenlijken werken van burgerlijke bouwkunde (tunnels, viaducten, aanpassing van de wegenis) en anderdeels, betreffende het moderniseringsprogramma inzake rollend materieel en uitrusting.

Het Coördinatiecomité kreeg tot opdracht zijn verslag ten laatste voor einde 1962 neer te leggen.

Zodra dit verslag zal goedgekeurd zijn, zal kunnen overgegaan worden tot de studies van de grond en van de ondergrond alsmede tot die betreffende de ventilatie, de stadstrafiek en de aan private bureaus toe te vertrouwen voorontwerpen.

Het krediet van 20 000 000 frank gevraagd voor 1963 is essentieel bestemd om de uitgaven in verband met die studies te bestrijden.

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

ZEEWEZEN.

Art. 63.565. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van oprichting van een visserijschool te Oostende.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

Toelage bestemd om aan de stad Oostende een subsidie van 10 000 000 frank te verlenen, als tussenkost van de Staat in de kosten van oprichting van een nieuwe visserijschool.

Het bedrag van de subsidie vertegenwoordigt 60 % van de kosten der werken.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 63.566. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.*

Aangevraagd betalingskrediet : 190 000 000 frank.

Krediet bestemd om met de andere inkomsten het programma van de werken voor het dienstjaar 1963 en vorige dienstjaren te financieren.

ALLERLEI.

Art. 63.567. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten gebruiken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

Voor geheel het land worden 3 000 te bouwen schuilplaatsen voorzien, op de voet van 1 000 schuilplaatsen per jaar te verdelen over de dienstjaren 1962, 1963 en 1964.

De kosten van één schuilplaats worden op 20 000 frank geraamd; de tussenkost van de Staat zal 25 % van deze som bedragen.

B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. Rijkspatrimonium.

ZEEWEZEN.

Art. 63.621. — *Opruiming van oorlogswrakken (gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 57.559).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 36 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 36 000 000 frank.

Het in de begroting van 1962 voorzien programma van 163 700 000 frank wordt op 199 700 000 frank gebracht om aan de behoeften voor het jaar 1963 te beantwoorden.

Overwogen programma : 3 wrakken « Wk 110 », « Samvurn » (2^{de} gedeelte) en « Francis Ashbury ».

Après exécution des travaux prévus en 1963 et sauf imprévu, le programme d'enlèvement des épaves de guerre dangereuses dans les eaux côtières belges sera intégralement achevé.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 63.641. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles* (ancien art. 58.651).

Crédit d'engagement sollicité : 17 130 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 31 190 000 francs.

Crédit destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

Na uitvoering van de in 1963 voorziene werken en behoudens onvoorziene omstandigheden, zal het programma voor opruiming van gevaarlijke oorlogswrakken in de belgische kustwateren volledig afgewerkt zijn.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 63.641. — *Wederopbouw van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen. — Herstellen van gebouwen* (vroeger art. 58.651).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 17 130 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 31 190 000 frank.

Krediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht- en telecommunicatieinstallatie).

TITRE III.
ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC.

REGIE DES TELEGRAPHES
ET DES TELEPHONES.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions de recettes.

Art. 1. — Recettes d'exploitation.

Les prévisions de recettes tiennent compte du développement favorable du trafic et de l'accroissement constant du nombre d'abonnés nouveaux.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 5 742 800 000 francs.

Les remboursements et non-valeurs prévus à l'article 24 des dépenses étant de 573 000 000 de francs et une partie des recettes d'abonnements (10 000 000 de francs) devant être reportée sur l'exercice 1964, les recettes nettes d'exploitation de 1963 s'établissent à 5 159 800 000 francs se décomposant comme suit :

	1963	1962	
Recettes d'exploitation du Télégraphe . F	408 300 000	377 900 000	Exploitationontvangsten van de Telegraaf.
Recettes d'exploitation du Téléphone ...	4 670 000 000	4 269 000 000	Exploitationontvangsten van de Telefoon.
Recettes d'exploitation de la Radiotélégraphie.	70 000 000	66 900 000	Exploitationontvangsten van de Radiotelegraphie.
Recettes d'exploitation de la Radiotéléphonie.	11 500 000	7 500 000	Exploitationontvangsten van de Radiotelefonie.
Total F	5 159 800 000	4 721 300 000⁽¹⁾	Totaal.

Art. 2. — Autres recettes.

Recettes pour prestations et divers.

Cet article comprend :

Poste 1 :

Recettes de travaux pour tiers F	35 000 000
Ventes de matériel	25 000 000
Recettes de la publicité dans l'indicateur des téléphones	78 800 000
Remboursements sur prêts accordés au personnel	14 000 000

F 152 800 000

Poste 2 :

Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers F	35 000 000
La quote-part de la Régie dans les redevances de la R.T.B. et le remboursement des frais relatifs à la police de l'éther	41 585 000
Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdivision 2, des dépenses)	1 650 000
Diverses recettes	31 886 000

F 110 121 000

(1) Compte tenu de l'afflux important d'abonnés nouveaux et de l'accroissement constant du trafic, il est à prévoir que les recettes d'exploitation de 1962 atteindront ± 4 890 millions.

TITEL III.
INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT.

REGIE VAN TELEGRAAF
EN TELEFOON.

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der ontvangsten.

Art. 1. — Exploitationontvangsten.

De raming van de ontvangsten houdt rekening met de gunstige ontwikkeling van de trafiek en met de bestendige aangroei van het aantal nieuwe abonnees.

De bruto-exploitationontvangsten worden geraamd op 5 742 800 000 frank.

Daar de terugbetalingen en kwade posten voorzien in artikel 24 der uitgaven 573 000 000 frank bedragen en een deel der abonnementsontvangsten (10 000 000 frank) op het dienstjaar 1964 moeten overgedragen worden, belopen de netto-exploitationontvangsten van 1963 5 159 800 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Art. 2. — Andere ontvangsten.

Ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Dit artikel omvat :

Post 1 :

Ontvangsten van werken voor derden F	35 000 000
Verkoop van materieel	25 000 000
Ontvangsten voor publiciteit in het telefoonboek	78 800 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	14 000 000

F 152 800 000

Post 2 :

De terugbetalingen van wedden en lonen van de door derden benuttigde personeelsleden F	35 000 000
Het aandeel van de Regie in de omroeptaxen van de B.R.T. en de terugbetaling der kosten betreffende de politie van de ether	41 585 000
De terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, uitgaven)	1 650 000
Allerlei ontvangsten	31 886 000

F 110 121 000

(1) Rekening gehouden met de belangrijke verhoging van het aantal nieuwe abonnees en met de bestendige aangroei van de trafiek, mag worden voorzien dat de exploitationontvangsten in 1962 ± 4 890 miljoen zullen bereiken.

Poste 3.

La gestion des œuvres sociales de la Régie des T.T. étant confiée à une A.S.B.L. spécialement créée à cet effet, les recettes et remboursements sur interventions d'œuvres sociales, sont attribuées à cet organisme et viennent en déduction du subside qui lui est attribué par la Régie des T.T. (voir commentaire art. 9 « Dépenses »).

Art. 5. — Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.

Recettes diverses au profit du Fonds d'amortissement: 5 000 000 de francs.

Art. 7. — Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction.

Il s'agit des travaux de reconstruction exécutés en régie et remboursés par l'Etat: 175 000 francs.

Art. 10. — Produit des emprunts à contracter.

Compte tenu de l'utilisation des disponibilités propres de la Régie, provenant notamment de son Fonds d'amortissement et de renouvellement ainsi que de son Fonds d'investissement créé par la loi du 18 janvier 1962, le recours au marché des capitaux pour le financement des programmes d'investissement est estimé à 1 350 000 000 de francs.

Les reliquats d'autorisation d'emprunt des années antérieures (1 472 000 000 de francs) sont suffisants pour permettre l'émission de l'emprunt envisagé.

Art. 12. — Réalisation de placements intermédiaires.

Réalisation de certificats de Trésorerie acquis en vertu de l'article 18 « Dépenses » (1 180 000 000 de francs) et affectation des titres rachetés par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (180 000 000 de francs).

Art. 13. — Recettes de fonds de tiers.

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en dépenses (art. 23): 191 500 000 francs.

Ce montant comprend 21 500 000 francs d'opérations à faire par la Régie pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ».

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE I.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (arrêté ministériel du 15 octobre 1953).

L'annexe II donne le détail des crédits sollicités.

Art. 1. — Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Les traitements, les allocations et les indemnités ont été calculés sur la base de l'index des prix de détail ce qui entraîne pour les postes 1, 3, 4, 13, 21 et 25 une majoration vis-à-vis des dépenses prévues pour 1962.

Poste 1. Traitements.

Augmentation: 40 746 000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les nécessités de l'exercice. Il a été tenu compte des avances attribuées aux membres du personnel qui ont atteint leur maximum.

Poste 2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux.

Augmentation: 230 000 francs.

Accroissement du nombre d'ayants-droit.

Poste 3. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation: 2 680 000 francs.

A attribuer à la fusion des catégories de communes III et IV (décision ministérielle du 27 juillet 1962).

Post 3 :

Daar het beheer van de sociale werken van de Regie van T.T. werd toevertrouwd aan een daartoe bijzonder opgerichte V.Z.W.O. worden de ontvangsten en terugbetalingen op sociale tussenkomsten toegekend aan dit organisme. Ze komen dus in vermindering van de subsidie door de Regie van T.T. aan deze V.Z.W.O. verleend (zie commentaar art. 9 der « Uitgaven »).

Art. 5. — Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.

Allerlei ontvangsten ten bate van het Afschrijvingsfonds: 5 000 000 frank.

Art. 7. — Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald.

Het geldt hier werken van wederopbouw, uitgevoerd in regie en terugbetaald door de Staat: 175 000 frank.

Art. 10. — Opbrengst van de af te sluiten leningen.

Rekening gehouden met de benutting van de beschikbare gelden van de Regie en voornamelijk deze van haar Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds, alsook deze van haar Investeringsfonds, opgericht bij de wet van 18 januari 1962, wordt het beroep op de kapitaalmarkt voor de financiering der programma's van oprichting in 1963 geraamd op 1 350 000 000 frank.

De overschotten van machtigingen tot lening van de vorige jaren (1 472 000 000 frank) volstaan voor de uitgifte van de voorziene lening.

Art. 12. — Te gelde maken van tussentijdse beleggingen.

Verwezenlijking van Schatkistcertificaten aangekocht krachtens artikel 18 der « Uitgaven » (1 180 000 000 frank) en aanwending der titels welke door de Regie wederingebracht worden ter aflossing van haar leningen (180 000 000 frank).

Art. 13. — Ontvangsten van fondsen van derden.

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorvalt in de uitgaven (art. 23): 191 500 000 frank.

Dit bedrag bevat voor 21 500 000 frank bewerkingen door de Regie te doen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der uitgaven.

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 15 oktober 1953).

In bijlage II worden de gevraagde kredieten omschreven.

Art. 1. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

De wedden, toelagen en vergoedingen werden berekend op basis van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, wat ten opzichte van de uitgaven voorzien voor 1962 een verhoging tot gevolg heeft voor de posten 1, 3, 4, 13, 21 en 25.

Post 1. Wedden.

Verhoging: 40 746 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar. Er werd rekening gehouden met de voorschotten toegekend aan de personeelsleden, die aan hun maximum staan.

Post 2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.

Verhoging: 230 000 frank.

Het aantal rechthebbenden is verhoogd.

Post 3. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging: 2 680 000 frank.

Te wijten aan het samensmelten van de gemeenten van de categorieën III en IV (ministeriële beslissing van 27 juli 1962).

Poste 4. Allocations familiales et pécule familial de vacances.

Augmentation: 2 025 000 francs.

La majoration résulte de l'accroissement du nombre d'enfants.

Poste 6. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.

Augmentation: 100 000 francs.

Il a été tenu compte d'un léger accroissement des indemnités de déplacement.

Poste 7. Indemnités pour frais d'interim.

Augmentation: 300 000 francs (1).

Poste 8. Indemnités pour travail de nuit.

Augmentation: 100 000 francs (1).

Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.).

Diminution: 1 077 000 francs.

Diminution des remboursements divers à attribuer principalement à la motorisation du service de remise à domicile.

Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation: 500 000 francs.

Des emplois sans titulaires, faute de lauréats, sont occupés par des faisant-fonctions.

Poste 14. Primes télégraphiques.

Diminution: 100 000 francs.

Crédit en relation avec le trafic.

Poste 15. Primes téléphoniques.

Diminution: 1 500 000 francs.

Il a été tenu compte de l'automatisation du réseau téléphonique.

Poste 16. Primes mécanographiques.

Augmentation: 164 000 francs.

Le crédit a été établi compte tenu de la mécanisation plus poussée et de l'augmentation du volume des opérations comptables.

Poste 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'Ecole T.T.

Augmentation: 200 000 francs.

Extension des cours d'initiation et de formation à l'usage du personnel technique.

Poste 18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique.

Diminution: 20 000 francs.

Régression du trafic.

Poste 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées.

Augmentation: 600 000 francs.

La majoration résulte de l'accroissement du nombre des bénéficiaires et de l'adaptation de certaines indemnités dans les limites fixées.

Poste 21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Augmentation: 86 000 francs.

Poste 22. Pécule de vacances.

Augmentation: 11 000 000 de francs.

Application au personnel de la Régie T.T. de la majoration du pécule de vacances (décision ministérielle du 2 mars 1962).

Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Diminution: 178 000 francs.

Diminution du nombre d'orphelins ayants droit.

(1) Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1961.

Post 4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.

Verhoging: 2 025 000 frank.

De meeruitgave is te wijten aan het toenemen van het aantal kinderen.

Post 6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnements.

Verhoging: 100 000 frank.

Er werd rekening gehouden met een lichte stijging van de verplaatsingsvergoedingen.

Post 7. Interimvergoedingen.

Verhoging: 300 000 frank (1).

Post 8. Vergoedingen wegens nachtwerk.

Verhoging: 100 000 frank (1).

Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).

Vermindering: 1 077 000 frank.

Vermindering van allerhande terugbetalingen voornamelijk te wijten aan de motorisatie van de dienst der aanhuisbestelling.

Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.

Verhoging: 500 000 frank.

Sommige betrekkingen zonder titularis wegens gebrek aan laureaten, worden door dienstdoenden bezet.

Post 14. Telegraafpremiën.

Vermindering: 100 000 frank.

Krediet in verhouding tot de trafiek.

Post 15. Telefoonpremiën.

Vermindering: 1 500 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de automatisatie van het telefoonnet.

Post 16. Mechanografische premiën.

Verhoging: 164 000 frank.

Het krediet werd vastgesteld rekening gehouden met de verdere mechanisatie en de aangroei van het aantal comptabiliteitsverrichtingen.

Post 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-School.

Verhoging: 200 000 frank.

Uitbreiding van de lessen voor de opleiding en de vorming van het technisch personeel.

Post 18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.

Vermindering: 20 000 frank.

Daling van de trafiek.

Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.

Verhoging: 600 000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de aangroei van het aantal recht-hebbenden en de aanpassing van sommige vergoedingen binnen de gestelde perken.

Post 21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Verhoging: 86 000 frank.

Post 22. Vakantiegeld.

Verhoging: 11 000 000 frank.

Toekenning aan het personeel van de Regie T.T. van het verhoogd vakantiegeld (ministeriële beslissing van 2 maart 1962).

Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Vermindering: 178 000 frank.

Vermindering van het aantal rechthebbende wezen.

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1961.

Poste 24. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail.

Augmentation : 100 000 francs.

L'estimation du crédit tient compte :

- d'une part d'une diminution de 150 000 francs résultant du fait que les pensionnés avant terme n'obtiennent plus leur allocation de départ qu'au moment où la pension devient définitive (décision ministérielle du 17 janvier 1962);
- d'autre part d'une majoration de 250 000 francs pour attribution d'une allocation aux décorés (décision ministérielle du 30 juillet 1962).

Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Augmentation : 954 000 francs.

La majoration est due au fait que du personnel de la Régie des T.T. est également détaché au Ministère des Communications.

Art. 2. — Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers.

Les traitements, les allocations et les indemnités ont été calculés sur la base de l'index des prix de détail ce qui entraîne pour les postes 1, 2, 3, 5, 8 et 13 une majoration vis-à-vis des dépenses prévues pour 1962.

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 87 471 000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les besoins de l'exercice, compte tenu des vacances à combler et des extensions de cadres ainsi que des avances attribuées aux membres du personnel qui ont atteint leur maximum.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 6 600 000 francs.

A attribuer à la fusion des catégories de communes III et IV (décision ministérielle du 27 juillet 1962) et à l'extension des cadres.

Poste 3. Allocations familiales et pécule familial de vacances.

Augmentation : 2 530 000 francs.

Majoration due à l'accroissement du nombre d'enfants.

Poste 4. Allocations de naissance.

Augmentation : 100 000 francs.

Accroissement probable du nombre des bénéficiaires à la suite des extensions du cadre.

Poste 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 436 000 francs (1).

Poste 6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).

Augmentation : 1 390 000 francs.

La majoration est due principalement à l'attribution d'une indemnité : au personnel chargé de la recherche des perturbations radioélectriques (décision ministérielle du 7 novembre 1961), au personnel de surveillance chargé de l'inspection des installations radioélectriques à bord des navires (décision ministérielle du 19 décembre 1961) ainsi qu'au personnel qui, du fait de l'extension de la motorisation, sera chargé, outre ses occupations normales, de la conduite d'un véhicule automobile.

Poste 7. Indemnités pour frais funéraires.

Augmentation : 50 000 francs (1).

Poste 8. Allocations pour travail extraordinaire.

Augmentation : 3 000 000 de francs (1).

(1) Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1961.

Post 24. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.

Verhoging : 100 000 frank.

Bij de vaststelling van het krediet werd rekening gehouden :

- enerzijds met een vermindering van 150 000 frank voortvloeiend uit het feit dat aan de tijdelijk gepensioneerden de afscheidsgift slechts toegekend wordt wanneer het pensioen definitief wordt (ministeriële beslissing van 17 januari 1962);
- anderzijds met een vermeerdering van 250 000 frank wegens de toelage voor de gedecoreerden (ministeriële beslissing van 30 juli 1962).

Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Post, Telegraaf en Telefoon en van Verkeerswezen.

Verhoging : 954 000 frank.

De verhoging spruit voort uit het feit dat er ook bij het Ministerie van Verkeerswezen personeel van de Regie T.T. gedetacheerd is.

Art. 2. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden.

De wedden, toelagen en vergoedingen werden vastgesteld op basis van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, wat ten opzichte van de uitgaven voorzien voor 1962 een verhoging tot gevolg heeft voor de posten 1, 2, 3, 5, 8 en 13.

Post 1. Wedden.

Verhoging : 87 471 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar, rekening gehouden met de aanvullingen en uitbreidingen van de kaders en met de voorschotten toegekend aan de personeelsleden, die aan hun maximum staan.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 6 600 000 frank.

Te wijten aan het samensmelten van de gemeenten van de categorieën III en IV (ministeriële beslissing van 27 juli 1962) en aan het uitbreiden van de kaders.

Post 3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.

Verhoging : 2 530 000 frank.

Meeruitgave te wijten aan het toenemen van het aantal kinderen.

Post 4. Geboortegeld.

Verhoging : 100 000 frank.

Vermoedelijke aangroei van het aantal rechthebbenden ingevolge kaderuitbreidingen.

Post 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.

Verhoging : 436 000 frank (1).

Post 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).

Verhoging : 1 390 000 frank.

De meeruitgave is namelijk te wijten aan het toekennen van een vergoeding aan het personeel belast met het opsporen van radiofonische storingen (ministeriële beslissing van 7 november 1961), aan het toezichtspersoneel belast met de scheepsradioinspectie (ministeriële beslissing van 19 december 1961) alsmede aan het personeel dat naast zijn normale bezigheden, wegens de toenemende motorisatie, zal belast worden met het sturen van een auto.

Post 7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.

Verhoging : 50 000 frank (1).

Post 8. Toelagen wegens overwerk.

Verhoging : 3 000 000 frank (1).

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1961.

Poste 9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue.

Augmentation : 1 300 000 francs.

Accroissement du nombre des affiliés.

Poste 10. Indemnités pour frais de déplacements.

Augmentation : 3 000 000 de francs.

Il a été tenu compte des extensions du cadre.

Poste 12. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail.

Augmentation : 100 000 francs.

D'une part, l'allocation n'est plus attribuée aux agents pensionnés avant terme qu'au moment où la pension devient définitive (décision ministérielle du 17 juin 1962).

D'autre part, une allocation est attribuée aux décorés (décision ministérielle du 30 juillet 1962).

Poste 13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et des ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Augmentation : 1 643 000 francs.

L'augmentation résulte de l'accroissement du nombre des membres du personnel temporaire, en service.

D'autre part, un crédit a été prévu pour la régularisation de la pension de retraite et de survie des ouvriers démissionnaires, licenciés, suspendus ou décédés (arrêté royal du 10 mars 1961).

Poste 14. Pécule de vacances.

Augmentation : 11 300 000 francs.

Application au personnel de la Régie T.T. de la majoration du pécule de vacances (décision ministérielle du 2 mars 1962). Il a en outre été tenu compte des extensions du cadre.

Poste 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Crédit sollicité : 405 000 francs.

Art. 3. — Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

Poste 1. Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Augmentation : 31 000 000 de francs.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre des pensionnés, à l'augmentation de l'index et à l'application de la loi du 2 août 1962.

Poste 2. Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Diminution : 1 150 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des pensions prématurées allouées en 1961.

Poste 3. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des Télégraphes et des Téléphones.

Augmentation : 100 000 francs.

Application de la loi du 2 août 1962 et augmentation de l'index des prix de détail.

Poste 4. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension.

Augmentation : 70 000 francs.

Crédit calculé sur la base des dépenses de 1961. Il a en outre été tenu compte de l'application de la loi du 2 août 1962 et de l'augmentation de l'index des prix de détail.

Post 9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.

Verhoging : 1 300 000 frank.

Aangroei van het aantal aangeslotenen.

Post 10. Verplaatsingsvergoedingen.

Verhoging : 3 000 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de kaderuitbreidingen.

Post 12. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.

Verhoging : 100 000 frank.

Eenzijds wordt ingevolge een ministeriële beslissing van 17 januari 1962 aan de tijdelijk gepensioneerden de afscheidsgift slechts toegekend wanneer het pensioen definitief wordt.

Anderzijds is er een nieuwe toelage voor de gedecoreerden (ministeriële beslissing van 30 juli 1962).

Post 13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Verhoging : 1 643 000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de opvoering van het aantal in dienst zijnde tijdelijke personeelsleden.

Anderzijds werd een krediet voorzien voor de regeling van het rust- en overlevingspensioen van de ontslagen, afgedankte, afgezette of overleden personeelsleden (koninklijk besluit van 10 maart 1961).

Post 14. Vakantiegeld.

Verhoging : 11 300 000 frank.

Toekenning aan het personeel van de Regie T.T. van het verhoogd vakantiegeld (ministeriële beslissing van 2 maart 1962). Er werd ook rekening gehouden met de kaderuitbreidingen.

Post 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Post, Telegraaf en Telefoon en van Verkeerswezen.

Aangevraagd krediet : 405 000 frank.

Art. 3. — Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

De Regie van Telegraaf en Telefoon kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

Post 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Verhoging : 31 000 000 frank.

De stijging is toe te schrijven aan de toeneming van het aantal gepensioneerden, aan de indexverhoging en aan de toepassing van de wet van 2 augustus 1962.

Post 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Vermindering : 1 150 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de voortijdige pensioenen in 1961 uitbetaald.

Post 3. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen agenten van de telegraaf en telefoon.

Verhoging : 100 000 frank.

Toepassing van de wet van 2 augustus 1962 en stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Post 4. Hulpgetijden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.

Verhoging : 70 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1961. De verhoging is verder te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en aan de toepassing van de wet van 2 augustus 1962.

CHAPITRE II.

DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

Art. 4. — *Achats d'approvisionnement.*

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau et d'imprimés.

Le crédit de liquidation de 457 000 000 de francs sollicité pour 1963 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureelbehoeften en drukwerken.

Het voor 1963 gevraagde vereffeningskrediet van 457 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

<i>Programme de 1963.</i>		<i>Programma 1963.</i>	
Crédit d'engagement sollicité	493 550		Gevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1963		247 000	Vereffeningskrediet voor 1963.
<i>Programme de 1962.</i>		<i>Programma 1962.</i>	
Crédit d'engagement alloué	398 700		Toegestaan vastleggingskrediet.
Engagements probables au 31 décembre 1962.	398 700		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1962.
Liquidations probables au 31 décembre 1962.	200 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.
Reste à liquider	198 700		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1963		192 000	Vereffeningskrediet voor 1963.
<i>Programme de 1961.</i>		<i>Programma 1961.</i>	
Montant des engagements contractés	455 700		Bedrag der afgesloten verbintenissen.
Liquidations probables au 31 décembre 1962.	417 313		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.
Reste à liquider	38 387		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1963		18 000	Vereffeningskrediet voor 1963.
Total du crédit de liquidation pour 1963		457 000	Totaal van het vereffeningskrediet voor 1963.

CHAPITRE III.

DÉPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Diminution : 257 000 francs.

Elle résulte de l'adaptation de la quote-part de la Régie T.T. dans les dépenses des services centraux.

Poste 2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 100 000 francs.

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.Art. 5. — *Tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen.*

Post 1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemeene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz).

Vermindering : 257 000 frank.

Zij is het gevolg van de aanpassing van het aandeel van de Regie T.T. in de uitgaven van de centrale diensten.

Post 2. Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 100 000 frank.

A la suite de l'organisation d'un plus grand nombre de conférences, la quote-part de la Belgique, dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) est augmentée.

Poste 3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département.

Augmentation : 10 000 francs.

Un plus grand nombre d'agents suivra probablement les cours de langues.

Poste 4. Ecole T.T.

Diminution : 350 000 francs.

Diminution du nombre d'agents qui suivent les cours organisés par le Comité pour l'orientation et la formation des cadres de l'économie.

Art. 6. — Subsidies à la Caisse des ouvriers du Département.

Poste 1. Pensions définitives des ouvriers.

Augmentation : 1 750 000 francs.

Le crédit prévu pour 1962 était surestimé. L'augmentation est due à l'augmentation de l'index des prix de détail et à l'application de la loi du 2 août 1962.

Poste 2. Pensions temporaires des ouvriers.

Diminution : 4 362 000 francs.

Surestimation du crédit de 1962.

Poste 3. Secours extraordinaires.

Augmentation : 6 000 francs.

Adaptation à l'index des prix de détail.

Poste 4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions.

Augmentation : 6 000 francs.

Adaptation à l'index des prix de détail.

Art. 7. — Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers.

Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.

Augmentation : 3 927 000 francs.

Il a été tenu compte de la mise en service de nouveaux bâtiments, de la modernisation des bâtiments et des installations ainsi que de l'accroissement du trafic.

Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.

Augmentation : 657 000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les nécessités de l'exercice.

Poste 3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel.

Augmentation : 20 237 000 francs.

La majoration résulte de l'utilisation plus grande de véhicules automobiles (réparations et achats de combustible), de l'accroissement des installations et de l'exécution par l'industrie privée de certains travaux de raccordement d'abonnés.

Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.

Augmentation : 2 169 000 francs.

La majoration est à attribuer notamment aux dépenses de renouvellement du parc automobile.

Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, amendes, etc.

Augmentation : 13 545 000 francs.

La majoration résulte notamment de l'augmentation du volume des opérations mécanographiques (facturations aux abonnés, encaissement de redevances radio et télévision, etc.) et de l'augmentation des frais d'impression de l'indicateur des téléphones et des imprimés en général.

Poste 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.

Augmentation : 300 000 francs.

Il a été tenu compte de l'accroissement du volume de la publicité.

Wegens het organiseren van een groter aantal conferenties werd het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.) vermeerderd.

Post 3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement.

Verhoging : 10 000 frank.

Er wordt verwacht dat een groter aantal personeelsleden de taallessen zal volgen.

Post 4. T.T.-School.

Vermindering : 350 000 frank.

Vermindering van het aantal personeelsleden die de lessen gegeven door het Comité voor Oriëntering en Opleiding der Bedrijfskaders, volgen.

Art. 6. — Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.

Post 1. Definitieve pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 1 750 000 frank.

Eenzijds werd het krediet voor 1962 overschat; anderzijds is er een verhoging wegens de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en wegens de toepassing van de wet van 2 augustus 1962.

Post 2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.

Vermindering : 4 362 000 frank.

Overschatting van het krediet van 1962.

Post 3. Buitengewone hulpgelden.

Verhoging : 6 000 frank.

Aanpassing aan het indexpeil der kleinhandelsprijzen.

Post 4. Uitvoering van de wet van 3 juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.

Verhoging : 6 000 frank.

Aanpassing aan het indexpeil der kleinhandelsprijzen.

Art. 7. — Allerhande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei.

Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.

Verhoging : 3 927 000 frank.

Er werd rekening gehouden met het betrekken van nieuwe gebouwen, de modernisering van de gebouwen en van de inrichtingen alsmede met de aangroei van het verkeer.

Post 2. Onderhoud van lokalen en meubelen.

Verhoging : 657 000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.

Verhoging : 20 237 000 frank.

De verhoging is het gevolg van het toenemend gebruik van motorvoertuigen (herstellingen en aankoop van brandstoffen), de aangroei van de installaties en de uitvoering, door de private nijverheid, van zekere werken voor het aansluiten van abonnees.

Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.

Verhoging : 2 169 000 frank.

De vermeerdering is namelijk te wijten aan de uitgaven inzake vernieuwing van het autovoertuigenpark.

Post 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantoorkosten, boeten, enz.

Verhoging : 13 545 000 frank.

De meeruitgave vloeit namelijk voort uit de aangroei van het aantal mechanografische verrichtingen (fakturaties aan de abonnees, invordering van radio- en televisietaksen, enz.) en uit de verhoging der drukkosten van de telefoongids en van de drukwerken in 't algemeen.

Post 6. Taks op de publiciteit in de officiële naamlijst der telefonen.

Verhoging : 300 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de stijging van het volume der publiciteit.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation: 9 485 000 francs.

La majoration est due à la prise en location de circuits T.T. et d'installations appartenant à des tiers ainsi que de garages pour autos.

Poste 8. Vêtements délivrés au personnel.

Augmentation: 1 850 000 francs.

Cette augmentation résulte de l'application de l'arrêté royal du 18 février 1960 par lequel est imposée aux employeurs l'obligation de prendre à leur charge les frais d'entretien des vêtements de travail de certaines catégories d'ouvriers.

Poste 11. Publicité commerciale.

Augmentation: 230 000 francs.

Extension de la participation de la Régie aux foires commerciales et autres manifestations.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Augmentation: 2 123 000 francs.

Un crédit plus élevé doit être prévu pour ce poste du fait de l'utilisation accrue de véhicules à moteur et de l'augmentation des risques du trafic routier.

Poste 13. Dépenses et travaux imprévus, divers.

Diminution: 692 000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les nécessités de l'exercice.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges s'établit comme suit:

(En milliers de francs.)

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging: 9 485 000 frank.

De vermeerdering dient toegeschreven aan het in huur nemen van T.T.-geleidingen en installaties aan derden toebehorende, evenals van bergplaatsen voor auto's.

Post 8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.

Verhoging: 1 850 000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de toepassing van het koninklijk besluit van 18 februari 1960 waarbij aan de werkgevers de verplichting wordt opgelegd de kosten van het onderhoud van de werkkledij van zekere categorieën werklieden te hunnen laste te nemen.

Post 11. Handelspubliciteit.

Verhoging: 230 000 frank.

Uitbreiding der deelneming van de Regie aan de jaarbeurzen e.a. manifestaties.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).

Verhoging: 2 123 000 frank.

Wegens het toenemend gebruik van motorvoertuigen en de steeds groter wordende risico's van het wegverkeer dient een hoger krediet voor deze post voorzien.

Post 13. Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.

Vermindering: 692 000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt:

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA REGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMES DUES A LA REGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réductions. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnements en gewone reiskaartjes met vermindering ...</i>	54 641	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société nationale des Chemins de Fer Belges. — <i>Taksen der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ...</i>	290
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf- en telefoondienst van de Regie ...</i>	2 886	Total. — <i>Totaal ...</i>	290
Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, exprès-postaux, etc. — <i>Kosten van aanhuishbestelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, spoedpoststukken, enz. ...</i>	1 647	Solde débiteur. — <i>Debetsaldo ...</i>	60 234
Transport des indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van telefoonboeken ...</i>	1 100		
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen ...</i>	250		
Total. — <i>Totaal ...</i>	60 524	Total. — <i>Totaal ...</i>	60 524

L'augmentation du solde débiteur s'élève à 143 000 francs.

De verhoging van het debetsaldo beloopt 143 000 frank.

Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.

Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA REGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMES DUES A LA REGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport des correspondances de service ordinaire. — <i>Verzenden van gewone dienststukken</i>	2 900	Télégrammes de service et adresses enregistrées. — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i>	1 141
Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i>	2 208	Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i>	621
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i>	11 000	Total. — <i>Totaal</i>	1 762
Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i>	40	Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i>	21 809
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i>	540		
Distribution des indicateurs des téléphones. — <i>Uitreiking van telefoonboeken</i>	3 700		
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i>	752		
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i>	110		
Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i>	90		
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i>	521		
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i>	110		
Fournitures d'imprimés par le service des Chèques Postaux et taxes pour bulletins de versement déposés. — <i>Levering van drukwerken door de dienst der Postcheques en taksen voor ingediende stortingsbulletijns</i>	1 600		
Total. — <i>Totaal</i>	23 571	Total. — <i>Totaal</i>	23 571

L'augmentation du solde débiteur de 363 000 francs est due à l'accroissement de la correspondance (abonnés au téléphone et télex, indicateurs des téléphones et taxes de radiodiffusion et de télévision).

De verhoging van het debetsaldo met 363 000 frank spruit voort uit de aangroei van de briefwisseling (telefoon- en telexabonnees, telefoonboeken en radio- en televisietaksen).

Poste 16. Créosotage de poteaux et remanages.
Diminution : 500 000 francs.
Régression du nombre et du montant des marchés de remaniage.

Poste 18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations.
Diminution : 40 000 francs.
Le crédit a été fixé suivant les nécessités de l'exercice.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954 et 25 juin 1957, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 1 250 000 francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 des lois coordonnées), 40 000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 des lois coordonnées, 4 000 000 de francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (art. 4, 5 et 12 des lois coordonnées), 310 000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, 450 000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois.

Augmentation : 206 000 francs.

La majoration résulte du montant des rentes viagères qui devront probablement être constituées en 1963.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. » (nouveau poste).*

Crédit sollicité : 19 150 000 francs.

En vertu des arrêtés ministériels du 1^{er} mars et du 10 avril 1962 la plupart des activités du Service social de la Régie des T.T. ont été confiées à une association sans but lucratif dénommée « Œuvres sociales des T.T. », dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 29 mars 1962.

Le crédit alloué à l'association porte sur les postes suivants :

Médecine préventive et assistance sociale	F	600 000
Fonds de secours au personnel		1 500 000
Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)		9 500 000
Vacances enfantines		2 800 000
Fonds spécial d'assistance au personnel (tuberculeux, cancéreux et autres maladies graves)		3 750 000
Assistance maternelle et aide au décès		1 750 000
Mess et cantines		3 100 000
Sports et agréments		750 000
Intervention dans les cotisations de mutualité des pensionnés et veuves		1 500 000
Fonds de parrainage des orphelins des agents T.T.		450 000
Intervention en faveur des enfants d'agents T.T. âgés de plus de 21 ans qui suivent les cours de l'enseignement supérieur		1 200 000
Frais d'administration, déplacements et imprévus		100 000
	F	27 000 000
De ce montant il est déduit :		
— la quote-part dans la surtaxe des télégrammes de luxe F		6 000 000
— les recettes des homes (interventions des parents, le subsidé de l'Œuvre nationale de l'Enfance, etc.) ...		1 800 000
— les remboursements sur interventions sociales		50 000
	F	7 850 000

Post 16. Creosoteren van palen en omwerkingen.
Vermindering : 500 000 frank.
Daling van het aantal en van het bedrag der kopen van omwerking.

Post 18. Inhoudigingskosten van gebouwen en installaties.
Vermindering : 40 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Art. 8. — *Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.*

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 18 december 1949 en de koninklijke besluiten dd. 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954 en 25 juni 1957, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortvloeiend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten.

De uitgaven omvatten 1 250 000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningsstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten), 40 000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de samengeordende wetten, 4 000 000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten), 310 000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944, 450 000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten.

Verhoging : 206 000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit het bedrag aan lijfrenten, die vermoedelijk in 1963 zullen moeten gevestigd worden.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. » (nieuwe post).*

Aangevraagd krediet : 19 150 000 frank.

Met ministeriële besluiten van 1 maart en 10 april 1962 werden de meeste activiteiten van de Sociale Dienst van de Regie T.T., toevertrouwd aan een vereniging zonder winstoogmerken, genaamd « Sociale Werken van T.T. » waarvan de statuten in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1962 gepubliceerd werden.

Het aan de vereniging verleend krediet omvat volgende posten :

Preventieve geneeskunde en sociale bijstand	F	600 000
Hulpgeldfonds		1 500 000
Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)		9 500 000
Kindervakanties		2 800 000
Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken)		3 750 000
Moederschapszorg en bijstand bij overlijden		1 750 000
Mess en kantines		3 100 000
Sport en vermaak		750 000
Tegemoetkoming in de mutualiteitsbijdragen van de gepensioneerden en van de weduwen		1 500 000
Peterschapsfonds voor de wezen van de T.T.-agenten		450 000
Tegemoetkoming ten gunste van de kinderen van T.T.-agenten, die ouder zijn dan 21 jaar en leergangen van hoger onderwijs volgen		1 200 000
Administratiekosten, verplaatsingen en onvoorziene		100 000
	F	27 000 000
Van dit bedrag dient afgetrokken :		
— het aandeel in de bijtaks van de luxetelegrammen F		6 000 000
— de ontvangsten van de kindertehuizen (tussentkomsten van de ouders, de subsidie van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.)		1 800 000
— de terugbetalingen op sociale tegemoetkomingen		50 000
	F	7 850 000

Le montant du subside accordé à l'association « Œuvres sociales des T.T. » s'élève donc à 19 150 000 francs.

Art. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel* (article modifié).

Crédit sollicité : 25 000 000 de francs.

Cet article ne comporte plus en 1963 que les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses sociales qui continuent à être assurées directement par la Régie des T.T., celles reprises par l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » étant inscrites au nouvel article 9 du budget.

D'autre part le crédit afférent aux prêts au personnel, inscrit antérieurement à l'article 9 du budget, est repris au nouveau poste 13 du présent article 10.

Poste 1. Médecine préventive et assistance sociale.

Le crédit de 50 000 francs se rapporte à des frais de voyage du personnel se rendant à la visite médicale préventive et à certains frais des assistantes sociales.

Poste 4. Vacances enfantines.

Le crédit de 2 700 000 francs a trait à des frais de premier établissement, de renouvellement et d'entretien du matériel des homes que la Régie T.T. continue à prendre à sa charge.

Poste 7. Mess et cantines.

Le crédit de 2 900 000 francs comprend les frais de premier établissement, de renouvellement et d'entretien de l'équipement des mess et des cantines qui restent à charge de la Régie T.T.

Poste 8. Sports et agréments.

Le crédit de 500 000 francs représente la cotisation de la Régie pour le Centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse, à verser au service social du Ministère des Communications.

Poste 11. Intervention de la Régie dans les dépenses de l'assurance-maladie R.T.T.

L'augmentation de 100 000 francs résulte des charges croissantes de l'assurance maladie.

Poste 13. Prêts au personnel.

Diminution : 2 000 000 de francs.

Le crédit sollicité est suffisant pour les prêts à accorder en 1963.

A noter que l'article 2, subdivision 1 des recettes comporte 14 000 000 de francs de remboursement par le personnel sur prêts en cours.

CHAPITRE V.

DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

Art. 11. — *Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'État, etc.)* (crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation de 32 000 000 de francs sollicité pour 1963 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Budget de 1963.	
Crédit d'engagement sollicité	44 240
Crédit de liquidation pour 1963	
Budget de 1962.	
Crédit d'engagement alloué	44 000
Engagements probables au 31 décembre 1962.	8 000

Het bedrag van de subsidie aan de vereniging « Sociale Werken van T.T. » toegekend beloopt dus 19 150 000 frank.

Art. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel* (gewijzigd artikel).

Aangevraagd krediet : 25 000 000 frank.

Dit artikel omvat in 1963 nog enkel de kredieten nodig om de sociale uitgaven te dekken die de Regie T.T. rechtstreeks blijft beheren. De uitgaven overgenomen door de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. » werden onder het nieuw artikel 9 van de begroting ingeschreven.

Anderzijds is het krediet betreffende de leningen aan het personeel, dat voorheen onder artikel 9 van de begroting was ingeschreven, naar de nieuwe post 13 van onderhavig artikel 10 overgeheveld.

Post 1. Preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Het krediet van 50 000 frank heeft betrekking op de reiskosten van het personeel om zich naar het voorbehoedend geneeskundig onderzoek te begeven alsmede op bepaalde kosten van de sociale assistenten.

Post 4. Kindervacancies.

Het krediet van 2 700 000 frank dekt de kosten van oprichting, vernieuwing en onderhoud van het materieel van de kindertehuizen, kosten die de Regie T.T. te haren laste blijft nemen.

Post 7. Mess en kantines.

Het krediet van 2 900 000 frank omvat de kosten van oprichting, vernieuwing en onderhoud van de installaties van de mess en kantines, die ten laste van de Regie T.T. blijven.

Post 8. Sport en vermaak.

Het krediet van 500 000 frank vertegenwoordigt de cotisatie van de Regie T.T. voor het Ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode; zij dient aan de sociale dienst van het Ministerie van Verkeerswezen gestort.

Post 11. Tussenkost van de Regie in de uitgaven van de ziekteverzekering R.T.T.

De verhoging van 100 000 frank is het gevolg van de stijgende lasten der ziekteverzekering.

Post 13. Leningen aan het personeel.

Vermindering : 2 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet volstaat voor de leningen in 1963 toe te staan.

Het weze aangestipt dat art. 2, onderverdeling 1 der ontvangsten een terugbetaling van 14 000 000 frank door het personeel op aan gang zijnde leningen omvat.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Art. 11. — *Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)* (niet limitatief krediet).

Het voor 1963 aangevraagd vereffeningskrediet van 32 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

Begroting 1963.	
Aangevraagd vastleggingskrediet.	
Vereffeningskrediet voor 1963.	27 000
Begroting 1962.	
Verleend vastleggingskrediet.	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1962.	

Liquidations probables au 31 décembre 1962.	4 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.
Reste à liquider	4 000		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1963		3 000	Vereffeningkrediet voor 1963.
<i>Budgets de 1961 et antérieurs.</i>			<i>Begrotingen voor 1961 en vorige.</i>
Montant des engagements contractés	91 034		Bedrag der aangegane verbintenissen.
Liquidations probables au 31 décembre 1962.	87 194		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.
Reste à liquider	3 840		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1963		2 000	Vereffeningkrediet voor 1963.
Total du crédit de liquidation pour 1963 ...		32 000	Totaal van het vereffeningkrediet voor 1963.

Le montant des engagements à contracter en 1963 à charge de cet article dépend de l'importance des travaux à exécuter pour compte de tiers et principalement pour compte de l'Etat.

L'érection d'une centrale téléphonique pour la cité administrative à Bruxelles prévue en 1962 ne sera probablement réalisée qu'en 1963.

Compte tenu de ce qui précède il est sollicité un crédit d'engagement non limitatif de 44 240 000 francs.

Het bedrag van de in 1963 aan te gane verbintenissen ten laste van dit artikel is afhankelijk van de belangrijkheid der uit te voeren werken voor rekening van derden en van de Staat in 't bijzonder.

De oprichting van een telefooncentrale in de administratieve wijk te Brussel die in 1962 werd voorzien zal vermoedelijk maar in 1963 verwezenlijkt worden.

Hiermee rekening houdend wordt een niet-limitatief vastleggingskrediet van 44 240 000 frank aangevraagd.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIÉS À DES TIERS.

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1963 et antérieurs.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

Art. 12. — *Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1963 en vorige.*

(In duizendtallen frank.)

A. — Programme de 1963 (1).			A. — Programma 1963 (1).
Bâtiments et terrains	420 931		Gebouwen en gronden.
Mobilier	9 121		Mobilair.
Outillage inventorié	44 504		Geïnventarieerd gereedschap.
Outillage	687		Gereedschap.
Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins).	93 050		Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese).
Installations aériennes	1 823		Bovengrondse inrichtingen.
Installations souterraines locales	523 129		Lokale ondergrondse inrichtingen.
Câbles de jonction	61 205		Junctiekabels.
Centrales téléphoniques	890 695		Telefooncentrales.
Centres interurbains de commutation ...	183 480		Intercommunale commutatiedecentra.
Installations radioélectriques	25 535		Radioelektrische inrichtingen.
Installations télégraphiques et télex ...	41 800		Telegraaf- en telexinrichtingen.
Stations de relais	61 778		Relaisstations.
Divers et imprévus	85 146		Allerlei en onvoorziene posten.
Crédit d'engagement sollicité	2 442 884		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1963		513 000	Vereffeningkrediet voor 1963.

(1) Le programme de premier établissement de 1963 comprend des travaux pour un montant total de 3 155 420 000 francs dont 2 milliards 442 884 000 francs de crédits d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 450 071 000 francs pour l'utilisation de matériel et 262 465 000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1963, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 77 700 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 28 800 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 35 000 transferts d'installations.

(1) Het programma van oprichting van 1963 omvat werken voor een totaal bedrag van 3 155 420 000 frank waarvan 2 442 884 000 frank vastleggingskredieten betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 450 071 000 frank voor benutting van materieel en 262 465 000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1963, worden ongeveer 77 700 nieuwe telefoonaansluitingen en min of meer 28 800 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderzijds, worden min of meer 35 000 overplaatsingen voorzien.

B. — Programme de 1962.		B. — Programma 1962.	
Crédit d'engagement alloué	2 098 240		Verleend vastleggingskrediet.
Engagements probables au 31 décembre 1962.	2 098 240		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1962.
Liquidations probables au 31 décembre 1962.	470 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.
Reste à liquider	1 628 240	986 000	Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1963			Vereffeningskrediet voor 1963.
C. — Programme de 1961.		C. — Programma 1961.	
Montant des engagements à la clôture de l'exercice.	1 807 326		Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar.
Liquidations probables au 31 décembre 1962.	1 201 969		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.
Reste à liquider	605 357	398 000	Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1963			Vereffeningskrediet voor 1963.
D. — Programmes de 1960 et antérieurs.		D. — Programma's 1960 en vorige.	
Montant des engagements contractés	11 646 610		Bedrag der afgesloten verbintenissen.
Liquidations probables au 31 décembre 1962.	10 971 317		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.
Reste à liquider	675 293	206 000	Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1963			Vereffeningskrediet voor 1963.
Total du crédit de liquidation pour 1963		2 103 000	Totaal vereffeningskrediet voor 1963.

CHAPITRE VII. PARTICIPATIONS.

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés* (nouveau poste).

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Pour obtenir de certaines institutions ou entreprises, l'exécution de prestations ou de travaux déterminés, la Régie des T.T. doit parfois participer au capital ou aux dépenses d'investissement de ces organismes.

Il est prévu à cet effet un crédit de 100 000 francs.

CHAPITRE VIII. CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.

Art. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt à 4,5 % sur F 1 121 398 685,41 montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire	F 50 463 000
2° L'intérêt à 4,5 % sur F 600 000 000, montant du Fonds spécial (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930)	27 000 000
	F 77 463 000

HOOFDSTUK VII. DEELNEMINGEN.

Art. 14. — *Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen* (nieuwe post).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Alvorens bepaalde werken of prestaties voor de Regie van T.T. uit te voeren, leggen sommige instellingen of ondernemingen haar de verplichting op aandeelhouder te worden of deel te nemen in de investeringsuitgaven.

Met betrekking tot deze eventualiteit wordt een bedrag van 100 000 frank voorzien.

HOOFDSTUK VIII. FINANCIËLE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.

Art. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

1° 4,5 % interest op F 1 121 398 685,41, bedrag van de belegde schuld door de inventariscommissie afgesloten	F 50 463 000
2° 4,5 % interest op F 600 000 000, bedrag van het Bijzonder Fonds (art. 15 van de wet van 19 juli 1930)	27 000 000
	F 77 463 000

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers.*
Remboursements d'emprunts.

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs.)

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden.*
Terugbetalingen op leningen.

De lasten van interesten en de bedragen terug te betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank.)

	Intérêts <i>Interesten</i>	Remboursements <i>Terugbetalingen</i>	
Emprunt Caisse d'Epargne 1935, 150 millions à 4,30 %.	1 156	8 025	Lening Spaarkas 1935, 150 miljoen, tegen 4,30 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 %.	740	2 353	Lening Spaarkas 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 %.	300	941	Lening Spaarkas 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.	2 065	4 153	Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.	2 070	4 153	Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %.	12 623	12 150	Obligatielening 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,50 %.	5 201	9 900	Lening Spaarkas 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 %.	2 552	4 350	Lening Spaarkas 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %.
Emprunt obligations 1953, 1 000 millions à 4,50 %.	29 775	35 000	Obligatielening 1953, 1 000 miljoen, tegen 4,50 %.
Emprunt obligations 1953, 600 millions (renouvellement 1948).	18 243	21 000	Obligatielening 1953, 600 miljoen (hernieuwing 1948).
Emprunt obligations 1954, 1 400 millions à 4,25 % (renouvellement 1949).	41 533	49 000	Obligatielening 1954, 1 400 miljoen, tegen 4,25 % (hernieuwing 1949).
Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 %.	23 932	29 761	Obligatielening 1954, 800 miljoen, tegen 4 %.
Emprunt obligations 1956, 1 200 millions à 4,25 %.	39 652	43 087	Obligatielening 1956, 1 200 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt 1957, 500 millions à 5 % ...	20 619	17 617	Lening 1957, 500 miljoen, tegen 5 %.
Emprunt 1958, 10 millions de dollars ...	15 000	75 000	Lening 1958, 10 miljoen dollar.
Emprunt 1958, 12 millions de dollars ...	15 833	100 000	Lening 1958, 12 miljoen dollar.
Emprunt 1959, 1 500 millions à 4,75 % ...	66 974	55 160	Lening 1959, 1 500 miljoen tegen 4,75 %.
Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses (renouvellement émission 1947).	26 250	—	Buitenlandse lening, 50 miljoen Zwitserse frank (hernieuwing 1947).
Emprunt obligations 1960, 1 500 millions à 5,25 %.	76 514	52 500	Obligatielening 1960, 1 500 miljoen tegen 5,25 %.
Emprunt obligations 1961, 2 000 millions ...	105 000	—	Obligatielening 1961, 2 000 miljoen.
Emprunt obligations 1962, 2 500 millions ...	125 000	—	Obligatielening 1962, 2 500 miljoen.
Emprunts de 1963 (1 350 millions). ...	51 500	—	Leningen van 1963 (1 350 miljoen).
Intérêts, frais de cotation et divers ...	468	—	Interesten, kwoteringskosten en allerlei.
	683 000		
Primes de remboursement d'emprunts à payer en 1963.	1 400	—	Terugbetalingspremiën van leningen te betalen in 1963.
Frais et pertes sur émission d'emprunts nouveaux de 1963.	44 600	—	Verliezen en kosten op uitgifte van nieuwe leningen in 1963.
	729 000	524 150	

CHAPITRE IX.

OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles.*

En attendant leur utilisation pour le paiement des dépenses d'établissement, les disponibilités provenant de l'emprunt seront placées temporairement en certificats de Trésorerie (environ 1 000 000 000 de francs).

Le crédit prévu servira également aux rachats de titres à effectuer par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (environ 250 millions de francs).

CHAPITRE X.

RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.

Art. 20. — *Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Affectation statutaire des bénéfices escomptés de l'exercice 1962 : 15 000 000 de francs.

CHAPITRE XI.

RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.

Art. 21. — *Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'État (crédit non limitatif).*

Prévision : 100 000 francs.

Dépenses pour travaux de reconstruction qui seront exécutés au cours de l'exercice.

CHAPITRE XII.

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Voir détail au commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XIII.

FONDS DE TIERS.

Art. 23. — *Remboursement de fonds de tiers.*

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en recettes (art. 13).

CHAPITRE XIV.

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.

Art. 24. — *Non-valeurs sur recettes.*

Ce poste comprend les sommes à rembourser, notamment :

1° sur droits, recettes, etc.	F	30 000 000
2° comme quote-part revenant aux offices étrangers	F	525 000 000
3° comme quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe	F	18 000 000

HOOFDSTUK IX.

THESAURIEVERRICHTINGEN.

Art. 18. — *Tussentijdse belegging der beschikbare gelden.*

In afwachting van hun aanwending tot de betaling van de uitgaven van aanleg, zullen de beschikbare gelden voortkomend van de lening tijdelijk worden belegd in Schatkistcertificaten (ongeveer 1 000 000 000 frank).

Het voorzien krediet zal eveneens worden aangewend voor de terugkoop van effecten tot aflossing der leningen van de Regie (ongeveer 250 000 000 frank).

HOOFDSTUK X.

VERDELING VAN DE WINSTEN.

Art. 20. — *Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorige dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon.*

Statutaire aanwending der verhoopte winst van het dienstjaar 1962 : 15 000 000 frank.

HOOFDSTUK XI.

HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.

Art. 21. — *Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).*

Raming : 100 000 frank.

Uitgaven voor de werken van wederopbouw die in de loop van het dienstjaar zullen worden uitgevoerd.

HOOFDSTUK XII.

TERUGBETALING VAN LENINGEN.

Art. 22. — *Terugbetaling op leningen.*

Zie ontleiding in commentaar bij artikel 16.

HOOFDSTUK XIII.

FONDSEN VAN DERDEN.

Art. 23. — *Terugbetaling van fondsen van derden.*

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de ontvangsten (art. 13).

HOOFDSTUK XIV.

TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.

Art. 24. — *Kwade posten der ontvangsten.*

Deze post omvat de sommen terug te betalen, inzonderheid :

1° op rechten, ontvangsten, enz.	F	30 000 000
2° als aandeel toekomend aan de buitenlandse besturen	F	525 000 000
3° als aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en kulturele instellingen	F	18 000 000

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

A. — Compte du personnel.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i>	—	—	1 791
Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting)</i>	2 512 300	—	—
Totaux. — Totalen.	2 512 300	—	1 791

B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	29 784 328
Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année ⁽¹⁾ . — <i>Inlastnemingen van het jaar ⁽¹⁾</i> .	2 055 919	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	92 857	—
du compte des stocks. — <i>van de rekening voorraden</i>	—	450 071	—
du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> .	—	71 689	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	145 000	—
Totaux. — Totalen.	2 055 919	759 617	29 784 328

⁽¹⁾ Les dépenses prévues au budget sont de 2 103 000 000 de francs, dont 47 081 000 francs sont portés au compte des travaux en régie (factures de tiers).

⁽¹⁾ De in de begroting voorziene uitgaven bedragen 2 103 000 000 frank, waarvan 47 081 000 frank opgenomen zijn in de rekening « werken in regie » (facturen van derden).

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

A. — Rekening personeel.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	2 356 923	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	92 857	—
en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	4 000	—
en compte « Travaux pour tiers ». — <i>in rekening « Werken voor derden »</i>	—	9 020	—
en compte « Travaux en régie ». — <i>in rekening « Werken in regie »</i>	—	49 500	—
Tratements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année. — <i>jaarwedden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven</i>	—	—	1 791
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	2 512 300	1 791

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisations au cours de l'année (pour mémoire). — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar (pro memorte)</i>	—	—	—
Suppressions au cours de l'année. — <i>Afschaffing van activa in de loop van het jaar</i>	—	532 564	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	32 067 300
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	532 564	32 067 300

C. — Compte des magasins (stock).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i>	—	—	679 187
Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i>	457 000	—	—
b) Matériel rentrant. — <i>Terugverkregen materieel</i> :			
— des installations supprimées. — <i>van weggenomen inrichtingen</i> ...	—	297 007	—
— des travaux de renouvellement. — <i>van vernieuwingswerken</i> ...	—	5 000	—
— du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening der werken voor derden</i>	—	3 000	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	230 000	—
c) Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :			
— du compte d'exploitation. — <i>van de rekening exploitatie</i>	—	500	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	457 000	535 507	679 187

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	504 054
Participation dans divers organismes ou sociétés. — <i>Deelneming in allerlei organismen of vennootschappen</i>	100	—	—
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i>	1 250 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 250 100	—	504 054

C. — Rekening magazijnen (stock).

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i>	25 000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	450 071	—
— en compte d'exploitation. — <i>in rekening exploitatie</i>	—	99 340	—
— en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	7 030	—
— en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie.</i>	—	247 000	—
— en compte Fonds d'amortissement : — <i>in rekening Afschrijvings- fonds</i> :			
a) travaux de renouvellement. — <i>vernieuwingswerken</i>	—	15 000	—
b) amortissement de matériel. — <i>afschrijving van materieel</i> ...	—	100 000	—
c) amortissement du matériel vendu. — <i>afschrijving van ver- kocht materieel</i>	—	15 500	—
Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :			
— en compte travaux Régie. — <i>in rekening werken Regie</i>	—	5 000	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op einde van het jaar</i>	—	—	707 753
Totaux. — <i>Totalen.</i>	25 000	938 941	707 753

D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar</i> ...	1 360 000	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	394 154
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 360 000	—	394 154

E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdeelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i>	—	—	154 632
Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i>	44 600	—	—
Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen</i>	1 400	—	—
Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i>	15 000	—	—
Du compte d'exploitation. — <i>Van de exploitatierekening</i>	—	—	—
Frais de location de circuits répartis. — <i>Verdeelde kosten voor huur van kabels</i>	5 600	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	66 600	—	154 632

F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

Dépenses. — <i>Uitgaven.</i>			
Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel.</i>	18 000	—	—
Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i>	45 000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...	50 000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i>	21 500	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	703 778
Totaux. — <i>Totalen.</i>	134 500	—	703 778

E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>			
Exploitation. — <i>Exploitatie.</i>			
— Recettes réparties. — <i>Verdeelde ontvangsten</i>	—	10 000	—
— Frais répartis. — <i>Verdeelde kosten</i>	—	7 000	—
Résultats. — <i>Resultaten.</i>			
Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Verdeelde kosten en verliezen der leningen in omloop</i>	—	55 445	—
Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i> ,	—	15 000	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	133 787
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	87 445	133 787

F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i>	—	—	632 778
Recettes. — <i>Ontvangsten.</i>			
Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i>	14 000	—	—
Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i>	120 000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...	50 000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Ver- richtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i>	21 500	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	205 500	—	632 778

G. — Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar :</i>			
— factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	4 069	—	—
— du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	4 000	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	15 000	—
— du compte des travaux en régle. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	9 000	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	3 000	—
Autres opérations. — <i>Andere verrichtingen :</i>			
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i>	—	235 557	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen :</i>			
Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i>	—	15 500	—
Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i>	—	100 000	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	13 274 652
Totaux. — Totalen.	4 069	364 057	13 274 652

H. — Compte du fonds d'assurance.

Charges. — <i>Lasten :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	13 788	—	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	71 438
Totaux. — Totalen.	13 788	—	71 438

G. — Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	12 041 253
Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Alleslei ontvangsten ten bate van het Fonds</i>	5 000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	1 588 000	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	5 000	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	3 025	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	500	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	5 000	1 596 525	12 041 253

H. — Rekening van het verzekeringsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	66 396
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
produit des placements. — <i>opbrengst van de beleggingen</i>	130	—	—
autres recettes. — <i>andere ontvangsten</i>	200	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	18 500	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	330	18 500	66 396

I. — Compte des emprunts.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Remboursements et amortissements. — <i>Terugbetalingen en aflossingen.</i>	524 150	—	—
Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	14 322 178
Totaux. — <i>Totalen.</i>	524 150	—	14 322 178

J. — Compte capital.

Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i>	—	—	1 721 399
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	1 721 399

K. — Compte des réserves.

Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i>	—	15 000	—
Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i>	—	—	3 778 667
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	15 000	3 778 667

I. — Rekening leningen.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i>	—	—	13 496 328
Emission d'emprunt. — <i>Uitgifte van lening</i> ,	1 350 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 350 000	—	13 496 328

J. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :			
a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat in de T.T. belegd</i>	—	—	1 121 399
b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de Staat gestort</i>	—	—	600 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	—	1 721 399

K. — Rekening reserves.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> ,	—	—	3 690 749
Bénéfice de l'exercice 1963. — <i>Winst van het dienstjaar 1963</i>	—	102 918	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	102 918	3 690 749

L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan:</i>			
Art. 4: approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	457 000
Art. 11: travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	32 000
Art. 12: travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	2 103 000
Art. 13: travaux résorption chômage. — <i>werken opslorping werkloosheid</i>	—	—	—
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i>	—	—	3 597 891
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	6 189 891
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>	7 018 426	1 674 181	—

L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements Intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	—	—	3 209 217
Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan :</i>			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	493 550
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	44 240
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	2 442 884
Totaux. — Totalen.	—	—	6 189 891
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>	2 945 830	5 789 193	—

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

M. — Compte d'exploitation.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgetaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatie-uitgaven</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	452 597	—	—
b) mouvements intérieurs : — <i>interne bewegingen</i> :			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	2 356 923	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	99 340	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	36 975	—
du compte des frais et des recettes à répartir : — <i>van de rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	17 000	—
du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij- vingsfonds</i>	—	3 025	—
Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en kwade posten der ontvangsten</i>	573 000	—	—
Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resul- taten</i>	—	2 502 126	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 025 597	5 015 389	—

N. — Compte des travaux en régie.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ...	—	—	114 707
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	98 881	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	49 500	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	252 000	—
du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening werken voor derden</i>	—	—	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	30 440	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	500	—
du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij- vingsfonds</i>	—	500	—
Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i>	—	3 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	98 881	335 940	114 707

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE EN RESULTATENREKENINGEN.

M. — Exploitatierkening.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatie-ontvangsten</i>	5 742 800	—	—
Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	110 121	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de werken</i> :			
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	145 000	—
en compte magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	500	—
en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	6 125	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> . en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings- fonds</i>	—	30 440	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings- fonds</i>	—	3 000	—
b) Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i>	—	3 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	5 852 921	188 065	—

N. — Exploitatie der werken in regie.

Recettes compensatoires. — <i>Compensatie-ontvangsten</i>	78 800	—	—
Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierkening</i>	—	36 975	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	71 689	—
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	4 000	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ...	—	500	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i> . en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	9 000	—
en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	230 000	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	136 564
Totaux. — <i>Totalen</i> .	78 800	334 164	136 564

O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar ...</i>	—	—	16 156
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden ...</i>	32 100	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen :</i>			
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel ...</i>	—	9 020	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen ...</i>	—	7 030	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie.</i>	—	4 000	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening ...</i>	—	6 125	—
Bénéfice sur travaux. — <i>Winst op werken ...</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	32 100	26 175	16 156

P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat :</i>			
sur capital investi. — <i>op vastgelegd kapitaal ...</i>	50 463	—	—
sur Fonds spécial. — <i>op Bijzonder Fonds ...</i>	27 000	—	—
Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen ...</i>	683 000	—	—
Frais et pertes sur emprunts répartis. — <i>Verdeelde kosten en verliezen op leningen ...</i>	—	55 445	—
Dotation au profit du Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvingsfonds ...</i>	—	1 588 000	—
Dotation au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds ...</i>	—	18 500	—
Bénéfice. — <i>Winst ...</i>	—	102 918	—
Totaux. — Totalen.	760 463	1 764 863	—
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.	1 917 041	7 142 367	—
Totaux généraux. — Algemene totalen.	8 935 467	8 816 548	—

O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende het jaar</i>	35 175	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	3 000	—
en compte travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	—	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	36 256
 Totaux. — <i>Totalen</i> .	 35 175	 3 000	 36 256

P. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Kreditsaldo van de exploitatierekening</i>	—	2 502 126	—
Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i>	23 200	—	—
 Totaux. — <i>Totalen</i> .	 23 200	 2 502 126	 —
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i> .	5 990 096	3 027 355	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	8 935 926	8 816 548	—

CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE DE LA TRÉSORERIE.

	Opérations budgétaires — <i>Budgetaire verrichtingen</i>		Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	394 048
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	8 935 926	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	8 935 926	—	394 048

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>		Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	8 935 467	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	394 507
Totaux. — <i>Totalen</i>	8 935 467	—	394 507

ANNEXE I.

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1963.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie — <i>Levensduur</i> 1	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende waarde</i> 2	Taux (%) — <i>Bedrag (%)</i> 3
Bâtiments : — <i>Gebouwen</i> :			
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Constructions. — <i>Eigenlijke gebouwen</i>	50 ans — <i>jaar</i>	—	2
Installations de confort. — <i>Bijzondere inrichtingen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4,5
Mobilier. — <i>Meubelen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,67
Mobilier mess, cantines et homes. — <i>Meubelen mess, kantines en tehuizen</i> .	—	—	—
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen</i> (<i>auto's, autobussen, wagens, enz.</i>)	4 ans — <i>jaar</i>	1/6	21
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.) — <i>Zware</i> <i>werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Outils divers. — <i>Allerlei werktuigen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	1/20	32
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/3	3,33
Supports. — <i>Draagstellen</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Grand câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrusting van de grote kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Câbles interurbains audio. — <i>Intercommunale kabels audio</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Câbles souterrains d'abonnés. — <i>Ondergrondse abonneekabels</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	12 ans — <i>jaar</i>	—	8
Installations Télex. — <i>Telex-inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Telefooncentrales</i> (<i>locale batterij</i>)	10 ans — <i>jaar</i>	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales</i> (<i>centrale batterij</i>)	15 ans — <i>jaar</i>	1/10	6
Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4,5
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propa-</i> <i>ganda inrichtingen en allerlei</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Stations de relais et équipements terminaux. — <i>Relaisstations en einduit-</i> <i>rustingen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7,5
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge-</i> <i>lijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—
Total. — Totaal.			
Amortissements sur extensions probables de 1962. — <i>Afschrijvingen op</i> <i>vermoedelijke uitbreiding in 1962</i>			
Dotation supplémentaire pour le renouvellement (différence entre le prix d'acquisition repris à la colonne 4 et les dépenses réelles de renouvel- lement). — <i>Bijkomende dotatie voor vernieuwing (verschil tussen de</i> <i>aankoop prijs vermeld in kolom 4 en de werkelijke uitgaven voor</i> <i>vernieuwing)</i>			
Total général. — Algemeen totaal.			

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1963.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1961 (en milliers de francs) — Vastgelegde waarde op 31 december 1961 (in duizendtallen frank) 4	Déjà amorti au 31 décembre 1961 (en milliers de francs) — Reeds afgeschreven op 31 december 1961 (in duizendtallen frank) 5	Prélèvement proposé pour 1963 (en milliers de francs) — Afneming voorgesteld voor 1963 (in duizendtallen frank) 6	OBSERVATIONS — AANWIJZINGEN 7
415 000	—	—	
3 116 631	306 816	62 333	
623 000	72 036	28 035	
154 948	103 633	10 335	
17 441	17 441	—	
86 562	54 968	18 178	
193 490	102 481	17 414	
37 751	24 786	2 500	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
532 416	223 745	55 000	Amortissement accéléré comme suite à la mise progressive sous câble. — <i>Versnelde afschrij-</i> <i>vingen wegens progressieve kabellegging.</i>
922 256	693 663	36 890	
5 853	5 853	—	
558 882	100 796	22 355	
176 512	74 494	15 886	
1 815 447	1 273 814	60 454	
6 902 451	1 772 984	229 852	Durée de vie ramenée de 40 à 30 ans. — <i>Levensduur van 40 tot 30 jaar teruggebracht.</i>
2 054	479	68	
1 462 791	202 280	48 711	
104 333	69 909	3 000	Amortissement réduit — <i>Herleide afschrijving.</i>
65 663	20 068	5 253	
275 800	84 288	17 375	
83 944	60 639	6 716	
57 792	35 509	3 468	
7 356 782	2 356 337	350 000	Amortissement accéléré comme suite au pro- grès technique. — <i>Versnelde afschrijving</i> <i>ingevolge de technische vooruitgang.</i>
1 318 788	606 570	70 000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
6 933	3 445	462	
18 824	15 065	900	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
331 337	134 030	29 820	
176 684	125 514	10 000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
859 247	8 595	85 925	
—	54 234	2 000	
27 679 612	8 604 472	1 192 930	
2 000 000	—	80 070	
—	—	315 000	
29 679 612	8 604 472	1 588 000	

128

REGIE DES VOIES AERIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES.
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

411. — Recettes fonctionnelles.

Art. 411.01. — *Produit de ventes.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Cet article comporte le produit de ventes de divers articles et d'installations déaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision.

Art. 411.03. — *Produit de prestations.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Cette recette dépend surtout de circonstances non prévisibles. La réalisation probable de 1962 est maintenue comme prévision pour 1963.

Art. 411.06.

a) *Produit de locations.*

Evaluation : 85 410 000 francs.

La prévision de recettes se répartit comme suit :

Bâtiments, hangars, ateliers et locaux ancienne aérogare (1)	F	30 000 000
Locaux nouvelle aérogare (2)		50 840 000
Affermages		700 000
Parking, garages		3 600 000
Maisons d'habitation		270 000
	F	85 410 000

b) *Produit de concessions.*

Evaluation : 12 500 000 francs.

Cete prévision comprend :

Concession de buffets	F	2 850 000
Concession de magasins		4 750 000
Concession pour vente essence avion		3 800 000
Concession pour photographie		300 000
Concession emplacements pour taxis		260 000
Produit de visites guidées		200 000
Droit de chasse		30 000
Banque — change		160 000
Salon de coiffure		150 000
	F	12 500 000

Augmentation de 5 000 000 de francs résultant du rapport accru de la concession de buffets (450 000), magasins (1 950 000), essence avion (2 300 000), photographie (150 000) et l'ouverture d'un salon de coiffure (150 000).

(1) Augmentation de 2 000 000 de francs réalisée par la location du hangar Boeing qui sera en service vers le milieu de 1963.

(2) Cette estimation est basée sur une superficie louée de $\pm 23.000 \text{ m}^2$ à raison de 750 francs soit 1.000 m^2 en plus que l'année passée, augmentée de l'arrière.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT.
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

411. — Functionele ontvangsten.

Art. 411.01. — *Opbrengst van verkopen.*

Raming : 2 000 000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van verkoop van diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met juistheid bepaald worden.

Art. 411.03. — *Opbrengst van prestaties.*

Raming : 3 000 000 frank.

Deze ontvangst hangt voornamelijk af van omstandigheden die men niet kan voorzien. Als raming voor 1963 werden de vermoedelijke verzevenlijkingen van 1962 behouden.

Art. 411.06.

a) *Opbrengst van verhuringen.*

Raming : 85 410 000 frank.

De raming der ontvangsten is verdeeld als volgt :

Gebouwen, loodsen, werkplaatsen en lokalen oud luchthavengebouw (1)	F	30 000 000
Lokalen van het nieuw luchthavengebouw (2)		50 840 000
Pachtgeld		700 000
Parking, garages		3 600 000
Woonhuizen		270 000
	F	85 410 000

b) *Opbrengst van concessies.*

Raming : 12 500 000 frank.

Deze raming omvat :

Concessie van buffetten	F	2 850 000
Concessie van winkels		4 750 000
Concessie van verkoop van vliegtuigbenzine		3 800 000
Concessie voor fotografie		300 000
Concessie voor standplaatsen van taxis		260 000
Opbrengst van rondleidingen		200 000
Jachtrecht		30 000
Bank — wissel		160 000
Kappersalon		150 000
	F	12 500 000

Vermeerdering met 5 000 000 frank voortspruitend uit meeropbrengst van de concessies van buffetten (450 000), winkels (1 950 000), vliegtuigbenzine (2 300 000), fotografie (150 000) en het openen van een kappersalon (150 000).

(1) Vermeerdering van 2 000 000 frank wegens verhuren van Boeing-loodsen die omstreeks het midden van 1963 in gebruik wordt genomen.

(2) Deze raming is gebaseerd op een voor verhuring vatbare oppervlakte van $\pm 23.000 \text{ m}^2$ tegen 750 frank t.t.z. 1.000 m^2 meer dan verleden jaar, verhoogd met achterstallige huurgeden.

Art. 411.07. — *Produit de cotisations, de redevances.*

Évaluation :

- a) 75 000 000 de francs;
- b) 2 000 000 de francs;
- c) 20 000 000 de francs.

a) Contrairement aux années précédentes, il ne peut pas être tenu compte d'une augmentation de cette recette en 1963.

Les réalisations des premiers mois de 1962 accusent un léger recul par rapport à la prévision.

b) La perception des redevances pour accès à la terrasse des fingers reste en dessous des prévisions.

L'évaluation de 3 000 000 de francs pour 1962 a été ramenée à 2 000 000 de francs pour 1963.

c) La redevance d'embarquement est évaluée à 20 000 000 de francs en prenant comme base le nombre de passagers payants (les passagers à destination d'un aéroport en Benelux sont exonérés) multiplié par la redevance de 50 francs par passager.

Art. 411.09. — *Récupération de fourniture d'eau, de gaz, d'électricité, etc.*

Évaluation : 20 670 000 francs.

Il s'agit ici de recettes provenant de la fourniture de gaz, eau et électricité aux firmes établies aux aéroports d'une part et de la récupération des traitements du personnel détaché.

L'évaluation pour 1962 a été maintenue pour 1963.

Répartition de la prévision :

Fourniture d'électricité	...	...	...	...	F	15 800 000
Fourniture d'eau	...	...	...	...	...	3 600 000
Fourniture de gaz	...	...	...	...	...	600 000
Personnel détaché	...	...	...	...	...	670 000
					F	20 670 000

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — *Interventions de l'État :*

A fonds perdus : 6 000 000 de francs.

La subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) a été calculée comme suit :

Total des dépenses d'exploitation	...	...	...	...	F	268 573 000
A déduire :						
Recettes	...	...	...	...	F	223 180 000
Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de 1 ^{er} établissement	...	...	...	...	20 000 000	
						243 180 000

F 25 393 000

Régularisation de la subvention pour l'exercice 1959 ... — 19 376 137

F 6 016 863

Le montant à régulariser a été déterminé comme suit :

Régularisation des subventions pour les exercices 1957, 1958 et 1959 :						
Déficit d'après bilan 1957	...	...	...	...	F	99 357 142
Déficit d'après bilan 1958	...	...	...	...	103 870 546	
Mali au compte d'exploitation 1959 (1)	...	...	...	...	30 089 527	
						233 317 215
Subvention accordée en 1957	...	...	...	...	F	98 502 000
					5 100 000	
Subvention accordée en 1958	...	...	...	...	136 311 000	
					3 589 210	
Subvention accordée en 1959	...	...	...	...	56 690 000	
Subvention à titre de régularisation provisoire exercice 1957 accordée en 1960	...	...	...	...	10 000 000	
						310 192 210

Différence F 76 874 995

Bonifié au Trésor par voie budgétaire :

— en 1961	...	...	...	...	F	9 144 858
— en 1962	...	...	...	...	48 354 000	
						57 498 858

Reste à bonifier au trésor en 1963 F 19 376 137

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming :

- a) 75 000 000 frank;
- b) 2 000 000 frank;
- c) 20 000 000 frank.

a) In tegenstelling met de voorgaande jaren kan er geen rekening gehouden worden met een verhoging van deze ontvangst in 1963.

De verwezenlijkingen der eerste maanden van 1962 wijzen op een lichte teruggang t.o.v. de ramingen.

b) De opbrengst van de vergoedingen voor toegang tot het finger-terras blijft beneden de verwachtingen.

De opbrengst geraamd op 3 000 000 frank in 1962 wordt daarom voor 1963 op 2 000 000 frank gebracht.

c) De inschepingsvergoeding werd geraamd op 20 000 000 frank zich baserend op het aantal betalende passagiers (de passagiers met als bestemming een luchthaven in Benelux zijn vrijgesteld) vermenigvuldigd met een vergoeding van 50 frank per passagier.

Art. 411.09. — *Terugvordering van levering van water, gas, elektriciteit, enz.*

Raming : 20 670 000 frank.

Het gaat hier enerzijds om ontvangsten uit de levering van gas, water en electriciteit aan de ondernemingen op de luchthavens gevestigd en anderzijds om de terugvordering van de wedden van het gedetacheerd personeel.

De raming voor 1962 wordt behouden voor 1963.

Verdeling der raming :

Levering van electriciteit	...	...	...	...	...	F	15 800 000
Levering van water	...	...	...	...	...	...	3 600 000
Levering van gas	...	...	...	...	...	...	600 000
Gedetacheerd personeel	...	...	...	...	...	...	670 000
						F	20 670 000

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — *Tussenkomen van de Staat :*

Niet terugvorderbaar : 6 000 000 frank.

De toelage bestemd voor het dekken van het nadelig saldo der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 november 1946) werd als volgt berekend :

Totaal der exploitatieuitgaven	...	...	...	...	...	F	268 573 000
Af te trekken :							
Ontvangsten	...	...	...	...	...	F	223 180 000
Exploitatieuitgaven ingelijfd in werken van 1 ^{ste} aanleg	...	...	...	...	...	20 000 000	
							243 180 000

F 25 393 000

Régularisatie van de toelage voor het dienstjaar 1959 — 19 376 137

F 6 016 863

Het te regulariseren bedrag werd als volgt bepaald :

Regularisatie der toelagen voor de dienstjaren 1957, 1958 en 1959 :							
Verlies volgens balans 1957	...	...	...	...	F	99 357 142	
Verlies volgens balans 1958	...	...	...	...	103 870 546		
Mali op exploitatierekening 1959 (1)	...	...	...	...	30 089 527		
							233 317 215
Verleende toelage in 1957	...	...	...	...	F	98 502 000	
					5 100 000		
Verleende toelage in 1958	...	...	...	...	136 311 000		
					3 589 210		
Verleende toelage in 1959	...	...	...	...	56 690 000		
Toelage ter voorlopige regularisatie van dienstjaar 1957 verleend in 1960	...	...	...	...	10 000 000		
							310 192 210

Verschil F 76 874 995

Teruggestort aan de Schatkist langs budgettaire weg :

— in 1961	...	...	...	...	...	F	9 144 858
— in 1962	...	...	...	...	...	48 354 000	
							57 498 858

Blijft terug te storten aan Schatkist in 1963 F 19 376 137

NOTES JUSTIFICATIVES.

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation : 157 886 000 francs.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation : 1 244 000 francs.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des Voies Aériennes a été fixé par l'arrêté royal du 19 septembre 1956, publié au *Moniteur belge* du 29 septembre 1956.

Ce statut reprend les principes des règles en vigueur pour le personnel de l'Etat.

L'effectif actuel maximum autorisé se chiffre à 1 207 unités (1 201 personnel de cadre et 6 personnel de complément) et correspond à une dépense de 144 175 000 francs (index y compris) contre 138 163 000 francs pour l'exercice précédent. L'accroissement des dépenses soit 6 012 000 francs provient en ordre principal d'une part de l'octroi des promotions régulières de traitement et de l'augmentation du pécule de vacances (2 851 000 francs) et d'autre part de l'augmentation du dépassement de l'index-pivot 112,75 (3 161 000 francs).

Le cadre du personnel a été fixé par un arrêté royal en date du 12 décembre 1960 entré en vigueur le 1^{er} janvier 1961. Les bases de celui-ci résultent de données datant de 1957 et l'évolution rapide en matière d'aviation civile fait qu'il n'est déjà plus d'actualité.

Son adaptation aux nécessités immédiates des services requiert une extension de quelque 250 unités représentant une dépense de l'ordre de 22 437 000 francs (index y compris) :

a) Augmentation de l'intensité du trafic de l'aéroport d'Ostende-Middelkerke, accompagnée d'une extension de ses heures d'ouvertures : 65 unités (6 077 000 francs).

Avis de l'Inspection des Finances émis le 9 avril 1962.

b) Personnel nécessaire au fonctionnement du centre R.V.A. de formation du personnel de contrôle de la circulation aérienne : 11 unités (1 360 000 francs).

c) Direction de la Sécurité : 49 unités (4 844 000 francs) personnel destiné à la desserte et à l'entretien des stations radar et autres équipements radioélectriques.

d) Direction de la météorologie : 11 unités (880 000 francs) personnel destiné au bureau de prévision et nécessaire pour assurer les travaux recommandés par les organismes internationaux et non exécutés actuellement.

Avis de l'Inspection des Finances émis le 23 novembre 1961.

e) Direction de l'Exploitation : 104 unités nouvelles (7 895 000 francs) et 16 transformations d'emplois (449 000 francs).

Ces 104 unités doivent permettre d'assurer d'une manière convenable la protection des installations et des avions au sol et à décharger les techniciens des besognes à caractère administratif.

Les transformations résultent en ordre principal du relèvement à la 1^{re} classe des aéroports d'Ostende et de Gosselies actuellement de 2^e classe.

f) Direction Administration : 5 unités (466 000 francs) adaptation des effectifs suite à la mise en vigueur du nouveau cadre au 1^{er} janvier 1961.

Avis de l'Inspection des Finances émis le 13 novembre 1961.

5 unités (466 000 francs) suite à la nouvelle extension prévue.

g) Il peut être estimé dès à présent que ces 250 unités ne fonctionneront que pendant une partie de l'année 1963 (en moyenne 8 mois sur 12); de ce fait, la prévision de 22 437 000 francs est ramenée à 14 955 000 francs.

TOELICHTENDE STAAT.

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldiging van het kaderpersoneel.*

Raming : 157 886 000 frank.

Art. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Raming : 1 244 000 frank.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie der Luchtwezen werd vastgesteld bij het koninklijk besluit van 19 september 1956, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1956.

Dit statuut herneemt de principes der voor het Staatspersoneel vigerende regels.

Het huidig toegelaten maximum effectief bedraagt 1 207 eenheden (1 201 vast kader en 6 aanvullende personeelsleden) en stemt overeen met een uitgave van 144 175 000 frank (index inbegrepen) tegenover 138 163 000 frank voor het vorige dienstjaar. De toename van de uitgaven hetzij 6 012 000 frank dient vooral toegeschreven enerzijds aan het toekennen van de regelmatige weddebevorderingen en aan de verhoging van het vacatiegeld (2 851 000 frank) en anderzijds aan de verhoging voortspruitend uit de overschrijding van het indexpeil 112,75 (3 161 000 frank).

Het kader van het personeel werd bij koninklijk besluit dd. 12 december 1960 vastgesteld met inwerkingtreding op 1 januari 1961. De basiselementen van dit kader zijn gesteund op gegevens die dateren van in 1957 en door de snelle evolutie op gebied van burgerluchtvaart is het thans niet meer actueel.

Zijn aanpassing aan de onmiddellijke behoeften van de diensten vereist een uitbreiding van een 250-tal eenheden wat een meeruitgave van 22 437 000 frank (index inbegrepen) betekent :

a) Verhoging van de luchtvaarttrafiek en de openingsuren van de luchthaven Oostende-Middelkerke : 65 eenheden (6 077 000 frank).

Advies van de Inspectie van Financiën uitgebracht op 9 april 1962.

b) Personeel vereist voor het functioneren van het centrum R.L.W. voor de vorming van het personeel van het Luchtverkeer : 11 eenheden (1 360 000 frank).

c) Directie der Veiligheid : 49 eenheden (4 844 000 frank) personeel bestemd voor de bediening en onderhoud van de radarstations en andere radioelektrische uitrustingen.

d) Meteorologische Directie : 11 eenheden (880 000 frank) personeel bestemd voor het voorspellingsbureau en noodzakelijk om het werk te verzekeren dat aanbevolen wordt door de internationale organismen, werk dat thans nog niet uitgevoerd wordt.

Advies uitgebracht door de Inspectie van Financiën op 23 november 1961.

e) Directie Exploitatie : 104 nieuwe eenheden (7 895 000 frank) en 16 omvormingen van betrekkingen (449 000 frank).

Deze 104 eenheden moeten het mogelijk maken om op een behoorlijke wijze de bescherming te verzekeren van de installaties en de vliegtuigen op de grond en de technici te ontlasten van taken met zuiver administratief karakter.

De omvormingen vloeien vooral voort uit de opvoering van de luchthavens Oostende en Gosselies, thans van de 2^{de} klasse tot de 1^{ste} klasse.

f) Directie Administratie : 5 eenheden (466 000 frank) aanpassing van het effectief ingevolge de inwerkingtreding van het nieuw kader op 1 januari 1961.

Advies van de Inspectie van Financiën uitgebracht op 13 november 1961.

5 eenheden (466 000 frank) ingevolge de voorziene nieuwe uitbreiding.

g) Verwacht wordt dat deze 250 eenheden slechts gedurende een gedeelte van het jaar in dienst kunnen zijn (8 maanden op de 12) van 1963. Dit brengt de jaarlijkse raming van 22 437 000 frank terug op 14 955 000 frank.

Art. 511.03. — *Charges des pensions.*

Augmentation de 84 000 francs résultant des fluctuations de l'index (dépassement de l'index-pivot 112,75).

Art. 511.04. — b) *Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes.*

Evaluation : 715 000 francs.

Augmentation de 15 000 francs.

Estimation basée sur un chiffre de 875 bénéficiaires complets à raison de 800 francs (700 000 francs) de bénéficiaires partiels (15 000 francs).

Art. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 1 685 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social et comportent :

1. Assistance maternelle	F	110 000
2. Médecine préventive		20 000
3. Médecine curative		500 000
4. Manifestations sportives et culturelles		80 000
5. Placement des enfants débiles		90 000
6. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux, etc.		160 000
7. Secours au personnel		125 000
8. Mess et cantines		200 000
9. Cotisation-subsidation de l'A.S.B.L. Service social des Communications		350 000
10. Divers		50 000
	F	1 685 000

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 3 866 000 francs.

1. Vols de familiarisation (recommandatoin O.A.C.I. et O.M.M.) : 186 000 francs.

a) Personnel chargé des prévisions aéronautiques (assistants météorologistes et prévisionistes) F 26 000

b) Personnel des aérodromes de province chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile ... F 10 000

c) Personnel du service du mouvement aérien ... F 150 000

2. Formation des contrôleurs de la circulation aérienne : 3 millions 680 000 francs.

Ces crédits doivent permettre de poursuivre la formation du personnel du service du mouvement aérien. Ils sont également destinés à couvrir les frais de fonctionnement du centre R.V.A. de formation du personnel de contrôle de la circulation aérienne dont la création a été approuvée par Monsieur le Ministre.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes de vigilance, etc. : 1 925 000 francs.

Les dépenses envisagées comprennent l'attribution de primes :

1° Au personnel chargé de la desserte du radar (550 000 francs);

2° Aux marins chargés de relever des observations météorologiques (35 000 francs);

3° Au personnel chargé de vols de mission (275 000 francs);

— Vols de familiarisation imposés aux prévisionistes d'aviation (42 000 francs), au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10 000 francs) et au personnel du service du mouvement aérien (195 000 francs).

— Personnel divers (28 000 francs).

4° Indemnités pour travail de nuit (550 000 francs);

5° Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou de chauffeur-mécanicien (25 000 francs);

6° Prime de danger ou de présence au personnel faisant partie du service incendie à l'aéroport national et aux aérodromes de province (360 000 francs) : 120 bénéficiaires.

7° Indemnités diverses (130 000 francs).

Art. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Verhoging van 84 000 frank voortvloeiend uit de indexschommelingen (overschrijding van het index-peil 112,75).

Art. 511.04. — b) *Tussenkost in de betaling der mutualiteitsbijdragen.*

Raming : 715 000 frank.

Vermeerdering met 15 000 frank.

Raming gebaseerd op een aantal van 875 volledig rechthebbenden tegen 800 frank (700 000 frank) en van gedeeltelijk rechthebbenden (15 000 frank).

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 1 685 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de sociale dienst en omvatten.

1. Kraamvrouwverzorging	F	110 000
2. Preventieve geneeskunde		20 000
3. Helende geneeskunde		500 000
4. Sport- en culturele manifestaties		80 000
5. Plaatsing van zwakke kinderen		90 000
6. Bijzondere bijstand aan kankerlijders, teringlijders, enz.		160 000
7. Hulpkosten aan het personeel		125 000
8. Mess en cantines		200 000
9. Bijdrage-toelage aan de V.Z.W.O. Sociale dienst van Verkeerswezen		350 000
10. Diversen		50 000
	F	1 685 000

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 3 866 000 frank.

1. Familiarisatievluchten (aanbevelingen I.C.A.O. en W.M.O.) : 186 000 frank.

a) personeel belast met weervoorspellingen inzake luchtvaart (weerkundige assistenten en opmakers van weersverwachtingen) F 26 000

b) Personeel van de provincieluchtvaartterreinen belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen F 10 000

c) Personeel van de verkeersbeveiliging F 150 000

2. Vorming van luchtverkeersleiders : 3 680 000 frank.

Deze kredieten moeten toelaten de vorming van het personeel bij de dienst van het luchtverkeer door te voeren. Zij zijn eveneens bestemd om de kosten voor de functionering te dekken van het centrum R.L.W. tot vorming van het personeel van de controledienst van het luchtverkeer, waarvan de oprichting door de Heer Minister werd goedgekeurd.

Art. 511.09. — *Vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken.*

a) Premies voor waakzaamheid, enz. : 1 925 000 frank.

De bedoelde uitgaven omvatten de premies toegekend :

1° Aan het personeel belast met de bediening van de radar (550 000 frank);

2° Aan de zeelieden belast met het opnemen van meteorologische waarnemingen (35 000 frank);

3° Aan het personeel belast met zendingsvluchten (275 000 frank) :

— Familiarisatievluchten, opgelegd aan de opmakers van weervoorspellingen (42 000 frank), aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank) en aan het personeel van de luchtverkeersleidingsdienst (195 000 frank).

— Ander personeel (28 000 frank).

4° Vergoeding voor nachtarbeid (550 000 frank);

5° Voor het besturen van een voertuig toegekend aan de agenten van lagere rang niet titularis van de graad van autobestuurder of autobestuurder-werktuigkundige (25 000 frank);

6° Premie wegens gevaar of aanwezigheid voor het personeel dat deel uitmaakt van de brandweerdienst op de nationale luchthaven en op provincieluchtvaartterreinen (360 000 frank) : 120 rechthebbenden.

7° Diverse vergoedingen (130 000 frank).

b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) : 3 100 000 francs, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.

La somme de 3 100 000 francs se répartit en 2 150 000 francs pour les tickets et parcours gratuits et 950 000 francs pour l'intervention de 50 % dans le prix des abonnements.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 100 000 francs.

Un conseiller scientifique a été nommé auprès de la Régie des Voies Aériennes sur la base de l'article 2, alinéa 4, de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant l'organisme afin de maintenir une utilisation rationnelle et profitable des progrès rapides réalisés dans les domaines de la géophysique et de la météorologie en établissant une liaison entre le monde universitaire et de la recherche scientifique et les services d'application.

Les 100 000 francs prévus représentent les honoraires annuels dus à ce conseiller scientifique.

Art. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation : 100 000 francs.

Art. 513.02. — *Déplacements, missions.*

Evaluation : 1 100 000 francs.

La somme prévue se répartit en 800 000 francs pour les déplacements à l'intérieur du pays et 300 000 francs pour les missions à l'étranger.

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — *Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires.*

Evaluation : 3 580 000 francs.

Décomposition :

Loyer bâtiments Administration centrale (1 650 000 + 1 150 000) (1)	F	2 800 000
Loyer autres bâtiments		50 000
Loyer terrains		120 000
Contribution foncière		150 000
Indemnités d'occupation		460 000
	F	3 580 000

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 16 800 000 francs.

Décomposition :

a) Circuits téléphoniques nationaux	F	3 600 000
Circuits téléphoniques internationaux		3 600 000
Circuits téléphoniques : nouveaux raccordements		1 800 000
Circuits télégraphiques nationaux		1 500 000
Circuits télégraphiques internationaux		3 900 000
Circuits télégraphiques : nouveaux raccordements		900 000

L'augmentation de 800 000 francs est la conséquence du doublement de certaines lignes et de l'adaptation aux dépenses réelles.

b) Circuits télégraphiques : Bruxelles-Elisabethville, Bruxelles-Usumbura 1 500 000

Dépense due à l'interruption du réseau télégraphique intérieur du Congo.

F 16 800 000

(1) Augmentation du poste « Loyer bâtiments Administration centrale » de 750 000 francs. Le loyer n'a été prévu en 1962 que pour 1 000 m² de bureaux complémentaires à 1 000 francs le m². La superficie louée est de 1 400 m² et le prix au m² est supérieur à l'évaluation de 1962.

b) Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.) : 3 100 000 frank, inbegrepen de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen.

Het bedrag van 3 100 000 frank is onderverdeeld in 2 150 000 frank voor de biljetten voor kosteloze reizen en vrije reiskaarten alsmede 950 000 frank voor de tussenkomst van 50 % in de prijs der abonnementen.

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 100 000 frank.

Bij de Regie der Luchtwegen werd op basis van artikel 2, lid 4, van de besluitwet van 20 november 1946 tot oprichting van het organisme, een wetenschappelijk adviseur benoemd ten einde een rationele en winstgevend benutting te behouden van de snelle vooruitgang, verwezenlijkt op het gebied van de geofisika en van de meteorologie, door een verbinding te verwezenlijken tussen eensdeels de universitaire wereld en die van het wetenschappelijk onderzoek en anderdeels de toepassingsdiensten.

De voorziene 100 000 frank vertegenwoordigen het aan deze wetenschappelijke adviseur verschuldigd jaarlijks ereloon.

Art. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 100 000 frank.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, zendingen.*

Raming : 1 100 000 frank.

Het voorziene bedrag is onderverdeeld in 800 000 frank voor de verplaatsingen in het binnenland en 300 000 frank voor de zendingen naar het buitenland.

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.*

Raming : 3 580 000 frank.

Ontleding :

Huur gebouwen Hoofdbestuur (1 650 000 + 1 150 000) (1)	2 800 000
Huur andere gebouwen	50 000
Huur terreinen	120 000
Grondbelasting	150 000
Bezettingsvergoedingen	460 000
	F 3 580 000

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 16 800 000 frank.

Ontleding :

a) Nationale telefoonlijnen	F	3 600 000
Internationale telefoonlijnen		3 600 000
Telefoonlijnen : nieuwe aansluitingen		1 800 000
Nationale telegraaflijnen		1 500 000
Internationale telegraaflijnen		3 900 000
Telegraaflijnen : nieuwe aansluitingen		900 000

De vermeerdering met 800 000 frank is het gevolg van het verdubbelen van sommige lijnen en van de aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

b) Telegraaflijnen : Brussel-Elisabethstad, Brussel-Usumbura 1 500 000

Uitgave veroorzaakt door de onderbreking van het binnenlands telegraafnet van de republiek Congo.

F 16 800 000

(1) Verhoging van de post « Huur gebouwen Hoofdbestuur » met 750 000 frank. De huur was in 1962 slechts voorzien voor het bijhuren van 1 000 m² burelen aan 1 000 frank per m². De gehuurde oppervlakte is nu 1 400 m² en de prijs per m² ligt hoger dan de raming van 1962.

Art. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

Décomposition :

Entretien bâtiments Administration centrale	F	460 000
Entretien aérogare		4 000 000
Entretien centre radio		400 000
Entretien centre météo		75 000
Entretien centre radar		55 000
Entretien brûleurs Anvers, Grimbergen, Florennes ...		10 000

F 5 000 000

Augmentation de 100 000 francs.

La location de 1 400 m² de bureaux complémentaires nécessite une augmentation de 100 000 francs du poste : « Entretien du bâtiment Administration centrale ».

Art. 521.04.

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

Décomposition :

Entretien machines de bureau	F	100 000
Entretien mobilier		100 000
Entretien matériel et outillage		300 000
Entretien véhicules	(1)	700 000
Remplacement télétypes	(2)	350 000

F 1 550 000

b) L'achat de biens meubles est considéré par la R.V.A. comme un investissement (achat de mobilier, voitures et matériel divers).

Dans la comptabilité industrielle de la Régie, ces actifs sont amortis et leur amortissement est à charge du budget extraordinaire qui alimente le Fonds d'Amortissement et de Renouvellement. Chaque fois que la Régie fait un remplacement ou un renouvellement, ce remplacement doit être financé par le Fonds d'Amortissement et de Renouvellement.

Pour cette raison, le renouvellement des voitures se fait au budget extraordinaire et ainsi ce littéra n'apparaît plus au budget ordinaire.

Art. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Evaluation : 8 800 000 francs.

Les crédits prévus peuvent être répartis comme suit :

Entretien groupe électrogène Melsbroek	F	500 000
Entretien téléimprimeurs Olivetti		600 000
Entretien installation téléphonique Bell		200 000
Entretien centrale radiotélégraphique M.B.L.E.		1 000 000
Entretien radioguidage S.A.I.T.		2 000 000
Entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris lifts, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales; électricité, T.V., etc., de l'aérogare		2 000 000
Exploitation de la centrale de chauffe		800 000
Entretien des pistes, chemins, taxi-ways, etc.		1 700 000

F 8 800 000

Art. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 675 000 francs.

Décomposition :

Accidents de roulage	F	200 000
Contrats d'assistance pompiers de Bruxelles		100 000
Contrats d'assistance pompiers de Charleroi		10 000
Contrats d'assistance pompiers d'Ostende		30 000
Divers		335 000

F 675 000

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*c) *Téléphone et télégraphe.*

Evaluation : 1 800 000 francs.

(1) Les dépenses d'entretien des véhicules ont été maintenues au niveau de l'année 1962.

(2) Les télétypes en service depuis plusieurs années sont à renouveler systématiquement, les dépenses étant réparties sur plusieurs années.

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 5 000 000 frank.

Ontleding :

Onderhoud gebouwen Hoofdbestuur	F	460 000
Onderhoud luchthavenstation		4 000 000
Onderhoud radiocentrum		400 000
Onderhoud meteorocentrum		75 000
Onderhoud radarcentrum		55 000
Onderhoud branders Antwerpen, Grimbergen, Florennes		10 000

F 5 000 000

Verhoging met 100 000 frank.

Het huren van 1 400 m² bijkomende burelen veroorzaakt een verhoging van 100 000 frank van de post : « Onderhoud gebouw Hoofdbestuur ».

Art. 521.04.

a) *Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair.*

Ontleding :

Onderhoud van bureelmachines	F	100 000
Onderhoud van meubilair		100 000
Onderhoud van materieel en werktuigen		300 000
Onderhoud voertuigen	(1)	700 000
Vervanging verreschrijvers	(2)	350 000

F 1 550 000

b) De aankoop van roerende activa wordt door de R.L.W. als een investering aangezien (aankopen van meubilair, voertuigen en divers materieel).

Deze activa worden in de nijverheidsboekhouding van de Regie afgeschreven en deze afschrijvingen worden gedragen door de buitengewone begroting die het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds stijft. Telkens de Regie tot vervanging of vernieuwing overgaat moet deze vervanging gefinancierd worden door het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

Om deze reden geschiedt dan ook de vervanging van voertuigen op de buitengewone begroting en daardoor verschijnt deze littera niet langer op de gewone begroting.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming 8 800 000 frank.

De vooropgestelde kredieten kunnen als volgt verdeeld worden :

Onderhoud van de generatorgroep Melsbroek	F	500 000
Onderhoud der verreschrijvers Olivetti		600 000
Onderhoud der « Bell » telefooninstallaties		200 000
Onderhoud van de radiotelegraafcentrale M.B.L.E.		1 000 000
Onderhoud van de radiogeleiding S.A.I.T.		2 000 000
Onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van liften, transportbanden en alle bijzondere installaties; electriciteit, T.V., enz., in het nieuw luchthavengebouw		2 000 000
Exploitatie van de stookcentrale		800 000
Onderhoud der banen, rijwegen, enz.		1 700 000

F 8 800 000

Art. 521.09. — *Allerlei.*

Raming : 675 000 frank.

Ontleding :

Verkeersongevallen	F	200 000
Contracten van bijstand met brandweer van Brussel		100 000
Contracten van bijstand met brandweer van Charleroi		10 000
Contracten van bijstand met Brandweer van Oostende		30 000
Allerlei		335 000

F 675 000

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*c) *Telefoon en telegraaf.*

Raming : 1 800 000 frank.

(1) De uitgaven voor onderhoud van de voertuigen werden op het peil van 1962 gehouden.

(2) De verreschrijvers, in dienst zijnde sedert een zeker aantal jaren, dienen op stelselmatige wijze vervangen en de uitgaven verspreid over verscheidene jaren.

Augmentation de 400 000 francs due à l'augmentation de numéros d'appel suite au déménagement d'une partie des services de l'Administration centrale dans un autre bâtiment.

CHAPITRE 53.

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Évaluation : 10 000 000 de francs.

Décomposition :

Chauffage bâtiments Administration centrale	F	300 000
Chauffage mazout nouvelle aérogare Zaventem	(1)	7 000 000
Chauffage charbon Zaventem		80 000
Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments	(1)	1 500 000
Chauffage autres aérodromes (Oostende)	(1)	1 120 000
	F	10 000 000

Augmentation de 850 000 francs décomposée comme suit :

80 000 francs de chauffage pour le deuxième bâtiment de l'Administration centrale;

500 000 francs de chauffage pour le hangar Boeing à l'Aéroport National qui sera loué vers le milieu de 1963;

270 000 francs de chauffage pour les nouvelles installations en construction à l'aéroport d'Oostende.

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Évaluation : 21 000 000 de francs.

Décomposition :

Nouvelle aérogare Zaventem (état 1962)	F	19 000 000
Autres aérodromes		2 000 000
	F	21 000 000

L'augmentation résulte de l'adaptation de la prévision aux dépenses nécessitées par les nouvelles installations.

Cette dépense est partiellement compensée par une recette à l'article 411.09 : « Recettes ».

Art. 531.03. — *Eau.*

Évaluation : 3 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1963 est augmentée de 400 000 francs par rapport à 1962.

Cette augmentation est due à l'extension du réseau de la distribution d'eau (nouvelles installations Zaventem et Oostende).

Cette dépense est partiellement compensée par une recette à l'article 411.09 : « Recettes ».

Il est encore impossible en ce moment d'établir la consommation annuelle de l'aérogare entièrement achevée.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Évaluation : 500 000 francs.

La prévision pour 1962 a été maintenue.

Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à l'article 411.09 : « Recettes ».

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Évaluation : 1 300 000 francs.

Les prévisions de 1962 ont été maintenues.

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Évaluation : 1 500 000 francs.

Décomposition :

Couleurs pour pistes	F	(1) 750 000
Gravier et chlorure de chaux		250 000
Matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicide, cendrées, plantes, etc.		500 000
	F	(1) 1 500 000

Augmentation de 500 000 francs.

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.06, a, « Recettes »).

Vermeerdering met 400 000 frank veroorzaakt door het vermeerderen van het aantal oproepnummers als gevolg van het onderbrengen van een gedeelte van de diensten van het Hoofdbestuur in een afzonderlijk gebouw.

HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 10 000 000 frank.

Ontleding :

Verwarming gebouwen Hoofdbestuur	F	300 000
Mazoutverwarming luchthavengebouw Zaventem	(1)	7 000 000
Verwarming met steenkool Zaventem		80 000
Verwarming van het oud luchthavengebouw Melsbroek	(1)	1 500 000
Verwarming der overige luchthavens (Oostende)	(1)	1 120 000
	F	10 000 000

Verhoging met 850 000 frank onderverdeeld als volgt :

80 000 frank verwarming van het tweede gebouw van het Hoofdbestuur;

500 000 frank verwarming van de loods Boeing op de Nationale Luchthaven die omstreeks het midden van 1963 zal verhuurd worden;

270 000 frank verwarming van de nieuwe gebouwen opgericht op de luchthaven van Oostende.

Art. 531.02. — *Electrische energie.*

Raming : 21 000 000 frank.

Ontleding :

Nieuw luchthavengebouw Zaventem (staat 1962)	F	19 000 000
Overige luchthavens		2 000 000
	F	21 000 000

De vermeerdering spruit voort uit de aanpassing van de raming aan de uitgaven veroorzaakt door de nieuwe installaties.

Deze uitgave wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op het artikel 411.09 : « Ontvangsten ».

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 3 000 000 frank.

Vergeleken bij 1962 werd de raming voor 1963 met 400 000 frank vermeerderd.

Deze verhoging spruit voort uit de uitbreiding van het waterverdelingsnet (nieuwe installaties Zaventem en Oostende).

Deze uitgave wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op het artikel 411.09 : « Ontvangsten ».

Het is nog onmogelijk het jaarlijks verbruik voor het volledig afgewerkt luchthavenstation vast te stellen.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming : 500 000 frank.

De raming voor 1962 werd behouden.

Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten op het artikel 411.09 : « Ontvangsten ».

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 1 300 000 frank.

De vooruitzichten voor 1962 werden behouden.

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 1 500 000 frank.

Ontleding :

Verf voor landingsbanen	F	(1) 750 000
Grint en calciumchloride		250 000
Bouwmaterialen : baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidverend product, sintels, planten, enz.		500 000
	F	(1) 1 500 000

Verhoging met 500 000 frank.

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortkomende van de huur van lokalen (zie art. 411.06, a, « Ontvangsten »).

Les besoins en couleurs pour pistes croissent avec l'extension de la surface « en dur » (pistes et plates-formes).

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation : 9 000 000 de francs.

Décomposition :

Matériel électrique	F	2 000 000
Tubes radio		1 000 000
Pièces de réserve pour émetteurs, récepteurs, enregistreurs, télétypes, horloges, etc.		2 000 000
Pièces de réserve pour radar PAR, radar Marconi, SRE, gonios, radiophares, ILS, VOR, fans, etc.		2 000 000
Tubes radio (radioguidage)		2 000 000
	F	9 000 000

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Cette augmentation résulte de l'extension de l'appareillage à entretenir. Les crédits accordés les années précédentes étant insuffisants, il y a lieu de les adapter aux dépenses réelles.

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 1 500 000 francs.

Décomposition :

Radiosondes et ballons	F	1 200 000
Appareils météo, enregistreurs, baromètres etc., pour les réseaux terrestres et maritimes		200 000
Cartes, diagrammes, formulaires		100 000
	F	1 500 000

Augmentation de 500 000 francs.

Cette augmentation résulte de l'emploi croissant de ballons et radiosondes dans la météorologie.

Art. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 1 250 000 francs.

Décomposition :

Pneus	F	500 000
Produits pour combattre l'incendie		400 000
Mâts et drapeaux		50 000
Divers		300 000
	F	1 250 000

Art. 533.01. — *Cotisation au Centre de Contrôle des Radiocommunications.*

Augmentation de 280 000 francs par rapport à 1962 due à l'augmentation de la cotisation par l'organisme.

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — *Immeubles.*

Art. 550.04. — *Matériel.*

Art. 550.09. — *Installations techniques.*

Art. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 190 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

A. — pour un report d'engagements au 31 décembre 1962	F	70 000 000
B. — 1° pour acquisition de terrains et expropriations		21 500 000
2° pour des travaux à exécuter par l'industrie privée ...		78 500 000
3° pour des travaux en régie		20 000 000
	F	190 000 000

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 78 500 000 francs se décomposent comme suit :

a) Services de sécurité :		
— météorologie	F	1 100 000

De behoeften aan verf voor startbanen neemt toe met de uitbreiding van de verharde oppervlakte (banen en platformen).

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor electriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming : 9 000 000 frank.

Ontleding :

Electrisch materieel		2 000 000
Radiolampen		1 000 000
Reservestukken voor zenders, ontvangsttoestellen, bandopnemers, verreschrijvers, horloges, enz.		2 000 000
Reservestukken voor radar PAR, radar Marconi, SRE, peilers, radiobakens, ILS, VOR, fans, enz.		2 000 000
Radiolampen (radiogeleiding)		2 000 000
	F	9 000 000

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de uitbreiding van de te onderhouden apparatuur. Daar de kredieten vorige jaren verleend onvoldoende zijn worden deze aan de werkelijke uitgaven aangepast.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 1 500 000 frank.

Ontleding :

Radiopeilers en ballons	F	1 200 000
Meteotoestellen, registreerapparaten, barometers, enz. voor de land- en zeenetten		200 000
Kaarten, diagrammen, formulieren		100 000
	F	1 500 000

Verhoging met 500 000 frank.

De verhoging spruit voort uit het toenemend gebruik van ballons en radiopeilers in de weerkunde.

Art. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 1 250 000 frank.

Ontleding :

Banden	F	500 000
Produkten voor brandbestrijding		400 000
Masten en vlaggen		50 000
Allerlei		300 000
	F	1 250 000

Art. 533.01. — *Bijdrage aan het Centrum voor Controle der Radioverbindingen.*

Verhoging met 280 000 frank ten overstaan van 1962, te wijten aan de verhoging van de bijdrage door het organisme.

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — *Onroerende goederen.*

Art. 550.04. — *Materieel.*

Art. 550.09. — *Technische inrichtingen.*

Art. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 190 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. — voor een overdracht van vastleggingen op 31 december 1962	F	70 000 000
B. — 1° voor aankoop van gronden en onteigeningen voor		21 500 000
2° aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor		78 500 000
3° werken in regie voor		20 000 000
	F	190 000 000

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 78 500 000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :		
— meteorologie	F	1 100 000

— radioguidage	1 800 000
— télécommunications	2 500 000
	F 5 400 000
b) Services de l'exploitation	F 4 400 000
c) Aéroport national:	
— construction et aménagement de bâtiments	F 20 700 000
— aménagement des terrains, routes et construction de pistes	18 900 000
— balisage, signalisation et éclairage	4 300 000
	F 43 900 000
d) Autres aérodromes:	
— drainage et aménagement des plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installation de centres techniques, etc.	F 24 800 000
	F 78 500 000

— radiogeleiding	1 800 000
— televerbindingen	2 500 000
	F 5 400 000
b) Diensten van de exploitatie	F 4 400 000
c) Nationale luchthaven:	
— oprichting en inrichting van gebouwen	F 20 700 000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen	18 900 000
— bebakening, signalisatie en verlichting	4 300 000
	F 43 900 000
d) Andere luchthavens:	
— draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichting, instelling van technische centra	F 24 800 000
	F 78 500 000

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1963 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1963 (total chapitre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1963 (totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i>	176 428	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	176 428	—	—

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i>	—	—	4 841 127
Constitution d'actifs pendant l'année 1963 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1963</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	170 000	—	—
b) mouvements intérieurs : — <i>interne verrichtingen</i> :			
provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	20 000	—
provenant de renouvellement. — <i>voortkomende van vernieuwing.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	170 000	20 000	4 841 127

D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i>	—	—	28 000
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	17 050	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	3 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	17 050	3 000	28 000

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget 1963 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1963</i>	Mouvements Intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	168 928	—
en compte des services en régie. — <i>in rekening der diensten in régie</i>	—	7 500	—
en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers ». — <i>in rekening « Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	176 428	—

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisations au cours de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1963</i>	—	—	—
Disparitions au cours de l'année 1963. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1963</i>	—	3 000	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	5 028 127
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	3 000	5 028 127

D. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

Réalisations de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar 1963.</i>	2 000	—	—
Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	8 050	—
en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	10 000	—
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden.</i>	—	—	—
en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	28 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 000	18 050	28 000

E. — Compte des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1963 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Frais non consommés au début de 1963. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1963</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	75 095	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) part dans les dépenses de personnel. — <i>aandeel in de personeels-uitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	75 095	—	—

F. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1963. — <i>Actief saldo bij het begin van 1963</i> ...	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	168 928	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	8 050	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	72 595	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	130 000	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	379 573	—

H. — Compte des services en régie.

Solde actif au début de 1963. — <i>Actief saldo bij het begin van 1963</i> ...	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	7 500	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	10 000	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	2 500	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	20 000	—

E. — Rekening der diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget 1963 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvorderingen op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i> ,	—	72 595	—
ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	2 500	—
de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1963. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1963</i> ,	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	75 095	—

F. — Exploitatier rekening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	223 180	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Mises en magasins. — <i>Opstapelingen in magazijn</i>	—	—	—
b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afnemingen op reserve</i>	—	—	—
Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	156 393	—
Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963</i> .	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	223 180	156 393	—

H. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	20 000	—
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uit- gaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963</i> .	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	20 000	—

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Total <i>Totaal</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	156 393	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	—	—
c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	156 393	—

K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	—	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor werken van eerste aanleg</i>	—	130 000	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> .	—	—	—
Solde des réserves fin 1963. — <i>Saldo der reserves einde 1963</i>	—	—	956 079
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	130 000	956 079

N. — Compte capital.

Capital fin 1963. — <i>Kapitaal einde 1963</i>	—	—	5 272 927
Remboursement. — <i>Terugbetaling</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	—	5 272 927
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	438 573	708 966	

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	10 000
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	438 573	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour Ordre au 1 ^{er} jan- vier 1963. — <i>Afneming op de beschikbaarcheden op de begroting voor Orde op 1 januari 1963</i>	150 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	588 573	—	10 000

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Total <i>Totaal</i>
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Régularisation subvention 1957, 1958 et 1959. — <i>Regularisatie van de toelage 1957, 1958 en 1959</i>	19 376	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	—	—
Interventions de l'Etat à fonds perdus. — <i>Niet terugvorderbare tussen- komsten van de Staat</i>	134 017	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	3 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	153 393	—	3 000

K. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1963. — <i>Bedrag der reserves begin 1963</i> .	—	—	956 079 (1)
Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
compte exploitation. — <i>rekening exploitatie</i>	—	130 000	—
compte travaux en régie. — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
compte travaux pour tiers. — <i>rekening werken voor derden</i>	—	—	—
compte pertes et profits. — <i>rekening winst en verlies</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	130 000	956 079

N. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1963. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1963</i>	—	—	5 082 927
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	60 000	130 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	60 000	130 000	5 082 927
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	438 573	708 966	

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	438 573	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	10 000
Utilisations des prélèvements sur budget pour Ordre. — <i>Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor Orde</i>	150 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	588 573	—	10 000

(1) Fin 1959, les réserves réelles se chiffraient à 424 396 479 francs tandis que les réserves budgétaires s'élevaient à 546 079 101 francs. La différence résulte de la régularisation de la subvention, des renouvellements et des suppressions à charge du fonds. Des réserves financières n'existent pas à la Régie car elles sont intégralement investies.

(1) De werkelijke reserves bedragen einde 1959 424 396 479 frank terwijl ze budgettair 546 079 101 frank waren. Het verschil spruit voort uit regularisatie van de toelage en uit vernieuwingen en afschaffingen ten laste van het fonds. Financiële reserves bestaan bij de Regie niet daar zij volledig benut worden voor investeringen.

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1963.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle (%) — <i>Overblijvende</i> <i>waarde (%)</i>	Taux (%) — <i>Bedrag</i> (%)
Frais d'études. — <i>Kosten voor studie</i>	5	—	20
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i>	99	—	1
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	15	7,10
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	60	25	1,25
Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Electrische installaties van de gebouwen</i>	15	10	6
Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i>	15	25	5
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables. — <i>Uiteenneembare gebouwen</i>	10	25	7,50
Aménagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i>	10	—	10
Pistes, taxitracks, plates-formes. — <i>Banen, rijwegen, ladingsvloeren</i>	20	—	5
Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i>	10	—	10
Installations de distributions d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15	10	6
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen-, vrachtwagens, enz.)</i>	4	17	21
Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorque, tracteur, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader, kraanwagens, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i>	10	5	9,5
Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand-en kruiwagens)</i>	6	—	17
Machines agricoles, matériel d'entrepreneur. — <i>Landbouwmachines, aannemersmaterieel</i>	4	5	24
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i>	12	5	8
Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i> ...	20	5	4,75
Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i>	10	5	9,50
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	30	—	3,33
Equipements des postes de secours : appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpposten : speciale toestellen</i>	20	2	4,90
Outillage et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i>	12	10	7,50
Link trainer. — <i>Link trainer</i>	20	10	4,50
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10	20	8
Equipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i>	4	10	22,50
Equipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	4	—	25
Equipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Equipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i>	3	—	33,33
Balises et matériel accessoires, phares. — <i>Bakens en toebehoren, lichtbakens</i>	10	—	10

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1963.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1959 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1959 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1963 (en milliers de francs)	OBSERVATIONS
—	—	—	—
<i>Vastgestelde waarde op 31 december 1959 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 december 1959 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1963 (in duizendtallen frank)</i>	<i>OPMERKINGEN</i>
2 124	1 856	150	
547 354	—	—	
161 652	69 441	5 383	
1 780	255	18	
377	325	13	
594	248	42	
352 312	24 066	4 404	
11 959	4 490	689	
99 740	20 167	4 986	
334 530	87 548	9 470	
1 319	280	99	
91	19	9	
660 035	114 475	33 002	
57 230	24 840	3 783	
29 224	6 590	1 461	
13 230	5 425	744	
755	764	—	
7 916	4 401	1 265	
8 915	4 963	380	
—	73	—	
1 993	1 841	139	
7 463	4 251	383	
294	554	14	
1 717	1 158	92	
635	153	18	
522	317	26	
5 470	2 971	349	
317	205	14	
4 158	2 154	152	
43	15	4	
613	244	148	
6 534	2 542	523	
2 313	1 697	326	
17 085	4 696	1 194	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle (%) — <i>Overblijvende</i> <i>waarde (%)</i>	Taux (%) — <i>Bedrag</i> (%)
Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie- en coaxiale kabels</i>	6	5	15,85
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	5	7,90
Matériel de signalisation. — <i>Signalsatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipement de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het</i> <i>seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i>	15	10	6
Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangst-</i> <i>centrum</i>	12	8	7,65
Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, des radiophares d'aéro- drome, du radar. — <i>Installaties voor radiotelefonie, radiogoniometrie,</i> <i>luchthavenradiobakens, radar</i>	8	10	11,25
Installations de radio-guidage (airways). — <i>Installaties voor radio-</i> <i>geleiding (airways)</i>	6	5	15,85
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9
Installations électriques. — <i>Electrische installaties</i>	15	10	6
Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon,</i> <i>public-adress, registreertoestellen, teleautografen</i>	8	10	11,25
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en appa-</i> <i>ratuur</i>	7	—	14,30
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties</i> <i>en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur</i> <i>voor meteorologie</i>	10	10	9
Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations</i> <i>voor meteorologie</i>	15	10	6
Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge-</i> <i>lijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
Total. — <i>Totaal</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1960 à 1962. — <i>Afschrijvingen</i> <i>op vermoedelijke uitbreiding van 1960 tot 1962</i>			
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			

Valeur immobilisée au 31 décembre 1959 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1959 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1963 (en milliers de francs)	OBSERVATIONS
—	—	—	—
<i>Vastgestelde waarde op 31 december 1959 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 december 1959 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1963 (in duizendtallen frank)</i>	<i>OPMERKINGEN</i>
9 909	5 892	749	
34 476	16 023	3 265	
2 147	1 341	135	
2 199	862	207	
16 149	6 457	1 005	
5 035	2 033	385	
141 964	42 898	12 900	
14 671	8 169	1 569	
16 951	7 126	1 570	
34 066	14 991	1 696	
17 882	12 137	2 016	
10 148	6 792	830	
1 324	916	119	
10 485	4 892	589	
178	44	11	
751 345	15 854	20 001	
127 464	28 702	6 373	
3 536 687	568 153	122 700	
980 000	—	7 300	
4 519 687	568 153	130 000	

CHARROI AUTOMOBILE AU 31 DECEMBRE 1961. | WAGENPARK OP 31 DECEMBER 1961.

N° R.V.A.	Genre de véhicule	Année d'achat	Km ou heures au 31 décembre 1961	Observations
N° R.L.W.	Aard van voertuig	Jaar van aankoop	Km of uren op 31 december 1961	Opmerkingen
117	Peugeot 403	12.V.1958	36 300 km	
118	Idem	idem	136 585 km	
119	Idem	idem	25 953 km	
120	Voiture Chevrolet. — <i>Personenwagen Chevrolet</i>	7.XI.1958	49 263 km	
121	Ford Falcon	21.X.1960	25 843 km	
122	Idem	idem	27 960 km	
123	Mercedes-Benz	13.VI.1961	23 895 km	
221	Moto Saroléa	6.XI.1956	9 390 km	
222	Idem	6.XI.1956	12 191 km	
223	Idem	24.III.1958	6 832 km	
224	Idem	27.XI.1959	10 163 km	
225	Idem	idem	3 370 km	
226	Idem	18.XII.1959	475 km	
320	Minerva Land-Rover	17.V.1955	116 567 km	
321	Idem	26.VIII.1955	80 520 km	
322	Idem	idem	44 228 km	
324	Land-Rover	30.XII.1957	62 642 km	
325	Idem	30.IV.1958	20 462 km	
326	Idem	30.IV.1958	29 454 km	
327	Idem	idem	21 849 km	
328	Idem	idem	42 346 km	
329	Land-Rover	30.IV.1958	27 260 km	
330	Idem	idem	79 390 km	
331	Idem	idem	36 684 km	
333	Idem	17.VII.1958	153 232 km	
334	Idem	24.XII.1958	26 745 km	
335	Idem	4.II.1959	46 816 km	
336	Land-Rover	16.XI.1961	4 501 km	Remplacement des véhicules 319, 323, 332. — <i>Vervanging der voertuigen 319, 323, 332.</i>
337	Idem	16.XI.1961	629 km	
338	Idem	16.XI.1961	1 488 km	
419	Camionnette Chevrolet. — <i>Bestelwagen Chevrolet</i>	6.IV.1949	43 475 km	
425	Idem	29.IV.1954	105 187 km	
427	Car Chevrolet	4.VI.1954	125 480 km	
429	Camionnette Chevrolet. — <i>Bestelwagen Chevrolet</i>	28.IX.1956	99 249 km	
430	Idem	28.IX.1956	116 512 km	
437	Idem	17.VII.1958	71 998 km	
438	Idem	idem	68 985 km	
439	Idem	3.VII.1959	35 392 km	
440	Idem	12.VIII.1959	72 443 km	
441	Idem	22.II.1960	51 534 km	
442	Idem	28.IV.1960	75 467 km	
443	Camionnette 2 CV Citroën. — <i>Bestelwagen 2 PK Citroën</i>	10.IV.1961	23 790 km	
444	Idem	10.IV.1961	11 230 km	
445	Idem	16.V.1961	8 252 km	
446	Idem	18.VIII.1961	4 465 km	
504	Camion Chevrolet. — <i>Vrachtwagen Chevrolet</i>	6.IV.1949	99 743 km	
505	Idem	1.III.1961	8 020 km	
603	Caravane Fordson	14.III.1947	8 544 miles	Récupération. — <i>Recuperatie.</i>
704	Ambulance Renault. — <i>Ziekenwagen Renault</i>	20.XII.1947	17 203 km	
705	Idem	idem	14 701 km	
706	Idem	idem	7 770 km	
707	Idem	13.II.1951	8 599 km	

N° R.V.A.	Genre de véhicule	Année d'achat	Km ou heures au 31 décembre 1961	Observations
N° R.L.W.	Aard van voertuig	Jaar van aankoop	Km of uren op 31 december 1961	Opmerkingen
708	Idem	idem	9 934 km	
709	Ambulance Dodge. — <i>Ziekenwagen Dodge</i> ...	19.VIII.1955	5 007 km	
710	Idem	3.XI.1955	4 245 km	
711	Idem	1.XII.1955	3 455 km	
712	Idem	9.VIII.1957	2 101 km	
807	Benne Chevrolet. — <i>Kipwagen Chevrolet</i> ...	19.XI.1947	62 670 km	
809	Idem	idem	41 730 km	
810	Idem	idem	54 613 km	
811	Idem	3.I.1948	63 650 km	
813	Idem	idem	47 704 km	
814	Idem	18.VI.1957	19 747 km	
815	Idem	18.VI.1957	54 572 km	
816	Idem	idem	36 588 km	
817	Idem	idem	16 142 km	
818	Idem	3.IX.1958	9 867 km	
819	Idem	idem	15 867 km	
915	Tracteur Fordson Major. — <i>Tractor Fordson Major</i>	14.IV.1949	2 312 h 30'	
916	Idem	21.VI.1949	4 762 h	
918	Tracteur Latil. — <i>Tractor Latil</i>	7.X.1954	3 363 km	
			535 h	
919	Tracteur Fordson Major. — <i>Tractor Fordson Major</i>	18.IV.1956	3 188 h	
920	Idem	idem	750 h	
921	Idem	idem	536 h	
922	Idem	29.IV.1957	750 h	
923	Idem	idem	1 195 h	
924	Idem	idem	894 h 50'	
925	Idem	29.IV.1957	1 033 h	
926	Idem	8.IX.1958	639 h	
927	Idem	idem	567 h	
928	Idem	idem	467 h	
929	Tracteur Fordson Major. — <i>Tractor Fordson Major</i>	8.IX.1958	194 h	
930	Tracteur Latil. — <i>Tractor Latil</i>	13.IV.1959	1 397 km	
			137 h	
002	Rouleau compresseur. — <i>Pletrol</i>	9.XI.1946	669 h	Récupération. — <i>Recuperatie</i> .
006	Camion Radio. — <i>Radio Vrachtwagen</i>	22.X.1947	4 214 miles	idem
017	Camion atelier véhicule de sauvetage. — <i>Werkplaatswagen reddingsvoertuig</i>	1.I.1951	20 753 miles	Châssis idem. — <i>Onderstel idem</i> .
019	Fourgon pompe de vidange. — <i>Brandweerwagen met ruimingspomp</i>	8.V.1951	6 553 miles	Châssis idem. — <i>Onderstel idem</i> .
020	Fourgon pompe Latil. — <i>Brandweerwagen Latil</i>	16.XI.1951	6 266 km	
024	Dépanneuse. — <i>Takelwagen</i>	1.XII.1946	39 323 km	Ancien châssis camion Fordson. —
028	Camion immondices Latil. — <i>Vuilniswagen</i> ...	27.III.1956	26 079 km	<i>Oud onderstel vrachtwagen Fordson.</i>
029	Fourgon pompe Latil. — <i>Brandweerwagen Latil</i>	31.VIII.1955	6 717 km	
030	Idem	idem	10 451 km	
031	Véhicule d'extinction rapide. — <i>Snelbluswagen</i>	6.VIII.1956	14 015 km	
032	Idem	idem	16 423 km	
033	Idem	idem	11 012 km	
034	Balayeuse Schörling. — <i>Veegmachine Schörling</i>	2.X.1957	8 329 km	
035	Idem	4.XI.1957	5 704 km	
036	Fourgon à poudre incendie. — <i>Bluspoederwagen</i>	13.III.1958	20 340 km	
037	Fourgon pompe incendie. — <i>Brandweerwagen</i>	idem	9 701 km	

N° R.V.A. — N° R.L.W.	Genre de véhicule — <i>Aard van voertuig</i>	Année d'achat — <i>Jaar van aankoop</i>	Km ou heures au 31 décembre 1961 — <i>Km of uren op 31 december 1961</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
038	Fourgon pompe de vidange G.M.C. — <i>Brandweerwagen met ruimingspomp</i>	Récupération 1943	2 839 miles	Châssis récupération. — <i>Onderstel recuperatie.</i>
039	Fourgon pompe incendie. — <i>Brandweerwagen</i>	5.III.1959	4 013 km	
040	Fourgon pompe incendie. — <i>Brandweerwagen</i>	5.III.1959	5 273 km	
041	Idem	idem	5 577 km	
042	Fourgon pompe mixte. — <i>Brandweerwagen met gemengde lading</i>	5.III.1959	6 319 km	
043	Idem	idem	3 012 km	
044	Idem	idem	12 888 km	
045	Idem	idem	2 631 km	
046	Balayeuse de piste Schörling. — <i>Veegmachine Schörling voor startbanen</i>	18.XII.1959	3 367 km 203 h 30'	
047	Idem	5.I.1960	3 027 km 118 h	
048	Véhicule extinction rapide. — <i>Snelbluswagen</i>	24.VI.1960	2 146 km	
049	Idem	5.I.1960	4 132 km	
051	Arroseuse de piste Mercedes-Benz. — <i>Sproei- wagen Mercedes-Benz voor startbanen ...</i>	25.X.1961	487 km	
052	Balayeuse Déneigeuse Mercedes-Benz. — <i>Veegmachine-Sneeuwruimer Mercedes-Benz</i>	25.X.1961	173 km	
053	Idem	25.X.1961	120 km	

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

NOTES JUSTIFICATIVES à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Art. 411.01. — <i>Produit de ventes</i> F	80 000
(Recettes réelles de 1961 : 38 000 francs.)	
Vente de formulaires F	30 000
Vente de barèmes des frets F	50 000
(L'augmentation provient de la vente de barèmes des frets — nouvelle édition.)	
Art. 411.03. — <i>Produit des prestations</i>	807 000
a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureaux de tour d'Anvers et Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'institut National des Statistiques ... F	
	92 000
b) Indemnité du Groupement Belge de Remorquage pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. à Charleroi ... F	
	5 000
c) Produit de communications téléphoniques F	
	60 000
d) Produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin F	
	650 000
Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations</i> (redevances) ...	23 000 000
Evaluation basée sur une recette moyenne de 1 900 000 francs par mois (recettes réelles de 1961 : 22 197 000 francs).	
Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>	21 000
Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse d'Épargne et de Retraite F	
	11 000
Compte d'épargne du Fonds de Secours aux bateliers nécessiteux sur placement du subside de l'O.R.N.I. F	
	10 000
Art. 413.02. — <i>Revenus du portefeuille-titres</i>	1 048 000
Majoration de revenus (art. 413.02) attendu que les investissements sont inférieurs aux prévisions (voir art. 550.01).	
Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>	100 000
Encaissement d'intérêts, amendes et autres frais remboursés par des tiers, ainsi que la bonification sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements.	
Totaux pour le chapitre 41 F	25 056 000

CHAPITRE 42.

Art. 420.01. — <i>Subvention annuelle du Ministère des Communications devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir la mission dont il a été chargé par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (voir chapitre 54 — « Dépenses »)</i> F	52 000 000
Total pour le chapitre 42 F	52 000 000

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

TOELICHTENDE STAAT tot staving van tabel n° 4 van de ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopen</i> F	80 000
(Werkelijke ontvangsten van 1961 : 38 000 frank.)	
Verkoop van formulieren F	30 000
Verkoop van vrachtenbarema's F	50 000
(De vermeerdering is toe te schrijven aan de verkoop van vrachtenbarema's — nieuwe uitgave.)	
Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>	807 000
a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren van Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... F	
	92 000
b) Vergoeding van de Belgische Sleepvaartgroep voor medewerking van het personeel D.R.B. te Charleroi F	
	5 000
c) Opbrengst van telefoongesprekken F	
	60 000
d) Opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn F	
	650 000
Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen</i> (retributies) ...	23 000 000
Schatting gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 1 900 000 frank per maand (werkelijke ontvangsten van 1961 : 22 197 000 frank).	
Art. 413.01. — <i>Interesten op beleggingen</i>	21 000
Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ... F	
	11 000
Spaarkasrekening van het Steunfonds voor Noodlijdende Schippers voor belegging van toelage van de D.R.B. F	
	10 000
Art. 413.02. — <i>Inkomsten van de effectenportefeuille</i> ...	1 048 000
Verhoging van inkomsten (art. 413.02) daar de investeringen lager zullen liggen dan voorzien (zie art. 550.01)	
Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	100 000
Inning van interesten, boeten en andere kosten, terugbetaald door derden alsook de winst op vervezenlijkingen van belegd tegoed.	
Totaal voor het hoofdstuk 41 F	25 056 000

HOOFDSTUK 42.

Art. 420.01. — <i>Jaarlijkse toelage van het Ministerie van Verkeerswezen ten einde de D.R.B. toe te laten de zending te volbrengen waarmede hij belast werd bij Ministerieel besluit van 24 februari 1953 (zie hoofdstuk 54 — « Uitgaven »)</i> F	52 000 000
Totaal van het hoofdstuk 42 F	52 000 000

CHAPITRE 43.

Art. 430.03. — <i>Mobilier, machines, matériel et véhicule automobile</i> F	30 000
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.	
Total pour le chapitre 43 F	30 000

CHAPITRE 44.

Art. 444.01. — <i>Dépôts (remboursement de cautionnements)</i> F	1 000
Art. 444.02. — <i>Recettes particulières, réalisations de placements en vue de couvrir les diverses dépenses de l'O.R.N.I.</i>	10 000 000
Crédit justifié par :	
Immeubles, acquisitions nouvelles (voir art. 550.01) :	
Anvers F	6 000 000
Liège F	2 000 000
Titres au pair par tirages F	2 000 000
Art. 444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i>	87 000
Produit de location de biens.	
Total pour le chapitre 44 F	10 088 000

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — a) <i>Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge (arrêté ministériel du 15 septembre 1958)</i> F	10 000 000
(Voir chapitre 53, art. 532.04, b.)	
b) <i>Subside du Ministère des Communications à titre d'intervention dans les dépenses du Service social et du Service d'aumônerie de la batellerie belge</i>	400 000
La subvention permettra à l'Office d'accomplir la mission que lui a assignée Monsieur le Ministre dans le domaine de l'aide sociale et de secours en faveur de la population batelière.	
Total pour le chapitre 45 F	10 400 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — <i>Rémunération du personnel de cadre</i> F	12 636 000
b) <i>Personnel statutaire</i> F	12 271 000
Avancements de traitement suivant barème	239 000
Recrutements à effectuer dans la limite du cadre F	126 000
Suppléments aux allocations familiales F	166 000
Pécule de vacances F	535 000
Indemnités F	720 000
Allocations de foyer F	314 000
Allocation de résidence F	69 000
Heures supplémentaires F	297 000
Exercice de fonctions supérieures F	10 000
Prestations spéciales F	30 000
F	14 057 000
Augmentation de l'index	2 873 000
F	16 930 000
Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> F	2 622 000
Part patronale.	
Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales</i>	759 000
Intervention patronale :	
a) Assurance accidents de travail F	14 000
b) Assurance de groupe F	745 000

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.03. — <i>Meubilair, machines, materieel en auto-voertuig</i> F	30 000
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.	
Totaal voor het hoofdstuk 43 F	30 000

HOOFDSTUK 44.

Art. 444.01. — <i>Deposito's (terugbetaling van borgtochten)</i> F	1 000
Art. 444.02. — <i>Bijzondere ontvangsten, verwezenlijking van beleggingen met het oog op het dekken van diverse uitgaven van de D.R.B.</i>	10 000 000
Krediet verantwoord door :	
Onroerende goederen, nieuwe aankopen (zie art. 550.01)	
Antwerpen F	6 000 000
Luik F	2 000 000
Effekten à pari door uitloting F	2 000 000
Art. 444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i>	87 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
Totaal voor het hoofdstuk 44 F	10 088 000

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — a) <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot (ministerieel besluit van 15 september 1958)</i> F	10 000 000
(Zie hoofdstuk 53, art. 532.04, b)	
b) <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen als tussenkomst in de uitgaven van de Sociale Dienst en van de Aalmoezeniersdienst van de Belgische Schipperij</i>	400 000
De toelage zal de Dienst toelaten de door de Heer Minister opgedragen taak te vervullen op het gebied van sociale hulp en steun aan de schippersbevolking.	
Totaal voor het hoofdstuk 45 F	10 400 000

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — <i>Bezoldiging van het kaderpersoneel</i> F	12 636 000
b) <i>Personeel in statutair rechtsverband</i> F	12 271 000
Weddeverhogingen volgens barema F	239 000
Aanwervingen binnen de grenzen van het kader F	126 000
Supplementen aan de kinderbijslagen F	166 000
Vakantiegeld F	535 000
Vergoedingen F	720 000
Haardgeld F	314 000
Standplaatsvergoeding F	69 000
Overuren F	297 000
Uitoefening van hogere functies F	10 000
Bijzondere prestaties F	30 000
F	14 057 000
Verhoging index	2 873 000
F	16 930 000
Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i> F	2 622 000
Patronale tussenkomst.	
Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i>	759 000
Patronale tussenkomst :	
a) Verzekering arbeidsongevallen F	14 000
b) Groepsverzekering F	745 000

Art. 511.06. — <i>Service social</i> F	146 000
Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social, et comportent :	
a) Cotation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L. F	125 000
b) Secours au personnel : secours exceptionnels aux agents en activité de service; indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail F	20 000
c) Achat de boîtes de secours F	1 000
Art. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i>	30 000
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.	
Art. 511.08. — <i>Indemnité couvrant des charges réelles</i>	30 000
a) Indemnité de caisse (dépenses réelles en 1961 : 25 000 francs).	
Art. 512.02. — <i>Membres de commissions</i>	98 000
Art. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i>	24 000
Il s'agit des dépenses résultant des prestations effectuées par l'expert comptable.	
Art. 513.01. — <i>Représentation</i>	10 000
Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.	
Art. 513.02. — <i>Déplacements</i> (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux	260 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.	
Total pour le chapitre 51 F	20 909 000

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires</i> F	892 000
Le montant de ce poste est basé sur les dépenses prévues selon les contrats à bail qui sont en vigueur en 1962.	
Art. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i>	10 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, horloge officielle, coffre-fort et bicyclettes.	
Art. 521.03. — <i>Entretien et réparation des locaux</i>	921 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances F	
Salaires et charges sociales des femmes de journée et allocations aux gardiens de vélos F	722 000
Art. 521.04. — <i>Entretien et réparation :</i>	
a) Du matériel et du mobilier	59 000
b) Du véhicule automoteur propriété de l'organisme	12 000
Art. 521.05. — <i>Assurances</i>	38 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1961.	
Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	371 000
a) Combustibles F	246 000
b) Énergie électrique F	73 000
c) Eau F	14 000
d) Gaz F	4 000
e) Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme F	34 000
Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i>	1 012 000
a) Fournitures de bureau F	330 000
b) Affranchissement du courrier F	220 000
c) Téléphone et télégraphe F	300 000
d) Documentation (journaux et périodiques) F	40 000
f) Pourboires et étrennes F	7 000
g) Petit matériel de bureau F	7 000
h) Frais de banque et de C.C.P. F	94 000
i) Timbres fiscaux F	14 000

Art. 511.06. — <i>Sociale dienst</i> F	146 000
De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale dienst omvatten :	
a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W.O. F	125 000
b) Hulpgetijden aan het personeel : hulpgetijden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden; vergoedingen en hulpgetijden aan slachtoffers van werkongevallen F	20 000
c) Aankoop van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen F	1 000
Art. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i>	30 000
Dit bedrag wordt voorzien voor het inrichten van studiereizen.	
Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	30 000
a) Kasvergoedingen (werkelijke uitgaven in 1961 : 25 000 frank).	
Art. 512.02. — <i>Leden van commissies</i>	98 000
Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i>	24 000
Het betreft uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de accountant.	
Art. 513.01. — <i>Representatie</i>	10 000
Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen</i> (inbegrepen de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	260 000
Reis- en verblijfkosten van leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Totaal voor het hoofdstuk 51 F	20 909 000

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten</i> F	892 000
Het bedrag van deze post is gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in 1962 van kracht zijnde huurcontracten.	
Art. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i>	10 000
Deze post omvat de huur van brandblussers, officieel uurwerk, brandkoffer en rijwielen.	
Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i>	921 000
Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen F	
Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewakers F	722 000
Art. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van :</i>	
a) Materieel en meubilair	59 000
b) Het motorvoertuig, eigendom van de instelling	12 000
Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i>	38 000
Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde verzekeringspolissen in 1961.	
Art. 521.07. — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i>	371 000
a) Brandstoffen F	246 000
b) Elektrische energie F	73 000
c) Water F	14 000
d) Gas F	4 000
e) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuig, eigendom van het organisme F	34 000
Art. 522.01. — <i>Allerhande bureaukosten</i>	1 012 000
a) Bureaukosten F	330 000
b) Frankeerkosten F	220 000
c) Telefoon en Telegraaf F	300 000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) F	40 000
f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën F	7 000
g) Klein bureaumateriaal F	7 000
h) Bank- en postcheckkosten F	94 000
i) Fiskale zegels F	14 000

Art. 524.01. — <i>Avocats et experts</i> F	25 000
Honoraires et frais probables aux avocats et experts.	
Art. 526.03. — <i>Frais de transport</i>	37 000
Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	62 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts ... F	57 000
Indemnité au Groupement belge de Remorquage pour la collaboration du personnel à Gand F	5 000
Total pour le chapitre 52 F	3 439 000

CHAPITRE 53.

Art. 532.01. — <i>Fonctionnement du service social et du service d'aumônerie, batellerie belge</i> F	400 000
(Voir chapitre 45, art. 450.01, sub b).	
Art. 532.02. — <i>Subvention au Fonds de secours aux bateliers nécessiteux A.S.B.L.</i>	950 000
Subvention destinée à faire face aux dépenses de cette association qui soutient les anciens bateliers âgés et indigents.	
Art. 532.03. — <i>Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux</i>	150 000
Art. 532.04. — a) <i>Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge</i>	557 000
Intervention de l'O.R.N.I. dans le cadre des plans de modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge en cours d'exécution.	
b) <i>Rajeunissement de la flotte fluviale belge</i>	10 600 000
Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.	
Participation de l'Etat (voir chapitre 45, art. 450.01 sub a, tableau des recettes.)	
Art. 532.05. — <i>Intervention frais de remonte à vide de bateaux</i>	100 000
(Arrêté ministériel du 19 février 1954.)	
Art. 532.06. — <i>Subvention au Groupement belge de Remorquage en vue de couvrir le déficit budgétaire de cet organisme</i>	1 495 000
(Voir arrêté-loi du 12 décembre 1944, art. 2, § 3, créant l'O.R.N.I.).	
Art. 534.01. — <i>Remboursement de trop perçu</i>	100 000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	
Total pour le chapitre 53 F	14 352 000

CHAPITRE 54.

Art. 540.01. — <i>Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.</i>	
Dans l'hypothèse où le trafic de 1963 serait sensiblement égal à celui du début de 1962, les dépenses de l'exercice 1963 s'élèveraient, compte tenu d'une faible marge de sécurité, à environ 55 000 000 de francs ... F	55 000 000
Les fonds disponibles permettront de faire face à la différence entre le montant estimé des recettes (art. 420.01) et des dépenses.	

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — <i>Immeubles</i> F	8 000 000
a) <i>Acquisitions nouvelles</i> ; 8 000 000 de francs.	
Première tranche de crédit de paiement sur un engagement total en 1963 de 16 000 000 de francs en vue de financer:	
1° l'achat d'un terrain et la construction d'un immeuble à Anvers (6 000 000 de francs) pour la centralisation de tous les services de l'O.R.N.I.;	
2° l'achat d'un terrain et la construction d'un immeuble à Liège (2 000 000 de francs).	

Art. 524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i> F	25 000
Vermoedelijke honoraria en kosten aan advokaten en deskundigen.	
Art. 526.03. — <i>Vervoerkosten</i>	37 000
Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	62 000
Kontrole- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende distrikten ... F	57 000
Vergoeding aan de Belgische Sleepvaart-groepering voor medewerking van het personeel te Gent F	5 000
Totaal voor het hoofdstuk 52 F	3 439 000

HOOFDSTUK 53.

Art. 532.01. — <i>Werking van de sociale dienst en van de aalmoezeniersdienst, Belgische schipperij</i> F	400 000
(Zie hoofdstuk 45, art. 450.01, sub b.)	
Art. 532.02. — <i>Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers V.Z.W.O.</i>	950 000
Toelage om te voorzien in de uitgaven van deze vereniging die steun verleent aan bejaarde en behoeftige gewezen schippers.	
Art. 532.03. — <i>Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen</i>	150 000
Art. 532.04. — a) <i>Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische Binnenvaartvloot</i>	557 000
Tussenkost van de D.R.B. in het raam van het plan der modernisering (motorisatie) van de Binnenvaartvloot in uitvoering.	
b) <i>Verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot</i>	10 600 000
Tussenkost in de interesten in het raam van de verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot.	
Deelname van de Staat (zie hoofdstuk 45, art. 450.01 sub a van de tabel van ontvangsten.)	
Art. 532.05. — <i>Tussenkost ledige verplaatsing van schepen</i>	100 000
(Ministerieel besluit van 19 februari 1954.)	
Art. 532.06. — <i>Toelage aan de Belgische Sleepvaart-groepering</i>	1 495 000
Toelage om het budgettaire tekort van dit organisme te dekken.	
(Zie besluitwet van 12 december 1944, art. 2, § 3, houdende oprichting D.R.B.)	
Art. 534.01. — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden</i>	100 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	
Totaal voor het hoofdstuk 53 F	14 352 000

HOOFDSTUK 54.

Art. 540.01. — <i>Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.</i>	
In de veronderstelling dat de trafiek van 1963 ongeveer van dezelfde omvang zou zijn als deze van begin 1962, dan zouden de uitgaven van het dienstjaar 1963, rekening houdend met een kleine zekerheidsmarge, ongeveer 55 000 000 frank bedragen F	55 000 000
De beschikbare fondsen zijn toereikend om het hoofd te bieden aan het verschil tussen het geraamde bedrag van de ontvangsten (art. 420.01) en dat van de uitgaven.	

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i> F	8 000 000
a) <i>Nieuwe aankopen</i> ; 8 000 000 frank.	
Eerste tranche van een betalingskrediet op een totale vastlegging in 1963 van 16 000 000 frank met het oog op de financiering van:	
1° de aankoop van een terrein en de oprichting van een gebouw te Antwerpen (6 000 000 frank) voor de centralisatie van al de diensten van de D.R.B.;	
2° de aankoop van een terrein en de oprichting van een gebouw te Luik (2 000 000 frank).	

Art. 550.02. — *Mobilier :*

a) Acquisitions nouvelles	F	40 000
b) Renouvellement		67 000

Mobilier et installation d'un grand réfectoire.

Art. 550.03. — *Machines :*

b) Renouvellement		16 000
--------------------------	--	--------

Remplacement de machines à écrire et à calculer usagées.

Art. 550.04. — *Matériel :*

a) Acquisitions nouvelles		5 000
b) Renouvellement		5 000

Art. 550.05. — *Voiture automobile :*

b) Renouvellement		130 000
--------------------------	--	---------

Art. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>		10 000
---	--	--------

Art. 550.08. — <i>Garanties</i>		5 000
--	--	-------

Total pour le chapitre 55	F	8 278 000
----------------------------------	---	-----------

CHAPITRE 56.

Art. 560.05. — <i>Consolidation des fonds de réserve</i>	F	2 000 000
---	---	-----------

Réinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres).

Total pour le chapitre 56	F	2 000 000
----------------------------------	---	-----------

Art. 550.02. — *Roerende goederen :*

a) Nieuwe aankopen	F	40 000
b) Vernieuwing		67 000

Meubilair en inrichting van een grote refter.

Art. 550.03. — *Machines :*

b) Vernieuwing		16 000
-----------------------	--	--------

Vervanging van versleten schrijf- en rekenmachines.

Art. 550.04. — *Materieel :*

a) Nieuwe aankopen		5 000
b) Vernieuwing		5 000

Art. 550.05. — *Autovoertuig :*

b) Vernieuwing		130 000
-----------------------	--	---------

Art. 550.07. — <i>Bibliotheek</i>		10 000
--	--	--------

Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i>		5 000
---	--	-------

Totaal voor het hoofdstuk 55	F	8 278 000
-------------------------------------	---	-----------

HOOFDSTUK 56.

Art. 560.05. — <i>Consolidatie der reservefondsen</i>	F	2 000 000
--	---	-----------

Wederbelegging van kapitalen (gevolg van terugbetalingen door uitlootings van effecten).

Totaal voor het hoofdstuk 56	F	2 000 000
-------------------------------------	---	-----------

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1963 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1963</i>
Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i>	—	—	3 929
Constitution d'actifs pendant l'année 1963. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1963</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	8 060	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i>	—	218	—
Totaux. — Totalen.	8 060	218	3 929

C. — Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwings- goederen</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	218	—	—
Totaux. — Totalen.	218	—	—

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i>	—	—	25 822
Acquisitions de l'année 1963. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1963</i> ...	2 000	—	—
Totaux. — Totalen.	2 000	—	25 822

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1963 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1963
Réalisations au cours de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1963</i>	30	—	—
Disparitions d'actif au cours de l'année 1963. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1963</i>	—	471	—
Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963.</i>	—	—	11 706
Totaux. — <i>Totalen.</i>	30	471	11 706

C. — Vernieuwingsrekening.

Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i>	—	218	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	218	—

D. — Rekening effecten.

Réalisations de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar 1963.</i>	10 000	—	—
Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963.</i>	—	—	17 822
Totaux. — <i>Totalen.</i>	10 000	—	17 822

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

O. — Compte de résultat.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1963 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1963</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	36 648	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	—	471	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	36 648	471	—

Q. — Compte amortissement.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	471	—
Totaux. — Totalen.	—	471	—

R. — Fonds avec affectation spéciale.

Dépenses de l'année 1963 : — <i>Uitgaven voor het jaar 1963</i> :			
Chapitre 53 (532). — <i>Hoofdstuk 53 (532)</i>	12 200	—	—
Chapitre 54. — <i>Hoofdstuk 54</i>	55 000	—	—
Totaux. — Totalen.	67 200	—	—

CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE TRÉSORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	35 050
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	87 574	—	—
Totaux. — Totalen.	87 574	—	35 050

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

O. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1963 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1963</i>
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Résultats financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	35 376	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopsresultaten</i>	—	30	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	1 713
Totaux. — <i>Totalen</i> .	35 376	30	1 713

Q. — Rekening amortisatie.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies</i>	—	471	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	471	—

R. — Fondsen met speciale bestemming.

Recettes de l'année 1963 : — <i>Ontvangsten van het jaar 1963</i> :			
Chapitre 42. — <i>Hoofdstuk 42</i>	52 000	—	—
Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45</i>	10 400	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	62 400	—	—

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	101 978	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	20 646
Totaux. — <i>Totalen</i> .	101 978	—	20 646

160.

**TABEAU COMPLÉMENTAIRE
RELATIF AUX COMPTES DE PRÉFIGURATION.**

B. — Compte d'établissement.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

550.01. — Immeubles (Acquisitions nouvelles) ...	F	8 000 000
550.02. — Mobilier (Acquisitions nouvelles) ...		40 000
550.03. — Machines (Acquisitions nouvelles) ...		—
550.04. — Matériel (Acquisitions nouvelles) ...		5 000
550.07. — Bibliothèque (Acquisitions nouvelles) ...		10 000
550.08. — Garanties ...		5 000
	F	8 060 000

C. — Compte de renouvellement.

550.02. — Mobilier (Renouvellement) ...	F	67 000
550.03. — Machines (Renouvellement) ...		16 000
550.04. — Matériel (Renouvellement) ...		5 000
550.05. — Véhicule automoteur (Renouvellement) ...		130 000
	F	218 000

**AANVULLENDE TABEL
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN.**

B. — Rekening aanleg.

Lijsteenzettingstabel van facturen van derden :

550.01. — Onroerende goederen (Nieuwe aankopen) F	8 000 000
550.02. — Roerende goederen (Nieuwe aankopen) ...	40 000
550.03. — Machines (Nieuwe aankopen) ...	—
550.04. — Materieel (Nieuwe aankopen) ...	5 000
550.07. — Bibliotheek (Nieuwe aankopen) ...	10 000
550.08. — Waarborgen ...	5 000
	F 8 060 000

C. — Vernieuwingsrekening.

550.02. — Roerende goederen (Vernieuwing) ...	F	67 000
550.03. — Machines (Vernieuwing) ...		16 000
550.04. — Materieel (Vernieuwing) ...		5 000
550.05. — Autovoertuig (Vernieuwing) ...		130 000
	F	218 000

PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1962.

(En milliers de francs.)

Débit.				Crédit.
<i>Chapitre 51</i>	20 151	<i>Chapitre 41</i>	24 951	
511. Personnel	19 784	411. Recettes fonctionnelles	23 900	
512. Rétributions autres que celles du personnel	126	413. Revenus financiers	951	
513. Frais de représentation et de déplacements	241	414. Recettes exceptionnelles	100	
<i>Chapitre 52</i>	3 374	<i>Chapitre 43</i>	3	
521. Locaux et matériel	2 291	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux	3	
522. Bureau	989	<i>Chapitre 44</i>	88	
524. Contentieux	25	444. Recettes financières patrimoniales	88	
526. Autres prestations et travaux par tiers	69	<i>Chapitre 45</i>	8 400	
<i>Chapitre 53</i>	9 950	450. Interventions de l'Etat	8 400	
532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	9 850	Solde déficitaire présumé	480	
534. Ristournes et non-valeurs	100			
<i>Amortissements</i>	427			
Immeubles	319			
Mobilier	45			
Machines	52			
Matériel	7			
Bibliothèque	4			
Véhicule automoteur	—			
	33 902		33 902	

PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1963.

(En milliers de francs.)

Débit.				Crédit.
<i>Chapitre 51</i>	20 909	<i>Chapitre 41</i>	24 888	
511. Personnel	20 517	411. Recettes fonctionnelles	23 887	
512. Rétributions autres que celles du personnel	122	413. Revenus financiers	901	
513. Frais de représentation et de déplacements	270	414. Recettes exceptionnelles	100	
<i>Chapitre 52</i>	3 439	<i>Chapitre 43</i>	30	
521. Locaux et matériel	2 303	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux	30	
522. Bureau	1 012	<i>Chapitre 44</i>	88	
524. Contentieux	25	444. Recettes financières patrimoniales	88	
526. Autres prestations et travaux par tiers	99	<i>Chapitre 45</i>	10 400	
<i>Chapitre 53</i>	12 300	450. Intervention de l'Etat	10 400	
532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	12 200	Solde déficitaire présumé	1 713	
534. Ristournes et non-valeurs	100			
<i>Amortissements</i>	471			
Immeubles	319			
Mobilier	50			
Machines	51			
Matériel	7			
Bibliothèque	5			
Véhicule automoteur	39			
	37 119		37 119	

PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.

(En milliers de francs.)

Constatations des disparitions et des utilisations de l'année	2 052	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1963	27 124
<i>Mouvements intérieurs :</i>			
Compte pertes et profits 1962	480		
Solde des réserves au 31 décembre 1963	24 592		
	27 124		27 124

PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1962.

(In duizendtallen frank.)

Debet.			Credit.
<i>Hoofdstuk 51</i>	20 151	<i>Hoofdstuk 41</i>	24 951
511. Personeel	19 784	411. Functionele ontvangsten	23 900
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	126	413. Financiële inkomsten	951
513. Representatie- en verplaatsingskosten	241	414. Uitzonderingsontvangsten	100
<i>Hoofdstuk 52</i>	3 374	<i>Hoofdstuk 43</i>	3
521. Lokalen en materieel	2 291	430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen	3
522. Bureau	989	<i>Hoofdstuk 44</i>	88
524. Geschillen	25	444. Financiële patrimoniumontvangsten	88
526. Andere prestaties en werken door derden	69	<i>Hoofdstuk 45</i>	8 400
<i>Hoofdstuk 53</i>	9 950	450. Tussenkomen van de Staat	8 400
532. Niet terugvorderbare tussenkomen ten bate van derden	9 850	Vermoedelijk verliessaldo	480
534. Ristorno's en kwade posten	100		
<i>Afschrijvingen</i>	427		
Onroerende goederen	319		
Roerende goederen	45		
Machines	52		
Materieel	7		
Bibliotheek	4		
Autovoertuig	—		
	33 902		33 902

PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1963.

(In duizendtallen frank.)

Debet.			Credit.
<i>Hoofdstuk 51</i>	20 909	<i>Hoofdstuk 41</i>	24 888
511. Personeel	20 517	411. Functionele ontvangsten	23 887
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	122	413. Financiële inkomsten	901
513. Representatie- en verplaatsingskosten	270	414. Uitzonderingsontvangsten	100
<i>Hoofdstuk 52</i>	3 439	<i>Hoofdstuk 43</i>	30
521. Lokalen en materieel	2 303	430. Opbrengst van verkoop van patrimoniale goederen	30
522. Bureau	1 012	<i>Hoofdstuk 44</i>	88
524. Geschillen	25	444. Financiële patrimoniumontvangsten	88
526. Andere prestaties en werken door derden	99	<i>Hoofdstuk 45</i>	10 400
<i>Hoofdstuk 53</i>	12 300	450. Tussenkomen van de Staat	10 400
532. Niet terugvorderbare tussenkomen ten bate van derden	12 200	Vermoedelijk verliessaldo	1 713
534. Ristorno's en kwade posten	100		
<i>Afschrijvingen</i>	471		
Onroerende goederen	319		
Roerende goederen	50		
Machines	51		
Materieel	7		
Bibliotheek	5		
Autovoertuig	39		
	37 119		37 119

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

Boekingen van de vernietiging en benutting gedurende het jaar	2 052
<i>Interne verrichtingen :</i>	
Rekening verlies en winst 1962	480
Saldo van de reserves op 31 december 1963	24 592
	27 124

Bedrag der reserves op 1 januari 1963	27 124
	27 124

164

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Art. 411.01. — *Produit de vente* F 8 000
 Vente carnets de remorquage, tarifs et remboursement
 des frais de téléphone.

Art. 411.03. — *Produit des prestations* 161 000

a) Intervention des propriétaires de remor-
 queurs dans les frais nécessités pour les
 prestations spéciales en leur faveur sur
 l'Escaut-Maritime, e.a. encaissement, établis-
 sement des comptes, répartition des prix de
 remorquage aux ayants droit, etc. F 156 000

b) Prestations du personnel du G.B.R.
 pour l'O.R.N.I. à Gand F 5 000

Art. 411.07. — *Produit des redevances* 2 100 000

Commission réglementaire due par les propriétaires de
 remorqueurs sur les contrats conclus à l'intervention du
 G.B.R.

L'évaluation se fait sur la base des recettes réelles des
 premiers mois de l'année en cours (1962) et de l'exercice
 1961.

Cette évaluation s'applique également aux articles 411.03
 et 490.02.

Total chapitre 41 F 2 269 000

CHAPITRE 45.

Art. 450.04. — *Intervention de l'O.R.N.I.* F 1 495 000

Subside de l'O.R.N.I. (prise en charge du déficit budgé-
 taire 1963).

Total chapitre 45 F 1 495 000

CHAPITRE 49.

Art. 490.02. — *Prix de remorquage encaissés pour
 compte de tiers* (voir 590.02) F 7 900 000

Total chapitre 49 F 7 900 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre* F 1 192 000

Voir détail au tableau de décomposition.

Diminution: mise à la retraite du commissaire.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complé-*
ment 1 255 000

Voir détail au tableau de décomposition.

Diminution par rapport à 1962, année pour laquelle il
 avait été prévu d'augmenter les appointements fixes de
 5 %.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. — *Opbrengst van verkopen* F 8 000
 Verkoop van sleepboekjes, tarieven en terugbetaling
 van telefoonkosten.

Art. 411.03. — *Opbrengst van prestaties* 161 000

a) Aandeel in de uitgaven naar aanleiding
 van z.g. speciale prestaties ten behoeve van
 de sleepbooteigenaars der sectie Zeeschelde,
 o.m. inning der sleepplonen, bijhouden der
 werkstaten per sleepboot, verdeling van de
 door elk verdiende sleepplonen aan de recht-
 hebbende, enz. F 156 000

b) Prestaties van het personeel van de
 B.S.G. voor D.R.B. te Gent F 5 000

Art. 411.07. — *Opbrengst van retributies* 2 100 000.

Reglementaire commissie verschuldigd door de sleepboot-
 eigenaars op de door tussenkomst van de B.S.G. afgesloten
 sleepovereenkomsten.

De raming geschiedt op grond van de werkelijke ont-
 vangsten der eerste maanden van het lopende jaar (1962)
 en van het dienstjaar 1961.

Deze raming geldt eveneens voor de artikelen 411.03
 en 490.02.

Totaal hoofdstuk 41 F 2 269 000

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.04. — *Tussenkomst van D.R.B.* F 1 495 000

Toelage van de D.R.B. (tenlasteneming van het begro-
 tingstekort 1963).

Totaal hoofdstuk 45 F 1 495 000

HOOFDSTUK 49.

Art. 490.02. — *Sleepplonen ontvangen voor rekening van
 derden* (zie 590.02) F 7 900 000

Totaal hoofdstuk 49 F 7 900 000

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel* F 1 192 000

Zie omstandige opgave in uiteenzettingstabel.

Vermindering: oppensioenstelling van de commissaris.

Art. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend per-*
soneel 1 255 000

Zie omstandige opgave in uiteenzettingstabel.

Vermindering tegenover 1962, jaar voor hetwelk een
 vermeerdering van 5 % der vaste wedden was voorzien.

Par décision des autorités supérieures ces 5 % ont été remplacés par une augmentation uniforme de 2 000 francs par agent et par an.

Cette diminution est compensée par une augmentation résultant de la majoration de l'index.

Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> F	422 000
Part patronale :	
a) O.N.S.S. F	387 000
b) Assurance loi F	35 000
Diminution : voir article 511.01.	
Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales</i>	180 000
Intervention patronale :	
a) Assurance loi : appointements dépassant 120 000 francs F	2 000
b) Assurance de groupe F	178 000
Diminution : voir article 511.01.	
Art 511.06. — <i>Service social</i>	50 000
La cotisation annuelle au Service social des Communications, s'élève à environ ... F	25 000
Le solde est destiné à l'octroi de secours au personnel dans des circonstances exceptionnelles F	25 000
Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> ...	15 000
a) Indemnités forfaitaires pour l'emploi de bicyclettes F	3 000
b) Indemnités forfaitaires pour erreurs de caisse éventuelles F	12 000
Art. 511.10. — <i>Honoraires forfaitaires</i>	24 000
Expert-comptable désigné par le Département.	
Art. 513.01. — <i>Représentation</i>	5 000
Frais éventuels à l'occasion de réceptions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.	
Art. 513.02. — <i>Frais de déplacements et vacations suivant barème</i> (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	30 000
Diminution de 5 000 francs vu les dépenses réelles pour 1961 : 26 000 francs.	

Total pour le chapitre 51 F 3 173 000

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux</i> F	110 000
Art. 521.03. — a) <i>Entretien et réparation des locaux</i> ...	20 000
Art. 521.04. — a) <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i>	20 000
Augmentation de 2 000 francs vu les dépenses réelles pour 1961 : 18 000 francs.	
b) <i>Entretien et réparation du véhicule automobile, propriété de l'organisme</i>	—
Suppression du véhicule automobile.	
Art. 521.05. — <i>Assurances</i>	10 000
Diminution de 10 000 francs par suite de la suppression du véhicule automobile.	
Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	46 000
a) Combustibles F	40 000
b) Énergie électrique F	6 000
Diminution de 14 000 francs par suite de la suppression du véhicule automobile.	

Bij beslissing der hogere overheden werden deze 5 % vervangen door een eenvormige verhoging ad 2 000 frank per agent en per jaar.

Deze vermindering is gecompenseerd door een verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving</i> F	422 000
Patroonsaandeel :	
a) R.M.Z. F	387 000
b) Verzekering wet F	35 000
Vermindering : zie artikel 511.01.	
Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i>	180 000
Patronale tussenkomst :	
a) Verzekering wet : wedden boven de 120 000 frank F	2 000
b) Groepsverzekering F	178 000
Vermindering : zie artikel 511.01.	
Art. 511.06. — <i>Sociale dienst</i>	50 000
De jaarlijkse bijdrage aan de Sociale dienst van het Verkeerswezen bedraagt circa ... F	25 000
Het saldo is bestemd voor het verlenen aan het personeel van hulpdiensten in uitzonderlijke toestanden F	25 000
Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	15 000
a) Forfaitaire vergoedingen voor gebruik van rijwielen F	3 000
b) Forfaitaire vergoedingen voor gebeurlijke kasmissingen F	12 000
Art. 511.10. — <i>Forfaitaire erelonen</i>	24 000
Accountant aangeduid door het Departement	
Art. 513.01. — <i>Representatie</i>	5 000
Mogelijke kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
Art. 513.02. — <i>Verplaatsingskosten en vacaties volgens barema</i> (inbegrepen de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	30 000
Vermindering ad 5 000 frank gezien de werkelijke uitgaven voor 1961 : 26 000 frank.	

Totaal voor hoofdstuk 51 F 3 173 000

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen</i> F	110 000
Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstel van lokalen</i> ...	20 000
Art. 521.04. — a) <i>Onderhoud en herstel van materieel en meubilair</i>	20 000
Verhoging ad 2 000 frank gezien de werkelijke uitgaven voor 1961 : 18 000 frank.	
b) <i>Onderhoud en herstel van het motorvoertuig, eigendom van de instelling</i>	—
Afschaffing van het motorvoertuig.	
Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i>	10 000
Vermindering ad 10 000 frank als gevolg van de afschaffing van het motorvoertuig.	
Art. 521.07. — <i>Verbruiksuitgaven</i>	46 000
a) Brandstoffen F	40 000
b) Elektrische energie F	6 000
Vermindering ad 14 000 frank als gevolg van de afschaffing van het motorvoertuig.	

Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i>	130 000
Diminution de 10 000 francs vu les dépenses réelles pour 1961 : 121 000 francs.	
Art. 524.01. — <i>Contentieux : Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts</i>	10 000
Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	220 000
a) Agents de remorquage rétribués à la commission F	143 000
b) S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles F	60 000
c) Eclusiers F	12 000
d) Prestations du personnel de l'O.R.N.I. pour le G.B.R. à Charleroi F	5 000
Total pour le chapitre 52 F	566 000

CHAPITRE 55.

Art. 550.02. — <i>Mobilier (acquisitions nouvelles)</i> F	25 000
Il y a encore lieu de prévoir le remplacement d'une machine à écrire ou d'une machine à calculer.	
Total pour le chapitre 55 F	25 000

CHAPITRE 59.

Art. 590.02. — <i>Paiement des prix de remorquage encaissés pour compte de tiers (voir 490.02)</i> F	7 900 000
Total pour le chapitre 59 F	7 900 000

Art. 522.01. — <i>Allerhande bureaukosten</i> F	130 000
Vermindering ad 10 000 frank gezien de werkelijke uitgaven voor 1961 : 121 000 frank.	
Art. 524.01. — <i>Geschillen : Vermoedelijke honoraria en kosten van advocaten en deskundigen</i>	10 000
Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i> ...	220 000
a) Sleepagenten op commissievoet ... F	143 000
b) N.V. Zeekanaal en Haveninstellingen van Brussel F	60 000
c) Samsmeesters F	12 000
d) Prestaties van het personeel van D.R.B. voor de B.S.G. te Charleroi ... F	5 000
Totaal voor hoofdstuk 52 F	566 000

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.02. — <i>Roerende goederen (nieuwe aankopen)</i> F	25 000
Er dient nog de vervanging van een schrijf- of rekenmachine voorzien te worden.	
Totaal voor hoofdstuk 55 F	25 000

HOOFDSTUK 59.

Art. 590.02. — <i>Lithering der sleepplonen geind voor rekening van derden (zie 490.02)</i> F	7 900 000
Totaal voor hoofdstuk 59 F	7 900 000

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Constitution d'actifs pendant l'année 1963 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1963 :</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	25	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	25	—	—

C. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	25	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	25	—
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>	25	25	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Disparitions au cours de l'année 1963. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1963	—	25	—
Totaux. — Totalen.	—	25	—

C. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten.

Compte pertes et profits. — Rekening winst en verlies	—	25	—
Totaux. — Totalen.	—	25	—
Totaux généraux du chapitre I. — Algemene totalen van hoofdstuk I.	—	50	—

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

Q. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice : — <i>Verdeling van winsten :</i>			
Charges financières et autres payées aux tiers. — <i>Financiële en andere lasten betaald aan derden</i>	11 639	—	—
Résultat final transféré en compte de patrimoine. — <i>Eindresultaat overgedragen op de rekening patrimonium</i>	—	25	—
Totaux. — Totalen.	11 639	25	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>	11 639	25	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	11 664	50	—

CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE TRÉSORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	763
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	11 664	—	—
Totaux. — Totalen.	11 664	—	763

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

Q. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1961 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1961</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Revenus financiers et divers en provenance de tiers. — <i>Financiële inkomsten en diversen afkomstig van derden</i>	11 664	—	—
	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	11 664	—	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>	11 664	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	11 664	50	—

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	11 664	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	763
Totaux. — <i>Totalen.</i>	11 664	—	763

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : a) Administration des Transports.

Art.	DÉSIGNATION DES GRADES -- AANWIJZING DER GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	
		Minima	Maxima
3.1	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269 000	316 000
	Inspecteur général technique. — <i>Technisch inspecteur-generaal</i>	225 000	284 000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000	284 000
	Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	201 000	266 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	171 000	242 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000	224 000
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-dienstchef</i>	153 000	224 000
	Ingénieur principal-Ingénieur. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-Ingenieur</i>	120 000	204 000
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	132 000	192 000
	Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch inspecteur</i>	132 000	192 000
	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	126 000	186 000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132 000	180 000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126 000	186 000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	162 000
	Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i>	114 000	180 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	180 000
	Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i>	91 800	156 000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	124 800
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	66 400	122 000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	97 000
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	59 000	96 000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	55 600	93 600
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	57 400	84 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	53 800	84 600
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	70 600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	50 200	67 400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49 200	66 200
	Messenger huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48 400	65 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
	1° Nettoyeuses (h). — <i>Schoonmaaksters (h)</i>		
	2° Personnel des mess (i). — <i>Personeel der eetzaal (i)</i>		
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		

(*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Avait ce grade avant la modification du cadre par arrêté royal du 31 janvier 1961; est affecté à un emploi de directeur d'administration.

(b) Dont un est nommé par entraînement linguistique et affecté à l'emploi de conseiller.

(c) Dont 2 nommés par entraînement linguistique, justifiés sur des emplois d'inspecteur.

(d) Dont 2 sont justifiés sur des emplois supérieurs.

(e) Dont 6 peuvent être justifiés sur des emplois vacants de sous-chef de bureau.

(f) Dont 2 sont nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et justifiés sur des emplois de commis et 6 agents de l'Administration des Postes détachés à l'Administration des Transports et justifiés sur des emplois de rédacteur (les traitements des intéressés sont liquidés à charge des crédits des Services d'autorité).

(g) Dont 1 justifiée sur l'emploi vacant de secrétaire.

(h) 10 unités dont 2 à 6 h et 8 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

(i) 3 unités dont 1 à 8 h, 1 à 5 h, 1 à 4 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL I.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten: a) Bestuur van het Vervoer.

	Cadre	Effectif --- Effectief			Evaluation (*) Raming			Totaux
	Kader	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit	Totalen
	1	1	—	—	347 600	—	—	347 600
	—	1(a)	—	—	312 400	—	—	312 400
	3	3(b)	—	—	937 200	—	—	937 200
	2	2	—	—	522 800	—	—	522 800
	1	—	—	—	—	—	—	—
	4	4	—	—	972 400	—	—	972 400
	2	2	—	—	378 000	—	—	378 000
	2	2	—	—	167 000	—	—	267 000
	4	6(c)	—	—	1 254 000	—	—	1 254 000
	2	1	—	1	159 000	—	1 200	160 200
	2	—	—	—	—	—	—	—
	5	4	—	1	711 000	—	1 200	712 200
	5	1	—	—	204 600	—	—	204 600
	3	—	—	—	—	—	—	—
	1	1	—	—	165 000	—	—	165 000
	1	—	—	—	—	—	—	—
	12	14(d)	—	1	1 858 800	—	1 200	1 860 000
	12	6	—	—	637 800	—	—	637 800
	1	—	—	—	—	—	—	—
	31	33(e)	—	1	2 743 300	—	1 200	2 744 500
	+7T.	—	—	—	—	—	—	—
	18	15	—	1	1 356 400	—	1 200	1 357 600
	19	26(f)	—	1	2 066 500	—	31 000	2 097 500
	5	6(g)	—	—	435 000	—	—	435 000
	56	40	1	—	2 814 200	71 200	—	2 885 400
	+5T.	—	—	—	—	—	—	—
	10	6	—	—	378 000	—	—	378 000
	7	6	—	1	367 500	—	1 200	368 700
	23	24	—	—	1 567 400	—	—	1 567 400
	+4T.	—	—	—	—	—	—	—
	6	—	—	—	—	—	—	—
	14	8	—	—	726 200	—	—	726 200
	252	212	1	7	21 182 100	71 200	38 200	21 291 500
	+16T.	—	—	—	—	—	—	—
								301 000
								106 600
								21 699 100

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

(a) Had deze graad vóór de kaderwijziging bij koninklijk besluit van 31 januari 1961; is tewerkgesteld in een betrekking van directeur van administratie.

(b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en te werk gesteld in de betrekking van adviseur.

(c) Waarvan 2 benoemd bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op betrekkingen van inspecteur.

(d) Waarvan 2 gerechtvaardigd zijn op hogere betrekkingen.

(e) Waarvan 6 kunnen gerechtvaardigd worden op vacante betrekkingen van onderbureauchef.

(f) Waarvan 2 benoemd zijn op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en gerechtvaardigd op betrekkingen van klerk en 6 personeelsleden van het Bestuur der Posterijen gedetacheerd bij het Bestuur van het Vervoer en gerechtvaardigd op betrekkingen van opsteller (de wedden van de belanghebbenden worden uitgekeerd ten laste van de kredieten van de Autoriteitsdiensten).

(g) Waarvan 1 gerechtvaardigd op de vacante betrekking van secretaris.

(h) 10 eenheden waarvan 2 aan 6 u en 8 aan 4½ u per dag (5 dagen per week).

(i) 3 eenheden waarvan 1 aan 8 u, 1 aan 5 u en 1 aan 4 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité: b) Administration de l'Aéronautique.

Art.	DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	
		Minima	Maxima
3-1	Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i>	269 000	316 000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000	284 000
	Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	201 000	266 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000	224 000
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-dienstchef</i>	153 000	224 000
	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	120 000	204 000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	132 000	198 000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	126 000	186 000
	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	132 000	180 000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	114 000	180 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	162 000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	162 000
	Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i>	102 600	166 800
	Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i>	102 600	166 800
	Navigateur. — <i>Navigator</i>	97 800	162 000
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	80 800	128 800
	Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	80 800	124 800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	124 800
	Reviser-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	65 600	101 200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	61 400	97 000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	97 000
	Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf secretaresse</i>	55 600	93 600
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	57 400	85 200
	Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	57 400	84 600
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	53 800	84 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	51 600	70 600
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 000	68 600
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	49 200	66 200
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	48 400	65 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>		
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak en dienstpersoneel</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
	1° Nettoyuses (d). — <i>Schoonmaaksters (d)</i>		
	2° Personnel des mess (e). — <i>Personeel der eetzaalen (e)</i>		
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		

(*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Adjoint bilingue du Directeur général.

(b) Dont 2 nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, sont titulaires d'un emploi de commis.

(c) Dont 1 est justifiée sur l'emploi vacant de sténodactylo-secrétaire.

(d) 6 unités, dont 3 à 9 h et 3 à 4½ h par jour (5 jours par semaine).

(e) 3 unités, dont 2 à 9 h et 1 à 8 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL II.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : b) Bestuur der Luchtvaart.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation (*) <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In beschikbaarheid</i>	Définitifs — <i>Vaste</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disponibilité — <i>In beschikbaarheid</i>	
1	1	—	—	347 600	—	—	347 600
—	1 (a)	—	—	312 400	—	—	312 400
1	1	—	—	292 600	—	—	292 600
1	1	—	—	224 000	—	—	224 000
4	4	—	—	858 400	—	—	858 400
7	2	1	—	267 000	156 000	—	423 000
1	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	—	189 000	—	—	189 000
1	1	—	—	198 000	—	—	198 000
3	2	1	—	330 000	150 000	—	480 000
1	1	—	—	156 000	—	—	156 000
2	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	141 200	—	—	141 200
1	1	—	—	183 400	—	—	183 400
8	4	1	—	551 200	126 800	—	678 000
1	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	227 600	—	—	227 600
1	1	—	—	127 600	—	—	127 600
7	3	—	—	244 800	—	—	244 800
7	6	—	—	546 200	—	—	546 200
2	1	—	—	92 600	—	—	92 600
2	4 (b)	—	—	342 400	—	—	342 400
—	1	—	—	74 800	—	—	74 800
5	6 (c)	—	—	421 200	—	—	421 200
4	—	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	136 800	—	—	136 800
2	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	69 400	—	—	69 400
3	1	—	—	58 000	—	—	58 000
49	39	—	—	3 110 000	—	—	3 110 000
122	88	3	—	9 502 200	432 800	—	9 935 000
							254 000
							163 000
							10 352 000

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

(a) Tweektalige adjunct van de Directeur-generaal.

(b) Waarvan 2 benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis zijn van een betrekking van klerk.

(c) Waarvan 1 gerechtvaardigd is op de vacante betrekking van stenodactylo-secretaresse.

(d) 6 eenheden, waarvan 3 aan 9 u en 3 aan 4 ½ u per dag (5 dagen per week).

(e) 3 eenheden, waarvan 2 aan 9 u en 1 aan 8 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Service d'autorité : c) Commissariat général au Tourisme.

Art.	DÉSIGNATION DES GRADES -- AANWIJZING DER GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	
		Minima	Maxima
3-1	Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i>	269 000	— 316 000
	Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct commissaris-generaal</i>	225 000	— 284 000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000	— 284 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000	— 224 000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126 000	— 186 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	— 180 000
	Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i>	80 800	— 131 000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	— 124 800
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	66 400	— 122 000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	— 97 000
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i>	61 400	— 97 000
	Commis principal. — <i>Eerst aanwezend klerk</i>	55 600	— 93 600
	Dessinateur-photographe. — <i>Tekenaar-fotograaf</i>	55 600	— 93 600
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	57 400	— 84 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	53 800	— 84 600
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	— 70 600
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49 200	— 66 200
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48 400	— 65 400
	Totaux. — <i>Totaal</i>		
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
	1° Employés (e). — <i>Bedienden (e)</i>		
	2° Nettoyeuses (f). — <i>Schoonmaaksters (f)</i>		
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		

(*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Justifié sur un emploi de directeur.

(b) Dont 1 est nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi d'inspecteur.

(c) Dont 2 sont nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et justifiés sur des emplois de commis.

(d) Dont 1 exerce les fonctions de dactylographe.

(e) Il y a 7 auxiliaires-employés : parmi eux 2 remplissent des fonctions équivalentes à celles de secrétaire d'administration et 5 des fonctions équivalentes à celles de rédacteur.

(f) 6 unités à raison de 4 ½ h par jour et 5 jours par semaine.

TABEL III.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdienst : c) Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation (*) <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibilité</i>	Définitifs — <i>Vaste</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disponibilité — <i>In disponibilité</i>	
1	1	—	—	347 600	—	—	347 600
1	1	—	—	312 400	—	—	312 400
—	1(a)	—	—	312 400	—	—	312 400
2	2(b)	—	—	492 800	—	—	492 800
5	4	—	—	757 200	—	—	757 200
2	2	—	—	342 000	—	—	342 000
1	1	—	—	138 600	—	—	138 600
2	2	—	—	247 600	—	—	247 600
1	1	—	—	99 400	—	—	99 400
7	5	—	—	432 400	—	—	432 400
1	1	—	—	99 000	—	—	99 000
6	8(c)	—	—	736 400	—	—	736 400
1	1	—	—	76 600	—	—	76 600
2	2	—	—	146 000	—	—	146 000
2	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
1	2(d)	—	—	121 200	—	—	121 200
1	—	—	—	—	—	—	—
37	34	—	—	4 661 600	—	—	4 661 600
							624 800
							144 000
							5 430 400

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

(a) Gerechtigd op een betrekking van directeur.

(b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en gerechtigd op een betrekking van inspecteur.

(c) Waarvan 2 benoemd zijn op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en gerechtigd op betrekkingen van klerk.

(d) Waarvan 1 de functies van dactylograaf uitoefent.

(e) Er zijn 7 hulpkracht-bedienden: 2 onder hen oefenen functies uit die evenwaardig zijn aan die van secretaris van administratie en 5 functies evenwaardig aan die van opsteller.

(f) 6 eenheden aan 4 ½ u per dag en 5 dagen per week.

TABLEAU V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité.

Art.	S E R V I C E S D ' A U T O R I T E — A U T O R I T E I T S D I E N S T E N	
3-1	Report. — Overdracht Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i> Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires. — <i>Werkgeversbijdragen van de Staat voor het pensioen van tijdelijk personeel</i> Remboursement à la Régie des T.T. des traitements des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden der telefonisten</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Graad- en weddebevorderingen</i> Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor uitoefening van hogere functies</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Cotisations mutuellistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i> Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Transfert d'agents appartenant à l'Administration des Postes ou à un autre département. — <i>Overplaatsing van personeelsleden die tot het Bestuur der Posterijen of tot een ander departement behoren</i> Recrutements éventuels dans les limites des cadres. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de kaders.</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Total général arrondi. — <i>Algemeen totaal afgerond</i>	

TABEL V.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten.

Administration des Transports Bestuur van het Vervoer				Administration de l'Aéronautique Bestuur der Luchtvaart				Commissariat général au Tourisme Commissariaat-generaal voor Toerisme						
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming
	Aq. défin. Vast pers.	Aq. temp. Tijdel. pers.	En dispon. In dispon.			Aq. défin. Vast pers.	Aq. temp. Tijdel. pers.	En dispon. In dispon.			Aq. défin. Vast pers.	Aq. temp. Tijdel. pers.	En dispon. In dispon.	
259 +16T	212	1	7	21 699 100(*)	122	88	3	—	10 352 000(*)	37	34	—	—	5 430 400(*)
				—64 000					— 2 000					—20 000
				1 000 000					355 000					146 000
				1 800 000					620 000					430 000
				57 000					80 000					98 000
				150 000					—					225 000
				800 000					285 000					52 000
				160 000					259 000					70 500
				781 000					340 000					162 000
				150 000					64 000					26 000
				100 000					45 000					30 000
				—		3	—	—	280 000		2	—	—	180 000
	25	11	—	1 380 000		4	—	—	320 000		—	1	—	90 000
252 +16T	237	12	7	28 013 100	122	95	3	—	12 998 000	37	36	1	—	6 919 900
				4 575 000					2 183 000					1 161 000
				32 588 100					15 181 000					8 080 900
				32 589 000					15 181 000					8 081 000
Total général pour la section I. — Algemeen totaal voor sectie I														55 851 000

180-

TABLEAU V.

SECTION II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

TABEL V.

SECTIE II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art.	DESIGNATION des GRADES AANWIJZING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
		Minima	Maxima		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
3-2 GROUPE H. — GROEP H.										
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269 000 (25)	316 000	1	1	—	—	347 600	—	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000 (25)	284 000	4	4	—	—	1 173 800	—	—
GROUPE G. — GROEP G.										
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	201 000 (25)	266 000	2	1	—	—	228 000	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	171 000 (25)	242 000	1	—	—	—	—	—	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000 (25)	224 000	7	7	—	—	1 677 800	—	—
	Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i>	171 000 (25)	224 000	1	1	—	—	241 400	—	—
	Directeur technique. — <i>Technisch directeur</i>	171 000 (25)	224 000	1	1	—	—	189 000	—	—
	Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hoofdwaterschout der Schelde</i>	171 000 (25)	224 000	1	1	—	—	246 400	—	—
	Commissaire maritime en chef de la côte. — <i>Hoofdwaterschout der kust</i>	171 000 (25)	224 000	1	1	—	—	246 400	—	—
GROUPE Fbis. — GROEP Fbis.										
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120 000 (25)	204 000	5	—	1	—	—	165 000	—
GROUPE F. — GROEP F.										
	Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	138 000 (25)	198 000	1	1	—	—	217 800	—	—
	Commandant. — <i>Commandant</i>	138 000 (25)	198 000	9	9	—	—	1 818 000	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132 000 (25)	198 000	—	1	—	—	198 000	—	—
	Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de la côte. — <i>Waterschout 1^e klas der kust</i>	132 000 (25)	180 000	2	2	—	—	372 000	—	—
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132 000 (25)	180 000	3	3	—	—	561 000	—	—
	Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1^e klasse der Schelde</i>	132 000 (25)	180 000	2	2	—	—	381 000	—	—
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	132 000 (25)	180 000	1	1	—	—	159 000	—	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126 000 (25)	186 000	1	1	—	—	204 600	—	—
	Chef de bureau principal. — <i>Eerst aanwezend bureauchef</i>	120 000 (25)	180 000	—	1	—	—	198 000	—	—
	Chef-pilote. — <i>Chefloods</i>	120 000 (25)	174 000	17	11	—	—	2 105 400	—	—
	Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i>	120 000 (25)	174 000	4	3	—	—	574 200	—	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES	Barèmes		Cadre	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation (*) <i>Raming</i>		
	AANWIJZING der GRADEN	Minima	Maxima		Définitif <i>Vast</i>	Temporaire <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité <i>In beschikbaarheid</i>	Définitif <i>Vaste</i>	Temporaires <i>Tijdelijke</i>	En disponibilité <i>In beschikbaarheid</i>
	Pilote à Anvers et aux bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i> ...	120 000 (25) — 168 000		291	269	—	—	42 683 400	—	306 600
	Pilote de canal. — <i>Kanaalloods</i> .	102 000 (25) — 168 000		27	22	—	—	3 554 400	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ...	114 000 (25) — 180 000		3	4	—	—	678 000	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> .	114 000 (25) — 162 000		11	—	—	—	—	—	—
	GROUPE Ebis. — <i>GROEP Ebis</i> .									
	Officier-mécanicien-chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i> ...	114 000 (25) — 176 400		2	1	—	—	174 800	—	—
	Inspecteur maritime. — <i>Zeevaart-inspecteur</i> ...	114 000 (25) — 176 400		10	10	—	—	1 866 000	—	—
	Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste-officier-werktuigkundige</i> .	114 000 (25) — 158 400		8	7	—	—	1 216 200	—	—
	Commissaire maritime de 2 ^e classe. — <i>Waterschout 2^e klasse</i> ...	111 200 (25) — 152 400		1	1	—	—	155 600	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ...	97 800 — 162 000		1	1	—	—	97 800	—	—
	Premier lieutenant. — <i>Eerste-luitenant</i> ...	111 200 (25) — 152 400		11	11	—	—	1 396 000	—	—
	Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (Schelde)</i> ...	97 800 — 152 400		1	1	—	—	170 000	—	—
	Pilote auxiliaire (Anvers). — <i>Hulploods (Antwerpen)</i> ...	94 200 — 99 000		9	—	—	—	—	—	—
	Pilote auxiliaire des bouches de l'Escaut. — <i>Hulploods Scheldemonden</i> ...	94 200 — 99 000		6	6	—	—	593 700	—	—
	Elève-pilote (Anvers, Gand et bouches de l'Escaut). — <i>Leerlingloods (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i> ...	89 400 — 89 400		17	25	—	—	2 235 000	—	—
	Commissaire de bord. — <i>Purser</i> ...	89 400 (25) — 124 800		8	8	—	—	986 000	—	—
	Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i> ...	89 200 (25) — 142 800		16	17	—	—	2 301 600	—	—
	Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i> ...	89 200 (25) — 142 800		1	1	—	—	142 800	—	—
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ...	89 200 (25) — 142 800		3	3	—	—	445 600	—	—
	Commissaire maritime de 3 ^e classe- chef de service et commissaire maritime de 3 ^e classe. — <i>Waterschout 3^e klasse-dienstchef en waterschout 3^e klasse</i> ...	89 200 (25) — 131 000 89 200 (25) — 128 600		4	3	—	—	379 900	—	—
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i> ...	89 200 (25) — 128 600		14	3	14	—	285 000	1 295 200	—
	Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i> .	84 000 — 138 400		1	1	—	—	139 800	—	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

Art.	DESIGNATION des GRADES	Barèmes		Cadre Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
	AANWIJZING der GRADEN	Weddeschalen			Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit
		Minima	Maxima							
GROUPE E. — GROEP E.										
	Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i>	88 000	— 128 000	8	7	—	—	821 000	—	—
	Pilote à Ostende. — <i>Loods te Oostende</i>	88 000	— 128 000	7	7	—	—	729 000	—	—
	Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i>	88 000	— 128 000	4	4	—	—	476 000	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	— 124 800	20	17	—	1	2 003 600	—	—
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	80 800	— 124 800	1	1	—	—	117 800	—	—
	Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i>	80 800	— 124 800	1	—	—	—	—	—	—
	Pilote à Nieuport. — <i>Loods te Nieuwpoort</i>	80 800	— 112 800	2	2	—	—	201 000	—	—
GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.										
	Lieutenant de police maritime. — <i>Luitenant der zeevaartpolitie</i>	76 600	— 116 200	5	4	—	—	471 400	—	—
GROUPE D. — GROEP D.										
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	65 600	— 101 200	5	3	—	—	265 200	—	—
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	65 600	— 101 200	2	1	—	—	65 600	—	—
	Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i>	65 600	— 101 200	4	4	—	—	376 600	—	—
	Receveur des droits maritimes (côte). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (kust)</i>	65 600	— 101 200	1	1	—	—	84 200	—	—
	Brigadier de police maritime. — <i>Brigadier der zeevaartpolitie</i>	64 600	— 102 600	11	11	—	—	973 650	—	—
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i>	61 400	— 97 000	1	1	—	—	83 000	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	— 97 000	35	38	1	1	3 261 600	61 400	87 200
	Ticket-collector principal. — <i>Eerstaanwezend ticket-collector</i>	58 000	— 93 600	4	4	—	—	352 000	—	—
	Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Tussengevoegd niet gelijkgesteld opsteller</i>	56 600	— 97 000	—	2	—	—	198 000	—	—
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	55 600	— 93 600	19	19	—	—	1 572 400	—	—
GROUPE C. — GROEP C.										
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	57 400	— 85 200	1	1	—	—	80 200	—	—
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	57 400	— 84 600	14	13	—	—	934 200	—	—
	Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i>	57 400	— 84 600	20	8	13	—	602 100	798 400	—
	Agent de police maritime. — <i>Agent der zeevaartpolitie</i>	56 200	— 85 200	36	20	16	—	1 423 800	993 200	—
	Pilote auxiliaire de la côte. — <i>Hulploods der kust</i>	56 200	— 81 600	2	1	—	—	59 000	—	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation (*) <i>Raming</i>		
		Minima	Maxima		Définitif <i>Vast</i>	Temporaire <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité <i>In beschikbaarheid</i>	Définitifs <i>Vaste</i>	Temporaires <i>Tijdelijke</i>	En disponibilité <i>In beschikbaarheid</i>
	Elève-pilote d'amont. — <i>Leerling-loods der Bovenscheide</i>	54 200	— 70 600	1	—	—	—	—	—	—
	Elève-pilote de la côte. — <i>Leerlingloods der kust</i>	54 200	— 70 600	3	3	—	—	165 400	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	53 800	— 84 600	40	35	2	1	2 483 050	140 400	69 400
	Aide-jaugeur. — <i>Hulpscheepsmeter</i>	53 800	— 84 600	5	5	—	—	362 350	—	—
	GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>									
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	— 70 600	9	8	1	—	483 800	50 000	—
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	51 000	— 68 600	2	—	—	—	—	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49 200	— 66 200	—	1	—	—	55 800	—	—
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48 400	— 65 400	19	16	—	—	835 500	—	—
	Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i>	48 400	— 65 400	1	1	—	—	58 600	—	—
	<i>Gens de métier.</i> <i>Vaklieden.</i>									
	GROUPE D. — <i>GROEP D.</i>									
	Mécanicien de bord principal. — <i>Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige</i>	80 400	— 116 200	5	5	—	—	535 200	—	—
	Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^e klas</i>	73 400	— 106 600	2	2	—	—	209 300	—	—
	Patron en chef. — <i>Opperschipper</i>	73 400	— 106 600	1	1	—	—	109 500	—	—
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^e klasse-elektricien</i>	73 400	— 106 600	9	6	—	—	598 800	—	—
	Patron du remorquage. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	73 400	— 106 600	7	7	—	—	725 400	—	—
	Patron des bateaux-phares. — <i>Schipper op de lichtschepen</i>	73 400	— 106 600	5	4	—	—	415 400	—	—
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^e klasse</i>	73 400	— 106 600	49	44	—	—	4 242 400	—	—
	Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klas</i>	65 800	— 103 800	3	3	—	—	303 000	—	—
	Premier motoriste. — <i>Eerste-motorist</i>	65 800	— 103 800	7	7	—	—	723 800	—	—
	Contremaître de 3 ^e classe. — <i>Meesterknecht 3^e klas</i>	63 800	— 97 000	4	3	—	—	258 600	—	—
	Second de remorquage. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i>	63 800	— 97 000	6	6	—	—	540 200	—	—
	Patron. — <i>Schipper</i>	63 800	— 97 000	31	31	—	—	2 653 650	—	—
	Patron-canotier. — <i>Schipper-roeler</i>	63 800	— 97 000	10	10	—	—	909 250	—	—
	Motoriste. — <i>Motorist</i>	63 800	— 97 000	22	22	—	—	1 968 400	—	—
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse-elektricien</i>	63 800	— 97 000	5	2	—	—	145 200	—	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V. (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES AANWIJZING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
		Minima	Maxima		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klas</i>	63 800	— 97 000	76	51	28	—	3 863 000	1 957 600	—
	GROUPE C. — GROEP C.									
	Premier ouvrier spécialiste chef d'équipe-électricien. — <i>Eerste- werkmán specialíst ploegbaas- elektricien</i>	62 200	— 91 200	2	2	—	—	155 600	—	—
	Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste-werkman specialíst-elektricien</i>	60 000	— 87 200	13	7	—	—	459 000	—	—
	Maître. — <i>Bootsman</i>	60 000	— 87 200	15	15	—	—	1 223 500	—	—
	Premier ouvrier spécialiste mécanicien. — <i>Eerste werkmán specialíst-mecanicien</i>	60 000	— 87 200	6	6	—	—	439 200	—	—
	Maître-voilier sur le navire-école « Mercator ». — <i>Meester-zeil- maker op het opleidingsschip « Mercator »</i>	60 000	— 85 200	—	1 (a)	—	—	72 600	—	—
	Quartier-maître charpentier. — <i>Kwartiermeester-timmerman</i> ...	58 000	— 85 200	9	9	—	—	711 600	—	—
	Motoriste adjoint. — <i>Hulpmotorist</i> Conducteur de vedettes. — <i>Vedet- testuurman</i>	56 200	— 83 400	42	25	3	—	1 730 300	179 800	—
	Quartier-maître des manœuvres. — <i>Kwartiermeester</i>	56 200	— 83 400	3	3	—	—	233 700	—	—
	— <i>Kwartiermeester</i>	56 200	— 83 400	21	21	—	—	1 739 450	—	—
	Chef d'équipe d'ouvriers spécialisés. — <i>Ploegbaas voor gespecialiseerde werklíeden</i>	56 200	— 83 400	16	15	—	—	1 161 700	—	—
	Contremaître-chauffeur. — <i>Kwartiermeester-stoker</i>	56 200	— 83 400	4	1	—	—	83 400	—	—
	Matelot-charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i>	55 200	— 78 800	9	7	2	—	471 600	116 000	—
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	52 800	— 75 200	17	9	—	—	523 200	—	—
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i> ...	52 800	— 75 200	3	3	—	—	180 600	—	—
	Chaudronnier en cuivre. — <i>Koperslager</i>	52 800	— 75 200	11	23	2	—	1 524 200	121 400	—
	Chaudronnier en fer. — <i>Ketelmaker</i>	52 800	— 75 200	20						
	Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeënlasser</i>	52 800	— 75 200	11	10	—	—	630 200	—	—
	Soudeur (électrique). — <i>Lasser (elektrisch)</i>	52 800	— 75 200							
	Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwerker-mecanicien</i>	52 800	— 75 200	50	45	—	—	2 519 600	—	—
	Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	52 800	— 75 200	24	19	—	—	1 143 000	—	—
	Tourneur. — <i>Draaier</i>	52 800	— 75 200	13	13	—	—	868 400	—	—
	Voileur-gréeur. — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	52 800	— 75 200	2	2	—	—	114 000	—	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES	Barèmes		Cadre	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
	AANWIJZING der GRADEN	Minima	Maxima		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
	Gardien de phare. — <i>Lichttorenwachter</i>	52 800	— 75 200	3	2	—	—	155 200	—	—
	Signaleur de marée. — <i>Tijseiner</i> ...	52 800	— 75 200	1	—	—	—	—	—	—
	Fraiseur. — <i>Frezer</i>	52 800	— 75 200	1	1	—	—	64 800	—	—
	Forgeron. — <i>Smid</i>	52 800	— 75 200	7	5	—	—	344 200	—	—
	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	52 800	— 75 200	41	25	—	—	1 793 250	—	—
	Matelot. — <i>Matroos</i>	52 800	— 75 200	352	300	37	3	19 421 100	2 074 000	217 000
	Cuisinier. — <i>Kok</i>	52 800	— 75 200	7	8	—	—	530 400	—	—
	Brigadier-manœuvre. — <i>Voor-man-handlanger</i>	52 800	— 70 800	7	3	—	—	206 400	—	—
	GROUPE B. — GROEP B.									
	Chef d'équipe d'ouvriers qualifiés. — <i>Ploegbaas van geschoolde werkliden</i>	55 600	— 73 200	3	2	—	—	131 200	—	—
	Magasinier-chef d'équipe. — <i>Magazijnbediende-ploegbaas</i> ...	52 600	— 70 200	1	1	—	—	72 100	—	—
	Raboteur. — <i>Schaver</i>	50 800	— 67 600	1	—	—	—	—	—	—
	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i> ...	50 800	— 67 600	5	5	—	—	303 600	—	—
	Foreur. — <i>Boorder</i>	50 800	— 67 600	2	2	—	—	121 400	—	—
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> ...	50 800	— 67 600	6	5	—	—	254 000	—	—
	Peintre. — <i>Schilder</i>	50 800	— 67 600	22	12	—	—	642 600	—	—
	Electricien d'entretien. — <i>Elektricien-onderhoudswerk</i>	50 800	— 67 600	5	4	—	—	213 800	—	—
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	50 800	— 67 600	1	1	—	—	65 600	—	—
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoolde werkmán</i>	50 800	— 67 600	5	—	—	—	—	—	—
	Maçon. — <i>Metselaar</i>	50 800	— 67 600	4	4	—	—	216 800	—	—
	Aide-signaleur de marée. — <i>Hulptijseiner</i>	50 800	— 67 600	6	5	—	—	330 400	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> ...	50 200	— 67 400	1	1	—	—	59 800	—	—
	GROUPE A. — GROEP A.									
	Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	50 600	— 62 600	5	—	—	—	—	—	—
	Sous-chef lamaneur. — <i>Onderbaas bootjessjouwer</i>	50 200	— 61 800	2	2	—	—	125 800	—	—
	Frappeur. — <i>Voorslager</i>	50 200	— 61 800	7	7	—	—	362 600	—	—
	Peintre auxiliaire. — <i>Hulpschilder</i> ...	49 200	— 60 600	14	12	—	—	597 600	—	—
	Aide-électricien d'entretien. — <i>Hulpelektricien onderhoudswerk</i> ...	49 200	— 60 600	5	5	—	1	250 000	—	—
	Manœuvre lourde. — <i>Handlanger voor zwaar werk</i>	49 200	— 60 600	103	90	19	2	4 648 300	955 000	—
	Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i> ...	49 200	— 60 600	9	8	—	—	439 400	—	—
	Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	49 200	— 60 600	4	2	—	—	107 800	—	—
	Manœuvre aux grues. — <i>Kraanarbeider</i>	49 200	— 60 600	2	2	—	1	102 800	—	—
	Gardien. — <i>Wachter</i>	49 200	— 60 600	23	15	—	—	893 800	—	—
	Passeur d'eau. — <i>Veerman</i>	49 200	— 60 600	3	3	—	—	154 200	—	—
	Portier. — <i>Portier</i>	49 200	— 60 600	1	1	—	—	52 200	—	—
	Manœuvre. — <i>Handlanger</i>	48 000	— 58 400	25	24	8	—	1 245 000	407 800	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
	AANWIJZING der GRADEN	Minima	Maxima		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
	Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersoneel met onvolledige prestaties</i>	—	—	—	—	12	—	—	350 000	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			2 009	1 681	159	12	158 328 950	9 665 200	680 200
Total. — <i>Totaal</i>								168 674 350 (*)		
Diminution par suite de la mise à la pension. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ...								— 2 884 350 (*)		
Reste. — <i>Overschot</i>								165 790 000 (*)		
Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>								4 200 000 (*)		
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>								350 000 (*)		
Remises aux pilotes. — <i>Commissieloon voor loodsen</i>								19 000 000 (*)		
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatstoelage</i>								4 700 000 (*)		
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								550 000		
Allocations familiales. — <i>Gezinstoelagen</i>								19 000 000		
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>								6 530 000		
Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begravenis.</i>								80 000		
Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>								1 630 000		
Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten</i>								1 200 000		
Recrutements: — <i>Aanwervingen</i> :										
I. — Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre: — <i>Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i> :										
a) Cadre temporaire (service d'été des paquebots). — <i>Tijdelijk kader (zomerdienst der pakketboten)</i>								5 824 900		
b) Recrutements autorisés en réalisation. — <i>Toegestane aanwervingen in verwezen- lijking</i>								21 900 600		
c) Remplacement du personnel pensionné ou démissionnaire. — <i>Vervanging van gepensioneerd of ontslagnemend personeel</i>								2 065 900		
II. — Prévisions pour des recrutements résultant de l'ajustement des cadres. — <i>Vooruit- zichten voor aanwervingen ingevolge de aanpassing der kaders</i>								881 800		
Relèvement statutaire de l'index (sommes marquées d'un *). — <i>Statutaire verhoging van het indexcijfer (sommen aangeduid met een *)</i>								40 386 000		
Total. — <i>Totaal</i>								294 089 200		
Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>								294 089 000		

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Réaffecté comme matelot.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(a) Weder te werk gesteld als matroos.

TABLEAU VI.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SECTIONS I, II ET VI.

SERVICES — DIENSTEN	Section I Sectie I		Services d'Autorité —					
	Administration des Transports — Bestuur van het Vervoer			Administration de l'Aéronautique — Bestuur der Luchtvaart				
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	252	212	1	30 606 400 +16T.	122	88	3	14 100 000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	7	—	45 000	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	252	219	1	30 651 400 +16T.	122	88	3	14 100 000
Transferts. — <i>Overplaatsingen</i>	—	—	—	—	—	3	—	280 000
Recrutements et extensions. — <i>Aanwervingen en uitbreidingen</i>	—	25	11	1 380 000	—	4	—	320 000
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	407 600	—	—	—	417 000
Cotisations mutuellistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i>	—	—	—	150 000	—	—	—	64 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	252	244	12	32 589 000 +16T.	122	95	3	15 181 000

(1) Dont 168 unités pour une période de $\pm 5\frac{1}{2}$ mois.

TABEL VI.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SECTIES I, II EN VI.

Autoriteitsdiensten							Section II — Sectie II					Section VI — Sectie VI				
Commissariat général au Tourisme — Commissariaat-generaal voor Toerisme				Total — Totaal			Administration de la Marine et de la Navigation intérieure — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart				Services généraux — Algemene diensten					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.						
37	34	—	7 016 200	411	334	4	51 722 600	2 009	1 681	159	261 331 700	149	118	3	22 246 000	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	7	—	45 000	—	12	—	884 300	—	2	—	73 000	
37	34	—	7 016 200	411	341	4	51 767 600	2 009	1 693	159	262 216 000	149	120	3	22 319 000	
—	2	—	180 000	—	5	—	460 000	—	—	—	—	—	18	—	1 205 000	
—	—	1	90 000	—	29	12	1 790 000	—	341	170	30 673 200	—	—	—	—	
—	—	—	768 800	—	—	—	1 593 400	—	—	—	—	—	—	—	666 000	
—	—	—	26 000	—	—	—	240 000	—	—	—	1 200 000	—	—	—	80 000	
37	36	1	8 081 000	411	375	16	55 851 000	2 009	2 034	329	294 089 200	149	128	3	24 270 000	
							+16T.									

(1) Waarvan 168 eenheden voor een periode van $\pm 5 \frac{1}{2}$ maand.

TABLEAU VII.

SECTION III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Enseignement maritime.

TABEL VII.

SECTIE III.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Zeevaartonderwijs.

Art.	DÉSIGNATION des GRADES BENAMING der GRADEN		Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (*) Raming		
					Définif Vaste	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définif Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit
3	A. — ECOLE SUPERIEURE DE NAVIGATION. HOGERE ZEEVAART- SCHOOL.									
	Directeur. — Directeur	Fbis	144 000 — 242 000 (25)	1	1	—	—	242 000	—	—
	Chef de bureau. — Bureauchef . . .	F	114 000 — 162 000 (25)	1	1	—	—	127 600	—	—
	Rédacteur-comptable — Opsteller- rekenplichtige	D	65 600 — 101 200	1	1	—	—	72 600	—	—
	Rédacteur. — Opsteller	D	61 400 — 97 000	1	1	—	—	69 400	—	—
	Commis. — Klerk	C	53 800 — 84 600	1	1	1	—	93 400	93 400	—
	Charpentier spécialiste. — Tim- merman specialist	C	52 800 — 75 200	1	1	—	—	66 600	—	—
	Dactylographe. — Dactylograaf.	B	51 600 — 70 600	1	1	—	—	51 600	—	—
	Messenger-huissier. — Bode-kamer- bewaarder	B	48 400 — 65 400	1	1	—	—	52 600	—	—
	Chauffeur de chaudière. — Ketel- stoker	A	49 200 — 60 600	3	1	2	—	51 400	106 800	—
	Professeur (univ. ou cap. I. c.). — Leraar (univ. of kap. I. o.).	Fbis	114 000 — 205 000 (25)	8	7	1	—	1 205 500	121 000	—
	Chargé de cours. — Lesgever . . .	Fbis Ebis	1/25 ou/of 1/20 de/van 114 000 114 000(25) 88 000(23) par heure année per uur jaar	3 107 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	2 873	234	—	340 016	12 816	—
	Premier officier-instructeur (pont). — Eerste officier-onderrichter (dek)	Ebis	109 200 — 152 400 (25)	1	—	1	—	—	152 400	—
	Officier-instructeur (machines). — Officier-onderrichter (machines).	Ebis	85 200 — 142 800 (25)	1	—	1	—	—	90 000	—
	Officier-instructeur (pont). — Officier-onderrichter (dek) . . .	Ebis	85 200 — 128 600 (25)	2	2	—	—	221 800	—	—
	Surveillant. — Studiemeester . . .	Dbis	79 600 — 134 800	4	4	—	—	380 200	—	—
	Chef cuisinier-instructeur. — Op- perkok-onderrichter	Dbis	73 000 — 109 000	1	1	—	—	91 000	—	—
	Cuisinier-instructeur. — Kok- onderrichter	C	62 200 — 89 200	2	1	1	—	69 400	87 400	—
	Maitre. — Bootzman	C	60 000 — 85 200	3	2	1	—	138 000	72 600	—
	Navire Ecole « Mercator ». Opleidingsschip « Mercator ».									
	Commandant. — Commandant . . .	F	138 000 — 204 000 (25)	1	—	—	1	—	—	166 500 +5 760

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES BENAMING der GRADEN		Barèmes — <i>Weddeschalen</i> Minima Maxima	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation (*) <i>Raming</i>		
					Définitif <i>Vast</i>	Temporaire <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité <i>In beschikbaarheid</i>	Définitif <i>Vaste</i>	Temporaires <i>Tijdelijke</i>	En disponibilité <i>In beschikbaarheid</i>
3	Premier lieutenant. — <i>Eerste-luitenant</i>	Ebis	112 200 — 155 400 (25)	1	—	—	—	—	—	—
	Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	Ebis	89 200 — 142 800 (25)	1	—	—	—	—	—	—
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	Ebis	88 200 — 130 000 (25)	4	1	—	—	88 200	—	—
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	Fbis	138 000 — 204 000 (25)	1	—	—	—	—	—	—
	Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>		102 000 — 102 000	1	1	—	—	102 000	—	—
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^o klas-elektricien</i>	D	73 400 — 106 600	1	—	—	—	—	—	—
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^o klas</i>	D	73 400 — 106 600	1	—	—	—	—	—	—
	Chief steward instructeur. — <i>Chief steward-onderrichter</i>	Dbis	73 000 — 109 000	1	1	—	—	90 100	—	—
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^o klas</i>	D	63 800 — 97 000	2	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	Dbis	73 000 — 109 000	1	—	—	—	—	—	—
	Maître. — <i>Bootsman</i>	C	60 000 — 87 200	3	—	—	—	—	—	—
	Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>	C	60 000 — 85 200	1	—	—	—	—	—	—
	Chef cuisinier. — <i>Opperkok</i>	C	62 200 — 89 200	1	—	—	—	—	—	—
	Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	C	60 000 — 87 200	1	—	—	—	—	—	—
	Steward. — <i>Steward</i>	C	52 800 — 75 200	1	—	—	—	—	—	—
	Matelot. — <i>Matroos</i>	C	52 800 — 75 200	6	—	—	—	—	—	—
	Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i>	B	50 800 — 67 600	1	—	—	—	—	—	—
	Aide-steward. — <i>Hulpsteward</i>	A	50 600 — 62 600	1	—	—	—	—	—	—
	Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	A	50 600 — 62 600	1	—	—	—	—	—	—
	Matelot-auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i>	A	48 000 — 58 400	6	—	—	—	—	—	—
B. — ÉCOLE DE NAVIGATION. ZEEVAARTSCHOOL.										
	Directeur. — <i>Directeur</i>	Fbis	144 000 — 242 000 (25)	1	1	—	—	242 000	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F	114 000 — 162 000 (25)	1	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	61 400 — 97 000	1	1	—	—	82 400	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	53 800 — 84 600	1	1	—	—	93 400	—	—
	Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	C	52 800 — 75 200	1	1	—	—	77 600	—	—
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	B	51 600 — 70 600	1	1	—	—	51 600	—	—
	Messageur-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	B	48 400 — 65 400	1	1	—	—	51 400	—	—

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES BENAMING der GRADEN	Barèmes Weddeschalen Minima Maxima	Cadre Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
Chauffeur de chaudières. — Ketelstoker	A	49 200 — 60 600	3	—	—	—	—	—	—
Professeur. — Leraar	Fbis	114 000 — 205 000 (25)							
	Ebis	106 800 — 176 600 (23)	4 +1T.	4	1	—	643 500	101 600	—
	Ebis	88 000 — 153 000 (23)							
Chargé. — Lesgever	Fbis	1/25 ou/of 1/20 de/van 114 000 (25)	4 611 heures par année sco- laire/uren per school- jaar 1	4 377	234	—	587 966	18 240	—
Premier officier-instructeur (pont). — Eerste-officier-onderrichter (dek)	Ebis	109 200 — 152 400 (25)		1	—	—	114 200	—	—
Officier-instructeur (pont). — Officier-onderrichter (dek) ...	Ebis	85 200 — 128 600 (25)	1	1	—	—	102 400	—	—
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — Scheepswerktuigkundige 1 ^e klas	D	73 400 — 106 600	1	1	—	—	106 600	—	—
Surveillant. — Studiemeester ...	Dbis	79 600 — 134 800	4	4	—	—	362 800	—	—
Chef cuisinier-instructeur. — Op- perkok-onderrichter	Dbis	73 000 — 109 000	1	1	—	—	76 600	—	—
Cuisinier-instructeur. — Kok-on- derrichter	C	62 200 — 89 200	2	2	—	—	131 600	—	—
Maitre. — Bootzman	C	60 000 — 85 200	1	1	—	—	84 600	—	—
Maitre-voilier. — Meester-zeilma- ker	C	58 000 — 83 200	2	2	—	—	166 000	—	—
Steward. — Steward	C	52 800 — 75 200	—	1	—	—	64 800	—	—
Navire Ecole « Commandant Fourcault ». Opleidingsschip « Commandant Fourcault ».									
Capitaine. — Kapitein	Ebis	115 200 — 158 400 (25)	1	1	—	—	125 200	—	—
Premier officier. — Eerste-stuur- man	Ebis	109 200 — 152 400 (25)	1	1	—	—	109 200	—	—
Second. — Stuurman	Ebis	88 200 — 130 000 (25)	1	1	—	—	88 200	—	—
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — Scheepswerktuigkundige 1 ^e klas	D	73 400 — 106 600	1	1	—	—	106 600	—	—
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — Scheepswerktuigkundige 2 ^e klas	D	63 800 — 97 000	2	2	—	—	154 000	—	—
Maitre. — Bootzman	C	60 000 — 87 200	1	1	—	—	75 600	—	—

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES BENAMING der GRADEN	Barèmes Weddeschalen Minima Maxima	Cadre Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit
	Quartier-maitre de pont. — <i>Dek-kwartiermeester</i>	C	56 200 — 83 400	2	2	—	168 800	—	—
	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	C	52 800 — 75 200	1	1	—	75 200	—	—
	Steward. — <i>Steward</i>	B	50 800 — 67 600	1	1	—	52 600	—	—
	Matelot. — <i>Matroos</i>	C	52 800 — 75 200	6	6	—	411 500	—	—
	Cuisinier. — <i>Kok</i>	C	52 800 — 75 200	1	1	—	66 600	—	—
	C. — ECOLE DE PECHE DE L'ETAT. <i>RIJKSVISSERISCHOOL.</i>								
	Directeur. — <i>Directeur</i>	Ebis	102 000 — 174 000 (25)	1	1	—	174 000	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	61 400 — 97 000	1	1	—	68 400	—	—
	Professeur. — <i>Leraar</i>	Ebis	88 000 — 153 000	7	7	—	731 700	—	—
		Dbis	(23)						
		Dbis	76 800 — 132 000 69 600 — 124 800						
	Chargé de cours du jour. — <i>Lesgever dagcursus</i>			432 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	432	—	21 120	—	—
	Directeur-chargé de cours d'école du soir. — <i>Directeur-lesgever van de avondschool</i>			288 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	288	—	77 300	—	—
	Chargé de cours d'école du soir. — <i>Lesgever avondschool</i>			576 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	576	—	85 640	—	—
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes)			—	—	4	—	128 000	—
	<i>Hulppersoneel (onvelledige pre- staties)</i>			—	—	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>		124 +1T. +9 014(**)	80 +8 546 (**)	13 +468 (**)	1	9 184 542	984 256	172 260
	Diminution par suite de mise à la pension. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i>		(**) heures par année scolaire (**) uren per schooljaar				—106 658(*)		
	Total. — <i>Totaal</i>						10 234 400(*)		
	Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, -bevordering, verhoging, enz.</i>						524 000(*)		

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation (*) <i>Raming</i>		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit
	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>							34 400 (*)	
	Allocation de foyer et allocation de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatsstoelage</i>							200 000 (*)	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							20 000	
	Allocations familiales. — <i>Gezinstoelagen</i>							950 000	
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>							350 000	
	Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la Sécurité Sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale zekerheid</i>							90 000	
	Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre. — <i>Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i> ...							278 000	
	Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité libre. — <i>Toelage aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten</i>							50 000	
	Relèvement statutaire de l'index (sommes marquées d'un *). — <i>Statutaire verhoging van het indexcijfer (sommen aangeduid met *)</i>							2 246 800	
	Total. — <i>Totaal</i>							14 978 000	
								=====	

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents du cadre administratif ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden van het administratief kader waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

TABLEAU VIII.

TABEL VIII.

SECTION V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration des Postes.

SECTIE V.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur der Posterijen.

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre (1) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
3	PERSONNEL ADMINISTRATIF ADMINISTRATIEF PERSONEEL								
	GROUPE H. — GROEP H.								
102	Directeur général. — Directeur- generaal	269 000 — 316 000 +31 600	1	1	—	—	348 000	—	—
103	Inspecteur général. — Inspecteur- generaal	225 000 — 284 000 +28 400	2	2	—	—	601 000	—	—
104	Directeur d'administration. — Direc- teur van administratie	225 000 — 284 000 +28 400	5	6(2)	—	—	1 853 000	—	—
	GROUPE G. — GROEP G.		8	9	—	—	2 802 000	—	—
106	Conseiller. — Adviseur	171 000 — 242 000 +24 200		1(3)	—	—	268 000	—	—
107	Directeur. — Directeur	171 000 — 224 000 +22 400	4+1T	6(4)	—	—	1 398 000	—	—
109	Directeur régional. — Gewestelijk directeur	171 000 — 224 000 +22 400	12	12	—	—	2 964 000	—	—
	GROUPE Fbis. — GROEP Fbis.		16+1T	19	—	—	4 630 000	—	—
129	Ingénieur. — Ingenieur	120 000 — 204 000 +20 400	1	—	1	—	—	121 000	—
	GROUPE F. — GROEP F.								
111	Conseiller adjoint. — Adjunct-adv- seur	132 000 — 198 000 +19 800	1	1	—	—	210 000	—	—
112	Chef de division. — Afdelingschef .	132 000 — 180 000 +18 000	13+2T	12	—	—	2 095 000	—	—
113	Comptable à l'Office des Chèques postaux. — Rekenplichtige bij het Postcheckambt	126 000 — 186 000 +18 600	1	1	—	—	162 000	—	—
114	Inspecteur. — Inspecteur	126 000 — 186 000 +18 600	28+2T	26	—	—	5 202 000	—	—
	Inspecteur comptable. — Inspecteur rekenplichtige		4T						

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre (¹) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit
116 Percepteur principal (Bruxelles 1). — Eerst aanwezend postontvanger (Brussel 1)		132 000 — 198 000 +19 800	1	1	—	—	218 000	—	—
116 Percepteur principal (Anvers 1, Liège 1). — Eerst aanwezend post- ontvanger (Antwerpen 1, Luik 1).		132 000 — 192 000 +19 200	2	2	—	—	424 000	—	—
115 Percepteur principal. — Eerst- wezend postontvanger		126 000 — 186 000 +18 600	30	16	—	—	3 080 000	—	—
117 Chef de centre de tri de 1 ^{re} classe. — Chef van een sorteercentrum 1 ^{re} klasse		126 000 — 186 000 +18 600	7	6	—	—	1 172 000	—	—
118 Percepteur adjoint principal. — Eerstwezend adjunct-postont- vanger		126 000 — 186 000 +18 600	4	4	—	—	801 000	—	—
123 Chef de bureau. — Bureauchef ...		114 000 — 162 000 +16 200	23+2T	4	—	—	648 000	—	—
119 Conservateur du Musée postal. — Conservator van het Postmuseum.			1	1	—	—	171 000	—	—
121 Percepteur de 1 ^{re} classe. — Post- ontvanger 1 ^{re} klasse		120 000 — 180 000 +18 000	135	128 (5)	—	—	23 082 000	—	—
122 Inspecteur social. — Sociaal inspec- teur		114 000 — 162 000 +16 200	1				—	—	—
GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.			247+10T	202	—	—	37 265 000	—	—
130 Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — Adjunct-postontvanger 1 ^{re} klasse .		91 800 — 156 000 +15 600	44+18T	46 (6)	—	—	7 301 000	—	—
131 Ingénieur-technicien. — Technisch ingenieur		97 800 — 162 000 +16 200	1	1	—	—	121 000	—	—
132 Secrétaire du Directeur général. — Secretaris van de Directeur-gene- raal		91 800 — 156 000 +15 600	1	1	—	—	145 000	—	—
134 Comptable des liquidations. — Rekenplichtige der vereffeningen .		91 800 — 156 000 +15 600	1	1	—	—	164 000	—	—
135 Chef de section des comptes. — Sectiechef der rekeningen		91 800 — 156 000 +15 600	7	7	—	—	1 210 000	—	—
136 Percepteur de 2 ^e classe. — Postont- vanger 2 ^e classe		91 800 — 156 000 +15 600	175	154 (7)	—	—	24 036 000	—	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre (¹) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit
137 Dessinateur en chef. — <i>Hoofddekenaar</i>		106 400 — 162 000 +16 200	1	—	—	—			
Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i> ...		84 000 — 138 400 +13 800	1	1	—	—	126 000	—	—
GROUPE E. — GROEP E.				231+18T	211	—	33 103 000	—	—
147 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>		80 800 — 124 800 + 2 800	79+2T	15	—	—	1 850 000	—	—
Sous-chef de bureau comptable. — <i>Onderbureauchef-rekenplichtige</i> .			4T	—	—	—	—	—	—
140 Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klasse</i> .		80 800 — 130 800 +10 800	163+3T	216 ⁽⁸⁾	—	—	26 363 000	—	—
141 Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i> ...		80 800 — 130 800 +10 800	12	14 ⁽⁹⁾	—	—	1 788 000	—	—
142 Chef de centre de tri de 2 ^e classe. — <i>Chef van een sorteercentrum 2^e klasse</i>		80 800 — 130 800 +10 800	10	9 ⁽¹⁰⁾	—	—	1 090 000	—	—
144 Percepteur de 3 ^e classe. — <i>Postontvanger 3^e klasse</i>		71 800 — 130 000 +10 800	227	159	—	—	19 808 000	—	—
148 Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klasse</i> .		80 800 — 130 000 +10 000							
149 Chef de série. — <i>Seriechef</i>		67 800 — 118 000 + 5 200	204+3T	170 ⁽¹¹⁾	—	—	18 360 000	—	—
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-rekenplichtige</i>			48+1T	32	—	—	3 940 000	—	—
161 Agent-technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i> .		67 800 — 118 000 + 5 200	4T	—	—	—	—	—	—
240 Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>		68 000 — 112 000 +11 200	1+3T	1	—	—	96 000	—	—
		64 600 — 110 000 + 4 400	2	2	—	—	229 000	—	—
GROUPE Dbis. — GROEP Dbls.				746+20T	618	—	73 524 000	—	—
164 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>		65 600 — 116 000	11	10	—	—	829 000	—	—
164 Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i> . . .		65 600 — 116 000	2	1	1	—	95 000	61 000	—
150 Percepteur de 4 ^e classe. — <i>Postontvanger 4^e klasse</i>		64 000 — 107 000 + 4 100	179	175	—	—	19 025 000	—	—
			192	186	1	—	19 949 000	61 000	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre (¹) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
		Minima	Maxima		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiliteit
GROUPE D. — GROEP D.										
160	Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i>	61 400 — 97 000 + 2 000	6	4	—	—	388 000	—	—	
163	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	65 600 — 101 200 + 7 900	1+4T	—	—	—	—	—	—	
169	Sténodactylo-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	61 400 — 97 000 + 2 000	4+1T	4	—	—	384 000	—	—	
165	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400 — 97 000 + 2 000	1 318+5T	805	4	1	68 324 000	249 000	—	
		65 600 — 101 200 + 1 700								
163	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	65 600 — 101 200 + 1 700	6	—	—	—	—	—	—	
162	Chef de série adjoint. — <i>Adjunct-seriechef</i>	64 000 — 104 400 + 2 700	42	36	—	—	3 861 000	—	—	
166	Rédacteur intercalé. — <i>Tussengevoegde opsteller</i>	56 600 — 97 000 + 2 000	(¹²)	91	—	—	9 290 000	—	—	
167	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	55 600 — 93 600 + 4 300	1 389	2 010(¹³)	—	5	170 265 000	—	343 000	
168	Sous-percepteur « principal ». — « <i>Eerstaanwezend</i> » onderpostontvanger	55 600 — 93 600 + 4 300	(¹⁴)	59	—	—	5 503 000	—	—	
170	Opérateur-mécanographe. — <i>Opérateur-mecanograaf</i>	58 000 — 93 600 + 4 300	6+3T	6	—	—	462 000	—	—	
260	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	64 000 — 104 400	37+11T	27	—	—	2 816 000	—	—	
261	Chef-facteur. — <i>Hoofdbrievenbesteller</i>	61 400 — 94 600	113+4T	105	—	—	9 836 000	—	—	
			2 922+28T	3 147	4	6	271 129 000	249 000	419 000	
GROUPE C. — GROEP C.										
171	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57 400 — 84 600 + 100	3	2	—	—	171 000	—	—	
172	Commis. — <i>Klerk</i>	53 800 — 84 600 + 3 400	4 173+82T	1 621	6	6	108 168 000	396 000	381 000	
174	Sous-percepteur. — <i>Onderpostontvanger</i>	53 800 — 84 600 + 3 400	696	390	—	1	26 761 000	—	82 000	
281	Interprète. — <i>Tolk</i>	54 200 — 77 600	5	5	—	—	385 000	—	—	
270	Facteur-trieur et trieur. — <i>Besteller-sorteerder en sorteerder</i>	53 800 — 83 400	830	595	—	1	41 646 000	—	70 000	

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre (1) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
					Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
283 Facteur-gérant de dépôt-relais. — <i>Brievenbesteller-overdraagkantoor- houder</i>		53 200 — 76 600		243	195	—	—	14 733 000	—	—
285 Facteur des postes. — <i>Brievenbestel- ler</i>		50 200 — 73 600		14 213+4T	10 779	—	26	734 543 000	—	1 647 000
386 Expéditionnaire des postes. — <i>Expe- ditionnair der posten</i>		51 400 — 73 600		198	181	—	—	12 668 000	—	—
GROUPE B. — GROEP B.				20 361+86T	13 768	6	34	939 075 000	396 000	2 180 000
176 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ...		51 600 — 70 600 + 2 000		72	9	—	—	478 000	—	—
387 Classeur. — <i>Klasseerder</i>		50 000 — 66 200 + 600		345	656	—	2	41 257 000	—	109 000
286 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>		51 000 — 68 600 + 1 800		5	—	—	—	—	—	—
Totaux I. — Personnel administra- tif : définitifs, temporaires, en disponibilité. — <i>Totalen I. — Administratief personeel : vast, tijdelijk, in beschikbaarheid</i>				422	665	—	2	41 735 000	—	109 000
PERSONNEL DE MAÎTRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE. <i>MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.</i>				25 146 +163T	18 825	12	42	1 423 212 000	827 000	2 708 000
GROUPE E. — GROEP E.										
441 Chef des ateliers. — <i>Chef van de werkplaatsen</i>		88 000 — 136 000 +13 600		2	2	—	—	290 000	—	—
443 Chef d'atelier de 3 ^e classe. — <i>Werk- meester 3^e klasse</i>		76 800 — 116 800 + 2 000		3	1	—	—	119 000	—	—
342 Techniciens. — <i>Technicus</i>		71 800 — 126 000 + 6 000		4	2	—	—	168 000	—	—
GROUPE D. — GROEP D.				9	5	—	—	577 000	—	—
461 Sous-chef d'atelier. — <i>Onderwerk- meester</i>		73 400 — 106 600 + 2 900		1	1	—	—	110 000	—	—
463 Brigadier-mécaniciens-électriciens. — <i>Voorman-mecanicien-electricien</i> ...		65 800 — 103 800 + 2 600		8	3	—	—	235 000	—	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre (¹) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
					Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitif Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
463 Brigadier-imprimeur-typographe. — Voorman-drukker-typograaf		65 800 — 103 800 + 2 600		2	2	—	—	213 000	—	—
463 Brigadier-conducteur de presse. — Voorman-persbediener		65 800 — 103 800 + 2 600		1	1	—	—	107 000	—	—
468 Conducteur de presse. — Pers- bediener		65 800 — 100 000 + 3 200		19	18	—	—	1 745 000	—	—
468 Linotypiste. — Linotypist		65 800 — 100 000 + 3 200		10	10	—	—	939 000	—	—
468 Galvanoplaste-graveur. — Galvano- plast-graveerder		65 800 — 100 000 + 3 200		1	1	—	—	97 000	—	—
468 Galvanoplaste. — Galvanoplast		65 800 — 100 000 + 3 200		1	—	—	—			
468 Mécanicien spécialiste. — Mecani- cien-specialist		65 800 — 100 000 + 3 200		13	13	—	—	1 206 000	—	—
468 Metteur en page. — Vormopmaker. + 3 200		65 800 — 100 000 + 3 200		5	4	—	—	407 000	—	—
468 Graveur-moleteur. — Graveerder- moleteur		65 800 — 100 000 + 3 200		1	—	—	—			
473 Chef conducteur d'auto postale. — Hoofdpostautobestuurder		61 400 — 94 600		10	9	—	—	846 000	—	—
GROUPE C. — GROEP C.				72	62	—	—	5 905 000	—	—
474 Imprimeur-typographe. — Drukker- typograaf		63 800 — 92 800 + 4 100		32	14	—	—	1 143 000	—	—
471 Electricien de précision. — Precisie- electricien		62 200 — 91 200 + 4 000		1	—	—	—			
476 Premier ouvrier chef d'équipe-élec- tricien. — Eerste werkmán ploeg- baas-electricien		60 000 — 87 200 + 3 600		1	1	—	—	74 000	—	—
478 Premier ouvrier-electricien. — Eerste werkmán-electricien		56 200 — 83 400 + 1 300		2	1	—	—	81 000	—	—
470 Premier-ouvrier-ajusteur. — Eerste werkmán-bankwerker		56 200 — 83 400 + 1 300		2	2	—	—	118 000	—	—
470 Chromeur-poliseur. — Chromeur- polijster		56 200 — 83 400 + 1 300		1	1	—	—	74 000	—	—
470 Préparateur d'encre. — Inktbereider + 1 300		56 200 — 83 400 + 1 300		1	1	—	—	83 000	—	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre (¹) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
470 Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-eletricien</i>		56 200 — 83 400 + 1 300	8	3	—	—	214 000	—	—
475 Chef-chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stokersbaas bijzondere toestel-</i> <i>len</i>		52 800 — 75 200 + 2 400	1	—	—	—	—	—	—
475 Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeen-</i> <i>lasser</i>		52 800 — 75 200 + 2 400	1	1	—	—	69 000	—	—
475a Magasinier du Timbre. — <i>Maga-</i> <i>zijnbediende bij het Zegel</i>		52 800 — 75 200	5	5	—	—	365 000	—	—
472 Brigadier-ouvrier (dépôt). — <i>Voor-</i> <i>man-werkman (depot)</i>		52 800 — 70 800 + 2 000	1	1	—	—	73 000	—	—
475 Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>		52 800 — 75 200 + 2 400	4	3	—	—	162 000	—	—
470 Auxiliaire à la composition méca- nique. — <i>Helper bij het machinaal</i> <i>zetten</i>		56 200 — 83 400	1	—	—	—	—	—	—
479 Conducteur d'auto postale-mécani- cien. — <i>Postautobestuurder-meca-</i> <i>nicien</i>		52 800 — 81 600	149	146	—	1	10 356 000	—	63 000
477 Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwer-</i> <i>ker-meubelmaker</i>		52 800 — 75 200 + 2 400	4	4	—	—	309 000	—	—
477 Electricien. — <i>Electricien</i>		52 800 — 75 200 + 2 400	14	11	—	—	734 000	—	—
479 Mécanicien d'auto postale. — <i>Meca-</i> <i>nicien postauto's</i>		52 800 — 81 600	21	18	—	—	1 260 000	—	—
475 Mécanicien d'entretien. — <i>Mecani-</i> <i>cien onderhoudswerk</i>		52 800 — 75 200 + 2 400	12	6	—	—	336 000	—	—
480 Conducteur d'auto postale. — <i>Post-</i> <i>autobestuurder</i>		50 800 — 75 000	211	16	—	—	1 016 000	—	—
GROUPE B. — GROEP B.			472	234	—	1	16 467 000	—	63 000
482 Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>		50 800 — 67 600 + 1 200	6	3	—	—	207 000	—	—
486 Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>		50 800 — 67 600 + 1 200	6	4	—	—	258 000	—	—
482 Vitrier. — <i>Glazenmaker</i>		50 800 — 67 600 + 1 200	1	—	—	—	—	—	—
482 Rogneur. — <i>Rogneerder</i>		50 800 — 67 600 + 1 200	1	1	—	—	62 000	—	—
482 Relieur. — <i>Boekbinder</i>		50 800 — 67 600 + 1 200	1	1	—	—	67 000	—	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre (¹) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
		Minima	Maxima		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
482 Aide-magasiner du Timbre. — Hulpmagazijnbediende bij het Zegel		50 800	— 67 600	1	1	—	—	62 000	—	—
482 Ouvrier aux machines. — <i>Werkman bij de machines</i>		50 800	— 67 600 + 1 200	10	10	—	—	640 000	—	—
486 Peintre. — <i>Schilder</i>		50 800	— 67 600 + 1 200	2	—	—	—	—	—	—
482 Chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stoker bijzondere toestellen</i>		50 800	— 67 600 + 1 200	12	8	—	—	507 000	—	—
GROUPE A. — GROEP A.				40	28	—	—	1 803 000	—	—
482 Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijn- bediende</i>		50 200	— 61 800 + 1 100	4	2	—	—	115 000	—	—
491 Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i>		50 200	— 61 800 + 1 100	3	—	—	—	—	—	—
492 Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i>		50 200	— 61 800 + 1 100	11	1	—	—	56 000	—	—
492 Ouvrier du Timbre. — <i>Werkman bij het Zegel</i>		50 200	— 61 800 + 1 100	31	17	—	—	999 000	—	—
492 Aide-ajusteur. — <i>Hulpbankwerker</i>		50 200	— 61 800 + 1 100	1	1	—	—	58 000	—	—
492 Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulp- mecanicien-electricien</i>		50 200	— 61 800 + 1 100	8	—	—	—	—	—	—
493 Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkers- jongen</i>		1 ^{re} -2 ^e année/1 ^{ste} -2 ^{de} jaar 32 000		4	—	—	—	—	—	—
493 Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkers- jongen</i>		3 ^e -4 ^e année/3 ^{de} -4 ^{de} jaar 41 500 5 ^e année/5 ^{de} jaar 61 800 + 1 100		4	—	—	—	—	—	—
496 Nettoyeur de vitres. — <i>Ruitenkuiser</i>		50 000	— 60 600 + 300	3	3	—	—	168 000	—	—
495 Garçon de service-chef d'équipe. — <i>Dienstjongen-ploegbaas</i>		51 000	— 63 000 + 1 200	7	4	—	—	246 000	—	—
496 Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>		50 000	— 60 600 + 300	158	89	—	2	5 054 000	—	115 000
496 Apprenti-mécanicien-électricien. — <i>Leerjongen-mecanicien-electricien</i>		50 000	— 60 600 + 300	1	—	—	—	—	—	—
492 Ouvrier des approvisionnements. — <i>Werkman bij de dienst der voor- raden</i>		50 200	— 61 800	23	4	—	—	243 000	—	—
492 Aide-mécanicien de véhicules. — <i>Hulpvoertuigmecanicien</i>		50 200	— 61 800 + 1 100	2	—	—	—	—	—	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre (¹) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
					Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheit	Définitif Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheit
496 Chauffeur de chaudières. — <i>Ketel-stoker</i>		50 000 — 60 600 + 300		15	6	—	—	336 000	—	—
Nettoyeuse (ancien régime). — <i>Schuurster (oud stelsel)</i>		Taux unique Entg. bedrag 48 000			3	—	—	144 000	—	—
				271	130	—	2	7 419 000	—	115 000
Totaux II. — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : défi- nitifs, temporaires, en disponibilité. — <i>Totalen II. — Meesters, vak- en dienstpersoneel : vaste, tijde- lijke, ter beschikking gestelde</i> ...				864	459	—	3	32 171 000	—	178 000
AUXILIAIRES (full-time ou à prestations incomplètes). <i>HULPKRACHTEN</i> (full-time of met onvolledige prestaties).										
A. — Employés : — <i>Beambten</i> :										
GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>										
177 Assistant. — <i>Assistent</i>		53 800 — 82 600		}	3 495	—	—	188 730 000	—	—
172 Employé. — <i>Beambte</i>		53 800 — 65 800								
Totaux III : Employés auxiliaires. — <i>Totalen III : Hulpkrachten-beamb- ten</i>					3 495	—	—	188 730 000	—	—
B. — Facteurs et classeurs : — <i>Bestellers en klasseerders</i> :										
GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>										
285 Facteur surnuméraire; Facteur auxi- 386 laire; Classeur auxiliaire. — <i>Boventallig besteller; Hulpkracht- besteller; Hulpkracht-klasseerder</i> .		50 200 — 57 400 49 200 — 55 800		}	6 302	—	—	296 194 000	—	—
Totaux IV : Facteurs et classeurs auxiliaires. — <i>Totalen IV : Hulp- krachten bestellers en klasseerders.</i>										
					6 302	—	—	296 194 000	—	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DESIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes		Cadre (1) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
		Minima	Maxima		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
C. — Ouvriers : — <i>Werklieden</i> :										
GROUPE D. — <i>GROEP D.</i>										
468 Graveur-moteur. — <i>Graveerder-moteur</i>		65 800	80 200		1	—	—	81 000	—	—
468 Galvanoplaste. — <i>Galvanoplast</i>		65 800	80 200		1	—	—	73 000	—	—
GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>										
474 Imprimeur-typographe. — <i>Drukker-typograaf</i>		63 800	75 800		21	—	—	1 470 000	—	—
470 Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-eletricien</i>		56 200	68 200		9	—	—	575 000	—	—
470 Auxiliaire à la composition mécanique. — <i>Helper bij het machinaal zetten</i>		56 200	68 200		1	—	—	67 000	—	—
479 Mécanicien d'auto postale. — <i>Mecanicien postauto's</i>		52 800	64 800		4	—	—	253 000	—	—
475 Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>		52 800	64 800		5	—	—	284 000	—	—
475 Électricien. — <i>Electricien</i>		52 800	64 800		10	—	—	571 000	—	—
475 Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien onderhoudswerk</i>		52 800	64 800		6	—	—	334 000	—	—
480 Conducteur d'auto postale. — <i>Post-autobestuurder</i>		50 800	61 600		223	—	—	12 512 000	—	—
GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>										
486 Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>		50 800	58 400		4	—	—	213 000	—	—
486 Peintre. — <i>Schilder</i>		50 800	58 400		1	—	—	59 000	—	—
482 Chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stoker bijzondere toestellen</i>		50 800	58 400		3	—	—	153 000	—	—
GROUPE A. — <i>GROEP A.</i>										
491 Aide-électricien. — <i>Hulpeletricien</i>		50 200	55 000		4	—	—	202 000	—	—
492 Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i>		50 200	55 000		4	—	—	203 000	—	—
492 Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulpmecanicien-eletricien</i>		50 200	55 000		1	—	—	52 000	—	—
492 Ouvrier du Timbre. — <i>Werkman bij het Zegel</i>		50 200	55 000		13	—	—	682 000	—	—
492 Ouvrier du service des approvisionnements. — <i>Werkman der voorraden</i>		50 200	55 000		22	—	—	1 150 000	—	—
496 Apprenti-mécanicien-électricien. — <i>Leerjongen-mecanicien-eletricien</i>		49 200	53 800		1	—	—	51 000	—	—
496 Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>		49 200	53 800		105	—	—	5 325 000	—	—

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DESIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre (1) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
					Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
498 Manoeuvre. — <i>Handlanger</i>		48 000 — 52 400			3	—	—	158 000	—	—
493 Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkers- jongen</i>		1 ^{re} -2 ^e année/1 ^{ste} -2 ^{de} jaar 32 000 3 ^e -4 ^e année/3 ^{de} -4 ^{de} jaar 41 500 5 ^e année/5 ^{de} jaar 50 200 — 55 000			3	—	—	96 000	—	—
					156	—	—	7 919 000	—	—
Totaux V: Ouvriers auxiliaires. — <i>Totalen V: Hulpkrachten-werk- man</i>					445	—	—	24 564 000	—	—
— Cotisation personnelle O.N.S.S. (9 %). — <i>Persoonlijke bijdrage R.M.Z. (9 %)</i>								— 2 211 000	—	—
								22 353 000	—	—
499 Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i> ...		48 000			445	—	—	21 360 000	—	—
Femme de peine. — <i>Kuisvrouw</i> ...		48 000			256	—	—	12 288 000	—	—
Totaux VI: Nettoyeuses et femmes de peine. — <i>Totalen VI: Schoon- maaksters en kuisvrouwen</i>					701	—	—	33 648 000	—	—
— Cotisation personnelle O.N.S.S. (9 %). — <i>Persoonlijke bijdrage R.M.Z. (9 %)</i>								— 3 029 000	—	—
								30 619 000	—	—
RECAPITULATION. SAMENVATTING.										
Totaux I. — <i>Totalen I</i>				25 146 +163T	18 825	12	42	1 423 212 000	827 000	2 708 000
Totaux II. — <i>Totalen II</i>				864	459	—	3	32 171 000	—	178 000
Totaux III. — <i>Totalen III</i>					3 495	—	—	188 730 000	—	—
Totaux IV. — <i>Totalen IV</i>					6 302	—	—	296 194 000	—	—
Totaux V. — <i>Totalen V</i>					445	—	—	22 353 000	—	—
Totaux VI. — <i>Totalen VI</i>					701	—	—	30 619 000	—	—
				26 010 +163T	30 227	12	45	1 993 279 000	827 000	2 886 000

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — BENAMING der GRADEN	Barèmes — Weddeschalen — Minima Maxima	Cadre (1) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In beschikbaarheid	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In beschikbaarheid
	Reports. — Overdracht								
	Réduction pour départs. — Vermindering voor vertrek. A déduire par suite du remplacement d'agents possédant une certaine ancienneté par des agents nouveaux : — Af te trekken wegens oppensioenstelling of andere redenen, rekening gehouden met de vervanging van die personeelsleden door nieuwe elementen : Employés. — Bedienden Facteurs. — Bestellers Ouvriers. — Werklieden	5 905 000					—5 905 000	—	—
				30 227	12	45	1 987 374 000	827 000	2 886 000
				30 284			1 991 087 000		
	Promotions de grades et traitements. — Graad- en weddebevorderingen						26 947 000		
	Services et emplois créés en 1962. — Diensten en betrekkingen ingevoerd in 1962				860		69 477 000 ⁽¹⁵⁾		
	Remises aux gérants d'agences. — Commissieloon van de agentschaphouders						2 255 000		
	Remises des bureaux-auxiliaires. — Commissieloon van de hulpkantoren						383 000		
	Redevance pour l'exécution du service dans les locaux communs (Chemins de fer et Postes). — Vergoeding voor het uitvoeren van de dienst in de gemeenschappelijke kantoren (Spoorwegen en Post)						1 000 000		
	Coopération du personnel de la Régie des T.T. au service postal. — Medewerking van het personeel van de Regie van T.T.						620 000		
	Allocations familiales et indemnités de naissance. — Kindertoelagen en geboortevergoedingen						244 333 000		
	Indemnités de foyer et de résidence. — Haardgeld en standplaatstoelage						102 333 000		
	Indemnité pour frais funéraires. — Vergoeding voor begrafeniskosten						579 000		
	Cotisations à la sécurité sociale (personnelles). — Bijdragen aan de maatschappelijke zekerheid (persoonlijke)						51 214 000		
	Cotisations à la sécurité sociale (patronales). — Bijdragen aan de maatschappelijke zekerheid (patronale)						33 292 000		
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld						109 658 000		
	Intervention en faveur des mutualistes. — Tussenkomen ten voordele van de mutualisten						16 580 000		
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — Toelagen voor uitoefening van hogere functies						20 396 000		

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

Article — Artikel Numéro — Nummer	DÉSIGNATION des GRADES — GRADEN der BENAMING	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre (1) Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming		
				Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiteit	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibiteit
	Création de services et d'emplois nouveaux en 1963. — Nieuwe diensten en betrekkingen in 1963				471			33 728 000	
	Dépassement de tâche. — <i>Taakoverschrijding</i> ...							36 596 000	
	Revision générale du cadre (phase finale). — <i>Algemene herziening van het kader (laatste fase)</i> ...				210			28 540 000	
	Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i> ...							513 957 000	
	Total. — <i>Totaal</i> ...				31 825			3 282 975 000	

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(1) Le cadre temporaire indiqué est celui qui a été admis au 31 décembre 1961 (arrêté royal du 6 octobre 1961 et arrêté royal du 28 décembre 1961) et dont la reconduction est proposée pour 1962.

(2) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique.

(3) Nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.

(4) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.

(6) Dont 11 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(8) Dont 8 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(7) Dont 45 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(8) Dont 86 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(9) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(10) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(11) Dont 54 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(12) Cadre non fixé; les agents de ce grade occupent des emplois de commis.

(13) Les commis principaux nommés au 1^{er} janvier 1951 ont été nommés en surnombre.

(14) Cadre non fixé; les agents bénéficiant de ce barème occupent des emplois de sous-percepteur.

(15) Extensions prévues pour 1962 et restant à réaliser du 1^{er} avril au 31 décembre 1962.

Dépense pour 1962 à 117,5 % = 40 818 000.

Effet double pour 1963, soit à 117,5 % = 81 636 000
à 100 % = 69 477 000

(*) Met gebruijlik inbegrip van het voorschot van 10 % aan de agenten die hun maximum-wedde bereikt hebben.

(1) Het aangedulde tijdelijk kader is dit toegestaan op 31 december 1961 (koninklijk besluit van 6 oktober 1961 en koninklijk besluit van 28 december 1961) en waarvan de hernieuwing voor 1962 werd voorgesteld.

(2) Waarvan 1 benoemd in overtal wegens medesleping om taalredenen.

(3) Benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

(4) Waarvan 2 benoemd door toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

(6) Waarvan 11 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(8) Waarvan 8 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(7) Waarvan 45 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(8) Waarvan 86 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(9) Waarvan 2 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(10) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(11) Waarvan 54 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(12) Kader niet vastgesteld; de agenten van deze graad bezetten betrekkingen van klerk.

(13) Eerststaanwezende klerken benoemd in overtal op 1 januari 1951.

(14) Kader niet vastgesteld; de agenten die van dit barema genieten bezetten betrekkingen van onderpostontvanger.

(15) Voorziene uitbreidingen voor 1962 die te verwezenlijken blijven van 1 april tot 31 december 1962.

Uitgave voor 1962 aan 117,5 % = 40 818 000

Dubbele invloed voor 1963 aan 117,5 % = 81 636 000
aan 100 % = 69 477 000

TABLEAU IX.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
SERVICES GÉNÉRAUX.

Art.	DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	
		Minima	Maxima
3-1	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	321 000	— 350 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269 000	— 316 000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000	— 284 000
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	171 000	— 242 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	171 000	— 242 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000	— 224 000
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	138 000	— 219 000
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	132 000	— 198 000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132 000	— 198 000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132 000	— 198 000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132 000	— 180 000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126 000	— 186 000
	Percepteur de 1 ^{re} classe. — <i>Ontvanger 1^{ste} klasse</i>	120 000	— 180 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	— 180 000
	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	114 000	— 180 000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	— 162 000
	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemoniteur</i>	91 800	— 156 000
	Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Ontvanger 2^e klasse</i>	91 800	— 156 000
	Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1^{ste} klasse</i>	91 800	— 156 000
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	86 000	— 144 400
	Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klasse</i>	80 800	— 130 800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	— 124 800
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	80 800	— 124 800
	Moniteur mécanographe. — <i>Moniteur mecanograaf</i>	79 800	— 122 000
	Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klasse</i>	67 800	— 118 000
	Agent technique mécanographe. — <i>Technische beambte-mecanograaf</i>	68 000	— 112 000
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	65 600	— 116 000
	Secrétaire. — <i>Secretaresse</i>	66 400	— 122 000
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	65 600	— 116 000
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	65 600	— 101 200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	— 97 000
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i>	61 400	— 97 000
	Commis principal. — <i>Eerstestaanzekend klerk</i>	55 600	— 93 600
	Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	58 000	— 93 600
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	57 400	— 84 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	53 800	— 84 600
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	— 70 600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditieambtenaar</i>	50 200	— 67 400
	Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	50 200	— 67 400

(*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Dont un est l'adjoint bilingue de M. le Secrétaire général et justifié numériquement sur un emploi de directeur d'administration.

(b) Dont un est l'adjoint bilingue du chef du Service Juridique et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.

(c) Dont un est nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi de directeur.

(d) Justifiés sur des emplois de chef de bureau.

(e) Nommés au grade de ptp 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.

(f) Nommés au grade de ptp adj. de 1^{re} classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de sous-chef de bureau.

(g) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de traducteur réviseur.

(h) Nommés au grade de ptp adj. de 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954. Dont 3 sont titulaires d'un emploi de sous-chef de bureau; les autres sont titulaires d'un emploi de rédacteur.

(i) Nommés au grade de ptp adj. de 3^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de rédacteur.

(j) Dont 3 nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, sont titulaires d'un emploi de commis.

TABEL IX.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
ALGEMENE DIENSTEN.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation (*) Raming			Totaux — Totalen
	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiliteit	Définitifs — Vaste	Temporaires — Tijdelijke	En disponibilité — In disponibiliteit	
1	1	—	—	385 000	—	—	385 000
1	2 (a)	—	—	695 200	—	—	695 200
6	4	—	—	1 163 000	—	—	1 163 000
1	2 (b)	—	—	468 000	—	—	468 000
3	4 (c)	—	—	985 500	—	—	985 500
3	2	—	—	462 400	—	—	462 400
2	1	—	1	192 000	—	51 000	243 000
3	3	—	—	531 000	—	—	531 000
5	4	—	—	741 000	—	—	741 000
1	1	—	—	177 000	—	—	177 000
4	4	—	—	744 000	—	—	744 000
1	—	—	—	—	—	—	—
—	2 (d)	—	—	342 000	—	—	342 000
6	3	2	—	477 000	291 000	—	768 000
3	1	1	—	141 000	123 000	—	264 000
3	—	—	—	—	—	—	—
4	4	—	—	593 600	—	—	593 600
—	6 (e)	—	—	917 600	—	—	917 600
—	1 (f)	—	—	144 800	—	—	144 800
—	1 (g)	—	—	158 800	—	—	158 800
—	10 (h)	—	—	1 150 000	—	—	1 150 000
10	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	127 400	—	—	127 400
—	2 (i)	—	—	206 800	—	—	206 800
1	1	—	—	91 600	—	—	91 600
3	3	—	—	253 200	—	—	253 200
1	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	131 200	—	—	131 200
2	—	—	—	—	—	—	—
24	14	—	—	1 192 600	—	—	1 192 600
2	2	—	—	168 400	—	—	168 400
6	9 (j)	—	—	711 000	—	—	711 000
3	1	—	—	74 200	—	—	74 200
8	8	—	—	550 000	—	—	550 000
18	7	—	—	513 400	—	—	513 400
3	3	—	—	187 800	—	—	187 800
2	1	—	—	63 400	—	—	63 400
2	2	—	—	122 000	—	—	122 000

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximum wedde hebben bereikt.

(a) Waarvan één de tweetalige adjunct is van de heer Secretaris-generaal en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van directeur van administratie.

(b) Waarvan één de tweetalige adjunct is van het hoofd van de Rechtskundige Dienst en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.

(c) Waarvan één benoemd is bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op een betrekking van directeur.

(d) Gerechtvaardigd op betrekkingen van bureauchef.

(e) Benoemd tot de graad van ptp 2^{de} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureauchef.

(f) Benoemd tot de graad van adj. ptp 1^{ste} klasse bij toepassing van het besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van onderbureauchef.

(g) Had die graad vóór deze werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van vertaler-revisor.

(h) Benoemd tot de graad van adj. ptp 2^{de} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954. Waarvan er 3 titularissen zijn van een betrekking van onderbureauchef; de anderen zijn titularissen van een betrekking van opsteller.

(i) Benoemd tot de graad van adj. ptp 3^{de} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van opsteller.

(j) Waarvan 3 benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis zijn van een betrekking van klerk.

TABLEAU IX (suite).

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	
		Minima	Maxima
3-1	Messenger huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48 400 —	65 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i> , ...		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
	1° Nettoyeuses (<i>k</i>). — <i>Schoonmaaksters (k)</i>		
	2° Personnel des mess (<i>l</i>). — <i>Personeel der eetzalen (l)</i>		
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		

(k) 16 unités, dont 2 à 9 h, 1 à 5 ½ h et 13 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

(l) 3 unités, dont 2 à 9 h et 1 à 6 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL IX (vervolg).

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (*) Raming			Totaux
	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibilitet	Définitifs Vaste	Temporaires Tijdelijke	En disponibilité In disponibilitet	Totalen
5	—	—	1	—	—	11 000	11 000
8	4	—	—	264 800	—	—	264 800
149	118	3	2	15 126 700	414 000	62 000	15 602 700
							515 000
							151 000
							16 268 700
							— 10 000
							16 258 700
							338 000
							1 420 000
							100 000
							60 000
							681 000
							104 935
							490 000
							80 000
							80 000
							1 205 000
							3 452 100
							24 269 735
							24 270 000

(k) 16 eenheden, waarvan 2 aan 9 u, 1 aan 5½ u en 13 aan 4½ u per dag (5 dagen per week).

(l) 3 eenheden, waarvan 2 aan 9 u en 1 aan 6 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU X.

RÉGIE
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

TABEL X.

REGIE
VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen			
			Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	Total Totaal
1. TRAITEMENTS ORGANIQUES. ORGANIEKE WEDDEN.								
A. — Fonctionnaires et employés. Ambtenaren en beambten.								
1° Cadres généraux. — Algemene kaders.								
a) Techniques. — Technische.								
Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i> ...	321 000 — 350 000	1	1	—	350 000	—	350 000	
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...	278 000 — 316 000	2	2	—	632 000	—	632 000	
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	269 000 — 316 000	5	5	—	1 580 000	—	1 580 000	
Ingénieur en chef-directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-directeur van administratie</i> ...	225 000 — 284 000	1	3	—	852 000	—	852 000	
Ingénieur-architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i> ...	201 000 — 266 000	1	1	—	266 000	—	266 000	
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ...	201 000 — 266 000	36	36	—	9 330 000	—	9 330 000	
Ingénieur principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur der televerbindingen</i> ...	153 000 — 224 000	76	72	—	13 198 000	—	13 198 000	
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ...	120 000 — 204 000							
Ingénieur-architecte principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-architect der televerbindingen</i> ...	153 000 — 224 000	4	4	—	742 000	—	742 000	
Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i> . Architecte des télécommunications. — <i>Architect der televerbindingen</i> ...	114 000 — 186 000	14	14	—	2 117 000	—	2 117 000	
Architecte. — <i>Architect</i> ...	97 800 — 162 000							
Ingénieur-technicien des télécommunications. — <i>Technisch ingenieur der televerbindingen</i> ...	114 000 — 186 000	11	12	—	1 452 000	—	1 452 000	
Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur</i> ...	97 800 — 162 000							
Vérificateur technique principal. — <i>Eerst-aanwezend technisch verificateur</i> ...	78 400 — 145 600	51	48	—	5 493 000	—	5 493 000	
	88 400 — 156 400							
b) Administratifs. — <i>Administratieve</i> .								
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...	278 000 — 316 000	2	2	—	632 000	—	632 000	
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	269 000 — 316 000	2	3	—	948 000	—	948 000	
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> ...	225 000 — 284 000	—	—	—	—	—	—	

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen				
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal		
	Minima Maxima								
b) Personnel de dessin. — Tekenpersoneel.									
Directeur adjoint-inspecteur de documentation technique. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus</i>	132 000 — 186 000	2	2	—	372 000	—	372 000		
Chef de centre de documentation technique, Chef de centre d'étude des bâtiments. — <i>Chef technisch documentatiecentrum, Chef bouwkundig centrum</i>	114 000 — 186 000	16	16	—	2 625 000	—	2 625 000		
Chef de section de documentation technique, Chef de section d'étude des bâtiments. — <i>Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkundige studie</i>	86 000 — 139 600	15	15	—	1 691 000	—	1 691 000		
Sous-chef de bureau de dessin. — <i>Onder-tekenbureauchef</i>	80 800 — 124 800								
Dessinateur d'étude. — <i>Studietekenaar</i>	68 600 — 104 600								
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	66 200 — 97 000								
Dessinateur d'étude adjoint. — <i>Adjunct-studietekenaar</i>	59 200 — 93 600	112	100	—	8 383 000	—	8 383 000		
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	57 400 — 84 600								
c) Services de dactylographie. — Dactylografiediensten.									
Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaresse</i>	61 400 — 97 000	6	5	—	332 000	—	332 000		
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	57 400 — 84 600	5	5	—	301 000	—	301 000		
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600 — 70 600	31	88(1)	—	4 632 000	—	4 632 000		
d) Service social. — Sociale dienst.									
Contrôleur du service social. — <i>Controleur van de sociale dienst</i>	65 600 — 116 000	7	10	—	1 074 000	—	1 074 000		
Directrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Directrice kindertehuis 1^{ste} klasse</i>	68 600 — 106 600	2	2	—	104 000	—	104 000		
Directrice de home de 2 ^e classe. — <i>Directrice kindertehuis 2^e klasse</i>	68 600 — 99 400	—	—	—	—	—	—		
Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	65 600 — 116 000	8	8	—	738 000	—	738 000		
Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	65 600 — 116 000	2	3	—	225 000	—	225 000		
Secrétaire-économe de home. — <i>Secretaresse-econoom van kindertehuis</i>	57 400 — 84 600	2	3	—	215 000	—	215 000		
Monitrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Monitrice van kindertehuis 1^{ste} klasse</i>	57 400 — 84 600	6	4	—	245 000	—	245 000		
Monitrice de home. — <i>Monitrice van kindertehuis</i>	51 600 — 70 600								
e) Divers. — Allerlei.									
Gestionnaire. — <i>Huismeester</i>	65 000 — 116 000	15	15	—	1 411 000	—	1 411 000		
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	80 800 — 124 800	2	2	—	232 000	—	232 000		

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
B. — <i>Personnel de surveillance.</i> <i>Toezichtspersoneel.</i>									
Premier contremaître-spécialiste des ateliers. — <i>Eerste meester-gast-specialist der werkplaatsen</i>	87 200	145 600	1	1	—	157 000	—	157 000	
Chef de groupe-spécialiste des ateliers. — <i>Groepschef-specialist der werkplaatsen.</i>	97 000	156 400							
Premier contremaître-spécialiste de télépho- nie automatique. <i>Eerste meester-gast- specialist bij de automatische telefonie.</i>	93 200	146 800	12	7	—	918 000	—	918 000	
Chef de groupe-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Groepschef-specialist bij de automatische telefonie</i>	97 000	156 400							
Premier contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Eerste meester-gast-specialist bij de radio</i>	93 200	146 800	2	2	—	313 000	—	313 000	
Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. — <i>Groepschef-specialist bij de radio</i>	97 000	156 400							
Premier traceur-surveillant. — <i>Eerste op- zichter-traceerder</i>	74 800	131 400	14	13	—	1 751 000	—	1 751 000	
Chef de groupe d'étude de lignes et câbles. — <i>Groepschef voor de studie van lijnen en kabels</i>	84 400	146 800							
Premier contrôleur des travaux. — <i>Eerste controleur der werken</i>	74 800	131 400	8	8	—	1 165 000	—	1 165 000	
Chef de groupe d'inspection des travaux. — <i>Groepschef voor de inspectie der wer- ken</i>	84 400	146 800							
Traceur surveillant. — <i>Opzichter traceer- der</i>	68 800	128 800	91	89	—	10 202 000	—	10 202 000	
Chef de secteur d'étude des lignes et câbles. — <i>Sectorchef voor de studie van lijnen en kabels</i>	77 200	139 600							
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur der werken</i>	68 800	128 800	29	29	—	3 609 000	—	3 609 000	
Chef de secteur d'inspection des travaux. — <i>Sectorchef voor de inspectie der wer- ken</i>	77 200	139 600							
Premier contremaître-spécialiste de la trans- mission. — <i>Eerste meester-gast-specta- list bij de transmissie</i>	93 200	146 800	1	—	—	—	—	—	
Chef de groupe-spécialiste de la transmis- sion. — <i>Groepschef-specialist bij de transmissie</i>	97 000	156 400							
Premier contremaître-spécialiste de courant fort. — <i>Eerste meester-gast-specialist in sterkstroom</i>	93 200	146 800	2	2	—	315 000	—	315 000	
Chef de groupe-spécialiste de courant fort. — <i>Groepschef-specialist in sterkstroom.</i>	97 000	156 400							
Contremaître-spécialiste de laboratoire. — <i>Meester-gast-specialist van het labora- torium</i>	86 000	139 600	2	2	—	263 000	—	263 000	
Chef de secteur-spécialiste de laboratoire. <i>Sectorchef-specialist van het laborato- rium</i>	89 800	149 200							

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
Contremaître-spécialiste de téléphonie auto- matique. — <i>Meestergast-specialist bij de automatische telefonie</i>	86 000 — 139 600	33	27	—	3 740 000	—	3 740 000	
Chef de secteur-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i>	89 800 — 149 200							
Contremaître-spécialiste de la transmission. — <i>Meestergast-specialist bij de trans- missie</i>	86 000 — 139 600	6	7	—	851 000	—	851 000	
Chef de secteur-spécialiste de la transmis- sion. — <i>Sectorchef-specialist bij de transmissie</i>	89 800 — 149 200							
Contremaître-spécialiste de courant fort. — <i>Meestergast-specialist in sterk- stroom</i>	86 000 — 139 600	4	4	—	578 000	—	578 000	
Chef de secteur-spécialiste de courant fort. — <i>Sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	89 800 — 149 200							
Contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Mees- tergast-specialist bij de radio</i>	86 000 — 139 600	7	6	—	795 000	—	795 000	
Chef de secteur-spécialiste de T.S.F. — <i>Sectorchef-specialist bij de radio</i>	89 800 — 149 200							
Contremaître-spécialiste de télégraphie auto- matique (électricité). — <i>Meestergast- specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	86 000 — 139 600	1	1	—	123 000	—	123 000	
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Sector- chef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	89 800 — 149 200							
Contremaître-spécialiste de télégraphie auto- matique (mécanique) + ateliers. — <i>Meestergast-specialist bij de automati- sche telegrafie (mechanica) + werk- plaatsen</i>	86 000 — 139 600	2	2	—	299 000	—	299 000	
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. <i>Sectorchef-specialist bij de automati- sche telegrafie (mechanica) + werk- plaatsen</i>	89 800 — 149 200							
Premier contremaître du service des appa- reils. — <i>Eerste meestergast van de dienst der toestellen</i>	86 800 — 131 400	7	6	—	881 000	—	881 000	
Chef de groupe du service des appareils. — <i>Groepschef van de dienst der toestellen</i>	93 200 — 146 800							
Premier contremaître du service des lignes et câbles. — <i>Eerste meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	86 800 — 131 400	7	6	—	898 000	—	898 000	
Chef de groupe du service des lignes et câbles. — <i>Groepschef van de dienst der lijnen en kabels</i>	93 200 — 146 800							
Contremaître du service des appareils. — <i>Meestergast van de dienst der toestel- len</i>	80 800 — 128 800	36	37	—	4 780 000	—	4 780 000	
Chef de secteur du service des appareils. — <i>Sectorchef van de dienst der toestellen</i>	86 000 — 139 600							

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen			
				Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	Total Totaal
Contremaître du service des lignes et câbles. — <i>Meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	80 800 — 128 800	35	35	35	—	4 527 000	—	4 527 000	
Chef de secteur du service des lignes et câbles. — <i>Sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	86 000 — 139 600								
Contremaître de télégraphie (mécanique) + contremaître du service des véhicu- les. — <i>Meestergast bij de telegrafie (mechanica) + meestergast van de dienst der voertuigen</i>	80 800 — 128 800								
Chef de secteur de télégraphie (mécanique) + chef de secteur du service des véhi- cules. — <i>Sectorchef bij de telegrafie (mechanica) + sectorchef van de dienst der voertuigen</i>	86 000 — 139 600	8	8	8	—	910 000	—	910 000	
Contremaître de télégraphie (électricité). — <i>Meestergast bij de telegrafie (elektrici- teit)</i>	80 800 — 128 800								
Chef de secteur de télégraphie (électricité). — <i>Sectorchef bij de telegrafie (elek- tricititeit)</i>	86 000 — 139 600								
Contremaître du matériel. — <i>Meestergast van het materieel</i>	80 800 — 128 800	1	1	1	—	140 000	—	140 000	
Chef de secteur du matériel. — <i>Sectorchef van het materieel</i>	86 000 — 139 600								
Contremaître des hommes de métier. — <i>Meestergast van de stielui</i>	76 800 — 120 800								
Chef de secteur des hommes de métier. — <i>Sectorchef van de stielui</i>	84 000 — 130 000	1	1	1	—	130 000	—	130 000	
Contremaître adjoint-spécialiste de télépho- nie automatique. — <i>Adjunct-meester- gast-specialist bij de automatische tele- fonie</i>	74 600 — 110 600								
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- phonie automatique. — <i>Adjunct-sector- chef-specialist bij de automatische tele- fonie</i>	76 100 — 126 500								
Contremaître adjoint-spécialiste de la trans- mission. — <i>Adjunct-meestergast-specia- list bij de transmissie</i>	74 600 — 110 600	4	4	4	—	435 000	—	435 000	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de la transmission. — <i>Adjunct-sectorchef- specialist bij de transmissie</i>	76 100 — 126 500								
Contremaître adjoint-spécialiste de télégra- phie automatique (électricité). — <i>Ad- junct-meestergast-specialist bij de auto- matische telegrafie (elektricititeit)</i>	74 600 — 110 600								
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- graphie automatique (électricité). — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektricititeit)</i> ..	76 100 — 126 500	4	4	4	—	381 000	—	381 000	

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima · Maxima	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
			Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
Contremaître adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-meestergast-specialist van het laboratorium</i>	74 600 — 110 600							
Chef de secteur adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist van het laboratorium</i>	76 100 — 126 500	2	2	—	197 000	—	197 000	
Contremaître adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de radio</i>	74 600 — 110 600							
Chef de secteur adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de radio</i>	76 100 — 126 500	13	13	—	1 350 000	—	1 350 000	
Contremaître adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i>	74 600 — 110 600							
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i>	76 100 — 126 500	5	4	—	448 000	—	448 000	
Contremaître adjoint-spécialiste de courant fort. — <i>Adjunct-meestergast-specialist in sterkstroom</i>	74 600 — 110 600							
Chef de secteur adjoint-spécialiste de courant fort. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	76 100 — 126 500	7	7	—	776 000	—	776 000	
Contremaître adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der voertuigen</i>	66 200 — 104 200							
Chef de secteur adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der voertuigen</i>	69 200 — 119 600	16	18	—	1 800 000	—	1 800 000	
Contremaître adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der toestellen</i>	66 200 — 104 200							
Chef de secteur adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der toestellen</i>	69 200 — 119 600	60	60	—	6 111 000	—	6 111 000	
Contremaître adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	66 200 — 104 200							
Chef de secteur adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	69 200 — 119 600	52	52	—	5 386 000	—	5 386 000	
Contremaître adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-meestergast-mecanicien</i>	66 200 — 104 200							
Chef de secteur adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i>	69 200 — 119 600	2	3	—	315 000	—	315 000	
Contremaître adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-meestergast-keurder</i>	66 200 — 104 200							
Chef de secteur adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-sectorchef-keurder</i>	69 200 — 119 600	1	—	—	—	—	—	

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
Contremaitre adjoint de télégraphie. — Adjunct-meestergast bij de telegrafie ...	66 200 — 104 200	1	1	—	92 000	—	92 000	
Chef de secteur adjoint de télégraphie. — Adjunct-sectorchef bij de telegrafie ...	69 200 — 119 600							
Contremaitre adjoint du matériel. — Ad- junct-meestergast van het materieel ...	66 200 — 104 200	1	1	—	99 000	—	99 000	
Chef de secteur adjoint du matériel. — Adjunct-sectorchef van het materieel ...	69 200 — 119 600							
Contremaître adjoint des hommes de métier + ébéniste. — Adjunct-meestergast van de stiellui + meubelmaker ...	63 800 — 101 800	5	7	—	728 000	—	728 000	
Chef de secteur adjoint des hommes de métier + ébéniste. — Adjunct-sector- chef van de stiellui + meubelmaker ...	68 300 — 111 500							
Traceur. — Traceerder	51 900 — 69 100	110	56	—	3 851 000	—	3 851 000	
Recenseur-traceur. — Opnemer-traceerder.	53 400 — 78 800							
C. — Personnel auxiliaire (2). Hulppersoneel (2).								
Porteur de télégrammes et porteur de télé- grammes auxiliaire (3). — Telegram- besteller en toevallige telegrambestel- ler (3) ...	— 16 ans/jaar 67 à/tot 77 F par jour/per dag + 16 ans/jaar — 18 ans/jaar 72 à/tot 82 F par jour/per dag + 18 ans/jaar — 21 ans/jaar 107 à/tot 117 F par jour/per dag	—	—	264(*)	—	3 960 000	3 960 000	
Unités de complément (en unités complè- tes). — Toegevoegde eenheden (uitge- drukt in volledige eenheden) ...		—	—	575	—	29 700 000	29 700 000	
D. — Divers. — Diversen.								
Promotions de grade et augmentations de traitement. — Bevor- deringen in graad en weddeverhogingen					12 899 000	—	12 899 000	
Recrutements : — Aanwervingen :								
a) dans les limites des cadres. — binnen de perken van de kaders ..					15 063 000	—	15 063 000	
b) résultant de l'ajustement des cadres. — ingevolge kader- uitbreidingen ...					27 799 000	—	27 799 000	
Réduction pour mise à la retraite. — Vermindering wegens oppensioenstelling ...					— 19 311 000	—	— 19 311 000	
Avances sur revision du traitement. — Voorschotten op wedde- herzieningen ...					12 126 000	—	12 126 000	
Augmentation de 20,4375 % résultant du mouvement de l'index. — Verhoging van 20,4375 % voortspuitend uit de indexschom- meling ...					176 143 000	6 879 000	183 022 000	
Totaux. — Totalen ...					1 038 006 000	40 539 000	1 078 545 000	

(*) Au 1^{er} mars 1962 il y avait encore 1 370 porteurs de télégrammes en service, mais ce nombre diminuera pour atteindre 264 unités au début de 1963.

(*) Op 1 maart 1962 waren er nog 1 370 telegrambestellers in dienst, maar dit aantal zal slinken tot 264 begin 1963.

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectifs — <i>Effectief</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>			
			Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>	
2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — <i>Toelagen aan de leiders van sommige kantoren</i>					465 000	—	165 000	
3. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>					33 680 000	—	23 680 000	
4. Allocations familiales et pécule familial de vacances: — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i> : a) légales. — <i>wettelijke</i> b) extra-légales. — <i>extra-wettelijke</i> c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i>					57 500 000 13 325 000 4 800 000	— — —	57 500 000 13 325 000 4 800 000	
5. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i>					2 000 000	—	2 000 000	
6. Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen</i>					9 000 000	—	9 000 000	
7. Indemnités pour frais d'interim. — <i>Interimvergoedingen</i>					1 900 000	—	1 900 000	
8. Indemnités pour travail de nuit. — <i>Vergoedingen wegens nachtwerk</i>					2 600 000	—	2 600 000	
9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>					150 000	—	150 000	
10. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk</i>					1 400 000	—	1 400 000	
11. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>					300 000	—	300 000	
12. Allocations et indemnités diverses: — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> : A. Indemnités qui couvrent des charges réelles: — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> : a) indemnités de caisse. — <i>kasvergoedingen</i> b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingssleet, enz.)</i> c) personnel chargé de la publicité dans l'indicateur des téléphones. — <i>personeel belast met publiciteit in het telefoonboek</i> d) indemnités pour l'utilisation du vélo personnel. — <i>vergoedingen voor het gebruik van de persoonlijke fiets</i> B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles: — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> : a) récompenses pour actes méritoires. — <i>beloningen voor verdienstelijke daden</i> b) allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T.T. — <i>toelagen voor medewerking aan de verrichtingen van de T.T.-examencommissie</i> c) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i> d) allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer. — <i>toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico</i> e) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toelagen wegens het gebruik van vreemde talen</i>					185 000 280 000 270 000 500 000 15 000 1 400 000 250 000 110 000 800 000	— — — — — — — — —	185 000 280 000 270 000 500 000 15 000 1 400 000 250 000 110 000 800 000	
13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad</i>					4 000 000	—	4 000 000	

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen		
	Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
14. Primes télégraphiques. — <i>Telegraafpremiën</i>					8 000 000	—	8 000 000
15. Primes téléphoniques. — <i>Telefoonpremiën</i>					12 500 000	—	12 500 000
16. Primes mécanographiques. — <i>Mechanografische premiën</i> ...					1 602 000	—	1 602 000
17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école 'T.T.'. — <i>Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school</i>					2 500 000	—	2 500 000
18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. — <i>Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeente- posten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.</i>					80 000	—	80 000
19. Déficit des receveurs. — <i>Kastekort van ontvangers</i>					20 000	—	20 000
20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées. — <i>Ver- goedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.</i>					6 200 000	—	6 200 000
21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés tem- poraires et ex-employés et l'assurance en vue de la vieil- lesse et du décès prématuré. — <i>Verplichtingen met betrek- king tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beampten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood</i>					5 586 000	—	5 586 000
22. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>					33 000 000	—	33 000 000
23. Remboursement à la Caisse nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des télégraphes et des téléphones. — <i>Terugbetaling aan de Natio- nale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor reke- ning van de Regie van telegraaf en telefoon</i>					6 500 000	—	6 500 000
24. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail. — <i>Toelagen aan de personeelsleden bij de oppen- sioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen</i>					1 100 000	—	1 100 000
25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communica- tions. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de per- soneelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i>					2 314 000	—	2 314 000
26. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan de personeels- leden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.</i>					6 000 000	—	6 000 000
Total général (montant de l'article premier « Dépenses »). — <i>Algemeen totaal (bedrag van het eerste artikel « Uitgaven »).</i>		10 336	9 440	839	1 258 338 000	40 539 000	1 298 877 000

(1) Des dactylographes et unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(2) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque : repos, congé, maladie, service militaire, etc. : permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

(3) Le cadre des porteurs de télégrammes sera supprimé au 30 juin 1963 en raison de la motorisation du port à domicile.

(1) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(2) Reservepersoneel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd : rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz. : laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek tijdens de zomerperiode.

(3) Wegens de motorisatie van de aanhuisbestelling wordt het kader der telegrambestellers afgeschaft op 30 juni 1963.

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

Fonctionnaires et employés définitifs — <i>Vaste ambtenaren en bedienden</i>	Fonctionnaires techniques — <i>Technische ambtenaren</i>	Fonctionnaires administratifs — <i>Administratieve ambtenaren</i>	Comptable de 3 ^e classe — <i>Rekenplichtige 3^{de} klasse</i>	Dessinateurs — <i>Tekenaars</i>	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>	2	—	—	4	4
b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ...</i>	5	8	—	3	29
c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>	—	—	—	—	2
d) En disponibilité pour maladie. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte ...</i>	—	1	—	—	—
e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gede- tacheerd bij de Ministeries ...</i>	1	5	—	—	2
Totaux. — <i>Totalen ...</i>	8	14	—	7	37

Fonctionnaires et employés définitifs — <i>Vaste ambtenaren en bedienden</i>	Infirmières — <i>Verpleegsters</i>	Contrôleurs — <i>Controleurs</i>	Employés subalternes — <i>Lagere bedienden</i>	Total — <i>Totaal</i>	
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>	—	—	64	74	
b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ...</i>	1	—	84	130	
c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>	—	—	62	64	
d) En disponibilité pour maladie. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte ...</i>	—	—	19	20	
e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gede- tacheerd bij de Ministeries ...</i>	—	3	238	249	
Totaux. — <i>Totalen ...</i>	1	3	467	537	

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

**RÉGIE
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.**
Tableau de décomposition du personnel de cadre.

**REGIE
VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.**
Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Personnel ouvrier.

Werkliedenpersoneel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen			
	Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
1. TRAITEMENTS ORGANIQUES.								
1. ORGANIEKE WEDDEN.								
Techniciens électro-mécaniciens, technicien de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien, technicien bij de automatische telefonie</i>	63 800 — 101 800							
Technicien électro-mécaniciens-spécialiste, technicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien-specialist, technicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	65 000 — 104 600							
Mécaniciens de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien bij de automatische telefonie</i>	60 000 — 89 000	860	851	1	71 904 000	75 000	71 979 000	
Mécaniciens-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	61 200 — 96 800							
Elève technicien électro-mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Leerling technicien-elektromecanicien bij de automatische telefonie</i>	56 200 — 85 200							
Techniciens de la transmission. — <i>Technicien bij de transmissie</i>	63 800 — 101 800							
Techniciens-spécialiste de la transmission. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie</i>	65 000 — 104 600	107	95	—	7 804 000	—	7 804 000	
Techniciens de T.S.F. — <i>Technicien bij de radio</i>	63 800 — 101 800							
Techniciens-spécialiste de T.S.F. — <i>Technicien-specialist bij de radio</i>	65 000 — 104 600	86	72	—	6 058 000	—	6 058 000	
Techniciens de courant fort. — <i>Technicien in sterkstroom</i> ,	63 800 — 101 800							
Techniciens-spécialiste de courant fort. — <i>Technicien-specialist in sterkstroom</i>	65 000 — 104 600	73	34	—	3 146 000	—	3 146 000	
Technicien de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien bij de telegrafie (mechanica)</i>	63 800 — 101 800							
Techniciens-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i>	65 000 — 104 600	45	31	—	2 780 000	—	2 780 000	
Technicien de télégraphie (électricité). — <i>Technicien bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	63 800 — 101 800							
Techniciens-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	65 000 — 104 600	35	20	—	1 490 000	—	1 490 000	

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen		
				Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
Techniciens de laboratoire. — <i>Technicien van het laboratorium</i>	63 800 — 101 800							
Technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Technicien-specialist van het laboratorium</i>	65 000 — 104 600		16	17	1	1 228 000	75 000	1 303 000
Technicien horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-uurwerkherteller</i>	63 800 — 101 800							
Technicien-spécialiste horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-specialist-uurwerkherteller</i>	65 000 — 104 600		4	3	—	261 000	—	261 000
Technicien outilleur. — <i>Technicien-werktuigmaker</i>	63 800 — 101 800							
Technicien-spécialiste outilleur. — <i>Technicien-specialist-werktuigmaker</i>	65 000 — 104 600		10	8	—	759 000	—	759 000
Technicien photographe. — <i>Technicien-fotograaf</i>	63 800 — 101 800							
Technicien-spécialiste de photographie. — <i>Technicien-specialist-fotograaf</i>	65 000 — 104 600		1	1	—	88 000	—	88 000
Mécaniciens de télégraphie, mécaniciens d'atelier. — <i>Mecanicien bij de telegrafie, werkplaatsmecanicien</i>	60 000 — 89 000							
Mécaniciens-spécialiste de télégraphie, mécaniciens-spécialiste d'atelier. — <i>Mecanicien-specialist bij de telegrafie, werkplaatsmecanicien-specialist</i>	61 200 — 96 800		63	48	—	4 042 000	—	4 042 000
Horloger-pendulier. — <i>Slinguurwerkmaker</i>	60 000 — 89 000							
Horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Slinguurwerkmaker-specialist</i>	61 200 — 96 800		2	3	—	218 000	—	218 000
Serrurier en coffres-forts. — <i>Slotenmaker voor brandkasten</i>	60 000 — 89 000							
Serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten</i>	61 200 — 96 800		6	6	—	552 000	—	552 000
Conducteur de presse. — <i>Persdrijver</i>	60 000 — 89 000							
Conducteur de presse-spécialiste. — <i>Persdrijver-specialist</i>	61 200 — 96 800		9	8	—	747 000	—	747 000
Monteur en chauffage. — <i>Chauffagelegger</i>	56 200 — 85 200							
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chauffagelegger-specialist</i>	58 000 — 93 600		5	11	—	991 000	—	991 000
Monteur en accumulateurs. — <i>Accumonteerder</i>	56 200 — 85 200							
Monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Accumonteerder-specialist</i>	58 000 — 93 600		8	8	—	709 000	—	709 000
Jointeur-électricien. — <i>Lasser-elektricien</i>	56 200 — 85 200							
Jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Lasser-elektricien-specialist</i>	58 000 — 93 600		463	450	—	36 945 000	—	36 945 000
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	56 200 — 85 200							
Gérant de magasin. — <i>Magazijnbeheerder</i>	58 000 — 93 600		80	80	—	6 841 000	—	6 841 000
Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i>	56 200 — 85 200							
Ebéniste-spécialiste. — <i>Meubelmaker-specialist</i>	58 000 — 93 600		24	25	—	2 036 000	—	2 036 000
Ajusteur. — <i>Paswerker</i>	56 200 — 85 200							
Ajusteur-spécialiste. — <i>Paswerker-specialist</i>	58 000 — 93 600		48	72	—	5 001 000	—	5 001 000

TABLEAU X (suite)

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen			
				Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
Maçon-ardoisier. — <i>Metselaar-schaliedekker</i>	50 800 — 67 600		28	25	—	1 628 000	—	1 628 000	
Maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaar-schaliedekker-specialist</i>	52 000 — 77 300								
Paveur. — <i>Kasseier</i>	50 800 — 67 600		41	41	—	2 793 000	—	2 793 000	
Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i>	52 000 — 77 300								
Visiteur adjoint. — <i>Adjunct-schouwer</i>	50 800 — 67 600		24	23	—	1 485 000	—	1 485 000	
Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i>	52 000 — 77 300								
Magasinier adjoint. — <i>Adjunct-magazijnier</i>	50 800 — 67 600		28	28	—	1 858 000	—	1 858 000	
Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunct-magazijnbeheerder</i>	52 000 — 77 300								
Monteur adjoint en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger</i>	50 800 — 67 600		4	8	—	502 000	—	502 000	
Monteur adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i>	52 000 — 77 300								
Chef manœuvre. — <i>Arbeidersbaas</i>	50 200 — 61 800		7	7	—	425 000	—	425 000	
Chef-manœuvre principal. — <i>Eerstaanwezende arbeidersbaas</i>	50 800 — 67 600								
Ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeider</i>	50 200 — 61 800		4 070	3 759	37	227 158 000	1 902 000	229 060 000	
Installateur. — <i>Installateur</i>	50 800 — 67 600								
Imprimeur adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i>	50 200 — 61 800		1	1	—	57 000	—	57 000	
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	49 200 — 60 600		22	22	1	1 074 000	51 000	1 125 000	
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	48 000 — 58 400		294	309	—	15 674 000	—	15 674 000	
Ecureuse. — <i>Schuurster</i>	48 000		—	—	315	—	9 108 000	9 108 000	
Mess + Homes. — <i>Mess + Kindertehuizen</i>									
Cuisinier. — <i>Kok</i>	59 600		—	—	272	—	13 000 000	13 000 000	
Cuisinière. — <i>Kookster</i>	54 600								
Aide-cuisinière. — <i>Hulpkookster</i>	50 800								
Ouvrière. — <i>Werkster</i>	50 000								
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i>						— 2 948 000	—	— 2 948 000	
Promotions de grade et augmentations de traitements suivant barèmes. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema's</i>						6 735 000	—	6 735 000	
Recrutements : — <i>Aanwervingen</i>									
a) dans les limites des cadres. — <i>binnen de perken van de kaders</i>						21 694 000	—	21 694 000	
b) résultant de l'ajustement des cadres. — <i>ingevolge kaderuitbreidingen</i>						52 573 000	—	52 573 000	
Avances sur revision de traitement. — <i>Voorschotten op wederzieningen</i>						6 580 000	—	6 580 000	
Augmentation de 20,4375 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 20,4375 % voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>						132 726 000	6 136 000	138 862 000	
						782 148 000	36 157 000	818 305 000	
2. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>						46 600 000	—	46 600 000	
3. Allocations familiales et pécule familial de vacances : — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i>									
a) légales. — <i>wettelijke</i>						50 550 000	—	50 550 000	
b) extra-légales. — <i>extra-wettelijke</i>						13 530 000	—	13 530 000	
c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i>						4 450 000	—	4 450 000	

TABLEAU X (suite)

TABEL X (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Cadre Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen		
		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
4. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i>				1 600 000	—	1 600 000
5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens functies boven die van de graad</i>				4 205 000	—	4 205 000
6. Allocations et indemnités diverses : — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> :						
A. — Indemnités qui couvrent des charges réelles : — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> :						
a) indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>				56 000	—	56 000
b) indemnités pour frais divers (usure de vêtement, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.)</i> .				400 000	—	400 000
B. — Allocations ne couvrant pas de charges réelles : — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :						
a) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i>				207 000	—	207 000
b) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toe- lagen wegens het gebruik van vreemde talen</i>				92 000	—	92 000
c) allocations pour travail assujettissant, utilisation d'un vélo personnel, primes de jointage, conduite d'un véhi- cule, etc. — <i>toelagen wegens lastig werk, gebruik van persoonlijke fiets, laspremiën, besturen van auto, enz.</i> ...				4 290 000	—	4 290 000
7. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begraveniskosten</i>				350 000	—	350 000
8. Allocations pour travail extraordinaire — <i>Toelagen wegens overwerk</i>				7 500 000	—	7 500 000
9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan de personeels- leden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten</i> ...				6 800 000	—	6 800 000
10. Indemnités pour frais de déplacements. — <i>Verplaatsings- vergoedingen</i>				24 000 000	—	24 000 000
11. Indemnités pour travail de nuit. — <i>Vergoedingen wegens nachtwerk</i>				950 000	—	950 000
12. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail. — <i>Toelagen aan de agenten bij de oppensioen- stelling en aan de arbeidsjubilarissen</i>				550 000	—	550 000
13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers tempo- raires et ex-ouvriers et l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — <i>Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werk- lieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood</i>				3 743 000	—	3 743 000
14. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>				27 800 000	—	27 800 000
15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communica- tions. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de per- soneelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i>				405 000	—	405 000
Total général (montant de l'art. 2 « Dépenses »). — <i>Algemeen totaal (bedrag van art. 2 « Uitgaven »)</i>	8 590	8 157	721	980 226 000	36 157 000	1 016 383 000

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

	Spécialistes <i>Specialisten</i>	Electriciens <i>Elektriciens</i>	Autres catégories <i>Anderc categorieën</i>	Total <i>Totaal</i>
Ouvriers : — <i>Werklieden</i> :				
a) sous les drapeaux. — <i>onder de wapens</i> .	5	19	104	128
b) en disponibilité à long terme. — <i>ter beschikking voor lange termijn</i>	36	22	19	77
c) en disponibilité pour maladie. — <i>ter beschikking wegens ziekte</i>	1	1	18	20
d) détachés dans les ministères. — <i>gedetacheerd bij de ministeries</i>	2	4	6	12
Total. — <i>Totaal</i>	44	46	147	237

TABLEAU XI.

TABEL XI.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs --- Effectief		Évaluations (a) Ramingen				
	Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	Total Totaal	
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JUILLET 1962.									
ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1962.									
A. — PERSONNEL ADMINISTRATIF. ADMINISTRATIEF PERSONEEL.									
GROUPE H. — GROEP H.									
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	269 000 — 316 000	1	1	—	347 600	—	347 600	347 600	347 600
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> .	225 000 — 284 000	1	1	—	309 100	—	309 100	309 100	309 100
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000 — 284 000	1	2(b)	—	624 800	—	624 800	624 800	624 800
GROUPE G. — GROEP G.									
Météorologiste en chef-Directeur. — <i>Hoofdmeteorologist-Directeur</i>	201 000 — 266 000	1	1	—	264 000	—	264 000	264 000	264 000
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinge- nieur-Directeur</i>	201 000 — 266 000	3	3	—	756 000	—	756 000	756 000	756 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	171 000 — 242 000	2	2(c)	—	483 700	—	483 700	483 700	483 700
Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000 — 224 000	3	3(d)	—	708 800	—	708 800	708 800	708 800
Directeur d'Aéroport. — <i>Luchthavendirec- teur</i>	171 000 — 224 000	1	1	—	243 000	—	243 000	243 000	243 000
Ingénieur principal-chef de service. — <i>E.a. Ingenieur-dienstchef</i>	153 000 — 224 000	5	4	—	729 000	—	729 000	729 000	729 000
Météorologiste. — <i>Meteorologist</i>	153 000 — 215 000	1	1	—	207 000	—	207 000	207 000	207 000
GROUPE Fbis. — GROEP Fbis.									
Météorologiste adjoint. — <i>Adjunct-meteo- rologist</i>	138 000 — 204 000	2	2	—	408 000	—	408 000	408 000	408 000
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120 000 — 204 000	4	3	—	360 000	—	360 000	360 000	360 000

(a) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(b) Un Directeur d'Administration nommé à titre personnel bloque un emploi de Conseiller.

(c) Un conseiller bloque un emploi de Directeur.

(d) Un Directeur bloque un emploi d'Ingénieur principal-chef de service.

(a) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(b) Een directeur van administratie, benoemd te persoonlijkken titel, blokkeert een betrekking van adviseur.

(c) Een adviseur blokkeert een betrekking van Directeur.

(d) Een Directeur blokkeert een betrekking van e.a. ingenieur dienst-chef.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	Total Totaal
GROUPE F. — GROEP F.									
Architecte principal-chef de service. — <i>E.a. architect-dienstchef</i>	138 000	— 204 000	1	1	—	204 000	—	204 000	
Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i> ...	138 000	— 192 000	2	2	—	390 000	—	390 000	
Inspecteur technique principal. — <i>E.a. tech- nisch inspecteur</i>	138 000	— 192 000	1	1	—	201 000	—	201 000	
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	132 000	— 198 000	2	2	—	427 800	—	427 800	
Assistant-météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	114 000	— 198 000	6	6	—	801 000	—	801 000	
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	132 000	— 180 000	1	1	—	198 000	—	198 000	
Architecte-inspecteur technique. — <i>Archi- tect-technisch inspecteur</i>	126 000	— 192 000	1	1	—	162 000	—	162 000	
Inspecteur technique. — <i>Technisch Inspec- teur</i>	126 000	— 192 000	4	3	—	450 000	—	450 000	
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	126 000	— 186 000	4	4	—	720 500	—	720 500	
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126 000	— 186 000	2	3(a)	—	501 000	—	501 000	
Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef tekenaar</i>	114 000	— 186 000	1	1	—	204 600	—	204 600	
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	— 180 000	3	3	—	399 000	—	399 000	
Chef radio. — <i>Chef-radio</i>	114 000	— 180 000	1	1	—	165 000	—	165 000	
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	— 162 000	5	5	—	775 200	—	775 200	
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	114 000	— 162 000	1	1	—	153 000	—	153 000	
Comptable principal. — <i>E.a. rekenplichtige</i> .	114 000	— 162 000	1	1	—	114 000	—	114 000	
Contrôleur principal. — <i>E.a. verkeersleider</i> .	114 000	— 162 000	2	1	—	162 000	—	162 000	
GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.									
Ingénieur technicien. — <i>Ingenieur-technicus</i>	97 800	— 162 000	2	2	—	195 600	—	195 600	
Architect. — <i>Architect</i>	97 800	— 162 000	2	2	—	213 000	—	213 000	
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	97 800	— 162 000	1	2(b)	—	322 400	—	322 400	
Calculateur principal. — <i>E.a. rekenaar</i> ...	97 800	— 152 400	6	6	—	808 800	—	808 800	
Prévisioniste. — <i>Weersvoorspeller</i>	97 800	— 152 400	20	20	—	2 732 800	—	2 732 800	
Conducteur de travaux. — <i>Werkconduc- teur</i>	89 200 — 152 400 97 800 — 152 400		5	5	—	720 500	—	720 500	
Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeers- leider</i>	91 000 — 151 200		3	3	—	465 600	—	465 600	
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Rekenplichtige 1^{ste} klasse</i>	88 000 — 151 200		1	1	—	120 800	—	120 800	
Contrôleur comptable. — <i>Controleur reken- plichtige</i>	88 000 — 151 200		1	1	—	140 000	—	140 000	
Receveur. — <i>Ontvanger</i>	88 000 — 151 200 86 000 — 144 400		1	1	—	144 800	—	144 800	
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	+ + 14 400 — 14 400		1	1	—	173 200	—	173 200	
Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter- schatter van onroerende goederen</i>	79 800 — 147 000		1	1	—	79 800	—	79 800	

(a) Dont 1 contrôleur principal nommé inspecteur par entraînement linguistique.

(b) Le chef de section en surnombre bloque un emploi d'inspecteur technique.

(a) Waarvan één e.a. verkeersleider benoemd tot inspecteur bij medesleping om taalredenen.

(b) De sectiechef in overtal blokkeert een betrekking van technisch inspecteur.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen			
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
GROUPE E. — GROEP E.									
Premier contrôleur. — Eerste verkeersleider.	88 000	130 800	14	14	—	1 715 000	—	1 715 000	
Contrôleur. — Verkeersleider	84 000	128 800	73	74(a)	—	7 768 200	—	7 768 200	
Instructeur linktrainer. — Instructeur link- trainer	84 000	128 800	1	1	—	107 000	—	107 000	
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — Luchthavenmeester 2 ^{de} klasse	84 000	126 800	4	4	—	527 000	—	527 000	
Calculeur. — Rekenaar	80 800	128 800	33	32	—	3 577 600	—	3 577 600	
Dessinateur cartographe 1 ^{re} classe. — Tekenaar cartograaf 1 ^{ste} klasse	80 800	128 800	1	1	—	105 800	—	105 800	
Dessinateur principal. — E.a. tekenaar ...	80 800	128 800	2	2	—	207 600	—	207 600	
Sous-chef-radio. — Onderchef-radio	80 800	128 800	2	2	—	257 600	—	257 600	
Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef. Comptable de 2 ^e classe. — Rekenplichtige 2 ^{de} klasse	80 800	124 800	18	17	—	1 862 600	—	1 862 600	
Gestionnaire de bibliothèque. — Beheerder der bibliotheek	80 800	124 800	3	3	—	343 200	—	343 200	
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — Onderluchthavenmeester 1 ^{ste} klasse ...	80 800	124 800	1	1	—	123 800	—	123 800	
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — Luchthavenmeester 3 ^{de} klasse	80 800	124 800	7	6	—	686 600	—	686 600	
Contrôleur de travaux. — Werkcontroleur. Agent technique-mécanographe. — Tech- nisch agent-mecanograaf	80 800	124 800	3	3	—	348 200	—	348 200	
	70 800	128 800	1	1	—	99 000	—	99 000	
	68 000	112 000	1	1	—	95 600	—	95 600	
GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.									
Premier opérateur. — Eerste operator ...	71 000	117 800	12	11	—	1 158 400	—	1 158 400	
Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler ...	65 600	116 000	3	3	—	248 800	—	248 800	
Topographe. — Topograaf	65 600	116 000	1	1	—	100 240	—	100 240	
Infirmier. — Verpleger	65 600	116 000	4	3	—	262 400	—	262 400	
GROUPE D. — GROEP D.									
Adjoint technique. — Technisch adjunct ...	65 600	101 200	1	1	—	79 400	—	79 400	
Comptable de 3 ^e classe. — Rekenplichtige 3 ^{de} klasse	65 600	101 200	16	16	—	1 308 000	—	1 308 000	
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — Onderluchthavenmeester 2 ^{de} klasse . . .	65 600	101 200	11	11	—	1 005 800	—	1 005 800	
Contrôleur adjoint. — Adjunct-verkeers- leider	65 600	101 200	60	58	—	4 370 500	—	4 370 500	
Dessinateur. — Tekenaar	65 600	101 200	11	10	—	854 800	—	854 800	
Opérateur de 1 ^{re} classe. — Operator 1 ^{ste} klasse	63 200	106 000	71	67	—	5 621 350	—	5 621 350	
Rédacteur. — Opsteller	61 400	97 000	38	39(b)	—	3 118 550	—	3 118 550	
Sténo-dactylographe-secrétaire. — Steno- dactylograaf-secretaris	61 400	97 000	4	4	—	327 200	—	327 200	

(a) Le contrôleur en surnombre est justifié sur un emploi de contrôleur-adjoint.

(b) Le rédacteur en surnombre est justifié sur l'emploi vacant de sous-chef de bureau.

(a) De verkeersleider in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct verkeersleider.

(b) De opsteller in overtal is gerechtvaardigd op de vacante betrekking van onderbureauchef.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes Weddeschalen		Cadre Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
Aide-calculateur. — <i>Hulprekenaar</i>	61 400	97 000	44	45 (a)	—	3 275 800	—	3 275 800	
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^{de} klasse</i>	61 400	97 000	5	5	—	402 800	—	402 800	
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> .	61 400	97 000	12	11	—	955 600	—	955 600	
	68 600	113 600							
Opérateur mécanographe. — <i>Operator- mecanograaf</i>	58 000	93 600	2	2	—	140 000	—	140 000	
Opérateur de 2 ^e classe. — <i>Operator 2^e klasse</i>	56 200	91 800	27	32 (b)	—	2 105 900	—	2 105 900	
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	55 600	93 600	14	14	—	1 054 400	—	1 054 400	
GROUPE C. — GROEP C.									
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	57 400	85 200	6	6	1 (c)	379 400	57 400	436 800	
Sténo-dactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> .	57 400	84 600	9	9	—	615 000	—	615 000	
Commis. — <i>Klerk</i>	53 800	84 600	40	39	—	2 224 500	—	2 224 500	
Commis-signaleur. — <i>Klerk-seingever</i> ...	53 800	84 600	8	8	—	542 900	—	542 900	
Garde salle. — <i>Zaaltwachter</i>	52 600	81 600	5	5	—	359 500	—	359 500	
Brigadier chef-garde d'aérodrome. — <i>Chef brigadier-luchtvaartterreinwachter</i>	52 600	81 600	1	1	—	71 800	—	71 800	
GROUPE B. — GROEP B.									
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	70 600	15	15	—	777 000	—	777 000	
Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier- luchtvaartterreinwachter</i>	51 600	70 600	4	4	—	266 400	—	266 400	
Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser- mecanograaf</i>	51 000	68 600	2	2	—	102 000	—	102 000	
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	51 000	68 600	10	10	—	567 800	—	567 800	
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49 200	66 200	10	10	—	567 600	—	567 600	
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterrein- wachter</i>	49 200	66 200	64	64	—	3 604 100	—	3 604 100	
Messageur-huissier. — <i>Bode-kamerbwaar- der</i>	48 400	65 400	7	6	—	344 400	—	344 400	
B. — PERSONNEL DE MATRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE. B. — MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.									
GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.									
Contremaître spécialiste. — <i>Meesterknecht- specialist</i>	80 800	138 400	1	1	—	148 200	—	148 200	

(a) L'aide-calculateur en surnombre est justifié sur l'emploi vacant de calculateur.

(b) Les opérateurs de 2^e classe en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants de premier opérateur et d'opérateur de 1^{re} classe.

(c) Le dessinateur adjoint en surnombre est justifié sur l'emploi vacant de dessinateur.

(a) De hulprekelaar in overtal is gerechtvaardigd op de vacante betrekking van rekelaar.

(b) De operators 2^{de} klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van eerste operator en van operator 1^{ste} klasse.

(c) De hulptekenaar in overtal is gerechtvaardigd op de vacante betrekking van tekenaar.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs -- Effectief		Évaluations (a) Ramingen			
	Weddeschalen Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
GROUPE E. — GROEP E.								
Techniciens radar. — <i>Radar-technicus</i> . . .	91 000 — 148 000	12	8	—	906 000	—	906 000	
Techniciens-radio. — <i>Radio-technicus</i> . . .	80 800 — 136 000	6	8 (a)	—	739 600	—	739 600	
Premier électricien radio-radar. — <i>Eerste radio-electricien radar</i>	78 800 — 122 800	4	2	—	197 000	—	197 000	
Technicien (électricité). — <i>Technicus (electriciteit)</i>	76 800 — 130 800	1	1	—	101 000	—	101 000	
Technicien (charroi-incendie). — <i>Technicus (vervoer-brandweer)</i>	71 800 — 126 000	2	2	—	232 000	—	232 000	
GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.								
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	74 600 — 114 200	2	2	—	228 400	—	228 400	
GROUPE D. — GROEP D.								
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-electricien</i>	74 600 — 115 000	8	7	—	693 800	—	693 800	
Chef de brigade principal. — <i>E.a. brigadechef</i>	66 200 — 106 600	1	1	—	90 200	—	90 200	
Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-electricien</i>	66 200 — 106 600	8	8	—	739 250	—	739 250	
Mécanicien-chef d'atelier. — <i>Mecanicien-werkmeester</i>	66 200 — 106 600	1	1	—	85 400	—	85 400	
Brigadier-mécanicien. — <i>Brigadier-mecanicien</i>	66 200 — 106 600	2	2	—	168 400	—	168 400	
Electricien-radio. — <i>Radio-electricien</i> . . .	63 800 — 100 400	25	27 (b)	—	1 904 200	—	1 904 200	
Mécanicien de précision. — <i>Precisie-mecanicien</i>	63 800 — 100 400	3	3	—	237 000	—	237 000	
Horloger de précision. — <i>Precisie-uurwerk-maker</i>	63 800 — 100 400	1	1	—	83 000	—	83 000	
Mécanicien-spécialiste. — <i>Specialist-mecanicien</i>	63 800 — 100 400	7	7	—	554 400	—	554 400	
Electro-mécanicien. — <i>Elektro-mecanicien</i> .	63 800 — 100 400	1	1	—	67 000	—	67 000	
GROUPE C. — GROEP C.								
Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i>	62 200 — 91 200	4	4	—	316 600	—	316 600	
Mécanicien-diesel. — <i>Diesel-mecanicien</i> . .	60 000 — 87 200	1	1	—	75 600	—	75 600	
Electricien. — <i>Electricien</i>	58 200 — 87 200	42	40	—	2 812 300	—	2 812 300	
Mécanicien. — <i>Mecanicien</i>	56 200 — 83 400	5	4	—	287 310	—	287 310	
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	56 200 — 83 400	3	3	—	208 200	—	208 200	
Imprimeur s/offset. — <i>Drukker op offset</i> . .	56 200 — 83 400	1	1	—	71 800	—	71 800	
Sous-chef de brigade. — <i>Brigade-onderchef</i> .	56 200 — 83 400	7	7	—	473 400	—	473 400	
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-mebelmaker</i>	52 800 — 75 200	3	3	—	210 800	—	210 800	

(a) Les techniciens-radio en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants de techniciens-radar.

(b) Les électriciens-radio en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants de 1^{er} électricien-radio radar.

(a) de radio-technici in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van radar-technicus.

(b) De radio-elektriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van 1^{ste} radio-radar-elektricien.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief			Évaluations — Ramingen			
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal		
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	52 800	75 200	4	4	—	—	271 000	—	—	271 000
Ouvrier-gazier. — <i>Werkman-gasfitter</i>	52 800	75 200	1	1	—	—	77 600	—	—	77 600
Manœuvre-chef d'équipe. — <i>Arbeider- ploegbaas</i>	52 800	75 200	5	5	—	—	347 400	—	—	347 400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Auto- bestuurder-mecanicien</i>	52 800	75 200	19	18	—	—	1 258 400	—	—	1 258 400
Pompier de 1 ^{re} classe. — <i>Brandweerman 1^{ste} klasse</i>	52 800	75 200	19	19	—	—	1 274 000	—	—	1 274 000
Fontainier. — <i>Fonteinier</i>	52 800	75 200	1	1	—	—	70 200	—	—	70 200
Carreleur. — <i>Vloerenlegger</i>	52 800	75 200	1	1	—	—	68 400	—	—	68 400
Couvreur. — <i>Schaliedekker</i>	50 800	72 600	1	1	—	—	77 600	—	—	77 600
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i>	50 800	67 600	2	2	—	—	136 000	—	—	136 000
	50 800	72 600								
GROUPE B. — GROEP B.										
Chef-manœuvre (a). — <i>Hoofdarbeider (a)</i> .	50 800	67 600	—	1	—	—	62 000	—	—	62 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	50 800	67 600	13	12	—	—	677 600	—	—	677 600
Maçon. — <i>Metselaar</i>	50 800	67 600	1	1	—	—	58 400	—	—	58 400
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	50 800	67 600	4	4	—	—	234 200	—	—	234 200
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i>	50 800	67 600	1	1	—	—	54 400	—	—	54 400
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbe- werker</i>	50 800	67 600	1	1	—	—	68 800	—	—	68 800
Pompier de 2 ^e classe. — <i>Brandweerman 2^{de} klasse</i>	50 800	67 600	74	74	—	—	3 906 800	—	—	3 906 800
Paveur. — <i>Kasseier</i>	50 800	67 600	1	1	—	—	62 000	—	—	62 000
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	50 800	67 600	1	1	—	—	57 200	—	—	57 200
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratorium- bediende</i>	50 800	67 600	1	1	—	—	50 800	—	—	50 800
GROUPE A. — GROEP A.										
Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i>	50 200	61 800	7	7	—	—	393 400	—	—	393 400
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	50 200	61 800	8	8	—	—	449 900	—	—	449 900
Chef nettoyeur (b). — <i>Schoonmakers- baas (b)</i>	50 200	61 800	—	1	—	—	62 900	—	—	62 900
Aide-mécanicien. — <i>Hulpwerktuigkundige</i> .	50 200	61 800	3	3	—	—	160 600	—	—	160 600
Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i>	50 200	61 800	8	8	2 (c)	—	397 600	100 400	—	498 000
Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i>	49 200	60 600	1	1	—	—	53 800	—	—	53 800
Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i>	49 200	60 600	1	1	—	—	55 400	—	—	55 400
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	49 200	60 600	83	81	1	—	4 169 400	50 400	—	4 219 800
Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter- zinkbewerker</i>	49 200	60 600	1	1	—	—	50 000	—	—	50 000

(a) Grade supprimé — Le titulaire bloque un emploi de conducteur d'auto-mécanicien.

(b) Grade supprimé — Le titulaire bloque un emploi de manœuvre.

(c) Les aides-électriciens en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants d'électricien.

(a) Afgeschafte graad — De titularis blokkeert een betrekking van autobestuurder-mecanicien.

(b) Afgeschafte graad — De titularis blokkeert een betrekking van arbeider.

(c) De hulpelectriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van electricien.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — <i>Effectief</i>			Évaluations — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>		Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>			
Agents placés dans la section de disponibilité pour cause de mission spéciale. Traitement d'attente. — <i>Personeelsleden ter beschikking gesteld wegens bijzondere opdracht. Wachtgeld.</i>						13 200	—	13 200	
Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						2 440 000	25 000	2 465 000	
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						350 000	25 000	375 000	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>						1 845 500	—	1 845 500	
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>						350 000	—	350 000	
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>						11 400 000	20 000	11 420 000	
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						4 350 000	32 800	4 382 800	
Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor overwerk</i>						300 000	—	300 000	
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i>						250 000	—	250 000	
Augmentation résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>						21 539 000	51 000	21 590 000	
Totaux. — Totalen.			1 201	1 185	4	141 298 000	362 000	141 660 000	
Recrutements éventuels dans la limite du cadre (12 unités). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (12 eenheden)</i>						1 055 000	—	1 055 000	
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>						216 000	—	216 000	
Extension de cadre envisagée. — <i>Voorziene uitbreiding van het kader</i>						12 420 000	—	12 420 000	
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>						2 535 000	—	2 535 000	
Total général (chiffres repris sous l'art. 511-01). — Algemeen totaal (cijfers vermeld onder art. 511-01)						157 524 000	362 000	157 886 000	

TABLEAU XII.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

TABEL XII.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

D É S I G N A T I O N D E S G R A D E S — A A N W I J Z I N G V A N D E G R A D E N	Barèmes — Weddeschalen		Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	Evaluations (a) Ramingen
	Minima	Maxima			
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JUILLET 1962.					
ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1962.					
a) Personnel hors cadre : — Personeel buiten kader :					
GROUPE H. — GROEP H.					
Inspecteur général, adjoint linguistique au Directeur Général. — <i>Inspecteur generaal, taaladjunct van de Directeur-generaal ...</i>	225 000	284 000	1	1	312 400
GROUPE F. — GROEP F.					
Chef radio. — <i>Chef radio ...</i>	114 000	180 000	1	1	165 000
GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.					
Conducteur de travaux. — <i>Werkconducateur ...</i>	89 200	152 400	1	1	131 400

TABLEAU XII (suite).

TABEL XII (vervolg).

D É S I G N A T I O N D E S G R A D E S — A A N W I J Z I N G V A N D E G R A D E N	Barèmes — Weddeschalen		Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	Evaluations (a) Ramingen
	Minima	Maxima			
GROUPE E. — GROEP E.					
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^e klasse</i>	84 000	126 800	2	2	226 000
GROUPE C. — GROEP C.					
Sous-chef d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 4^e klasse</i>	57 400	84 600	1	1	63 000
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>					5 000
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>					5 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>					9 800
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>					—
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>					108 000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					27 500
Augmentation résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>					190 900
Totaux. — <i>Totalen</i>			6	6	1 244 000
Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuring</i>					
Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1963 serait inférieur à celui existant actuellement). — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1963 lager moest zijn dan de thans bestaande)</i>					
Total général (chiffre repris sous l'article 511.02). <i>Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511.02).</i>					1 244 000

(a) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

TABLEAU XIII.

OFFICE RÉGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique I: Personnel article 1.

TABEL XIII.

DIENST VOOR
REGELING DER BINNENVAART.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Rubriek I: Personeel artikel 1.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Groupe — Groep	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Total — Totaal
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	G 25	171 000 — 224 000	1	1	247 000 ⁽¹⁾
Commissaire-adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i> .	G 25	153 000 — 224 000	1	1	181 000
Directeur de service. — <i>Dienstdirecteur</i> . . .	F 25	132 000 — 198 000	3	2	402 000 ⁽¹⁾
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	F 25	114 000 — 180 000	1	1	159 000
Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van</i> <i>Administratie</i>	F 25	114 000 — 180 000	1	1	150 000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F 25	114 000 — 162 000	1	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Ebis	97 800 — 162 000	1	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	E	80 800 — 124 800	8	7	886 000 ⁽¹⁾
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i> .	E	80 800 — 124 800	1	—	—
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ...	Dbis	65 600 — 116 000	1	1	106 000
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boek-</i> <i>houding</i>	Dbis	65 600 — 116 000	6	4	425 000
Agent technique 3 ^e classe. — <i>Technisch agent</i> <i>3^e klas</i>	D	68 000 — 103 600	—	1	91 000
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplich-</i> <i>tige</i>	D	65 600 — 101 200	7	10	918 000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	61 400 — 97 000	16	17	1 431 000
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ...	D	55 600 — 93 600	12	12	923 000
Commis. — <i>Klerk</i>	C	53 800 — 84 600	35	33	2 115 000
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	B	51 600 — 70 600	7	7	388 000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	B	49 200 — 66 200	9	6	296 000
Chauffeur. — <i>Autovoerder</i>	C	52 800 — 75 200	1	1	70 000
PERSONNEL TECHNIQUE. TECHNISCH PERSONEEL.					
Directeur principal. — <i>Eerstaanwezend direc-</i> <i>teur</i>	F 25	114 000 — 180 000	1	1	165 000
Directeur 1 ^e classe. — <i>Directeur 1^e klas</i> . . .	Ebis	97 800 — 162 000	4	4	618 000
Directeur 2 ^e classe. — <i>Directeur 2^e klas</i> . . .	Ebis	86 000 — 144 400	8	9	1 168 000
Directeur 3 ^e classe. — <i>Directeur 3^e klas</i> . . .	D	68 000 — 103 600	7	5	486 000
Directeur 3 ^e classe bis. — <i>Directeur 3^e klas bis</i> .	D	65 600 — 103 600	4	4	408 000
Directeur 4 ^e classe. — <i>Directeur 4^e klas</i> . . .	D	61 400 — 97 000	4	4	327 000
Directeur-adjoint 3 ^e classe. — <i>Adjunct-directeur</i> <i>3^e klas</i>	D	55 600 — 93 600	4	4	311 000
			144	136	12 271 000
Avancements de traitement suivant barème. — <i>Weddeverhogingen volgens barema</i>					239 000
Suppléments aux allocations familiales. — <i>Supplementen aan kinderbijslagen</i>					166 000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					535 000
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>					720 000
					13 931 000
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van</i> <i>het indexcijfer</i>					2 847 000

TABLEAU XIII (suite).

TABEL XIII (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Groupe — Groep	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Total — Totaal
NOUVEAU RECRUTEMENT. NIEUWE AANWERVING.					
Rentrée en service d'un agent actuellement en disponibilité. Wederindiensttreding van een agent thans in disponibiltet.					
Inspecteur. — Inspecteur	Ebis	97 800 — 162 000	—	1	126 000
Augmentation de l'index. — Verhoging van het indexcijfer					26 000
			144	137	16 930 000

(¹) Y compris l'avance de 10 % accordée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(¹) Met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

TABLEAU XIV.

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

TABEL XIV.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPING.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Groupe — Groep	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Évaluations 100 % — Ramingen 100 %
Messenger. — <i>Bode</i>	B	— —	1	—	—
Employé. — <i>Klerk</i>	C	53 800 — 84 600	3	2	—
Employé. — <i>Klerk</i>	D	— —	2	—	161 000
Comptable. — <i>Rekenplichtige</i>	Dbis	65 600 — 116 000	2	1	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	80 800 — 124 800	3	3	118 000
Directeur 3 ^e classe. — <i>Directeur 3^e klasse</i>	E	80 800 — 124 800	1	1	375 000
Directeur 2 ^e classe. — <i>Directeur 2^e klasse</i>	Ebis	— —	1	—	106 000
Directeur 1 ^{re} classe. — <i>Directeur 1^{re} klasse</i>	Ebis	106 400 — 162 000	1	1	—
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	F	— —	1	—	154 000
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	G	171 000 — 246 400	1	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>			16	8	914 000
Évaluations 100 %. — <i>Ramingen 100 %</i>					914 000
Augmentations barémiques. — <i>Baremieke verhogingen</i>					12 000
Indemnité de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelage</i>					10 000
Pécule de vacances : — <i>Vacatiegeld</i> :					
ordinaire. — <i>gewoon</i>		20 000			
supplémentaire ($\frac{1}{16}$). — <i>bijkomend</i> ($\frac{1}{16}$)		20 000			
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>					12 000
Total. — <i>Totaal</i>					988 000
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i>					204 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>					1 192 000

TABLEAU XV.

TABEL XV.

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	100 %	120,4375	Evaluations — Ramingen
Agents de remorquage à traitement fixe. — <i>Sleepagenten met vaste wedde</i>	20	13	969 720	1 167 906	1 169 000
Agents de remorquage à indemnité forfaitaire. — <i>Sleepagenten met forfaitaire vergoeding</i>	2	1			6 000
Femmes à journée à indemnité forfaitaire. — <i>Werkvrouwen met forfaitaire vergoeding</i>	2	1			14 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	24	15			1 189 000
Pécule de vacances : — <i>Vacantiegeld</i> :					
ordinaire. — <i>gewoon</i>					48 000
supplémentaire ($\frac{1}{16}$). — <i>bijkomend</i> ($\frac{1}{16}$)					
Indemnité pour jours de fête et remplacement d'agents en congé. — <i>Vergoedingen voor feestdagen en vervanging der verlofgangers</i>					18 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	24	15	969 720		1 255 000

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1963. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1963.

RECETTES ET DÉPENSES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEONTVANGSTEN EN -UITGAVEN.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

LIBELLÉS	Exercice 1963 — Dienstjaar 1963	Exercice 1962 — Dienstjaar 1962	TEKSTEN
I. — Recettes.			I. — Ontvangsten.
A. — <i>Recettes tarifaires.</i>			A. — <i>Tariefontvangsten :</i>
1. Voyageurs et bagages	3 700	3 708,4	1. Reizigers en bagage.
Majoration tarifaire	382	159	Tarifaire verhoging.
2. Marchandises :			2. Goederen :
a) Charges complètes	5 297	5 297	a) Wagenladingen.
b) Charges incomplètes	1 120,8	1 120,8	b) Stukgoed.
	10 499,8	10 285,2	
B. — <i>Recettes diverses</i>	517	527	B. — <i>Diverse ontvangsten.</i>
Recettes totales du trafic	11 016,8	10 812,2	Totaal der verkeersontvangsten.
C. — <i>Crédits de l'Etat</i>	2 581	2 706,2	C. — <i>Kredieten van de Staat.</i>
Total général des recettes (A + B + C).	13 597,8	13 518,4	Algemeen totaal der ontvangsten (A + B + C).
II. — Dépenses.			II. — Uitgaven.
A. — <i>Dépenses d'exploitation :</i>			A. — <i>Exploitationuitgaven.</i>
1. Personnel et pensions	11 053,4	10 480	1. Personeel en pensioenen.
2. Matières et énergie	1 517	1 661	2. Stoffen en energie.
3. Dépenses diverses	1 497	1 427	3. Diverse uitgaven.
4. Dotations au Fonds de renouvellement et au Fonds d'assurance	2 130	2 050	4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds en voor het Verzekeringsfonds.
5. Frais imputables à d'autres comptes (à déduire)	— 475	— 475	5. Kosten aan te schrijven op andere rekeningen (af te trekken).
	15 722,4	15 143	
B. — <i>Charges financières</i>	1 040	920	B. — <i>Financiële lasten.</i>
	16 762,4	16 063	
C. — <i>Crédits de l'Etat</i>	— 2 493,8	— 1 930,1	C. — <i>Kredieten van de Staat.</i>
Dépenses nettes	14 268,6	14 132,9	Netto uitgaven.
III. — Résultats.			III. — Resultaten.
Mali	670,8	614,5	Tekort.

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget extraordinaire pour l'exercice 1963. — Buitengewone begroting voor het dienstjaar 1963.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

A. — <i>Etablissement :</i>		A. — <i>Aanleg :</i>
1. Travaux S.N.C.B.	438 ⁽¹⁾	1. Werken N.M.B.S.
2. Travaux subventionnés par les pouvoirs publics et tiers	1 120,8 ⁽²⁾	2. Werken gesubsidieerd, door de openbare machten en derden.
B. — <i>Renouvellement :</i>		B. — <i>Vernieuwing :</i>
1. Travaux S.N.C.B.	2 896,9 ⁽³⁾	1. Werken N.M.B.S.
2. Modernisation du matériel roulant	128,9 ⁽⁴⁾	2. Modernisering van het rollend materieel.
C. — <i>Reconstruction :</i>		C. — <i>Wederopbouw :</i>
1. Installations fixes	46,4 ⁽¹⁾	1. Vaste installaties.
Total des dépenses extraordinaires.	4 631	Totaal der buitengewone uitgaven.

(1) Financé par emprunt S.N.C.B. : 414 millions à émettre en 1963; 24 millions sur le reliquat de l'emprunt de 1961.

(2) Financé à concurrence de 996,2 millions par des crédits budgétaires et 124,6 millions par des tiers.

(3) Financé à concurrence de 1 980 millions sur crédit budgétaire, 50 millions de produit de vente de mitrilles, 767 millions d'emprunt S.N.C.B., 99,9 millions sur reliquat de l'emprunt de 1961.

(4) Financé par crédits budgétaires.

(1) Gefinancierd door lening N.M.B.S. : 414 miljoen uit te geven in 1963; lening 24 miljoen op het overschot van lening van 1961.

(2) Gefinancierd ten belope van 996,2 miljoen door de begrotingskredieten en 124,6 miljoen door derden.

(3) Gefinancierd ten belope van 1 980 miljoen op begrotingskrediet, 50 miljoen opbrengst verkoop van schroot, 767 miljoen N.M.B.S.-lening, 99,9 miljoen op het overschot van de lening 1961.

(4) Gefinancierd door begrotingskredieten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1963. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1963.

RECETTES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1963 par article — per artikel	1962 présomées — vermoe- delijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
A. —	<i>Voyageurs et bagages :</i>				A. —	<i>Reizigers en bagage :</i>
	1. Recettes du trafic :					1. Ontvangsten van de trafiek.
	a) perçues par la S.N.C.V. :					a) geïnd door de N.M.V.B. :
	1 ^o lignes ferrées	455 077	497 316	525 463		1 ^o spoorlijnen.
	2 ^o services d'autobus	965 921	910 748	870 936		2 ^o autobusdiensten.
	b) redevances d'affermage :					b) verpachtingsvergoedingen :
	1 ^o lignes ferrées	560	550	1 913		1 ^o spoorlijnen.
	2 ^o services d'autobus	4 000	4 080	3 329		2 ^o autobusdiensten.
	2. Indemnité compensatoire de l'État :					2. Compensatievergoeding van de Staat :
	a) Convention du 10 mars 1950 modi- fiée par avenant du 31 juillet 1953.	54 810	50 330	54 351		a) Overeenkomst van 10 maart 1950 gewijzigd door het toevoegsel van 31 juli 1953;
	b) Arrêté royal du 22 avril 1960	14 415	14 709	14 806		b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.
B. —	<i>Marchandises :</i>				B. —	<i>Goederen :</i>
	a) lignes ferrées	8 000	8 705	10 621		a) spoorlijnen.
	b) services d'autobus	100	100	101		b) autobusdiensten.
C. —	<i>Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées</i>	13 892	15 180	15 181	C. —	<i>Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn :</i>
	Total des recettes d'exploitation.	1 516 775	1 501 718	1 496 701		Totaal van de exploitatieontvangsten.
D. —	<i>Revenus financiers :</i>				D. —	<i>Financiële baten :</i>
	Intérêts sur capitaux disponibles	300	336	416		Interesten op beschikbare kapitalen.
	Total général des recettes d'exploitation.	1 517 075	1 502 054	1 497 117		Algemeen totaal der exploitatieontvangsten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

DÉPENSES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEUITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
A. —	Dépenses d'exploitation :				A. —	Exploitatieuitgaven :
1.	Traitements, salaires et charges sociales.	1 058 517	1 029 841	953 725	1.	Wedden, lonen en sociale lasten.
2.	Matières :				2.	Materialen :
a)	carburant	49 770	46 840	42 768	a)	brandstoffen.
b)	autres consommations	126 349	122 928	119 503	b)	andere verbruiken.
3.	Energie électrique	53 024	57 983	63 093	3.	Elektrische energie.
4.	Exploitants d'autobus	21 381	20 953	75 390	4.	Autobusexploitanten.
5.	Dépenses diverses	111 135	106 756	94 588	5.	Allerlei uitgaven.
6.	Quote-part des frais imputables à des comptes autres que celui de l'exploitation	—154 381	—148 544	—135 904	6.	Aandeel van de kosten te imputeren op rekeningen andere dan deze der exploitatie.
	Dépenses nettes d'exploitation	1 265 795	1 236 757	1 213 163		Netto exploitatieuitgaven.
7.	Dotation aux fonds de renouvellement et d'amortissement :				7.	Dotatie in de hernieuwings- en afschrijvingsfondsen.
a)	lignes ferrées	78 426	81 705	89 811	a)	spoorlijnen.
b)	services d'autobus	145 978	137 376	123 123	b)	autobusdiensten.
c)	bâtiments, matériel, outillage	15 800	15 200	14 924	c)	gebouwen, materieel, gereedschap.
	Total des dépenses d'exploitation.	1 505 999	1 471 038	1 441 021		Totaal van de exploitatieuitgaven.
B. —	Charges financières :				B. —	Financiële lasten :
	Intérêts sur excédents de dépenses de premier établissement	250	300	413		Interesten op overtallige uitgaven van eerste inrichting.
	Total général des dépenses d'exploitation.	1 506 249	1 471 338	1 441 434		Algemeen totaal der exploitatieuitgaven.

RÉSULTATS D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

L I B E L L É S	Budget 1963 Begroting 1963	Budget 1962 Begroting 1962	Budget 1961 Begroting 1961	T E K S T E N
Excédent des recettes (couverture partielle des annuités à charge des pouvoirs publics actionnaires)	10 826	30 716	55 683	Overschot van ontvangsten (gedeeltelijke dekking der annuïteiten ten laste van de openbare machten-aandeelhoudsters).

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

RECETTES ET DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Exercice 1963. — Dienstjaar 1963.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

RECETTES.

ONTVANGSTEN.

N A T U R E	Origine — Oorsprong			A A R D
	Montants			
	—	S.N.C.V.	Tiers	
	Bedragen	N.M.V.B.	Derden	
A. — Vente de terrains	10 000	—	10 000	A. — Verkoop van gronden.
B. — Démontage de lignes	10 000	—	10 000	B. — Opbreken van lijnen.
C. — Dotations renouvellement et amor- tissement :				C. — Dotaties hernieuwing en afschrijving.
1. Réseau ferré	78 426	78 426	—	1. Spoorwet.
2. Services d'autobus	145 978	145 978	—	2. Autobusdiensten.
3. Bâtiments, matériel, outillage ...	15 800	15 800	—	3. Gebouwen, materieel, gereed- schap.
Total général des recettes extraordinaires.	260 204	240 204	20 000	Algemeen totaal der buitengewone ont- vangsten.

DÉPENSES.

UITGAVEN.

T R A V A U X	Financement — Financiering			W E R K E N
	Montants			
	—	S.N.C.V.	Tiers	
	Bedragen	—	—	
		N.M.V.B.	Derden	
A. — <i>Premier établissement :</i>				A. — <i>Eerste inrichting :</i>
1. Bâtimens et ouvrages d'art ...	31 069	31 069	—	1. Gebouwen en kunstwerken.
2. Matériel roulant	72 550	72 550	—	2. Rollend materieel.
3. Mobilier, matériel, outillage ...	1 076	1 076	—	3. Mobilair, materieel, gereedschap.
B. — <i>Renouvellement :</i>				B. — <i>Hernieuwing :</i>
1. Bâtimens et ouvrages d'art ...	6 523	6 523	—	1. Gebouwen en kunstwerken.
2. Voie et équipement	28 082	28 082	—	2. Spoor en uitrusting.
3. Matériel roulant	76 250	76 250	—	3. Rollend materieel.
4. Mobilier, matériel, outillage ...	1 356	1 356	—	4. Mobilair, materieel, gereedschap.
Total général des dépenses extraordinaires.	216 906	216 906	—	Algemeen totaal der buitengewone uitgaven.